# Abba (G5)

This Greek word is used for “father” by a beloved child.

* Jesus used this word when speaking to God, his Father.
* Christians can use this word when talking to God.

Most translations transliterate this from the Greek word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Mark 14:36** | **Marcos 14:36** | **OK** |
| He said, "**Abba**, Father, all things are possible with you. Remove this cup from me. But not my will, but yours." | Él dijo," Abba, Padre, todas las cosas son posibles contigo. Aparta de Mí esta copa. Pero no se haga mi voluntad, sino la Tuya." | ☐ |
| **Romans 8:15** | **Romanos 8:15** | **OK** |
| You did not receive a spirit of slavery so that you live in fear again; but you received the Spirit of adoption, by which we cry, "**Abba**, Father!" | Pues ustedes no recibieron el espíritu de esclavitud de nuevo para tener miedo. En su lugar, ustedes recibieron el espíritu de adopción, por el cual clamamos: "¡Abba, Padre!" | ☐ |
| **Galatians 4:6** | **Gálatas 4:6** | **OK** |
| And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, who cries out, "**Abba**, Father." | Y porque ustedes son hijos, Dios ha enviado al Espíritu de su Hijo a nuestros corazones, el cual clama: "Abba, Padre." | ☐ |

# adoption (G5206)

This word is used to describe when a person accepts into the family a child who was not their son or daughter. This child then is loved and accepted as a son or a daughter.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Romans 8:15** | **Romanos 8:15** | **OK** |
| You did not receive a spirit of slavery so that you live in fear again; but you received the Spirit of **adoption**, by which we cry, "Abba, Father!" | Pues ustedes no recibieron el espíritu de esclavitud de nuevo para tener miedo. En su lugar, ustedes recibieron el espíritu de adopción, por el cual clamamos: "¡Abba, Padre!" | ☐ |
| **Romans 8:23** | **Romanos 8:23** | **OK** |
| Not only that, but even we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly, as we wait eagerly for our **adoption**, the redemption of our body. | No solamente eso, sino aún nosotros mismos, quienes tenemos los primeros frutos del Espíritu: incluso nosotros gemimos dentro de nosotros, esperando por nuestra adopción, la redención de nuestro cuerpo. | ☐ |
| **Romans 9:4** | **Romanos 9:4** | **OK** |
| They are Israelites. They have **adoption**, the glory, the covenants, the gift of the law, the ministry in the temple, and the promises. | Ellos son Israelitas. Ellos tienen adopción, la gloria, los pactos, el regalo de la ley, la adoración a Dios, y las promesas. | ☐ |
| **Galatians 4:5** | **Gálatas 4:5** | **OK** |
| so that he might redeem those under the law, so that we might receive **adoption** as sons. | Él hizo esto para redimir a aquellos bajo la ley, para que pudiéramos recibir adopción como hijos. | ☐ |
| **Ephesians 1:5** | **Efesios 1:5** | **OK** |
| God predestined us for **adoption** as sons through Jesus Christ, according to the good pleasure of his will. | Dios nos predestinó para adopción como hijos a través de Jesucristo, de acuerdo al agrado de su voluntad. | ☐ |

# angel (G32)

This word can mean:

* Someone who has been sent by someone else, usually to deliver a message.
* An angel who delivers messages from God or does things for God. Most New Testament uses of this word refer to these supernatural beings.
* A demon. A demon is an angel who does not obey God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 1:20** | **Mateo 1:20** | **OK** |
| As he thought about these things, an **angel** of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph son of David, do not fear to take Mary as your wife, because the one who is conceived in her is conceived by the Holy Spirit. | Mientras él pensaba sobre estas cosas, un ángel del Señor le apareció en sueños diciendo: "José, hijo de David, no temas tomar a María como tu esposa, porque el que está concebido dentro de ella fue concebido por el Espíritu Santo. | ☐ |
| **Matthew 4:11** | **Mateo 4:11** | **OK** |
| Then the devil left him, and behold, **angels** came and served him. | Entonces el diablo lo dejó, y entonces, vinieron ángeles y le sirvieron. | ☐ |
| **Mark 1:13** | **Marcos 1:13** | **OK** |
| He was in the wilderness forty days being tempted by Satan. He was with the wild animals, and the **angels** served him. | Él estuvo en el desierto cuarenta días, siendo tentado por Satanás. El estaba con los animales salvajes y los ángeles le servían. | ☐ |
| **Luke 16:22** | **Lucas 16:22** | **OK** |
| It came about that the beggar died and was carried away by the **angels** to Abraham's side. The rich man also died and was buried, | Sucedió que el mendigo murió y fue cargado por los ángeles hasta al lado de Abraham. El hombre rico también murió y fue sepultado, | ☐ |
| **Acts 12:10** | **Hechos 12:10** | **OK** |
| After they had passed by the first guard and the second, they came to the iron gate that led into the city; it opened for them by itself. They went out and went down a street, and the **angel** left him right away. | Después que ellos habían pasado la primera y la segunda guardia, ellos llegaron a la puerta de hierro que daba a la ciudad; ésta se abrió por sí sola. Ellos salieron y fueron calle abajo, y el ángel lo dejó inmediatamente. | ☐ |
| **1 Corinthians 13:1** | **1 Corintios 13:1** | **OK** |
| Suppose that I speak with the tongues of men and of **angels**. But if I do not have love, I have become a noisy gong or a clanging cymbal. | Supongan que yo hablo en lenguas de hombres y de ángeles. Pero si no tengo amor, he venido a ser un metal ruidoso o un címbalo que retiñe. | ☐ |
| **Galatians 3:19** | **Gálatas 3:19** | **OK** |
| What, then, was the purpose of the law? It was added because of transgressions until the descendant of Abraham would come to whom the promise had been made. The law was ordained through **angels** by the hand of an intermediary. | ¿Cuál fue, entonces, el propósito de la ley? Fue añadida a causa de las transgresiones, hasta que el descendiente de Abraham viniera a quienes la promesa se había hecho. La ley fue puesta en vigor mediante ángeles por un mediador. | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:7** | **2 Tesalonicenses 1:7** | **OK** |
| and relief to you who are afflicted and to us as well, when the Lord Jesus is revealed from heaven with his mighty **angels** | y aliviarlos a ustedes que son afligidos como nosotros, cuando el Señor Jesús se revele desde el cielo con sus poderosos ángeles | ☐ |
| **1 Timothy 5:21** | **1 Timoteo 5:21** | **OK** |
| I solemnly command you, before God and Christ Jesus and the chosen **angels**, to keep these commands without partiality, and to do nothing out of favoritism. | Yo solemnemente te ordeno delante de Dios, de Cristo Jesús, y de los ángeles escogidos, que mantengas estas reglas sin prejuicio, y que no hagas nada por favoritismo. | ☐ |
| **Hebrews 1:5** | **Hebreos 1:5** | **OK** |
| For to which of the **angels** did God ever say, "You are my Son, today I have become your Father"?  Or to which of the **angels** did God ever say,   "I will be a Father to him, and he will be a Son to me"? | Porque ¿a cuál de sus ángeles Dios le ha dicho alguna vez: "TÚ ERES MI HIJO, HOY ME HE CONVERTIDO EN TU PADRE." "YO SERÉ UN PADRE PARA ÉL, Y ÉL SERÁ UN HIJO PARA MÍ?" | ☐ |
| **1 Peter 3:22** | **1 Pedro 3:22** | **OK** |
| Christ is at the right hand of God. He went into heaven. **Angels**, authorities, and powers must submit to him. | Él está a la mano derecha de Dios. Él se fue al cielo. Ángeles, autoridades y poderes tienen que someterse a Él. | ☐ |
| **2 Peter 2:4** | **2 Pedro 2:4** | **OK** |
| For if God did not spare the **angels** who sinned, but delivered them into hell to be kept in chains of darkness until the judgment, | Pues Dios no perdonó a los ángeles que pecaron. Por lo contrario, los envió abajo a Tártaro para mantenerlos encadenados en profunda oscuridad hasta el juicio. | ☐ |
| **Revelation 5:11** | **Apocalipsis 5:11** | **OK** |
| Then I looked and heard the sound of many **angels** who encircled the throne and the living creatures and the elders. Their total number was ten thousands of ten thousands and thousands of thousands. | Entonces vi y escuché el sonido de muchos ángeles alrededor del trono y de los seres vivientes y de los ancianos. El número de ellos era miríadas de miríadas y millares de millares. | ☐ |

# anger (G3709, G3710, G3949)

This word can mean feeling or showing strong displeasure, hostility, or wrath.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Mark 3:5** | **Marcos 3:5** | **OK** |
| He looked around at them with **anger**, and he was grieved by their hardness of heart, and he said to the man, "Stretch out your hand." He stretched it out, and his hand was restored. | Él miró alrededor de ellos con enojo, atribulado ante la dureza de sus corazones, y le dijo al hombre: "Estira tu mano." Él la estiró y Jesús restauró su mano. | ☐ |
| **Luke 3:7** | **Lucas 3:7** | **OK** |
| So John said to the crowds who were coming out to be baptized by him, "You offspring of vipers! Who warned you to run away from the **wrath** that is coming? | Entonces Juan dijo a las grandes multitudes que salían para ser bautizados por él: "¡Ustedes, generación de víboras!, ¿Quién les advirtió a huir de la ira que está por venir? | ☐ |
| **Romans 1:18** | **Romanos 1:18** | **OK** |
| For the **wrath** of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of people who through unrighteousness hold back the truth. | Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia del hombre, quien injustamente detiene la verdad, | ☐ |
| **Romans 5:9** | **Romanos 5:9** | **OK** |
| Much more, then, now that we are justified by his blood, we will be saved by him from the **wrath** of God. | Mucho más, ahora que somos justificados por Su sangre, nosotros seremos salvados por ella, de la ira de Dios. | ☐ |
| **Ephesians 2:3** | **Efesios 2:3** | **OK** |
| Once we all lived among these people, fulfilling the evil desires of our flesh, and carrying out the desires of the flesh and of the mind. We were by nature children of **wrath**, like the rest of humanity. | Nosotros todos una vez estuvimos viviendo entre esta gente, llenando los deseos malvados de nuestra carne, haciendo la voluntad de los deseos de la carne y de la mente. Nosotros éramos por naturaleza hijos de ira, como el resto de la humanidad. | ☐ |
| **Ephesians 4:26** | **Efesios 4:26** | **OK** |
| Be angry and do not sin. Do not let the sun go down on your **anger**. | Enojense, pero no pequen. No permitan que se ponga el sol sobre su enojo. | ☐ |
| **Ephesians 6:4** | **Efesios 6:4** | **OK** |
| Fathers, do not provoke your children to **anger**. Instead, raise them in the discipline and instruction of the Lord. | Y, ustedes padres, no provoquen a sus hijos a enojo. En cambio, críenlos en la disciplina e instrucción del Señor. | ☐ |
| **Colossians 3:6** | **Colosenses 3:6** | **OK** |
| It is for these things that the **wrath** of God is coming on the sons of disobedience. | Es por estas cosas que la ira de Dios viene sobre los hijos de desobediencia. | ☐ |
| **1 Thessalonians 1:10** | **1 Tesalonicenses 1:10** | **OK** |
| and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead—Jesus, who rescues us from the **wrath** to come. | y como esperan a su Hijo desde el cielo, a quien Él levantó de los muertos, Jesús, quien nos liberó de la ira que está por venir. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:9** | **1 Tesalonicenses 5:9** | **OK** |
| For God did not appoint us for **wrath**, but to obtain salvation through our Lord Jesus Christ, | Porque Dios no nos destinó para la ira, sino para obtener la salvación mediante nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **Revelation 11:18** | **Apocalipsis 11:18** | **OK** |
| The nations were enraged, but your **wrath** has come.The time has come for the dead to be judged and for you to reward your servants the prophetsand God's holy people, and those who feared your name, both the unimportant and the mighty.The time has come for you to destroy those who are destroying the earth." | Las naciones se enfurecieron, pero tu ira ha llegado. El tiempo ha llegado, para que los muertos sean juzgados y para que recompenses a tus siervos los profetas, aquellos que son creyentes y aquellos que temieron tu nombre; ambos, los pequeños y los grandes. El tiempo ha llegado, para que Tú destruyas aquellos que están destruyendo la tierra." | ☐ |

# apostle (G652)

This word can mean a person that someone has sent, especially a person that God sent to people with a special message. The apostles were men that Jesus sent to tell people about him.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 10:2** | **Mateo 10:2** | **OK** |
| Now the names of the twelve **apostles** were these. The first, Simon (whom he also called Peter), and Andrew his brother; James son of Zebedee, and John his brother; | Ahora, los nombres de los doce apóstoles eran éstos: el primero, Simón (quien también se llamaba Pedro), y Andrés su hermano, Santiago, el hijo de Zebedeo, y Juan su hermano, | ☐ |
| **Mark 6:30** | **Marcos 6:30** | **OK** |
| The **apostles** came together with Jesus and told him all that they had done and taught. | Los apóstoles se reunieron alrededor de Jesús, y le dijeron todo lo que ellos habían hecho y enseñado. | ☐ |
| **Luke 6:13** | **Lucas 6:13** | **OK** |
| When it was day, he called his disciples to him, and he chose twelve of them, whom he also named **apostles**. | Cuando se hizo de día, Él llamó a sus discípulos y seleccionó doce de ellos, a quienes Él también llamó apóstoles. | ☐ |
| **Acts 1:26** | **Hechos 1:26** | **OK** |
| They cast lots for them, and the lot fell to Matthias, and he was numbered with the eleven **apostles**. | Ellos echaron suertes sobre ellos; y la suerte cayó sobre Matías y él fue contado con los once apóstoles. | ☐ |
| **Acts 5:2** | **Hechos 5:2** | **OK** |
| and he kept back part of the sale money (his wife also knew it), and brought the other part of it and laid it at the **apostles**' feet. | y él se quedó con parte del dinero de la venta (su esposa también lo sabía), y trajo la otra parte y lo puso a los pies de los apóstoles. | ☐ |
| **Romans 1:1** | **Romanos 1:1** | **OK** |
| Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an **apostle** and set apart for the gospel of God, | Pablo, un siervo de Jesucristo, llamado a ser un apóstol, separado para el evangelio de Dios. | ☐ |
| **Romans 16:7** | **Romanos 16:7** | **OK** |
| Greet Andronicus and Junia, my kinsmen and fellow prisoners. They are well known among the **apostles**, and they were in Christ before me. | Saluden a Andrónico y a Junías, mis parientes y mis compañeros de prisión. Ellos son prominentes entre los apóstoles, quienes también estuvieron en Cristo antes que yo. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:1** | **1 Corintios 1:1** | **OK** |
| Paul, called by Christ Jesus to be an **apostle** by the will of God, and Sosthenes our brother, | Pablo, llamado por Cristo Jesús para ser apóstol por la voluntad de Dios y Sóstenes nuestro hermano, | ☐ |
| **1 Corinthians 12:29** | **1 Corintios 12:29** | **OK** |
| Are all of them **apostles**? Are all prophets? Are all teachers? Do all do miracles? | ¿Son todos apóstoles? ¿Son todos profetas? ¿Son todos maestros? ¿Todos hacen obras poderosas? | ☐ |
| **2 Corinthians 1:1** | **2 Corintios 1:1** | **OK** |
| Paul, an **apostle** of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, to the church of God that is in Corinth, and to all God's holy people in the entire region of Achaia: | Pablo, apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, y Timoteo nuestro hermano, a la iglesia de Dios que está en Corinto, y a todos los creyentes en la región de Acaya. | ☐ |
| **2 Corinthians 11:13** | **2 Corintios 11:13** | **OK** |
| For such people are false **apostles** and deceitful workers. They disguise themselves as **apostles** of Christ. | Porque tales personas son falsos apóstoles y obreros engañosos. Ellos se disfrazan como apóstoles de Cristo. | ☐ |
| **Galatians 1:1** | **Gálatas 1:1** | **OK** |
| Paul, an **apostle**—not an **apostle** from men nor by human agency, but through Jesus Christ and God the Father, who raised him from the dead— | Pablo, apóstol no de hombres ni por la mano de hombres sino por medio de Jesucristo y Dios el Padre, quien lo levantó de los muertos, | ☐ |
| **Ephesians 1:1** | **Efesios 1:1** | **OK** |
| Paul, an **apostle** of Christ Jesus through the will of God, to God's holy people in Ephesus, who are faithful in Christ Jesus: | Pablo, un apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios y para los santos en Éfeso y fieles en Cristo Jesús. | ☐ |
| **1 Timothy 1:1** | **1 Timoteo 1:1** | **OK** |
| Paul, an **apostle** of Christ Jesus according to the commandment of God our Savior and Christ Jesus our hope, | Pablo, apóstol de Cristo Jesús de acuerdo a los mandamientos de Dios nuestro Salvador y Cristo Jesús nuestra esperanza, | ☐ |
| **1 Peter 1:1** | **1 Pedro 1:1** | **OK** |
| Peter, an **apostle** of Jesus Christ, to the foreigners of the dispersion, the chosen ones, throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia. | Pedro, un apóstol de Jesucristo, a los extranjeros de la dispersión, los escogidos, por todo Ponto, Galacia Capadocia, Asia, y Bitania, | ☐ |

# ashamed (G1870, G153)

This word can mean:

* Discomfort due to being associated with another group or individual.
* A feeling of dishonor or disgrace.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Mark 8:38** | **Marcos 8:38** | **OK** |
| Whoever is **ashamed** of me and my words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will be **ashamed** of him when he comes in the glory of his Father with the holy angels." | Cualquiera que se avergüence de Mí y de Mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, el Hijo del Hombre se avergonzará de él cuando venga en la gloria de su Padre con los santos ángeles." | ☐ |
| **Luke 9:26** | **Lucas 9:26** | **OK** |
| Whoever is **ashamed** of me and my words, of him will the Son of Man be **ashamed** when he comes in his own glory and the glory of the Father and of the holy angels. | Aquel que quiera que se avergüence de mí y de mis palabras, el Hijo del Hombre se avergonzará de él cuando venga en su propia gloria, y la gloria del Padre y la de los santos ángeles. | ☐ |
| **Luke 16:3** | **Lucas 16:3** | **OK** |
| "The manager said to himself, 'What should I do, since my master is taking away my management job? I do not have strength to dig, and I am **ashamed** to beg. | El administrador se dijo a sí mismo: "¿Qué debo hacer, ya que mi amo me está quitando mi trabajo de administrador? Yo no tengo fuerza para cavar, y me avergüenza mendigar. | ☐ |
| **Romans 1:16** | **Romanos 1:16** | **OK** |
| For I am not **ashamed** of the gospel, for it is the power of God for salvation for everyone who believes, for the Jew first and for the Greek. | Pues yo no estoy avergonzado del evangelio, porque es el poder de Dios para salvación de todos quienes creen, primero al judío y para al griego. | ☐ |
| **Philippians 1:20** | **Filipenses 1:20** | **OK** |
| It is my eager expectation and hope that I will in no way be **ashamed**, but with all boldness, now as always, Christ will be exalted in my body, whether by life or by death. | Es de acuerdo con mi ansiosa expectativa y esperanza certera en que yo no seré de ninguna manera avergonzado, y aún más, con toda audacia, ahora como siempre, Cristo será exaltado en mi cuerpo, sea para vida o para muerte. | ☐ |
| **2 Timothy 1:8** | **2 Timoteo 1:8** | **OK** |
| So do not be **ashamed** of the testimony about our Lord, nor of me, Paul, his prisoner. Instead, share in suffering for the gospel according to the power of God, | Así que no estés avergonzado del testimonio acerca de nuestro Señor, ni de mí, Pablo, su prisionero. Si no comparte el sufrimiento del evangelio de acuerdo al poder de Dios. | ☐ |
| **2 Timothy 1:12** | **2 Timoteo 1:12** | **OK** |
| For this cause I also suffer these things. But I am not **ashamed**, for I know him whom I have believed. I am convinced that he is able to keep that which I have entrusted to him until that day. | Por esta causa yo también sufro en estas cosas. Pero no estoy avergonzado; porque lo conozco a Él, en quien he creído. Y estoy convencido que Él es capaz de guardar eso que le he encargado, hasta aquel día. | ☐ |
| **Hebrews 2:11** | **Hebreos 2:11** | **OK** |
| For both the one who sanctifies and those who are sanctified have one source. So he is not **ashamed** to call them brothers. | Porque ambos, Aquél quien santifica y aquéllos que son santificados, tienen un mismo Padre. Así que Él no se avergüenza de llamarlos hermanos. | ☐ |
| **Hebrews 11:16** | **Hebreos 11:16** | **OK** |
| But as it is, they desire a better country, that is, a heavenly one. Therefore God is not **ashamed** to be called their God, since he has prepared a city for them. | Pero ellos deseaban una patria mejor, esto es, una celestial. Por lo cual, Dios no se avergüenza de ser llamado Dios de ellos, ya que Él ha preparado una ciudad para ellos. | ☐ |
| **1 Peter 4:16** | **1 Pedro 4:16** | **OK** |
| Yet if anyone suffers as a Christian, let him not be **ashamed**; instead, let him glorify God with that name. | Sin embargo, si alguno sufre como cristiano, que no se sienta avergonzado, sino déjenlo que glorique a Dios en ese nombre. | ☐ |
| **1 John 2:28** | **1 Juan 2:28** | **OK** |
| Now, children, remain in him so that when he appears we will have boldness and not be **ashamed** before him at his coming. | Y ahora, amados hijos, permanezcan en Él, para que cuando Él aparezca, podamos nosotros mostrar osadía y no vergüenza ante Él en Su venida. | ☐ |

# authority (G1849, G2715)

This word can mean:

* The right or permission that someone has to rule over someone else.
* The right (or power or ability) that someone has to do something or decide something.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 8:9** | **Mateo 8:9** | **OK** |
| For I also am a man under **authority**, and I have soldiers under me. I say to this one, 'Go,' and he goes, and to another one, 'Come,' and he comes, and to my servant, 'Do this,' and he does it." | Pues yo también soy un hombre bajo autoridad y tengo soldados a mi cargo. Yo le digo a éste: 've,' y él va; y a otro, 'ven,' y él viene; y a mi siervo: 'haz esto,´ y él lo hace." | ☐ |
| **Matthew 10:1** | **Mateo 10:1** | **OK** |
| Jesus called his twelve disciples together and gave them **authority** over unclean spirits, to drive them out, and to heal all kinds of disease and all kinds of sickness. | Jesús llamó a Sus doce discípulos y les dio autoridad sobre espíritus impuros, para expulsarlos, y para sanar toda clase de dolencia y toda clase de enfermedad. | ☐ |
| **Matthew 20:25** | **Mateo 20:25** | **OK** |
| But Jesus called them to himself and said, "You know that the rulers of the Gentiles dominate them, and their important men exercise **authority** over them. | Pero Jesús los llamó hacia Él y les dijo: "Ustedes saben que los gobernantes de los Gentiles los someten, y sus hombres importantes ejercen autoridad sobre ellos. | ☐ |
| **Mark 1:22** | **Marcos 1:22** | **OK** |
| They were astonished at his teaching, for he was teaching them as someone who has **authority** and not as the scribes. | Ellos estaban sorprendidos de su enseñanza, pues Él les enseñaba como uno que tiene autoridad y no como los escribas. | ☐ |
| **Mark 10:42** | **Marcos 10:42** | **OK** |
| Jesus called them to himself and said, "You know those who are considered rulers of the Gentiles dominate them, and their high officials exercise **authority** over them. | Jesús los llamó donde Él y dijo: "Ustedes conocen que quienes se consideran gobernantes de los Gentiles los dominan a ellos, y sus personas importantes ejercen autoridad sobre ellos. | ☐ |
| **Luke 7:8** | **Lucas 7:8** | **OK** |
| For I also am a man who is under **authority**, with soldiers under me. I say to this one, 'Go,' and he goes, and to another one, 'Come,' and he comes, and to my servant, 'Do this,' and he does it." | Pues yo también soy un hombre que está bajo autoridad, con soldados bajo mi mando. Le digo a éste: "Ve", y él va, y a otro, "Ven", y él viene, y a mi siervo, "Haz esto," y él lo hace." | ☐ |
| **John 5:27** | **Juan 5:27** | **OK** |
| and the Father has given the Son **authority** to carry out judgment because he is the Son of Man. | y el Padre le ha dado autoridad al Hijo para ejecutar juicio porque Él es el Hijo del Hombre. | ☐ |
| **John 10:18** | **Juan 10:18** | **OK** |
| No one takes it away from me, but I lay it down of myself. I have **authority** to lay it down, and I have **authority** to take it up again. I have received this command from my Father." | Nadie me la quita, sino que Yo de mí mismo la pongo. Tengo autoridad para ponerla, y tengo autoridad para volverla a tomar. Este mandamiento he recibido de Mi Padre." | ☐ |
| **Acts 1:7** | **Hechos 1:7** | **OK** |
| He said to them, "It is not for you to know the times or the seasons which the Father has determined by his own **authority**. | Él les dijo: "No es para ustedes saber los tiempos ni las estaciones las cuales el Padre ha determinado por su propia autoridad. | ☐ |
| **Romans 13:1** | **Romanos 13:1** | **OK** |
| Let every soul be subject to higher authorities, for there is no **authority** unless it comes from God. The authorities that exist have been appointed by God. | Deja que toda alma sea obediente a las autoridades superiores, pues no hay ninguna autoridad que no haya venido de Dios. Las autoridades que existen han sido constituidas por Dios. | ☐ |
| **1 Corinthians 7:4** | **1 Corintios 7:4** | **OK** |
| It is not the wife who has **authority** over her own body, it is the husband. In the same way, the husband does not have **authority** over his own body, but the wife does. | No es la esposa quien tiene autoridad sobre su propio cuerpo, es el esposo. De igual manera, el esposo no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino la esposa. | ☐ |
| **Ephesians 1:21** | **Efesios 1:21** | **OK** |
| He seated Christ far above all rule and **authority** and power and dominion, and every name that is named. Christ will rule, not only in this age, but also in the age to come. | Él sentó a Cristo sobre todo gobierno y autoridad, poder y dominio, y todo nombre que es nombrado. Cristo gobernará no solamente este tiempo, sino también en el tiempo venidero. | ☐ |
| **Colossians 2:10** | **Colosenses 2:10** | **OK** |
| You have been filled in him, who is the head over every ruler and **authority**. | Y ustedes están completos en Él. Él es la cabeza de todo poder y autoridad. | ☐ |
| **Jude 1:25** | **Judas 1:25** | **OK** |
| to the only God our Savior through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, dominion, and **authority**, before all time, now, and forever. Amen. | al único Dios nuestro Salvador, por medio de Jesucristo nuestro Señor, sea gloria, majestad, dominio y poder, ante todo tiempo, ahora, y por siempre. Amén. | ☐ |
| **Revelation 12:10** | **Apocalipsis 12:10** | **OK** |
| Then I heard a loud voice in heaven:   "Now have come the salvation and the power and the kingdom of our God, and the **authority** of his Christ. For the accuser of our brothers has been thrown down, the one who accused them before our God day and night. | Entonces oí una voz fuerte en el cielo: "Ahora ha venido la salvación, el poder y el reino de nuestro Dios y la autoridad de su Cristo. Porque el acusador de nuestros hermanos ha sido lanzado abajo, el que los acusaba delante de nuestro Dios día y noche. | ☐ |

# baptize (G907, G908, G909)

This word can mean:

* To baptize someone else.
* To dip something or someone under the water.
* To wash or purify oneself.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 3:6** | **Mateo 3:6** | **OK** |
| They were **baptized** by him in the Jordan River, confessing their sins. | Ellos eran bautizados en el Río Jordán, mientras confesaban sus pecados. | ☐ |
| **Matthew 3:11** | **Mateo 3:11** | **OK** |
| I **baptize** you with water for repentance. But he who comes after me is mightier than I, and I am not worthy even to carry his sandals. He will **baptize** you with the Holy Spirit and with fire. | Yo los bautizo con agua para arrepentimiento. Pero Él que viene después de mí, es más poderoso que yo y no soy digno ni de llevar Sus sandalias. Él los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. | ☐ |
| **Matthew 3:13** | **Mateo 3:13** | **OK** |
| Then Jesus came from Galilee to the Jordan River to be **baptized** by John. | Entonces Jesús vino de Galilea al Río Jordán para ser bautizado por Juan. | ☐ |
| **Matthew 3:14** | **Mateo 3:14** | **OK** |
| But John kept trying to stop him, saying, "I need to be **baptized** by you, and do you come to me?" | Pero Juan seguía tratando de detenerlo, diciendo: "Yo necesito ser bautizado por Ti, y ¿Tú vienes a mí?" | ☐ |
| **Matthew 3:16** | **Mateo 3:16** | **OK** |
| After he was **baptized**, Jesus came up immediately from the water, and behold, the heavens were opened to him. He saw the Spirit of God coming down like a dove and resting upon him. | Después que Él fue bautizado, Jesús salió inmediatamente del agua, y he aquí, los cielos fueron abiertos. Él vio el Espíritu de Dios descender como una paloma y posarse sobre Él. | ☐ |
| **Mark 1:4** | **Marcos 1:4** | **OK** |
| John came, **baptizing** in the wilderness and preaching a **baptism** of repentance for the forgiveness of sins. | Juan vino, bautizando en el desierto y predicando un bautismo de arrepentimiento para el perdón de pecados. | ☐ |
| **Mark 1:5** | **Marcos 1:5** | **OK** |
| The whole country of Judea and all the people of Jerusalem went out to him. They were **baptized** by him in the Jordan River, confessing their sins. | Toda la nación de Judea y toda la gente de Jerusalén salían hacia él. Ellos eran bautizados por él en el río Jordán, al estos confesar sus pecados. | ☐ |
| **Mark 1:8** | **Marcos 1:8** | **OK** |
| I **baptized** you with water, but he will **baptize** you with the Holy Spirit." | Yo les bauticé a ustedes con agua, pero Él les bautizará con el Espíritu Santo". | ☐ |
| **Luke 3:3** | **Lucas 3:3** | **OK** |
| He went into all the region around the Jordan, preaching a **baptism** of repentance for the forgiveness of sins. | Él fue a toda la región alrededor del Jordán, predicando un bautismo de arrepentimiento para el perdón de pecados. | ☐ |
| **John 3:22** | **Juan 3:22** | **OK** |
| After this, Jesus and his disciples went into the land of Judea. There he spent some time with them and **baptized**. | Después de esto, Jesús y sus discípulos fueron a la tierra de Judea. Allí paso algún tiempo con ellos y bautizaba. | ☐ |
| **Acts 1:22** | **Hechos 1:22** | **OK** |
| beginning from the **baptism** of John to the day that he was taken up from us, become a witness with us of his resurrection." | comenzando desde el bautismo de Juan hasta el día en que Él fue llevado de nosotros hacia arriba, tiene que ser un testigo con nosotros de Su resurrección." | ☐ |
| **Romans 6:4** | **Romanos 6:4** | **OK** |
| We were buried, then, with him through **baptism** into death. This happened in order that just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so also we might walk in newness of life. | Nosotros fuimos sepultados con Él, mediante el bautismo en la muerte. Esto sucedió de manera que, así como Cristo fue levantado de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros podríamos también caminar en nueva vida. | ☐ |
| **Galatians 3:27** | **Gálatas 3:27** | **OK** |
| For as many of you who were **baptized** into Christ have clothed yourselves with Christ. | Por cuanto muchos de ustedes fueron bautizados en Cristo, ustedes han recibido a Cristo. | ☐ |
| **Colossians 2:12** | **Colosenses 2:12** | **OK** |
| You were buried with him in **baptism**, and in him you were raised up through faith in the power of God, who raised him from the dead. | Ustedes fueron enterrados con Él en el bautismo, y en Él ustedes fueron levantados mediante la fe en el poder de Dios, quien lo levantó a Él de los muertos. | ☐ |
| **1 Peter 3:21** | **1 Pedro 3:21** | **OK** |
| This is a symbol of the **baptism** that saves you now—not as a washing away of dirt from the body, but as the appeal of a good conscience to God—through the resurrection of Jesus Christ. | Este es el símbolo del bautismo que los salva ahora, no como un lavado de sucio del cuerpo, pero como la apelación de una buena consciencia a Dios, por medio de la resurección de Jesucristo. | ☐ |

# believe (G4100)

This word can mean:

* To think something is true, right, or good.
* To trust someone.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 8:13** | **Mateo 8:13** | **OK** |
| Jesus said to the centurion, "Go! As you have **believed**, so may it be done for you." And the servant was healed at that very hour. | Jesús le dijo al centurión: "¡Márchate! Según has creído, así será hecho para ti." Y el siervo fue sanado en esa misma hora. | ☐ |
| **Matthew 21:22** | **Mateo 21:22** | **OK** |
| Whatever you ask for in prayer, **believing**, you will receive." | Todo lo que pidas en oración creyendo, lo recibirán". | ☐ |
| **Mark 16:16** | **Marcos 16:16** | **OK** |
| He who **believes** and is baptized will be saved, and he who does not **believe** will be condemned. | El que cree y es bautizado será salvo, y aquel que no cree será condenado." | ☐ |
| **Luke 1:45** | **Lucas 1:45** | **OK** |
| Blessed is she who **believed** that there would be a fulfillment of the things that were told her from the Lord." | Y bendita es ella, quien creyó que habrá un cumplimiento de las cosas que le fueron dichas por el Señor." | ☐ |
| **John 1:7** | **Juan 1:7** | **OK** |
| He came as a witness to testify about the light, that all might **believe** through him. | Él vino como testigo para testificar acerca de la Luz, para que todos pudiesen creer por medio de él. | ☐ |
| **John 6:69** | **Juan 6:69** | **OK** |
| and we have **believed** and come to know that you are the Holy One of God." | y hemos creído y sabemos que Tú eres el Santo de Dios." | ☐ |
| **John 14:1** | **Juan 14:1** | **OK** |
| "Do not let your heart be troubled. You **believe** in God; **believe** also in me. | "No dejen que se turbe su corazón. Crean en Dios; también crean en Mí. | ☐ |
| **John 20:31** | **Juan 20:31** | **OK** |
| but these have been written so that you would **believe** that Jesus is the Christ, the Son of God, and so that **believing**, you would have life in his name. | pero éstas han sido escritas para que ustedes puedan creer que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y creyendo así, tengan vida en Su nombre. | ☐ |
| **Acts 9:42** | **Hechos 9:42** | **OK** |
| This matter became known throughout all Joppa, and many people **believed** on the Lord. | Este asunto se dio a conocer por todo Jope, y muchas personas creyeron en el Señor. | ☐ |
| **Romans 3:22** | **Romanos 3:22** | **OK** |
| the righteousness of God through faith in Jesus Christ for all those who **believe**. For there is no distinction, | esto es, la justicia de Dios mediante la fe en Jesucristo para todos aquellos quienes creen. Pues no hay distinción. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:21** | **1 Corintios 1:21** | **OK** |
| Since the world in its wisdom did not know God, God was pleased to save those who **believe** through the foolishness of preaching. | Ya que el mundo en su sabiduría no conoció a Dios, le agradó a Dios salvar a través de la locura de predicar a aquellos que creen. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:11** | **1 Corintios 15:11** | **OK** |
| Therefore whether it is I or they, so we preach and so you **believed**. | Por lo tanto, sea yo, o ellos, así nosotros predicamos y así ustedes creyeron. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:13** | **2 Corintios 4:13** | **OK** |
| But we have the same spirit of faith according to that which was written: "I **believed**, and so I spoke." We also **believe**, and so we also speak, | Pero tenemos el mismo espíritu de fe según lo que está escrito: "YO CREÍ, POR TANTO, HABLÉ." Nosotros también creemos, y por lo tanto, también hablamos. | ☐ |
| **Galatians 3:6** | **Gálatas 3:6** | **OK** |
| Just as Abraham "**believed** God and it was credited to him as righteousness," | Así como Abraham: "LE CREYÓ A DIOS Y LE FUE CONTADO COMO JUSTICIA," | ☐ |
| **Philippians 1:29** | **Filipenses 1:29** | **OK** |
| For it has been freely given to you for the sake of Christ not only to **believe** in him, but also to suffer for his sake, | Porque esto se les ha sido concedido a ustedes, por amor a Cristo; no sólo creer en Él, sino también sufrir por amor a Él, | ☐ |

# beloved (G27)

This word describes a person or people whom God or another person loves. Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of the word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 3:17** | **Mateo 3:17** | **OK** |
| Behold, a voice came out of the heavens saying, "This is my **beloved** Son. I am very pleased with him." | He aquí, una voz vino de los cielos diciendo: "Este es Mi Hijo amado. Estoy muy complacido con Él." | ☐ |
| **Mark 1:11** | **Marcos 1:11** | **OK** |
| A voice came out of the heavens: "You are my **beloved** Son. I am very pleased with you." | Y una voz salía de los cielos: "Tú eres mi Hijo amado. Yo estoy muy complacido contigo." | ☐ |
| **Luke 3:22** | **Lucas 3:22** | **OK** |
| and the Holy Spirit in bodily form came down on him like a dove, and a voice came from heaven: "You are my **beloved** Son. I am pleased with you." | y El Espíritu Santo bajó sobre Él en forma de paloma y una voz salió de los cielos: "Tú eres mi Hijo, a quien Yo amo. Yo estoy complacido contigo." | ☐ |
| **Acts 15:25** | **Hechos 15:25** | **OK** |
| it seemed good to us, who have come to one mind, to choose men and to send them to you with our **beloved** Barnabas and Paul, | Siendo esto asi, todos nosotros acordamos escoger a hombes y enviarlos a ustedes acompañados por nuestros amados Bernabé y Pablo, | ☐ |
| **Romans 1:7** | **Romanos 1:7** | **OK** |
| To all in Rome who are **beloved** of God and called to be his holy people: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. | Esta carta es para todos quienes están en Roma, los amados de Dios, quienes son llamados a ser santos. Que la gracia sea con ustedes, y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. | ☐ |
| **1 Corinthians 4:17** | **1 Corintios 4:17** | **OK** |
| That is why I sent you Timothy, my **beloved** and faithful child in the Lord. He will remind you of my ways in Christ, just as I teach them everywhere and in every church. | Es por eso que les envié a Timoteo, mi amado y fiel hijo en el Señor. Él les va a recordar de mis caminos en Cristo, así como yo los enseño en todas partes y en cada iglesia. | ☐ |
| **Ephesians 5:1** | **Efesios 5:1** | **OK** |
| Therefore, be imitators of God, as **beloved** children. | Por lo tanto, conviértanse en imitadores de Dios, como sus hijos amados. | ☐ |
| **Philippians 2:12** | **Filipenses 2:12** | **OK** |
| So then, my **beloved**, as you always obey, not only in my presence but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling. | Así entonces, mis amados, así como ustedes siempre obedecen, no solo en mi presencia, sino ahora mucho más en mi ausencia, trabajen por su propia salvación con temor y temblor. | ☐ |
| **Colossians 4:14** | **Colosenses 4:14** | **OK** |
| Luke the **beloved** physician and Demas greet you. | Lucas, el amado médico y Demas les saludan. | ☐ |
| **2 Timothy 1:2** | **2 Timoteo 1:2** | **OK** |
| to Timothy, **beloved** child: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord. | para Timoteo, amado hijo: Gracia, misericordia y paz de Dios el Padre y Cristo Jesús nuestro Señor. | ☐ |
| **Hebrews 6:9** | **Hebreos 6:9** | **OK** |
| But we are convinced about better things concerning you, **beloved** ones—things that concern salvation—even though we speak like this. | Pero nosotros estamos convencidos de cosas mejores respecto a ustedes, amados, cosas que conciernen a la salvación, aunque hablamos así. | ☐ |
| **James 1:16 (\*)** | **Santiago 1:16** | **OK** |
| Do not be deceived, my **beloved** brothers. | No se engañen, amados hermanos míos. | ☐ |
| **James 1:19 (\*)** | **Santiago 1:19** | **OK** |
| You know this, my **beloved** brothers: Let every man be quick to hear, slow to speak, and slow to anger. | Ustedes conocen esto, mis amados hermanos. Todo hombre debe ser pronto para oír, lento para hablar, y lento para la ira, | ☐ |
| **1 Peter 2:11** | **1 Pedro 2:11** | **OK** |
| **Beloved**, I exhort you as foreigners and exiles to abstain from fleshly desires, which fight against your soul. | Amados, Yo les llamo como extranjeros y vagabundos para que se abstengan de deseos pecaminosos, por cuanto guerrean contra su alma. | ☐ |
| **2 Peter 3:14** | **2 Pedro 3:14** | **OK** |
| Therefore, **beloved**, since you expect these things, do your best to be found spotless and blameless before him, in peace. | Por lo tanto, amados, mientras ustedes esperan estas cosas, hagan lo mejor para que sean hallados sin manchas e inocentes ante Él, en paz. | ☐ |
| **1 John 3:21** | **1 Juan 3:21** | **OK** |
| **Beloved**, if our hearts do not condemn us, we have confidence toward God. | Amados, si nuestros corazones no nos condenan, tenemos confianza hacia Dios. | ☐ |

# blameless (G273, G299, G298, G410)

This word can describe:

* Someone who does not deserve blame. Someone is blameless if they have not done anything wrong, or if the person lives in a way that honors God.
* An action that is done perfectly.
* Someone or something that is without blemish or defect.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 1:6** | **Lucas 1:6** | **OK** |
| They were both righteous before God, walking **blamelessly** in all the commandments and statutes of the Lord. | Ambos eran justos ante Dios, obedeciendo todos los mandamientos y ordenanzas del Señor. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:8** | **1 Corintios 1:8** | **OK** |
| He will also strengthen you to the end, so that you will be **blameless** on the day of our Lord Jesus Christ. | Él también los mantendrá firmes hasta el final, para que así no tengan culpa alguna el día del Señor Jesucristo. | ☐ |
| **Ephesians 5:27** | **Efesios 5:27** | **OK** |
| so that he might present the church to himself as glorious, without stain or wrinkle or any such thing, but holy and **blameless**. | y así presentarse a sí mismo una iglesia gloriosa, sin mancha ni arruga, ni cualquier otra cosa, sino santa y sin falta. | ☐ |
| **Philippians 2:15** | **Filipenses 2:15** | **OK** |
| so that you may become **blameless** and pure, children of God **without blemish** in the middle of a crooked and depraved generation, in which you shine as lights in the world. | Actúen de esta manera para que sean impecables y honestos, hijos de Dios sin manchas. Actúen de esta manera para que brillen como luces en el mundo, en medio de una torcida y depravada generación. | ☐ |
| **Philippians 3:6** | **Filipenses 3:6** | **OK** |
| As for zeal, I persecuted the church; as for righteousness under the law, I was **blameless**. | En cuanto, al celo, yo perseguí la iglesia; respecto a la justicia bajo la ley, era irreprochable. | ☐ |
| **Colossians 1:22** | **Colosenses 1:22** | **OK** |
| But now he has reconciled you by his physical body through death to present you holy, **blameless**, and above accusation before him, | Pero ahora, Él los ha reconciliado a ustedes por su cuerpo físico mediante su muerte. Él hizo esto en para poder presentarlos santos, sin culpa y sin reproche ante Él, | ☐ |
| **1 Thessalonians 2:10** | **1 Tesalonicenses 2:10** | **OK** |
| You are witnesses, and God also, how holy, righteous, and **blameless** was our behavior toward you who believe. | Ustedes son testigos, y Dios también, de cuán santo, justo e irreprochable fue nuestra conducta hacia ustedes los creyentes. | ☐ |
| **1 Thessalonians 3:13** | **1 Tesalonicenses 3:13** | **OK** |
| May he strengthen your hearts so that they will be **blameless** in holiness before our God and Father at the coming of our Lord Jesus with all his holy people. | Que Él haga esto para fortalecer sus corazones libres de culpa en santidad ante nuestro Dios y Padre, en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:23** | **1 Tesalonicenses 5:23** | **OK** |
| May the God of peace sanctify you completely. May your whole spirit, soul, and body be preserved **blameless** for the coming of our Lord Jesus Christ. | Que el mismo Dios de paz los santifique completamente. Que todo tu espíritu, alma y cuerpo esté preservado sin culpa para la venida de nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **Hebrews 9:14** | **Hebreos 9:14** | **OK** |
| how much more will the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself **unblemished** to God, cleanse our conscience from dead works to serve the living God? | ¿cuánto mucho más podrá la sangre de Cristo, Quien a través del Espíritu Eterno se ofreció a Sí mismo sin mancha a Dios, limpia nuestra conciencia de obras muertas para servir al Dios vivo? | ☐ |
| **1 Peter 1:19** | **1 Pedro 1:19** | **OK** |
| but by the precious blood of Christ, like that of a lamb **without blemish** or spot. | pero la sangre preciosa de Cristo, como la de un cordero sin tacha ni mancha. | ☐ |
| **2 Peter 3:14** | **2 Pedro 3:14** | **OK** |
| Therefore, beloved, since you expect these things, do your best to be found spotless and **blameless** before him, in peace. | Por lo tanto, amados, mientras ustedes esperan estas cosas, hagan lo mejor para que sean hallados sin manchas e inocentes ante Él, en paz. | ☐ |
| **Jude 1:24** | **Judas 1:24** | **OK** |
| Now to the one who is able to keep you from stumbling and to cause you to stand before his glorious presence **without blemish** and with great joy, | Ahora a Aquél que es capaz de mantenerlos sin tropezar, y para hacerlos pararse ante Su gloriosa presencia, sin mancha y con gran gozo, | ☐ |

# blaspheme (G987, G988)

This word means to insult God, or to speak in a wrong way that greatly dishonors God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 27:39** | **Mateo 27:39** | **OK** |
| Those who passed by **insulted** him, shaking their heads | Los que pasaban Lo insultaban, moviendo sus cabezas | ☐ |
| **Mark 15:29** | **Marcos 15:29** | **OK** |
| Those who passed by **insulted** him, shaking their heads and saying, "Aha! You who would destroy the temple and rebuild it in three days, | Todo el que pasaba lo insultaba, moviendo sus cabezas y diciendo, "¡Ajá! Tú que decías que destruirías el templo y lo reconstruirías en tres días, | ☐ |
| **Luke 22:65** | **Lucas 22:65** | **OK** |
| They spoke many other things against Jesus, **blaspheming** him. | Ellos hablaron muchas otras cosas en contra de Jesús, blasfemando. | ☐ |
| **John 10:36** | **Juan 10:36** | **OK** |
| do you say to him whom the Father set apart and sent into the world, 'You are **blaspheming**,' because I said, 'I am the Son of God'? | ustedes le dicen A quien el Padre separó y envió al mundo ‘: Tú estás blasfemando', porque Yo dije: 'Yo soy el Hijo de Dios'? | ☐ |
| **Acts 26:11** | **Hechos 26:11** | **OK** |
| I punished them many times in all the synagogues, and I tried to force them to **blaspheme**. I was furiously enraged against them, and I persecuted them even to foreign cities. | Yo los castigué muchas veces en todas las sinagogas y trate de forzarlos a blasfemar. Estaba furiosamente enojado con ellos y los perseguí incluso hasta cuidades extranjeras. | ☐ |
| **1 Timothy 1:20** | **1 Timoteo 1:20** | **OK** |
| Such are Hymenaeus and Alexander, whom I delivered over to Satan so that they may be taught not to **blaspheme**. | Tales como Himeneo y Alejandro, a quienes yo entregué a Satanás para que puedan ser enseñados a no blasfemar. | ☐ |
| **Revelation 13:6** | **Apocalipsis 13:6** | **OK** |
| So the beast opened its mouth to speak blasphemies against God, **blaspheming** his name and his tabernacle, those who live in heaven. | En los cuales, la bestia abrió su boca para hablar insultos contra Dios, insultando su nombre, el lugar donde Él vive y aquellos quienes viven en el cielo. | ☐ |
| **Revelation 17:3** | **Apocalipsis 17:3** | **OK** |
| Then the angel carried me away in the Spirit to a wilderness, and I saw a woman sitting on a scarlet beast that was full of **blasphemous** names. The beast had seven heads and ten horns. | Entonces el ángel me llevó en el Espíritu al desierto y vi una mujer sentada sobre una bestia escarlata llena de nombres blasfemos. La bestia tenía siete cabezas y diez cuernos. | ☐ |

# bless (G3107, G3106, G3105, G2129, G2128, G2127, G1757)

This word can mean:

* To praise.
* To ask God to do good for someone or to someone.
* To thank and praise God for providing a food or a meal.
* When God shows favor to someone.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of the word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 5:3 (\*)** | **Mateo 5:3** | **OK** |
| "**Blessed** are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven. | "Bienaventurados los pobres en espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. | ☐ |
| **Matthew 5:4 (\*)** | **Mateo 5:4** | **OK** |
| **Blessed** are those who mourn, for they will be comforted. | Bienaventurados aquellos que lloran, porque ellos serán consolados. | ☐ |
| **Matthew 5:5 (\*)** | **Mateo 5:5** | **OK** |
| **Blessed** are the meek, for they will inherit the earth. | Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. | ☐ |
| **Matthew 5:6 (\*)** | **Mateo 5:6** | **OK** |
| **Blessed** are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled. | Bienaventurados los hambrientos y sedientos de justicia, porque ellos serán saciados. | ☐ |
| **Matthew 5:7 (\*)** | **Mateo 5:7** | **OK** |
| **Blessed** are the merciful, for they will obtain mercy. | Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia. | ☐ |
| **Matthew 5:8 (\*)** | **Mateo 5:8** | **OK** |
| **Blessed** are the pure in heart, for they will see God. | Bienaventurados los puros de corazón, porque ellos verán a Dios. | ☐ |
| **Matthew 5:9 (\*)** | **Mateo 5:9** | **OK** |
| **Blessed** are the peacemakers, for they will be called sons of God. | Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios. | ☐ |
| **Matthew 5:10 (\*)** | **Mateo 5:10** | **OK** |
| **Blessed** are those who have been persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven. | Bienaventurados aquellos que han sido perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. | ☐ |
| **Matthew 5:11 (\*)** | **Mateo 5:11** | **OK** |
| "**Blessed** are you when people insult you and persecute you and say all kinds of evil things against you falsely for my sake. | Bienaventurados ustedes cuando la gente los insulte y los persiga, o falsamente digan toda clase de cosas malas en su contra por Mi causa. | ☐ |
| **Mark 11:9** | **Marcos 11:9** | **OK** |
| Those who went before him and those who followed shouted, "Hosanna! **Blessed** is the one who comes in the name of the Lord. | Aquellos que fueron delante de Él y aquellos que le seguían gritaban: "¡Hosanna! BENDITO ES AQUEL QUE VIENE EN EL NOMBRE DEL SEÑOR; | ☐ |
| **Mark 14:22** | **Marcos 14:22** | **OK** |
| As they were eating, Jesus took bread, **blessed** it, and broke it. He gave it to them and said, "Take this. This is my body." | Mientras comían, Jesús tomó pan, lo bendijo y lo partió. Se lo dio a ellos, y dijo: "Tomen esto. Éste es Mi cuerpo." | ☐ |
| **Luke 1:45** | **Lucas 1:45** | **OK** |
| **Blessed** is she who believed that there would be a fulfillment of the things that were told her from the Lord." | Y bendita es ella, quien creyó que habrá un cumplimiento de las cosas que le fueron dichas por el Señor." | ☐ |
| **Luke 1:48** | **Lucas 1:48** | **OK** |
| For he has looked at the low condition of his female servant.For see, from now on all generations will call me **blessed**. | Porque Él ha mirado la humilde condición de su sierva. Pues mira, desde ahora en adelante todas las generaciones me llamarán bendecida. | ☐ |
| **Luke 2:28** | **Lucas 2:28** | **OK** |
| he took him into his arms and **praised** God, and he said, | él tomó al niño en sus brazos y alabó a Dios y dijo: | ☐ |
| **Luke 2:34** | **Lucas 2:34** | **OK** |
| Simeon **blessed** them and said to Mary his mother, "Behold, this child is appointed for the downfall and rising up of many people in Israel and for a sign that is rejected— | Simeón los bendijo y dijo a María su madre: "He aquí, este niño está escogido para la caída y levantamiento de muchos en Israel y una señal que es rechazada- | ☐ |
| **Luke 6:20 (\*)** | **Lucas 6:20** | **OK** |
| Then he looked at his disciples and said, "**Blessed** are you who are poor, for yours is the kingdom of God. | Entonces Él miró a Sus discípulos, y dijo: "Bienaventurados son ustedes que son pobres, pues de ustedes es el reino de Dios. | ☐ |
| **Luke 6:21 (\*)** | **Lucas 6:21** | **OK** |
| **Blessed** are you who hunger now, for you will be filled.**Blessed** are you who weep now, for you will laugh. | Bienaventurados los que tienen hambre ahora, pues ustedes serán saciados. Bienaventurados son ustedes que ahora lloran, pues ustedes reirán. | ☐ |
| **Luke 6:22 (\*)** | **Lucas 6:22** | **OK** |
| **Blessed** are you when people hate you, and when they exclude you and insult youand reject your name as evil, because of the Son of Man. | Bienaventurados son ustedes cuando la gente los odie y cuando ellos los excluyan y los insulten, a causa del Hijo del Hombre. | ☐ |
| **Luke 7:23** | **Lucas 7:23** | **OK** |
| The person who does not stop believing in me because of my actions is **blessed**." | La persona que no deja de creer en mí debido a mis acciones, es bendecida." | ☐ |
| **Luke 10:23** | **Lucas 10:23** | **OK** |
| Then he turned around to the disciples and said privately, "**Blessed** are those who see the things that you see. | Entonces volviéndose a los discípulos, Él dijo privadamente: "Benditos son aquellos que ven las cosas que ustedes ven. | ☐ |
| **Luke 24:50** | **Lucas 24:50** | **OK** |
| Then Jesus led them out until they were near Bethany. He lifted up his hands and **blessed** them. | Entonces Jesús los condujo fuera hasta cerca de Betania. Él levantó sus manos y los bendijo. | ☐ |
| **Luke 24:51** | **Lucas 24:51** | **OK** |
| It happened that, while he was **blessing** them, he left them and was carried up into heaven. | Sucedió que, mientras Él los bendecía, Él los dejó y fue llevado arriba al cielo. | ☐ |
| **Luke 24:53** | **Lucas 24:53** | **OK** |
| They were continually in the temple, **blessing** God. | Ellos estaban continuamente en el templo, alabando a Dios. | ☐ |
| **Romans 1:25** | **Romanos 1:25** | **OK** |
| It is they who exchanged the truth of God for a lie, and who worshiped and served the creation instead of the Creator, who is **blessed** forever. Amen. | Son ellos quienes intercambiaron la verdad de Dios por una mentira, y quienes adoraron y sirvieron la creación en vez de al Creador, quien es alabado por siempre. Amén. | ☐ |
| **Galatians 3:8** | **Gálatas 3:8** | **OK** |
| The scripture, foreseeing that God would justify the Gentiles by faith, preached the gospel beforehand to Abraham, saying, "In you all the nations will be **blessed**." | La escritura, previendo que Dios justificaría a los gentiles por la fe, predicó el evangelio de antemano a Abraham diciendo: "EN TI TODAS LAS NACIONES SERÁN BENDECIDAS." | ☐ |
| **2 Corinthians 1:3** | **2 Corintios 1:3** | **OK** |
| May the God and Father of our Lord Jesus Christ be **praised**. He is the Father of mercies and the God of all comfort. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado. Él es el Padre de misericordias y el Dios de todo consuelo. | ☐ |
| **Ephesians 1:3** | **Efesios 1:3** | **OK** |
| May the God and Father of our Lord Jesus Christ be **praised**, who has **blessed** us with every spiritual **blessing** in the heavenly places in Christ. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado, quien nos ha bendecido con toda bendición espiritual en los lugares celestiales en Cristo. | ☐ |
| **1 Peter 1:3** | **1 Pedro 1:3** | **OK** |
| May the God and Father of our Lord Jesus Christ be **praised**! In his great mercy, he has given us new birth to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea bendecido. En su gran misericordia, Él nos dió un nuevo nacimiento para la confianza de una herencia a través de la resurrección de Jesucristo de los muertos, | ☐ |
| **Revelation 5:13** | **Apocalipsis 5:13** | **OK** |
| I heard every created thing that was in heaven and on the earth and under the earth and on the sea—everything in them—saying,   "To the one who sits on the throne and to the Lamb be **praise**, honor, glory, and dominion forever and ever." | Yo escuché toda cosa creada que estaba en el cielo y en la tierra, debajo de la tierra, y en el mar, todo en ellos, diciendo: "Al que se sienta en el trono y al Cordero, sea alabanza, honor, gloria, y el poder para gobernar por siempre y siempre. " | ☐ |

# blood (G129)

This is the red liquid that comes out when a person or animal is cut.

* In the Bible, blood is emphasized as necessary for life.
* In the Bible, people are described as made of flesh and blood.
* In the Bible, when someone kills a person, it says they shed that person’s blood. A person’s blood does not have to be removed from their body to say that their blood has been shed.

Note: The number of \* symbols next to verses represents a particular meaning of the Greek word. Verses with the same number of \* symbols should all use the same meaning of the word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 23:30** | **Mateo 23:30** | **OK** |
| You say, 'If we had lived in the days of our fathers, we would not have been partners with them in shedding the **blood** of the prophets.' | Ustedes dicen: 'Si hubiéramos vivido en los tiempos de nuestros padres, nosotros no hubiéramos sido participantes con ellos en derramar la sangre de los profetas.' | ☐ |
| **Matthew 23:35** | **Mateo 23:35** | **OK** |
| The result is that upon you will come all the righteous **blood** that has been shed on the earth, from the **blood** of righteous Abel, to the **blood** of Zechariah son of Berekiah, whom you murdered between the sanctuary and the altar. | El resultado será que sobre ustedes vendrá toda la sangre de los justos derramada en tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías el hijo de Berequías, a quienes ustedes mataron entre el santuario y el altar. | ☐ |
| **Matthew 27:24 (\*)** | **Mateo 27:24** | **OK** |
| So when Pilate saw that he was gaining nothing, but instead a riot was starting, he took water, washed his hands in front of the crowd, and said, "I am innocent of the **blood** of this man. You see to it." | Así que cuando Pilato vio que no podría hacer nada, y que en su lugar estaba comenzando un motín, tomó agua, lavó sus manos frente a la multitud y dijo: "Yo soy inocente de la sangre de este Hombre inocente; alla ustedes." | ☐ |
| **Matthew 27:25 (\*)** | **Mateo 27:25** | **OK** |
| All the people said, "May his **blood** be on us and our children." | Todas las personas dijeron: "Que Su sangre sea sobre nosotros y nuestros hijos." | ☐ |
| **Luke 22:20** | **Lucas 22:20** | **OK** |
| He took the cup in the same way after supper, saying, "This cup is the new covenant in my **blood**, which is poured out for you. | De la misma manera Él tomó la copa después de la cena, diciendo: "Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, la cual es vertida por ustedes. | ☐ |
| **Luke 22:44** | **Lucas 22:44** | **OK** |
| Being in agony, he prayed more earnestly, and his sweat became like great drops of **blood** falling down upon the ground. | Estando en agonía, Él oró más fervientemente y Su sudor se convirtió como grandes gotas de sangre cayendo hasta el suelo. | ☐ |
| **John 6:53 (\*\*)** | **Juan 6:53** | **OK** |
| Then Jesus said to them, "Truly, truly, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his **blood**, you will not have life in yourselves. | Entonces Jesús les dijo: "De cierto, de cierto les digo, a menos que coman la carne del Hijo del Hombre y beban Su sangre, ustedes no tendrán vida en ustedes mismos. | ☐ |
| **John 6:54 (\*\*)** | **Juan 6:54** | **OK** |
| Whoever eats my flesh and drinks my **blood** has everlasting life, and I will raise him up at the last day. | El que come Mi carne y bebe Mi sangre, tiene vida eterna; y Yo lo resucitaré en el día final. | ☐ |
| **John 6:55 (\*\*)** | **Juan 6:55** | **OK** |
| For my flesh is true food, and my **blood** is true drink. | Porque Mi carne es verdadera comida, y Mi sangre es verdadera bebida. | ☐ |
| **John 6:56 (\*\*)** | **Juan 6:56** | **OK** |
| He who eats my flesh and drinks my **blood** remains in me, and I in him. | El que come Mi carne y bebe Mi sangre permanece en Mí, y Yo en Él. | ☐ |
| **John 19:34** | **Juan 19:34** | **OK** |
| However, one of the soldiers pierced his side with a spear, and immediately **blood** and water came out. | Sin embargo, uno de los soldados atravesó su costado con una lanza, e inmediatamente salió sangre y agua. | ☐ |
| **Acts 5:28** | **Hechos 5:28** | **OK** |
| saying, "We ordered you with a command not to teach in this name, and yet you have filled Jerusalem with your teaching and desire to bring this man's **blood** upon us." | diciendo: "Nosotros estrictamente les encargamos que no enseñaran en este Nombre, y todavía, ustedes han llenado a Jerusalén con sus enseñanzas, y desean traer la sangre de este Hombre sobre nosotros." | ☐ |
| **Acts 20:28** | **Hechos 20:28** | **OK** |
| Therefore be careful about yourselves, and about all the flock of which the Holy Spirit has appointed you overseers. Be careful to shepherd the church of God, which he purchased with his own **blood**. | Por lo tanto tengan cuidado de ustedes mismos, y de todo el rebaño del cual el Espíritu Santo los ha hecho obispos. Tengan cuidado al pastorear la iglesia de Dios la cúal Él compró con Sú propia Sangre. | ☐ |
| **Romans 5:9** | **Romanos 5:9** | **OK** |
| Much more, then, now that we are justified by his **blood**, we will be saved by him from the wrath of God. | Mucho más, ahora que somos justificados por Su sangre, nosotros seremos salvados por ella, de la ira de Dios. | ☐ |
| **1 Corinthians 11:25** | **1 Corintios 11:25** | **OK** |
| In the same way he took the cup after supper, and he said, "This cup is the new covenant in my **blood**. Do this as often as you drink it, to remember me." | En la misma manera Él tomó la copa después de cenar, y dijo: "Esta copa es el nuevo pacto en Mi sangre. Hagan esto cuantas veces ustedes la beban, para recordarme." | ☐ |
| **1 Corinthians 11:27** | **1 Corintios 11:27** | **OK** |
| Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of the body and the **blood** of the Lord. | Cualquiera, por lo tanto, que coma el pan o beba la copa del Señor de una manera indigna, será culpable del cuerpo y la sangre del Señor. | ☐ |
| **Hebrews 9:7** | **Hebreos 9:7** | **OK** |
| But only the high priest entered the second room, once each year, and not without **blood** that he offered for himself and for the people's unintentional sins. | Pero sólo el sumo sacerdote entra al segundo cuarto una vez cada año, con sangre que él ofrecía por sí mismo y por los pecados involuntarios del pueblo. | ☐ |
| **Hebrews 9:12 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:12** | **OK** |
| It was not by the **blood** of goats and calves, but by his own **blood** that he entered into the most holy place once for all and secured our eternal redemption. | No fue por la sangre de cabras y carneros, sino por Su propia sangre, que Él entró al lugar más santo, una vez y para siempre por todos y aseguró nuestra redención eterna. | ☐ |
| **Hebrews 9:13 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:13** | **OK** |
| For if the **blood** of goats and bulls and the sprinkling of a heifer's ashes on those who have been defiled sanctifies them for the cleansing of their flesh, | Pues si la sangre de las cabras y los toros y el rociar de las cenizas de novilla sobre aquellos que se hicieron inmundos, los separa para Dios, para la limpieza de su carne, | ☐ |
| **Hebrews 9:14 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:14** | **OK** |
| how much more will the **blood** of Christ, who through the eternal Spirit offered himself unblemished to God, cleanse our conscience from dead works to serve the living God? | ¿cuánto mucho más podrá la sangre de Cristo, Quien a través del Espíritu Eterno se ofreció a Sí mismo sin mancha a Dios, limpia nuestra conciencia de obras muertas para servir al Dios vivo? | ☐ |
| **Hebrews 9:18 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:18** | **OK** |
| So not even the first covenant was established without **blood**. | Así que, ni aun el primer pacto fue establecido sin sangre. | ☐ |
| **Hebrews 9:19 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:19** | **OK** |
| For when Moses had given every command in the law to all the people, he took the **blood** of the calves and the goats, with water, red wool, and hyssop, and sprinkled both the scroll itself and all the people. | Porque cuando Moisés había dado todos los mandamientos de la Ley a todo el pueblo, tomó la sangre de los carneros y de los machos cabríos, con agua, lana roja, e hisopo y roció ambos; el rollo y a todo el pueblo. | ☐ |
| **Hebrews 9:20 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:20** | **OK** |
| Then he said, "This is the **blood** of the covenant that God has commanded for you." | Entonces dijo: "ÉSTA ES LA SANGRE DEL PACTO QUE DIOS HA ORDENADO PARA USTEDES." | ☐ |
| **Hebrews 9:21 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:21** | **OK** |
| In the same manner, he sprinkled the **blood** on the tabernacle and all the containers used in the ministry. | De la misma manera, él roció la sangre sobre el tabernáculo y sobre todos los recipientes usados en el servicio. | ☐ |
| **Hebrews 9:22 (\*\*\*)** | **Hebreos 9:22** | **OK** |
| According to the law, almost everything is cleansed with **blood**. Without the shedding of **blood** there is no forgiveness. | De acuerdo a la Ley, casi todo es limpiado con sangre. Sin el derramamiento de sangre no hay perdón. | ☐ |

# Christ (G5547)

Christ is the name of the title given to Jesus. Its literal meaning is the Anointed One.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 1:1** | **Mateo 1:1** | **OK** |
| The book of the genealogy of Jesus **Christ**, son of David, son of Abraham. | Libro de la genealogía de Jesucristo, el Hijo de David, el Hijo de Abraham. | ☐ |
| **Matthew 1:16** | **Mateo 1:16** | **OK** |
| Jacob was the father of Joseph the husband of Mary, by whom Jesus was born, who is called **Christ**. | Jacob el padre de José el esposo de María, por medio de quién Jesús nació, a quién es llamado Cristo. | ☐ |
| **Matthew 2:4** | **Mateo 2:4** | **OK** |
| Herod brought together all the chief priests and scribes of the people, and he asked them, "Where is the **Christ** to be born?" | Herodes reunió a todos los sacerdotes principales y escribas del pueblo y les preguntó: "¿Dónde nacerá el Cristo?" | ☐ |
| **Mark 8:29** | **Marcos 8:29** | **OK** |
| He asked them, "But who do you say that I am?"Peter said to him, "You are the **Christ**." | Él les preguntó: "Pero ustedes ¿quién dicen que soy Yo?" Respondiendo, Pedro le dijo: "Tú eres el Cristo." | ☐ |
| **Luke 2:11** | **Lucas 2:11** | **OK** |
| Today a Savior was born for you in the city of David! He is **Christ** the Lord! | ¡Hoy, un Salvador ha nacido para ustedes en la ciudad de David! ¡Él es Cristo el Señor! | ☐ |
| **Luke 23:35** | **Lucas 23:35** | **OK** |
| The people stood watching while the rulers also were mocking him, saying, "He saved others. Let him save himself, if he is the **Christ** of God, the chosen one." | La gente permaneció observando mientras los gobernantes también se burlaban de Él, diciendo: "Él salvó a otros. Que se salve a sí mismo, si Él es el Cristo de Dios, el Escogido." | ☐ |
| **John 1:17** | **Juan 1:17** | **OK** |
| For the law was given through Moses. Grace and truth came through Jesus **Christ**. | Porque la ley fue dada a través de Moisés. La gracia y la verdad llegaron a través de Jesucristo. | ☐ |
| **John 1:20** | **Juan 1:20** | **OK** |
| He confessed—he did not deny, but confessed—"I am not the **Christ**." | Libremente les declaró y no negó, sino que confesó: "Yo no soy el Cristo." | ☐ |
| **John 11:27** | **Juan 11:27** | **OK** |
| She said to him, "Yes, Lord, I believe that you are the **Christ**, the Son of God, who is coming into the world." | Ella le dijo, "Sí, Señor, yo creo que Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, que viene al mundo." | ☐ |
| **John 17:3** | **Juan 17:3** | **OK** |
| This is eternal life: That they know you, the only true God, and him whom you sent, Jesus **Christ**. | Esta es la vida eterna: que ellos te conozcan, el único Dios verdadero, y a quien Tú has enviado, Jesucristo. | ☐ |
| **John 20:31** | **Juan 20:31** | **OK** |
| but these have been written so that you would believe that Jesus is the **Christ**, the Son of God, and so that believing, you would have life in his name. | pero éstas han sido escritas para que ustedes puedan creer que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y creyendo así, tengan vida en Su nombre. | ☐ |
| **Acts 2:31** | **Hechos 2:31** | **OK** |
| He saw what was to happen in the future and spoke about the resurrection of the **Christ**, that he was neither abandoned to Hades, nor did his flesh see decay. | Él vio esto de antemano y habló de la resurrección del Cristo: 'ÉL NO FUE NI ABANDONADO AL HADES, NI TAMPOCO SU CARNE VIO CORRUPCIÓN.' | ☐ |
| **Romans 3:24** | **Romanos 3:24** | **OK** |
| and they are freely justified by his grace through the redemption that is in **Christ** Jesus. | Ellos son libremente justificados por Su gracia mediante la redención que es en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Romans 5:6** | **Romanos 5:6** | **OK** |
| For while we were still weak, at the right time **Christ** died for the ungodly. | Mientras todavía éramos débiles, en el tiempo preciso, Cristo murió por los impíos. | ☐ |
| **Romans 5:8** | **Romanos 5:8** | **OK** |
| But God proves his own love toward us, because while we were still sinners, **Christ** died for us. | Pero Dios prueba su amor hacia nosotros, porque mientras todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:6** | **1 Corintios 1:6** | **OK** |
| just as the testimony about **Christ** has been confirmed as true among you. | así como el testimonio acerca de Cristo ha sido confirmado como cierto entre ustedes. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:7** | **1 Corintios 1:7** | **OK** |
| Therefore you lack no spiritual gift as you eagerly wait for the revelation of our Lord Jesus **Christ**. | Por lo tanto ustedes no carecen de ningún don espiritual, mientras esperan ansiosamente la revelación de nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:8** | **1 Corintios 1:8** | **OK** |
| He will also strengthen you to the end, so that you will be blameless on the day of our Lord Jesus **Christ**. | Él también los mantendrá firmes hasta el final, para que así no tengan culpa alguna el día del Señor Jesucristo. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:9** | **1 Corintios 1:9** | **OK** |
| God is faithful, who called you into the fellowship of his Son, Jesus **Christ** our Lord. | Dios es fiel, quien les llamó para comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor. | ☐ |
| **2 Corinthians 2:12** | **2 Corintios 2:12** | **OK** |
| A door was opened to me by the Lord when I came to the city of Troas to preach the gospel of **Christ** there. | Una puerta fue abierta para mí por el Señor cuando vine a la ciudad de Troas a predicar allí el evangelio de Cristo. | ☐ |
| **2 Corinthians 2:14** | **2 Corintios 2:14** | **OK** |
| But may thanks be to God, who in **Christ** always leads us in triumph. Through us he reveals the sweet aroma of the knowledge of him everywhere. | Pero gracias a Dios, quien en Cristo siempre nos guía al triunfo. A través de nosotros esparce el dulce aroma del conocimiento de Él en todo lugar. | ☐ |
| **2 Corinthians 2:15** | **2 Corintios 2:15** | **OK** |
| For we are to God the sweet aroma of **Christ**, both among those who are saved and among those who are perishing. | Porque nosotros somos para Dios el dulce aroma de Cristo, tanto entre aquellos que se salvan, como entre aquellos que perecen. | ☐ |
| **Galatians 2:16** | **Gálatas 2:16** | **OK** |
| yet we know that no person is justified by the works of the law but through faith in **Christ** Jesus. So we also have believed in **Christ** Jesus so that we might be justified by faith in **Christ** and not by the works of the law. For by the works of the law no flesh will be justified. | sin embargo, nosotros sabemos que ninguna persona está justificado por las obras de la ley, sino mediante la fe en Jesucristo. Nosotros también llegamos a la fe en Cristo Jesús para que nosotros pudiésemos ser justificados por la fe en Cristo y no por las obras de la ley. Porque por las obras de la ley ninguna carne será justificada. | ☐ |
| **Galatians 2:17** | **Gálatas 2:17** | **OK** |
| But if, while we seek to be justified in **Christ**, we too were found to be sinners, is **Christ** then a minister of sin? Absolutely not! | Pero si, mientras nosotros procuramos ser justificados en Cristo, nosotros también, somos hallados ser pecadores, ¿entonces Cristo promueve el pecado? ¡Absolutamente no! | ☐ |

# Christian (G5546)

The name “Christian” is the word used for a person who believes in Jesus.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Acts 11:26** | **Hechos 11:26** | **OK** |
| When he found him, he brought him to Antioch. It came about that for an entire year they gathered together with the church and taught many people. The disciples were first called **Christians** in Antioch. | Cuando él lo encontró, lo trajo a Antioquía. Fue cerca de un año entero ellos se reunieron juntos con la iglesia y enseñaron a muchas personas. Los discípulos fueron llamados Cristianos por primera vez en Antioquía. | ☐ |
| **Acts 26:28** | **Hechos 26:28** | **OK** |
| Agrippa said to Paul, "In a short time would you persuade me and make me a **Christian**?" | Agripa le dijo a Pablo: "¿En poco tiempo podrías persuadirme y hacerme un cristiano?" | ☐ |
| **1 Peter 4:16** | **1 Pedro 4:16** | **OK** |
| Yet if anyone suffers as a **Christian**, let him not be ashamed; instead, let him glorify God with that name. | Sin embargo, si alguno sufre como cristiano, que no se sienta avergonzado, sino déjenlo que glorique a Dios en ese nombre. | ☐ |

# church (G1577)

This word can be used to describe:

* A group of people in a certain location connected by their belief in Jesus.
* All people everywhere who believe in Jesus.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 16:18** | **Mateo 16:18** | **OK** |
| I also say to you that you are Peter, and upon this rock I will build my **church**. The gates of Hades will not prevail against it. | También te digo que tú eres Pedro, y sobre esta roca construiré Mi iglesia; las Puertas del Hades no prevalecerán contra ella. | ☐ |
| **Acts 5:11** | **Hechos 5:11** | **OK** |
| Great fear came upon the whole **church** and upon all who heard these things. | Gran temor sobrevino a toda la iglesia, y sobre todos los que escucharon estas cosas. | ☐ |
| **Acts 9:31** | **Hechos 9:31** | **OK** |
| So then, the **church** throughout all Judea, Galilee, and Samaria had peace and was built up; and, walking in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, the **church** grew in numbers. | Así entonces, la iglesia por toda Judá, Galilea y Samaria tenía paz y era edificada; y caminaba en el temor del Señor, y en el consuelo del Espíritu Santo, la iglesia crecía en números. | ☐ |
| **Romans 16:4** | **Romanos 16:4** | **OK** |
| who for my life risked their own lives. I give thanks to them, and not only I, but also all the **churches** of the Gentiles. | quienes por mi vida arriesgaron sus propias vidas. Yo doy las gracias a ellos, y no solamente yo, sino también todas las iglesias de los gentiles. | ☐ |
| **Romans 16:5** | **Romanos 16:5** | **OK** |
| Greet the **church** that is in their house. Greet Epaenetus my beloved, who is the firstfruit of Asia to Christ. | Saluden a la iglesia que está en su casa. Saluden a mi querido Epeneto, quien es el primer fruto de Asia para Cristo. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:2** | **1 Corintios 1:2** | **OK** |
| to the **church** of God at Corinth, those who have been sanctified in Christ Jesus and called to be holy people, together with all those in every place who call on the name of our Lord Jesus Christ, who is their Lord and ours: | a la iglesia de Dios en Corinto, aquellos que en Cristo Jesús han sido santificados, quienes son llamados a ser santos. También escribimos a todos los que invocan en todo lugar el nombre de nuestro Señor Jesucristo, su Señor y el nuestro. | ☐ |
| **2 Corinthians 1:1** | **2 Corintios 1:1** | **OK** |
| Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, to the **church** of God that is in Corinth, and to all God's holy people in the entire region of Achaia: | Pablo, apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, y Timoteo nuestro hermano, a la iglesia de Dios que está en Corinto, y a todos los creyentes en la región de Acaya. | ☐ |
| **Galatians 1:2** | **Gálatas 1:2** | **OK** |
| and all the brothers with me, to the **churches** of Galatia: | y todos los hermanos conmigo, a las iglesias de Galacia: | ☐ |
| **Galatians 1:13** | **Gálatas 1:13** | **OK** |
| You have heard about my former life in Judaism, how I was persecuting the **church** of God beyond measure and that I was trying to destroy it. | Ustedes han escuchado acerca de mi vida pasada en el judaísmo, cómo yo perseguía a la iglesia de Dios sin medida y como trataba de destruirla. | ☐ |
| **Ephesians 3:21** | **Efesios 3:21** | **OK** |
| to him be glory in the **church** and in Christ Jesus to all generations forever and ever. Amen. | a Él sea la gloria en la Iglesia y en Jesucristo para todas las generaciones por siempre y siempre. Amén. | ☐ |
| **Philippians 3:6** | **Filipenses 3:6** | **OK** |
| As for zeal, I persecuted the **church**; as for righteousness under the law, I was blameless. | En cuanto, al celo, yo perseguí la iglesia; respecto a la justicia bajo la ley, era irreprochable. | ☐ |
| **Colossians 4:15** | **Colosenses 4:15** | **OK** |
| Greet the brothers in Laodicea, and Nympha, and the **church** that is in her house. | Saluden a los hermanos en Laodicea y a Ninfa y a la iglesia que está en su casa. | ☐ |
| **Colossians 4:16** | **Colosenses 4:16** | **OK** |
| When this letter has been read among you, have it read also in the **church** of the Laodiceans, and see that you also read the letter from Laodicea. | Cuando esta carta sea leída entre ustedes, léanla también en la iglesia de Laodicea y velen que ustedes también por leer la carta de Laodicea. | ☐ |
| **1 Thessalonians 1:1** | **1 Tesalonicenses 1:1** | **OK** |
| Paul, Silvanus, and Timothy to the **church** of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: May grace and peace be to you. | Pablo, Silvano y Timoteo a la iglesia de los Tesalonicenses en Dios el Padre y el Señor Jesucristo. Que la gracia y paz sea con ustedes. | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:1** | **2 Tesalonicenses 1:1** | **OK** |
| Paul, Silvanus, and Timothy, to the **church** of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ: | Pablo, Silvano, y Timoteo, a la iglesia de los Tesalonicenses en Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo. | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:4** | **2 Tesalonicenses 1:4** | **OK** |
| So we ourselves boast about you in the **churches** of God for your patience and faith in all your persecutions, and in the tribulations that you are enduring. | Así nosotros mismos hablamos orgullosamente sobre ustedes entre las iglesias de Dios. Nosotros hablamos de su paciencia y fe en todas sus persecuciones. Nosotros hablamos de las aflicciones que ustedes soportan. | ☐ |
| **1 Timothy 3:15** | **1 Timoteo 3:15** | **OK** |
| But if I delay, I am writing so that you may know how to conduct yourself in the household of God, which is the **church** of the living God, the pillar and support of the truth. | Pero si me tardo, te escribo para que tu sepas cómo comportarse en la casa de Dios, la cual es la iglesia del Dios vivo, el pilar y el soporte de la verdad. | ☐ |
| **Philemon 1:2** | **Filemón 1:2** | **OK** |
| and to Apphia our sister, and to Archippus our fellow soldier, and to the **church** that meets in your home: | y a Apia nuestra hermana, y a Arquipo nuestro compañero de milicia, y a la iglesia en tu casa: | ☐ |
| **Revelation 22:16** | **Apocalipsis 22:16** | **OK** |
| I, Jesus, have sent my angel to testify to you about these things for the **churches**. I am the root and the descendant of David, the bright morning star." | Yo, Jesús, he enviado a mi ángel a testificarte acerca de estas cosas para las iglesias. Yo soy la raíz y el descendiente de David, la brillante Estrella de la Mañana." | ☐ |

# compassion (G4697, G3627)

This word means to take pity on someone or to have mercy on someone.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 9:36** | **Mateo 9:36** | **OK** |
| When he saw the crowds, he had **compassion** for them, because they were troubled and discouraged. They were like sheep without a shepherd. | Cuando Él vio la multitud, tuvo compasión de ellos, porque estaban turbados y desalentados. Ellos eran como ovejas sin pastor. | ☐ |
| **Matthew 14:14** | **Mateo 14:14** | **OK** |
| Then Jesus came before them and saw the large crowd. He had **compassion** on them and healed their sick. | Entonces Jesús vino ante ellos, y vio la gran multitud. Él tuvo compasión de ellos y sanó los enfermos. | ☐ |
| **Matthew 15:32** | **Mateo 15:32** | **OK** |
| Jesus called his disciples to him and said, "I have **compassion** on the crowd because they have stayed with me for three days already and have nothing to eat. I do not want to send them away without eating, or they may faint on the way." | Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: "Tengo compasión por la muchedumbre, porque me han seguido por tres días y no tienen qué comer. No quiero despedirlos sin comer, de modo que no desfallezcan en el camino ." | ☐ |
| **Matthew 18:27** | **Mateo 18:27** | **OK** |
| So the master of that servant, since he was moved with **compassion**, released him and forgave him the debt. | Y el señor de aquel siervo, tuvo compasión, lo soltó y le perdonó la deuda. | ☐ |
| **Matthew 20:34** | **Mateo 20:34** | **OK** |
| Then Jesus, being moved with **compassion**, touched their eyes. Immediately they received their sight and followed him. | Entonces Jesús, movido a compasión, tocó sus ojos. Inmediatamente ellos recibieron su vista y lo siguieron. | ☐ |
| **Mark 1:41** | **Marcos 1:41** | **OK** |
| Moved with **compassion**, Jesus reached out his hand and touched him, saying to him, "I am willing. Be clean." | Movido con compasión, Jesús extendió Su mano y lo tocó, diciéndole: "Yo estoy dispuesto. Sé limpio." | ☐ |
| **Mark 6:34** | **Marcos 6:34** | **OK** |
| When they came ashore, he saw a great crowd and he had **compassion** on them because they were like sheep without a shepherd. So he began to teach them many things. | Cuando llegaron a la orilla, Jesús vio una gran multitud, Él tuvo compasión de ellos, porque eran como ovejas sin pastor. Así que Él empezó a enseñarles muchas cosas. | ☐ |
| **Mark 8:2** | **Marcos 8:2** | **OK** |
| "I have **compassion** on the crowd because they continue to be with me already for three days and have nothing to eat. | "Tengo compasión de la multitud, porque continúan estando conmigo ya por tres días y no tienen nada que comer." | ☐ |
| **Luke 7:13** | **Lucas 7:13** | **OK** |
| When the Lord saw her, he was deeply moved with **compassion** for her and said to her, "Do not cry." | Cuando el Señor la vio, fue profundamente movido a compasión por ella y le dijo: "No llores." | ☐ |
| **Luke 10:33** | **Lucas 10:33** | **OK** |
| But a certain Samaritan, as he journeyed, came to where he was. When he saw him, he was moved with **compassion**. | Pero cierto samaritano, mientras viajaba, vino a donde él estaba. Cuando lo vio, fue movido a compasión. | ☐ |
| **Luke 15:20** | **Lucas 15:20** | **OK** |
| So the young son got up and left and came toward his father. While he was still far away, his father saw him and was moved with **compassion**, and he ran and embraced him and kissed him. | Así que el hijo joven se marchó y vino hacia su padre. Mientras aún él estaba lejos, su padre lo vio, y sintió compasión, y corrió, y lo abrazó y lo besó. | ☐ |
| **Romans 9:15** | **Romanos 9:15** | **OK** |
| For he says to Moses,    "I will have mercy on whom I will have mercy, and I will have **compassion** on whom I will have **compassion**." | Porque Él dice a Moisés: "YO TENDRÉ MISERICORDIA DE QUIENES YO TENGA MISERICORDIA, Y YO TENDRÉ COMPASIÓN DE QUIENES YO TENGA COMPASIÓN." | ☐ |
| **Philippians 2:1** | **Filipenses 2:1** | **OK** |
| If there is any encouragement in Christ, if there is any comfort provided by love, if there is any fellowship in the Spirit, if there are any tender mercies and **compassions**, | Si hay algún aliento en Cristo, si algún consuelo de Su amor, si hay algún compañerismo del Espíritu, si hay algunas tiernas misericordias y compasiones, | ☐ |

# condemn,condemnation (G2613, G2632, G2631)

This word means to judge someone to be guilty and to deserve punishment for doing something wrong. Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 12:7 (\*)** | **Mateo 12:7** | **OK** |
| If you had known what this meant, 'I desire mercy and not sacrifice,' you would not have **condemned** the guiltless. | Si hubieran sabido lo que esto significaba: ' MISERICORDIA QUIERO Y NO SACRIFICIO,' no habrían condenado a los que no tienen culpa. | ☐ |
| **Matthew 12:37 (\*)** | **Mateo 12:37** | **OK** |
| For by your words you will be justified, and by your words you will be **condemned**." | Porque por sus palabras ustedes serán justificados, y por sus palabras serán condenados." | ☐ |
| **Matthew 12:41 (\*)** | **Mateo 12:41** | **OK** |
| The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation of people and will **condemn** it. For they repented at the preaching of Jonah, and see, someone greater than Jonah is here. | Los hombres de Nínive se levantarán en el juicio contra esta generación de gente y la condenará. Porque ellos se arrepintieron con la predicación de Jonás, y miren, Alguien más grande que Jonás está aquí. | ☐ |
| **Matthew 12:42 (\*)** | **Mateo 12:42** | **OK** |
| The Queen of the South will rise up at the judgment with the men of this generation and **condemn** them. She came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and see, someone greater than Solomon is here. | La Reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de ésta generación y los condenará. Ella vino de los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y miren, Alguien más grande que Salomón está aquí. | ☐ |
| **Mark 10:33** | **Marcos 10:33** | **OK** |
| "See, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be given over to the chief priests and the scribes. They will **condemn** him to death and give him over to the Gentiles. | "Miren, nosotros vamos a subir a Jerusalén, y el Hijo del Hombre será entregado a los jefes de los sacerdotes y a los escribas. Ellos lo van a condenar a muerte y lo entregarán a los Gentiles. | ☐ |
| **Mark 14:64** | **Marcos 14:64** | **OK** |
| You have heard the blasphemy. What is your decision?" They all **condemned** him as one who deserved death. | Ustedes han oído la blasfemia. ¿Cuál es su decisión?" Y todos lo condenaron, como a uno que merecía la muerte. | ☐ |
| **Mark 16:16** | **Marcos 16:16** | **OK** |
| He who believes and is baptized will be saved, and he who does not believe will be **condemned**. | El que cree y es bautizado será salvo, y aquel que no cree será condenado." | ☐ |
| **Luke 6:37** | **Lucas 6:37** | **OK** |
| Do not judge, and you will not be judged. Do not **condemn**, and you will not be **condemned**. Forgive others, and you will be forgiven. | No juzguen y ustedes no serán juzgados. No condenen y no serán condenados. Perdonen a otros y serán perdonados. | ☐ |
| **Romans 8:1** | **Romanos 8:1** | **OK** |
| There is therefore now no **condemnation** for those who are in Christ Jesus. | Entonces, por lo tanto, ahora no hay condenación para aquellos que están en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Romans 8:34** | **Romanos 8:34** | **OK** |
| Who is the one who **condemns**? Christ Jesus is the one who died—more than that, who was raised—who is at the right hand of God, and who also is interceding for us. | ¿Quién es el que condenará? Cristo es aquel que murió por nosotros, y más importante aún, Él también fue resucitado. Él está gobernando con Dios, en el lugar de honor, y quien también intercede por nosotros. | ☐ |
| **Romans 14:23** | **Romanos 14:23** | **OK** |
| He who doubts is **condemned** if he eats, because it is not from faith. And whatever is not from faith is sin. | El que duda es condenado si come, porque no lo hace con o por la fe. Y cualquier cosa que no es por la fe, es pecado. | ☐ |
| **2 Corinthians 3:9** | **2 Corintios 3:9** | **OK** |
| For if the ministry of **condemnation** had glory, how much more does the ministry of righteousness abound in glory! | Porque si el ministerio de la condenación tuvo gloria, ¡cuánto más el ministerio de la justicia abunda en gloria! | ☐ |
| **2 Corinthians 7:3** | **2 Corintios 7:3** | **OK** |
| It is not to **condemn** you that I say this. For I have already said that you are in our hearts, for us to die together and to live together. | No digo esto para condenarlos. Porque ya he dicho que ustedes están en nuestros corazones, para morir juntos y para vivir juntos. | ☐ |
| **Hebrews 11:7** | **Hebreos 11:7** | **OK** |
| It was by faith that Noah, having been given a divine message about things not yet seen, with godly reverence built an ark to save his household. By doing this, he **condemned** the world and became an heir of the righteousness that is according to faith. | Por la fe Noé, habiendo sido dado un mensaje divino acerca de cosas aun no vistas, con reverencia piadosa construyó un barco para salvar su familia. Al hacer esto, él condenó al mundo y llegó a ser heredero de la justicia que es de acuerdo con la fe. | ☐ |
| **2 Peter 2:6** | **2 Pedro 2:6** | **OK** |
| and if he reduced the cities of Sodom and Gomorrah to ashes and **condemned** them to destruction as an example of what is to happen to the ungodly, | Dios también redujo las ciudades de Sodoma y Gomorra a cenizas y las condenó a destrucción, como ejemplo de lo que le pasará a los impíos. | ☐ |

# confess,confession (G1843, G3670, G3671)

This word can mean:

* To admit something.
* To declare that something is true.
* To praise someone or acknowledge that someone deserves to be honored.
* To publicly state what one believes and agrees with.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 3:6** | **Mateo 3:6** | **OK** |
| They were baptized by him in the Jordan River, **confessing** their sins. | Ellos eran bautizados en el Río Jordán, mientras confesaban sus pecados. | ☐ |
| **Mark 1:5** | **Marcos 1:5** | **OK** |
| The whole country of Judea and all the people of Jerusalem went out to him. They were baptized by him in the Jordan River, **confessing** their sins. | Toda la nación de Judea y toda la gente de Jerusalén salían hacia él. Ellos eran bautizados por él en el río Jordán, al estos confesar sus pecados. | ☐ |
| **Luke 12:8** | **Lucas 12:8** | **OK** |
| I say to you, everyone who **confesses** me before men, the Son of Man will also **confess** before the angels of God, | Yo les digo, quien me confiesa delante de los hombres, el Hijo del Hombre también le confesará ante los ángeles de Dios, | ☐ |
| **John 1:20** | **Juan 1:20** | **OK** |
| He **confessed**—he did not deny, but **confessed**—"I am not the Christ." | Libremente les declaró y no negó, sino que confesó: "Yo no soy el Cristo." | ☐ |
| **Acts 19:18** | **Hechos 19:18** | **OK** |
| Also, many of the believers came and **confessed** and gave a full account of the evil things they had done. | También, muchos de los creyentes vinieron y confesaron y admitieron las cosas malas que ellos habían hecho. | ☐ |
| **Romans 10:9** | **Romanos 10:9** | **OK** |
| For if with your mouth you **confess** Jesus as Lord, and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. | Pues si tú reconoces con tu boca a Jesús como Señor, y crees en tu corazón, que Dios lo levantó de entre los muertos, tú serás salvo. | ☐ |
| **Romans 10:10** | **Romanos 10:10** | **OK** |
| For with the heart one believes and has righteousness, and with the mouth one **confesses** and is saved. | Pues con el corazón el hombre cree para justicia, y con la boca lo reconoce para salvación. | ☐ |
| **Romans 14:11** | **Romanos 14:11** | **OK** |
| For it is written,   "As I live," says the Lord, "to me every knee will bend, and every tongue will **confess** to God." | Porque escrito está: "COMO YO VIVO, DICE EL SEÑOR, SE DOBLARÁ ANTE MÍ TODA RODILLA, Y TODA LENGUA ALABARÁ A DIOS." | ☐ |
| **Philippians 2:11** | **Filipenses 2:11** | **OK** |
| and every tongue **confess** that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father. | Él hizo esto para que toda lengua confesara que Jesucristo es el Señor, para la gloria de Dios el Padre. | ☐ |
| **1 Timothy 6:12 (\*)** | **1 Timoteo 6:12** | **OK** |
| Fight the good fight of faith. Take hold of the everlasting life to which you were called, and about which you gave the good **confession** before many witnesses. | Pelea la buena batalla de la fe. Toma mano de la vida eterna a la cual fuiste llamado. Es sobre la cual diste testimonio ante muchos testigos en cuanto a lo que es bueno. | ☐ |
| **1 Timothy 6:13 (\*)** | **1 Timoteo 6:13** | **OK** |
| I give these orders to you before God, who gives life to all things, and before Christ Jesus, who testified before Pontius Pilate and made the good **confession**, | Yo te ordeno ante Dios, quien causa que todas las cosas vivan, y ante Cristo Jesús, quien habló lo que es la verdad a Poncio Pilato. | ☐ |
| **Hebrews 4:14** | **Hebreos 4:14** | **OK** |
| Therefore, since we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us firmly hold to our **confession**. | Por tanto, siendo que tenemos un gran Sumo Sacerdote quien ha ido a los cielos, Jesús el Hijo de Dios, vamos a mantenernos firmes en nuestras creencias. | ☐ |
| **James 5:16** | **Santiago 5:16** | **OK** |
| So **confess** your sins to one another and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous person is very strong in its working. | Entonces, confiesen sus pecados los unos a los otros, y oren los unos por los otros, para que puedan ser sanados. La oración del justo produce grandes efectos. | ☐ |
| **1 John 1:9** | **1 Juan 1:9** | **OK** |
| But if we **confess** our sins, he is faithful and just to forgive us our sins and cleanse us from all unrighteousness. | Pero si confesamos nuestros pecados, Él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados y limpiarnos de toda injusticia. | ☐ |
| **2 John 1:7** | **2 Juan 1:7** | **OK** |
| For many deceivers have gone out into the world, and they do not **confess** that Jesus Christ came in the flesh. This is the deceiver and the antichrist. | Pues muchos engañadores han salido al mundo, y ellos no confiesan que Jesucristo vino en la carne. Este es el engañador y el anticristo. | ☐ |

# cross (G4716)

A cross was a wooden post with a cross beam. The Romans used crosses to execute criminals. This word can be used to talk about Jesus’s sacrificial death on the cross. A word picture of “taking up a cross” refers to someone who accepts suffering, even to the point of death, as a follower of Jesus.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 10:38** | **Mateo 10:38** | **OK** |
| He who does not pick up his **cross** and follow after me is not worthy of me. | Aquel quien no tome su cruz y Me siga, no es merecedor de Mí. | ☐ |
| **Matthew 16:24** | **Mateo 16:24** | **OK** |
| Then Jesus said to his disciples, "If anyone wants to follow me, he must deny himself, take up his **cross**, and follow me. | Entonces dijo Jesús a Sus discípulos: "Si alguno quiere seguirme, debe negarse a sí mismo, tomar su cruz, y seguirme. | ☐ |
| **Matthew 27:32** | **Mateo 27:32** | **OK** |
| As they came out, they found a man from Cyrene named Simon, whom they forced to go with them so that he might carry his **cross**. | Cuando salieron, encontraron a un hombre de Cirene llamado Simón, a quien forzaron a ir con ellos para que cargara la cruz. | ☐ |
| **Mark 8:34** | **Marcos 8:34** | **OK** |
| Then he called the crowd and his disciples together, and he said to them, "If anyone wants to follow me, he must deny himself, take up his **cross**, and follow me. | Entonces Él llamó a la multitud y a sus discípulos juntos, y les dijo: "Si alguno desea seguirme, tiene que negarse a sí mismo, tomar su cruz y seguirme. | ☐ |
| **Mark 15:21** | **Marcos 15:21** | **OK** |
| A certain man, Simon of Cyrene, was coming in from the country (he was the father of Alexander and Rufus), and they forced him to carry his **cross**. | Ellos presionaron a un transeúnte a que sirviera, uno que venía del campo, llamado Simón de Cirene (padre de Alejandro y Rufo); y ellos lo forzaron a cargar la cruz de Jesús. | ☐ |
| **Luke 9:23** | **Lucas 9:23** | **OK** |
| Then he said to them all, "If anyone wants to come after me, he must deny himself and take up his **cross** daily and follow me. | Él les dijo a todos ellos: "Si alguno quiere seguirme, debe negarse a sí mismo, tomar su cruz cada día y seguirme. | ☐ |
| **Luke 14:27** | **Lucas 14:27** | **OK** |
| Whoever does not carry his own **cross** and come after me cannot be my disciple. | Quien no cargue su propia cruz y me siga, no puede ser Mi discípulo. | ☐ |
| **Luke 23:26** | **Lucas 23:26** | **OK** |
| As they led him away, they seized one Simon of Cyrene, coming from the country, and they laid the **cross** on him to carry, following Jesus. | Mientras le llevaban fuera, agarraron a Simón de Cirene, que venía del campo, y pusieron la cruz sobre él para que la cargara, siguiendo a Jesús. | ☐ |
| **John 19:25** | **Juan 19:25** | **OK** |
| Now standing beside Jesus' **cross** were his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. | Los soldados hicieron estas cosas. La madre de Jesús, la hermana de su madre, María la esposa de Cleofas, y María Magdalena estaban paradas junto a la cruz de Jesús. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:18** | **1 Corintios 1:18** | **OK** |
| For the message about the **cross** is foolishness to those who are perishing. But among those who are being saved, it is the power of God. | Pues el mensaje acerca de la cruz es necedad para los que se pierden. Pero entre aquellos a quienes Dios está salvando, es el poder de Dios. | ☐ |
| **Galatians 6:14** | **Gálatas 6:14** | **OK** |
| But may I never boast except in the **cross** of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world. | Pero que yo jamás me jacte excepto en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por el cual el mundo ha sido crucificado a mí y yo al mundo. | ☐ |
| **Ephesians 2:16** | **Efesios 2:16** | **OK** |
| Christ reconciles both peoples into one body to God through the **cross**, putting to death the hostility. | Él hizo esto para reconciliar a ambos pueblos, en un cuerpo para Dios a través de la cruz, dio muerte a la hostilidad. | ☐ |
| **Philippians 2:8** | **Filipenses 2:8** | **OK** |
| he humbled himself and became obedient to the point of death,even death on a **cross**! | Él se humilló a Sí mismo y se hizo obediente hasta el punto de la muerte, ¡aún la muerte de cruz! | ☐ |
| **Colossians 2:14** | **Colosenses 2:14** | **OK** |
| He blotted out the written record of debts that was hostile to us with its regulations. He took it away by nailing it to the **cross**. | Él borró el registro escrito de deudas y las regulaciones que estaban contra nosotros. | ☐ |
| **Hebrews 12:2** | **Hebreos 12:2** | **OK** |
| Let us pay attention to Jesus, the founder and perfecter of the faith. For the joy that was placed before him, he endured the **cross**, despised its shame, and sat down at the right hand of the throne of God. | Prestemos atención a Jesús, el autor y perfeccionador de la fe. Por el gozo que fue puesto delante de Él, soportó la cruz, menospreció su vergüenza, y se sentó a la diestra del trono de Dios. | ☐ |

# crucify (G4717, G4957, G388)

This word means to kill someone by nailing or tying them to a cross. In some passages, this word can also mean to do something that is in some way like crucifying someone. The number of \* symbols next to verses represents a particular meaning of the Greek word. Verses with the same number of \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 20:19** | **Mateo 20:19** | **OK** |
| and will deliver him to the Gentiles for them to mock, to flog, and to **crucify** him. But on the third day he will be raised up." | y Lo entregarán a los Gentiles para que Lo ridiculicen, Le den latigazos y Lo crucifiquen. Pero al tercer día resucitará." | ☐ |
| **Mark 15:13 (\*)** | **Marcos 15:13** | **OK** |
| They shouted again, "**Crucify** him!" | Ellos gritaron otra vez, ¡"Crucifícalo"! | ☐ |
| **Mark 15:14 (\*)** | **Marcos 15:14** | **OK** |
| Pilate said to them, "What evil has he done?"But they shouted more and more, "**Crucify** him." | Pilato les dijo, "¿Qué mal Él ha hecho? Pero ellos gritaban más y más, "Crucifícalo." | ☐ |
| **Mark 15:15** | **Marcos 15:15** | **OK** |
| Pilate wanted to satisfy the crowd, so he released Barabbas to them. He scourged Jesus and then handed him over to be **crucified**. | Pilato quiso complacer la multitud, así que él les soltó a Barrabás. Él azotó a Jesús y entonces lo ataron para llevarlo a ser crucificado. | ☐ |
| **Mark 15:25** | **Marcos 15:25** | **OK** |
| It was the third hour when they **crucified** him. | Era la tercera hora cuando ellos lo crucificaron. | ☐ |
| **Luke 23:21** | **Lucas 23:21** | **OK** |
| But they shouted, saying, "**Crucify** him, **crucify** him." | Pero ellos gritaron, diciendo: "Crucifícalo, crucifícalo." | ☐ |
| **John 19:6 (\*\*)** | **Juan 19:6** | **OK** |
| When therefore the chief priests and the officers saw Jesus, they cried out and said, "**Crucify** him, **crucify** him!"Pilate said to them, "Take him yourselves and **crucify** him, for I find no guilt in him." | Por lo tanto, cuando los principales sacerdotes y los oficiales vieron a Jesús, ellos exclamaron y dijeron: "¡Crucifíquenlo, crucifíquenlo!" Pilato les dijo a ellos: "Tómenlo ustedes mismos y crucifíquenlo, porque yo no encuentro culpa en Él." | ☐ |
| **John 19:15 (\*\*)** | **Juan 19:15** | **OK** |
| They cried out, "Away with him, away with him; **crucify** him!"Pilate said to them, "Should I **crucify** your King?"The chief priests answered, "We have no king but Caesar." | Ellos gritaron: "¡Fuera con Él! ¡Fuera con Él! ¡Crucifícalo a Él!" Pilato les dijo a ellos: "¿Acaso voy a crucificar a su Rey?" El jefe de los sacerdotes contestó: "Nosotros no tenemos ningún rey sino a César." | ☐ |
| **John 19:18 (\*\*)** | **Juan 19:18** | **OK** |
| They **crucified** Jesus there, and with him two other men, one on each side, with Jesus in the middle. | Ellos crucificaron a Jesús ahí, y con Él otros dos hombres, uno a cada lado, con Jesús en el medio. | ☐ |
| **Acts 2:36** | **Hechos 2:36** | **OK** |
| Therefore, let all the house of Israel certainly know that God has made him both Lord and Christ, this Jesus whom you **crucified**." | Por lo tanto, dejen que toda la casa de Israel ciertamente conozca que Dios Lo ha hecho ambos, Señor y Cristo, a este Jesús a quien ustedes crucificaron". | ☐ |
| **Romans 6:6** | **Romanos 6:6** | **OK** |
| We know this, that our old man was **crucified** with him in order that the body of sin might be destroyed. This happened so that we should no longer be enslaved to sin. | Sabemos esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado con Él, de modo que el cuerpo de pecado fuera destruido. Esto sucedió para que nosotros no seamos más esclavizados al pecado. | ☐ |
| **1 Corinthians 2:8** | **1 Corintios 2:8** | **OK** |
| None of the rulers of this age understood it, for if they had understood it, they would not have **crucified** the Lord of glory. | Ninguno de los gobernantes de este siglo conoció esta sabiduría, porque si la hubiesen conocido en ese tiempo, no hubiesen crucificado al Señor de la gloria. | ☐ |
| **Galatians 2:19** | **Gálatas 2:19** | **OK** |
| For through the law I died to the law, so that I might live for God. I have been **crucified** with Christ. | Porque por medio de la ley, yo morí a la ley, para poder vivir para Dios. | ☐ |
| **Galatians 3:1** | **Gálatas 3:1** | **OK** |
| Foolish Galatians! Who has put a spell on you? It was before your eyes that Jesus Christ was publicly displayed as **crucified**. | ¡Gálatas tontos! ¿Quién ha puesto un hechizo sobre ustedes? Ante los ojos de ustedes, Jesucristo fue presentado claramente como crucificado. | ☐ |
| **Galatians 6:14** | **Gálatas 6:14** | **OK** |
| But may I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been **crucified** to me, and I to the world. | Pero que yo jamás me jacte excepto en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por el cual el mundo ha sido crucificado a mí y yo al mundo. | ☐ |
| **Hebrews 6:6** | **Hebreos 6:6** | **OK** |
| but who then fell away—it is impossible to restore them again to repentance. This is because they **crucify** the Son of God for themselves again, and publicly shame him. | pero quienes luego se alejaron, es imposible restaurarlos de nuevo al arrepentimiento. Esto es porque ellos han crucificado al Hijo de Dios para sí mismos nuevamente, y públicamente lo avergüenzan. | ☐ |
| **Revelation 11:8** | **Apocalipsis 11:8** | **OK** |
| Their bodies will lie in the street of the great city (which is symbolically called Sodom and Egypt) where their Lord was **crucified**. | Sus cuerpos estarán tendidos en la calle de la gran ciudad (la cual, simbólicamente, es llamada Sodoma y Egipto) donde su Señor fue crucificado. | ☐ |

# death (G2288, G2289)

This word can mean:

* Physical death.
* Spiritual death.
* Someone or something that causes physical or spiritual death.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 26:66** | **Mateo 26:66** | **OK** |
| What do you think?"They answered and said, "He is deserving of **death**." | ¿Qué piensan?" Ellos respondieron y dijeron: "Él es digno de muerte." | ☐ |
| **Mark 10:33** | **Marcos 10:33** | **OK** |
| "See, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be given over to the chief priests and the scribes. They will condemn him to **death** and give him over to the Gentiles. | "Miren, nosotros vamos a subir a Jerusalén, y el Hijo del Hombre será entregado a los jefes de los sacerdotes y a los escribas. Ellos lo van a condenar a muerte y lo entregarán a los Gentiles. | ☐ |
| **Luke 23:15** | **Lucas 23:15** | **OK** |
| No, nor does Herod, for he sent him back to us, and see, nothing worthy of **death** has been done by him. | No, ni Herodes, por lo que lo envió de vuelta a nosotros, y vean, nada digno de muerte ha sido hecho por Él. | ☐ |
| **Luke 24:20** | **Lucas 24:20** | **OK** |
| and how the chief priests and our rulers delivered him up to be condemned to **death** and crucified him. | Y cómo los principales sacerdotes y nuestros gobernadores lo entregaron para ser condenado a muerte y le crucificaron. | ☐ |
| **John 8:51** | **Juan 8:51** | **OK** |
| Truly, truly, I say to you, if anyone keeps my word, he will never see **death**." | De cierto, de cierto les digo, si alguno guarda mi palabra, éste nunca verá la muerte." | ☐ |
| **Acts 23:29** | **Hechos 23:29** | **OK** |
| I learned that he was being accused about questions concerning their own law, but that there was no accusation against him that deserved **death** or imprisonment. | Yo supe que él estaba siendo acusado acerca de unas preguntas relacionadas a su propia ley, pero no había ninguna acusación contra él que mereciera la muerte o encarcelamiento. | ☐ |
| **Romans 1:32** | **Romanos 1:32** | **OK** |
| They understand the ordinance of God, that those who practice such things are deserving of **death**. But not only do they do these things, they also approve of others who do them. | Ellos entienden las regulaciones de Dios, que aquellos quienes practican tales cosas son dignos de muerte. Pero no sólo hacen estas cosas, sino que también aprueban a otros quienes las practican. | ☐ |
| **Romans 8:2** | **Romanos 8:2** | **OK** |
| For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has set you free from the law of sin and **death**. | Pues el principio del Espíritu de vida en Cristo Jesús me ha hecho libre del principio de pecado y muerte. | ☐ |
| **1 Corinthians 11:26** | **1 Corintios 11:26** | **OK** |
| For every time you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's **death** until he comes. | Porque cada vez que coman este pan y beban esta copa, ustedes proclaman la muerte del Señor hasta que Él venga. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:11** | **2 Corintios 4:11** | **OK** |
| For we who are alive are always being given over to **death** for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be revealed in our mortal flesh. | Nosotros que estamos vivos estamos siempre cargando en nuestros cuerpos la muerte de Jesús, para que la vida de Jesús se pueda mostrar en nuestros cuerpos humanos. | ☐ |
| **Philippians 1:20** | **Filipenses 1:20** | **OK** |
| It is my eager expectation and hope that I will in no way be ashamed, but with all boldness, now as always, Christ will be exalted in my body, whether by life or by **death**. | Es de acuerdo con mi ansiosa expectativa y esperanza certera en que yo no seré de ninguna manera avergonzado, y aún más, con toda audacia, ahora como siempre, Cristo será exaltado en mi cuerpo, sea para vida o para muerte. | ☐ |
| **Philippians 2:8** | **Filipenses 2:8** | **OK** |
| he humbled himself and became obedient to the point of **death**,even **death** on a cross! | Él se humilló a Sí mismo y se hizo obediente hasta el punto de la muerte, ¡aún la muerte de cruz! | ☐ |
| **1 Peter 3:18** | **1 Pedro 3:18** | **OK** |
| Christ also suffered once for sins. He who is righteous suffered for us, who were unrighteous, so that he would bring us to God. He was put to **death** in the flesh, but he was made alive by the Spirit. | Cristo también sufrió una vez por pecados. Él que es recto sufrió por nosotros, quienes eramos perversos, para que Él nos trajera a Dios. Él fue puesto a muerte en la carne, pero Él fue hecho vivo en el Espiritu. | ☐ |
| **Hebrews 2:9** | **Hebreos 2:9** | **OK** |
| But we see him who was made lower than the angels for a little while, Jesus, crowned with glory and honor because of his suffering and **death**, so that by God's grace he might taste **death** for everyone. | Pero vemos Aquél quien fue hecho un poco inferior a los ángeles, por un periodo breve de tiempo, a Jesús, quien por causa de Su sufrimiento y muerte ha sido coronado con gloria y honor. Así que ahora, por la gracia de Dios, Él ha probado muerte por cada hombre. | ☐ |
| **1 John 3:14** | **1 Juan 3:14** | **OK** |
| We know that we have passed out of **death** into life, because we love the brothers. Anyone who does not love remains in **death**. | Nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida, porque amamos a los hermanos. Cualquiera que no ama permanece muerto. | ☐ |

# demon (G1140, G1139)

This word can mean: An evil spirit, which might possess, control, or torment a person. An angel that does not obey God and that serves Satan instead. A (false) god, divine power, or deity—a powerful spirit that people worship.

Note: The number of \* symbols next to verses represents a particular meaning of the Greek word. Verses with the same number of \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 8:28** | **Mateo 8:28** | **OK** |
| When Jesus had come to the other side and to the country of the Gadarenes, two men who were possessed by **demons** met him. They were coming out of the tombs and were very violent, so that no traveler could pass that way. | Cuando Jesús llegó al otro lado y estaba en el pueblo de los Gadarenos, dos hombres que eran controlados por los demonios se encontraron con Él. Ellos habían salido de las tumbas y eran muy violentos, así que ningún viajero podía pasar por ese camino. | ☐ |
| **Matthew 9:34** | **Mateo 9:34** | **OK** |
| But the Pharisees were saying, "By the ruler of the **demons**, he drives out **demons**." | Pero los Fariseos decían: "Por el príncipe de los demonios, echa fuera los demonios." | ☐ |
| **Matthew 12:28** | **Mateo 12:28** | **OK** |
| But if I drive out **demons** by the Spirit of God, then the kingdom of God has come upon you. | Pero si Yo echo fuera demonios por el Espíritu de Dios, entonces el reino de Dios ha llegado a ustedes. | ☐ |
| **Mark 1:34** | **Marcos 1:34** | **OK** |
| He healed many who were sick with various diseases and cast out many **demons**, but he did not allow the **demons** to speak because they knew him. | Él sanó muchos que estaban enfermos con varias enfermedades y echó fuera muchos demonios, pero Él no dejaba a los demonios hablar porque ellos lo conocían. | ☐ |
| **Mark 7:26 (\*)** | **Marcos 7:26** | **OK** |
| Now the woman was a Greek, a Syrophoenician by descent. She begged him to cast out the **demon** from her daughter. | Ahora la mujer era Griega, de descendencia Sirofenicia. Ella le suplicó que arrojara fuera el demonio de su hija. | ☐ |
| **Mark 7:29 (\*)** | **Marcos 7:29** | **OK** |
| He said to her, "Because of what you have said, you are free to go. The **demon** has gone out of your daughter." | Él le dijo: "Porque has dicho esto, eres libre para irte. El demonio ha salido de tu hija." | ☐ |
| **Mark 7:30 (\*)** | **Marcos 7:30** | **OK** |
| She went back to her house and found the child lying on the bed, and the **demon** was gone. | Ella volvió a su casa y encontró a la pequeña acostada en la cama y el demonio se había ido. | ☐ |
| **Luke 8:36** | **Lucas 8:36** | **OK** |
| Then those who had seen it told them how the man who had been possessed by **demons** had been healed. | Entonces aquellos que lo habían visto, les dijeron como el hombre que había sido controlado por demonios había sido sanado. | ☐ |
| **John 10:20** | **Juan 10:20** | **OK** |
| Many of them said, "He has a **demon** and is insane. Why do you listen to him?" | Mucho de ellos dijeron: "Él tiene un demonio y está loco. ¿Por qué le escuchan?" | ☐ |
| **John 10:21** | **Juan 10:21** | **OK** |
| Others said, "These are not the words of a **demon**-possessed man. Can a **demon** open the eyes of the blind?" | Otros dijeron: "Éstas no son las palabras de un hombre poseído por un demonio. ¿Puede un demonio abrirles los ojos a los ciegos?" | ☐ |
| **1 Corinthians 10:20 (\*\*)** | **1 Corintios 10:20** | **OK** |
| But I say about the things they sacrifice, that they offer these things to **demons** and not to God. I do not want you to be participants with **demons**! | Pero yo digo acerca de las cosas que los gentiles paganos sacrifican, que ellos ofrecen estas cosas a demonios y no a Dios. ¡Yo no quiero que ustedes sean partícipes con demonios! | ☐ |
| **1 Corinthians 10:21 (\*\*)** | **1 Corintios 10:21** | **OK** |
| You cannot drink the cup of the Lord and the cup of **demons**. You cannot participate at the table of the Lord and the table of **demons**. | Ustedes no pueden beber la copa del Señor y la copa de los demonios. Ustedes no pueden tener compañerismo en la mesa del Señor y en la mesa de los demonios. | ☐ |
| **1 Timothy 4:1** | **1 Timoteo 4:1** | **OK** |
| Now the Spirit clearly says that in later times some people will leave the faith and pay attention to deceitful spirits and the teachings of **demons** | Ahora, el Espíritu claramente dice que en los tiempos postreros algunas personas dejarán la fe y prestarán atención a falsos espíritus, a las enseñanzas de demonios y | ☐ |
| **James 2:19** | **Santiago 2:19** | **OK** |
| You believe that there is one God; you do well. But even the **demons** believe that, and they tremble. | Ustedes creen que hay un sólo Dios; están en lo correcto. Pero los demonios también creen eso y tiemblan. | ☐ |
| **Revelation 9:20** | **Apocalipsis 9:20** | **OK** |
| The rest of mankind, those who were not killed by these plagues, did not repent of the works of their hands, nor did they stop worshiping **demons** and idols of gold, silver, bronze, stone, and wood—things that cannot see, hear, or walk. | El resto de la humanidad, aquellos que no fueron muertos por estas plagas, no se arrepintieron de las obras que ellos habían hecho, ni tampoco dejaron de adorar demonios e ídolos de oro, plata, bronce, piedra y madera -cosas que no podían ver, escuchar o caminar. | ☐ |
| **Revelation 16:14** | **Apocalipsis 16:14** | **OK** |
| For they are spirits of **demons** performing miraculous signs. They were going out to the kings of the whole world in order to gather them together for the battle on the great day of God Almighty. | Estos son espíritus de demonios que realizaban señales milagrosas. Ellos salieron hacia los reyes de todo el mundo para así reunirlos todos juntos para la batalla del gran día del Dios Todopoderoso. | ☐ |

# discipline (G3809, G3811)

This word can mean: To train, teach, or instruct someone. To correct someone.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **1 Corinthians 11:32** | **1 Corintios 11:32** | **OK** |
| But when we are judged by the Lord, we are **disciplined**, so that we may not be condemned along with the world. | Pero cuando somos juzgados por el Señor, somos disciplinados, de manera que no seamos condenados juntos con el mundo. | ☐ |
| **Ephesians 6:4** | **Efesios 6:4** | **OK** |
| Fathers, do not provoke your children to anger. Instead, raise them in the **discipline** and instruction of the Lord. | Y, ustedes padres, no provoquen a sus hijos a enojo. En cambio, críenlos en la disciplina e instrucción del Señor. | ☐ |
| **2 Timothy 2:25** | **2 Timoteo 2:25** | **OK** |
| **correcting** his opponents with gentleness. Perhaps God may give them repentance for the knowledge of the truth. | corrigiendo a sus oponentes con gentileza. Quizás Dios les diera arrepentimiento por el conocimiento de la verdad. | ☐ |
| **2 Timothy 3:16** | **2 Timoteo 3:16** | **OK** |
| All scripture has been inspired by God. It is profitable for doctrine, for conviction, for **correction**, and for **training** in righteousness. | Toda la escritura ha sido inspirada por Dios. Es provechosa para la doctrina, para la convicción, para la corrección, y para el entrenamiento en rectitud. | ☐ |
| **Titus 2:12** | **Tito 2:12** | **OK** |
| It **trains** us to reject godlessness and worldly desires, and to live self-controlled, upright, and godly lives in this age, | Ella nos enseña a rechazar la impiedad y las pasiones mundanas, a vivir de forma autocontrolada, recta, y piadosa en esta época, | ☐ |
| **Hebrews 12:5 (\*)** | **Hebreos 12:5** | **OK** |
| and you have forgotten the encouragement that instructs you as sons:   "My son, do not think lightly of the Lord's **discipline**, nor grow weary when you are corrected by him. | Y ustedes han olvidado la exhortación que les instruye como a hijos: "MI HIJO, NO PIENSES LIGERAMENTE SOBRE LA DISCIPLINA DEL SEÑOR, NI TE CANSES CUANDO ERES CORREGIDO POR Él. | ☐ |
| **Hebrews 12:6 (\*)** | **Hebreos 12:6** | **OK** |
| For the Lord **disciplines** the one he loves, and he punishes every son he receives." | PORQUE EL SEÑOR DISCIPLINA A TODOS LOS QUE ÉL AMA, Y CASTIGA A TODO HIJO A QUIEN ÉL RECIBE". | ☐ |
| **Hebrews 12:7 (\*)** | **Hebreos 12:7** | **OK** |
| Endure suffering as **discipline**. God deals with you as with sons. For what son is there whom his father does not **discipline**? | Soporten el sufrimiento como disciplina. Dios trata con ustedes como hijos. Pero ¿qué hijo hay a quien su padre no disciplina? | ☐ |
| **Hebrews 12:8 (\*)** | **Hebreos 12:8** | **OK** |
| But if you are without **discipline**, which all people share in, then you are illegitimate and not his sons. | Pero si ustedes están sin disciplina, la cual toda la gente comparte, entonces ustedes son ilegítimos y no Sus hijos. | ☐ |
| **Hebrews 12:10 (\*)** | **Hebreos 12:10** | **OK** |
| Our fathers **disciplined** us for a short time as they thought best. But God **disciplines** us for our benefit, so that we can share in his holiness. | Porque, nuestros padres nos disciplinaron por unos pocos días, como les pareció correcto a ellos. Pero por otra, Dios lo hace, para nuestro bien, para que podamos compartir Su santidad. | ☐ |
| **Hebrews 12:11 (\*)** | **Hebreos 12:11** | **OK** |
| No **discipline** at the time seems to give joy, but to give sorrow. But later it produces the peaceful fruit of righteousness for those who have been trained by it. | Ninguna disciplina parece placentera al momento, sino bastante dolorosa. Sin embargo, después produce el fruto pacífico de justicia para aquellos quienes han sido entrenados por ella. | ☐ |
| **Revelation 3:19** | **Apocalipsis 3:19** | **OK** |
| I rebuke and **discipline** everyone whom I love. Therefore, be earnest and repent. | A todos los que amo los reprendo y los castigo. Por lo tanto, sé fervoroso y arrepiéntete. | ☐ |

# dishonor (G818, G819)

This word means to treat someone shamefully or with reproach.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Mark 12:4** | **Marcos 12:4** | **OK** |
| Again he sent to them another servant, and they wounded him in the head and **treated him shamefully**. | Otra vez él les envió a otro sirviente, y ellos lo hirieron en la cabeza y lo avergonzaron. | ☐ |
| **Luke 20:11** | **Lucas 20:11** | **OK** |
| He then sent yet another servant and they also beat him, **treated him shamefully**, and sent him away empty-handed. | Entonces, él envió otro sirviente y ellos también le golpearon, lo trataron de manera vergonzosa, y lo enviaron con las manos vacías. | ☐ |
| **John 8:49** | **Juan 8:49** | **OK** |
| Jesus answered, "I do not have a demon, but I honor my Father, and you **dishonor** me. | Jesús les respondió: "Yo no tengo un demonio; sino que honro a Mi Padre, y ustedes me deshonran a mí. | ☐ |
| **Acts 5:41** | **Hechos 5:41** | **OK** |
| They went away from before the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer **dishonor** for the Name. | Ellos se fueron del concilio alegres de ser contados como merecedores de sufrir deshonra por el Nombre. | ☐ |
| **Romans 1:24** | **Romanos 1:24** | **OK** |
| Therefore God delivered them over to the lusts of their hearts for uncleanness, for their bodies to be **dishonored** among themselves. | Por consiguiente, Dios los entregó a la lujuria de sus corazones para impureza, para que sus cuerpos sean deshonrados entre ellos mismos. | ☐ |
| **Romans 2:23** | **Romanos 2:23** | **OK** |
| You who boast in the law, do you **dishonor** God by transgressing the law? | Tú quien te regocijas orgullosamente en la Ley, ¿tú deshonras a Dios mediante tu transgresión de la Ley? | ☐ |
| **Romans 9:21** | **Romanos 9:21** | **OK** |
| Does the potter not have the right over the clay to make from the same lump a container for honorable use, and another container for **dishonorable** use? | ¿No tiene el alfarero derecho sobre el barro para hacer desde la misma masa un envase para uso especial y otro envase para uso diario?" | ☐ |
| **1 Corinthians 11:14** | **1 Corintios 11:14** | **OK** |
| Does not even nature itself teach you that if a man has long hair, it is a **dishonor** for him? | ¿La misma naturaleza no les enseña a ustedes que si un hombre tiene el cabello largo, es una deshonra para él? | ☐ |
| **1 Corinthians 15:43** | **1 Corintios 15:43** | **OK** |
| It is sown in **dishonor**; it is raised in glory. It is sown in weakness; it is raised in power. | Es sembrado en deshonra; es levantado en gloria. Es sembrado en debilidad; es levantado en poder. | ☐ |
| **2 Corinthians 6:8** | **2 Corintios 6:8** | **OK** |
| We are God's servants in glory and **dishonor**, in slander and praise; regarded as deceivers and yet truthful; | Nosotros trabajamos en honra y deshonra, en calumnia y alabanza. Nos acusan de ser engañadores y sin embargo, somos veraces. | ☐ |
| **2 Corinthians 11:21** | **2 Corintios 11:21** | **OK** |
| I will say to our **shame** that we were too weak to do that. Yet if anyone is bold—I am speaking like a fool—I too will be bold. | Yo diré avergonzado que nosotros fuimos muy débiles para hacer eso. Aún si alguno se jacta, estoy hablando como un necio, yo también me jactaré. | ☐ |
| **2 Timothy 2:20** | **2 Timoteo 2:20** | **OK** |
| In a wealthy home there are not only containers of gold and silver. There are also containers of wood and clay. Some of these are for honorable use, and some for **dishonorable**. | En una casa rica no sólo hay vasijas de oro y plata. Sino también hay vasijas de madera y arcilla. Algunas para uso honorable y algunas para uso común. | ☐ |
| **James 2:6** | **Santiago 2:6** | **OK** |
| But you have **dishonored** the poor! Is it not the rich who oppress you? Are they not the ones who drag you to court? | ¡Pero ustedes han deshonrado al pobre! ¿No es el rico quien los oprime, y no son ellos los que los arrastran al tribunal? | ☐ |

# divine (G2304, G2305)

This word can describe:

* What belongs to God.
* The nature or qualities that God has because he is God.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Romans 1:20** | **Romanos 1:20** | **OK** |
| For ever since the creation of the world, his invisible qualities, namely his eternal power and **divine** nature, have been clearly seen, having been discerned in the things that have been made. So they are without excuse. | Pues sus atributos invisibles, a saber, su eterno poder y naturaleza divina, han sido vistas claramente aún desde la creación del mundo, en las cosas que han sido creadas. Así que son sin excusa. | ☐ |
| **2 Peter 1:3 (\*)** | **2 Pedro 1:3** | **OK** |
| By his **divine** power, all things for life and godliness have been given to us through the knowledge of him who called us through his own glory and excellence. | Todas las cosas concernientes al divino poder para la vida y la devoción han sido dadas a nosotros a través del conocimiento de Dios, Quien nos llamó a través de Su propia gloria y virtud. | ☐ |
| **2 Peter 1:4 (\*)** | **2 Pedro 1:4** | **OK** |
| Through these he gave us precious and great promises, so that you might be sharers in the **divine** nature, having escaped the corruption in the world that is caused by evil desires. | A través de éstos, Él nos dio preciosas y grandes promesas, para que ustedes pudieran ser partícipes en la naturaleza divina, mientras ustedes escapan de la corrupción que está en el mundo de deseos perversos. | ☐ |

# elect (G1588, G1589, G1586)

This word means chosen or selected. It can be used to describe a person or people that God has chosen.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 22:14** | **Mateo 22:14** | **OK** |
| For many people are called, but few are **chosen**." | Porque muchas personas son llamadas, pero pocas son escogidas." | ☐ |
| **Luke 23:35** | **Lucas 23:35** | **OK** |
| The people stood watching while the rulers also were mocking him, saying, "He saved others. Let him save himself, if he is the Christ of God, the **chosen** one." | La gente permaneció observando mientras los gobernantes también se burlaban de Él, diciendo: "Él salvó a otros. Que se salve a sí mismo, si Él es el Cristo de Dios, el Escogido." | ☐ |
| **Mark 13:20** | **Marcos 13:20** | **OK** |
| Unless the Lord had shortened the days, no flesh would be saved. But for the sake of the **elect**, those whom he **chose**, he cut short the days. | A no ser que el Señor acorte los días, no se salvará ninguna carne, pero para beneficio de los elegidos, los que Él escogió, Él acortó el número de días. | ☐ |
| **John 15:16** | **Juan 15:16** | **OK** |
| You did not **choose** me, but I **chose** you and appointed you so that you would go and bear fruit, and that your fruit should remain. This is so that whatever you ask of the Father in my name, he will give it to you. | Ustedes no me escogieron a Mí, pero yo los escogí a ustedes, para que así vayan y den fruto, y su fruto permanezca, para que cualquier cosa que pidan al Padre en mi nombre, Él se las dará. | ☐ |
| **John 15:19** | **Juan 15:19** | **OK** |
| If you were of the world, the world would love you as its own. But because you are not of the world and because I **chose** you out of the world, therefore the world hates you. | Si ustedes pertenecieran al mundo, el mundo los amaría como suyo. Pero porque ustedes no son del mundo y porque yo los escogí del mundo, por eso el mundo los odia. | ☐ |
| **Romans 8:33** | **Romanos 8:33** | **OK** |
| Who will bring any accusation against God's **chosen** ones? God is the one who justifies. | ¿Quién traerá alguna acusación contra los escogidos de Dios? Dios es el que justifica. | ☐ |
| **Romans 11:5** | **Romanos 11:5** | **OK** |
| Even so then, at this present time also there is a remnant because of the **choice** of grace. | Aun así entonces, en este tiempo presente también hay un remanente a causa de la elección por gracia. | ☐ |
| **Ephesians 1:4** | **Efesios 1:4** | **OK** |
| God **chose** us in him from the foundation of the world, that we may be holy and blameless in his sight in love. | Dios nos ha escogido desde el principio del mundo, para que nosotros podamos ser santos y sin culpa a su vista. | ☐ |
| **Colossians 3:12** | **Colosenses 3:12** | **OK** |
| Therefore, as God's **chosen** ones, holy and beloved, put on a heart of mercy, kindness, humility, gentleness, and patience. | Revístanse, entonces, como escogidos de Dios, santos y amados, misericordiosos en todo tiempo, amables, humildes, mansos y pacientes. | ☐ |
| **2 Timothy 2:10** | **2 Timoteo 2:10** | **OK** |
| Therefore I endure all things for those who are **chosen**, so that they also may obtain the salvation that is in Christ Jesus, with eternal glory. | Por lo tanto, resisto todas estas cosas por aquéllos que fueron escogidos, para que también puedan obtener la salvación que es en Cristo Jesús, con gloria eterna. | ☐ |
| **Titus 1:1** | **Tito 1:1** | **OK** |
| Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ for the faith of God's **chosen** people and the knowledge of the truth that agrees with godliness, | Pablo, siervo de Dios y apóstol de Jesucristo, según la fe del pueblo escogido de Dios y el conocimiento de la verdad que concuerda con la piedad, | ☐ |
| **1 Peter 1:1** | **1 Pedro 1:1** | **OK** |
| Peter, an apostle of Jesus Christ, to the foreigners of the dispersion, the **chosen** ones, throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia. | Pedro, un apóstol de Jesucristo, a los extranjeros de la dispersión, los escogidos, por todo Ponto, Galacia Capadocia, Asia, y Bitania, | ☐ |
| **1 Peter 2:9** | **1 Pedro 2:9** | **OK** |
| But you are a **chosen** people, a royal priesthood, a holy nation, a people for God's possession, so that you would announce the wonderful actions of the one who called you out from darkness into his marvelous light. | Pero ustedes son una raza escogida, un real sacerdocio, una nación santa, una gente de posesión de Dios, por lo que ustedes anunciarán las acciones maravillosas de aquel que los llamo de la obscuridad a la luz maravillosa. | ☐ |
| **2 Peter 1:10** | **2 Pedro 1:10** | **OK** |
| Therefore, brothers, do your best to make your calling and **election** sure, for if you do these things, you will not stumble. | Por tanto, hermanos, hagan lo mejor para hacer su llamado y elección seguros para ustedes mismos. Si ustedes hacen estas cosas, no tropezaran. | ☐ |
| **2 John 1:1** | **2 Juan 1:1** | **OK** |
| From the elder to the **chosen** lady and her children, whom I love in truth—and not only I, but also all those who have known the truth— | Del anciano para la dama elegida y a sus hijos; a quienes yo amo en verdad y no solo yo, sino también todos aquellos quienes han conocido la verdad. | ☐ |

# endure (G5278, G5281, G5297)

This word can mean:

* To patiently bear a difficult situation.
* To be steadfast or have perseverance, which means to continue doing something patiently or to wait for something patiently.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 10:22** | **Mateo 10:22** | **OK** |
| You will be hated by everyone because of my name. But whoever **endures** to the end, that person will be saved. | Ustedes serán odiados por todos a causa de Mi nombre. Pero quien se mantenga fiel hasta la muerte, esa persona será salva. | ☐ |
| **Mark 13:13** | **Marcos 13:13** | **OK** |
| You will be hated by everyone because of my name. But whoever **endures** to the end, that person will be saved. | Ustedes serán odiados por causa de mi nombre. Pero cualquiera que persevere hasta el final esa persona será salva. | ☐ |
| **Romans 12:12** | **Romanos 12:12** | **OK** |
| Rejoice in hope, **endure** tribulation, be faithful in prayer. | Regocíjense en la esperanza que ustedes tienen acerca del futuro. Sean pacientes en sus problemas. Manténganse orando. | ☐ |
| **1 Corinthians 10:13** | **1 Corintios 10:13** | **OK** |
| No temptation has overtaken you that is not common to all humanity. Instead, God is faithful. He will not let you be tempted beyond your ability. With the temptation he will also provide the way of escape, so that you may be able to **endure** it. | Ninguna tentación les ha sobrevenido a ustedes que no sea común a toda la humanidad. En cambio, Dios es fiel. Él no dejará que ustedes sean tentados más allá de su habilidad. Con la tentación, Él también proveerá la manera de escapar, para que ustedes puedan ser capaces de soportarla. | ☐ |
| **2 Corinthians 1:6** | **2 Corintios 1:6** | **OK** |
| But if we are afflicted, it is for your comfort and salvation; and if we are comforted, it is for your comfort. Your comfort is working effectively in your **endurance** of the same sufferings that we also suffer. | Pero si nosotros estamos afligidos, es para el consuelo y la salvación de ustedes, y si somos consolados, es para el consuelo de ustedes. El consuelo de ustedes está obrando efectivamente cuando ustedes pacientemente comparten los mismos sufrimientos que nosotros también sufrimos. | ☐ |
| **Colossians 1:11** | **Colosenses 1:11** | **OK** |
| by being strengthened with all power, according to his glorious might, so that you may have great **endurance** and patience; and by joyfully | Nosotros oramos para que ustedes sean fortalecidos en cada habilidad de acuerdo al poder de su gloria en toda perseverancia y paciencia. | ☐ |
| **1 Thessalonians 1:3** | **1 Tesalonicenses 1:3** | **OK** |
| We remember before our God and Father your work of faith, labor of love, and patient **endurance** of hope in our Lord Jesus Christ. | Nosotros recordamos sin cesar, ante nuestro Dios y Padre, su obra de fe, trabajo de amor y paciencia en la confianza en un futuro en nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **2 Thessalonians 3:5** | **2 Tesalonicenses 3:5** | **OK** |
| May the Lord direct your hearts to the love of God and to the **endurance** of Christ. | Que el Señor dirija sus corazones al amor de Dios y a la perseverancia en Cristo. | ☐ |
| **1 Timothy 6:11** | **1 Timoteo 6:11** | **OK** |
| But you, man of God, flee from these things. Pursue righteousness, godliness, faithfulness, love, **endurance**, and gentleness. | Pero tú, hombre de Dios, huye de estas cosas. Persigue la justicia, la piedad, la fidelidad, el amor, la resistencia, y la dulzura. | ☐ |
| **2 Timothy 2:10** | **2 Timoteo 2:10** | **OK** |
| Therefore I **endure** all things for those who are chosen, so that they also may obtain the salvation that is in Christ Jesus, with eternal glory. | Por lo tanto, resisto todas estas cosas por aquéllos que fueron escogidos, para que también puedan obtener la salvación que es en Cristo Jesús, con gloria eterna. | ☐ |
| **Hebrews 12:2** | **Hebreos 12:2** | **OK** |
| Let us pay attention to Jesus, the founder and perfecter of the faith. For the joy that was placed before him, he **endured** the cross, despised its shame, and sat down at the right hand of the throne of God. | Prestemos atención a Jesús, el autor y perfeccionador de la fe. Por el gozo que fue puesto delante de Él, soportó la cruz, menospreció su vergüenza, y se sentó a la diestra del trono de Dios. | ☐ |
| **James 1:12** | **Santiago 1:12** | **OK** |
| Blessed is the man who **endures** testing. For after he has passed the test, he will receive the crown of life, which has been promised to those who love God. | Bendecido es el hombre quien resiste la prueba, porque después que él haya pasado la prueba, él recibirá la corona de vida, que ha sido prometida a aquellos quienes aman a Dios. | ☐ |
| **1 Peter 2:20** | **1 Pedro 2:20** | **OK** |
| For how much credit is there if you sin and then **endure** while being afflicted? But if you have done good and then you suffer while being punished, this is worthy of praise from God. | ¿Cuánto crédito hay si tu pecas y luego sufres al ser castigado? Pero si tú haz hecho bien y luego sufres siendo castigado, esto es loable ante Dios. | ☐ |
| **2 Peter 1:6** | **2 Pedro 1:6** | **OK** |
| to knowledge add self-control, to self-control add **endurance**, to **endurance** add godliness, | Mediante su conocimiento, añaden dominio propio, y mediante su dominio propio, añaden resistencia, y mediante su resistencia, añaden devoción. | ☐ |
| **Revelation 2:3** | **Apocalipsis 2:3** | **OK** |
| You are **enduring** patiently and bearing up for my name, and you have not grown weary. | Yo sé que tienes perseverancia, y has pasado por mucho por causa de mi nombre, y no te has cansado. | ☐ |

# eternal (G166)

This word can describe:

* Something that will not end.
* Something that will last forever, but that started at some point.
* Something that does not begin or end: God has always and will always exist.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 19:16** | **Mateo 19:16** | **OK** |
| Behold, a man came to Jesus and said, "Teacher, what good thing must I do that I may have **eternal** life?" | Entonces, un hombre vino a Jesús y dijo: "Maestro, ¿qué cosa buena tengo que hacer para tener vida eterna?" | ☐ |
| **Mark 10:17** | **Marcos 10:17** | **OK** |
| When he began his journey, a man ran up to him and knelt before him and asked, "Good Teacher, what must I do to inherit **eternal** life?" | Cuando Él inició su viaje, un hombre corrió a Él y se arrodilló frente a Él, y le preguntó: "Buen Maestro, ¿qué debo hacer para heredar la vida eterna?" | ☐ |
| **Luke 10:25** | **Lucas 10:25** | **OK** |
| Behold, an expert in the law stood up so that he might test him, saying, "Teacher, what must I do to inherit **eternal** life?" | He aquí, cierto maestro de la ley judía se levantó para probarlo, diciendo: "Maestro, ¿qué debo hacer para heredar la vida eterna?" | ☐ |
| **Luke 18:18** | **Lucas 18:18** | **OK** |
| A certain ruler asked him, saying, "Good teacher, what must I do to inherit **eternal** life?" | Un hombre prominente le preguntó, diciendo, "Maestro bueno, ¿qué puedo hacer para heredar la vida eterna?" | ☐ |
| **John 3:15 (\*)** | **Juan 3:15** | **OK** |
| so that all who believe in him may have **eternal** life. | para que todo el que cree en Él, tenga vida eterna. | ☐ |
| **John 3:16 (\*)** | **Juan 3:16** | **OK** |
| "For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him will not perish but have **eternal** life. | Porque Dios amó tanto al mundo, que dió a Su único Hijo, para que cualquiera que cree en Él no muera, sino que tenga vida eterna. | ☐ |
| **Acts 13:48** | **Hechos 13:48** | **OK** |
| As the Gentiles heard this, they were glad and glorified the word of the Lord. As many as were appointed to **eternal** life believed. | Mientras los Gentiles escuchaban esto, ellos estaban alegres y alababan la palabra del Señor. Todos los que estaban señalados para la vida eterna creyeron. | ☐ |
| **Romans 6:22 (\*)** | **Romanos 6:22** | **OK** |
| But now that you have been made free from sin and are enslaved to God, you have your fruit for sanctification. The result is **eternal** life. | Pero ahora, que ustedes han sido libres del pecado y son hechos siervos a Dios, ustedes tienen su fruto para santificación. El resultado es vida eterna. | ☐ |
| **Romans 6:23 (\*)** | **Romanos 6:23** | **OK** |
| For the wages of sin are death, but the gift of God is **eternal** life in Christ Jesus our Lord. | Pues la paga del pecado es muerte, pero el regalo de Dios es vida eterna en Cristo Jesús nuestro Señor. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:18** | **2 Corintios 4:18** | **OK** |
| For we are not watching for things that are seen, but for things that are unseen. The things that we can see are temporary, but the things that are unseen are **eternal**. | Porque nosotros no estamos observando las cosas que se ven, sino aquellas que no se ven. Las cosas que podemos ver son temporeras, pero las cosas que no se ven son eternas. | ☐ |
| **Galatians 6:8** | **Gálatas 6:8** | **OK** |
| For he who plants seed to his own flesh, from the flesh will reap destruction. The one who plants seed to the Spirit, from the Spirit will reap **eternal** life. | Porque aquel que siembra semilla para su propia naturaleza pecaminosa, recogerá destrucción. El que siembra semilla al Espíritu, recogerá vida eterna del Espíritu. | ☐ |
| **2 Thessalonians 2:16** | **2 Tesalonicenses 2:16** | **OK** |
| Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and gave us **eternal** comfort and good hope through grace, | Ahora, que nuestro Señor Jesucristo mismo, y Dios nuestro Padre, que nos amó y nos dio eterno consuelo y buena esperanza mediante la gracia, | ☐ |
| **1 Timothy 1:16** | **1 Timoteo 1:16** | **OK** |
| But for this reason I was given mercy, so that in me, the chief, Christ Jesus might demonstrate all patience. He did this as an example for those who would believe in him for **eternal** life. | Pero por esta razón yo primeramente recibí misericordia, para que en mí, el peor, Cristo Jesús pudiera demostrar toda paciencia. Él hizo esto como un ejemplo para aquellos que fueran a creer en Él para vida eterna. | ☐ |
| **2 Timothy 2:10** | **2 Timoteo 2:10** | **OK** |
| Therefore I endure all things for those who are chosen, so that they also may obtain the salvation that is in Christ Jesus, with **eternal** glory. | Por lo tanto, resisto todas estas cosas por aquéllos que fueron escogidos, para que también puedan obtener la salvación que es en Cristo Jesús, con gloria eterna. | ☐ |
| **Hebrews 5:9** | **Hebreos 5:9** | **OK** |
| He was made perfect and became, for everyone who obeys him, the cause of **eternal** salvation. | Él fue hecho perfecto y vino a ser, para todos quienes le obedecen, la causa de eterna salvación. | ☐ |
| **Revelation 14:6** | **Apocalipsis 14:6** | **OK** |
| I saw another angel flying in midair, who had the **eternal** gospel to proclaim to those who live on the earth—to every nation, tribe, language, and people. | Vi a otro ángel volando en el aire, que tenía el mensaje eterno de las Buenas Nuevas para proclamar a aquellos que viven en la tierra - a cada nación, tribu, lengua y gente. | ☐ |

# evil (G4190, G2554, G2555, G2556)

This word can describe:

* Someone, something, or an action that is bad or wicked or harmful.
* The evil one, who is Satan or the Devil.
* To strongly insult someone who has done no wrong.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 5:45** | **Mateo 5:45** | **OK** |
| so that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun to rise on the **evil** and the good, and sends rain on the just and the unjust. | para que puedan ser hijos del Padre que está en los cielos. Porque Él hace salir el sol sobre los malos y los buenos, y manda la lluvia sobre los justos y los injustos. | ☐ |
| **Mark 3:4** | **Marcos 3:4** | **OK** |
| Then he said to the people, "Is it lawful to do good on the Sabbath day or to do **harm**; to save a life or to kill?" But they were silent. | Entonces Le dijo a la gente: "¿Es lícito hacer bien en día Sábado o hacer daño; salvar una vida o matar? Pero ellos estaban en silencio. | ☐ |
| **Luke 6:9** | **Lucas 6:9** | **OK** |
| Jesus said to them, "I ask you, is it lawful on the Sabbath to do good or to do **harm**, to save a life or to destroy it?" | Jesús les dijo a ellos: "Yo les pregunto, ¿es lícito en el sábado hacer bien o hacer daño, para salvar una vida o para destruirla?" | ☐ |
| **John 17:15** | **Juan 17:15** | **OK** |
| I do not ask for you to take them away from the world, but for you to keep them safe from the **evil** one. | Yo no pido que los quites del mundo, sino que los guardes del maligno. | ☐ |
| **Romans 12:9** | **Romanos 12:9** | **OK** |
| Let love be without hypocrisy. Abhor what is **evil**; hold on to that which is good. | Dejen que el amor sea sin hipocresía. Aborreciendo lo que es malo; apéguense a aquello que es bueno. | ☐ |
| **Ephesians 5:16** | **Efesios 5:16** | **OK** |
| Redeem the time because the days are **evil**. | Rediman el tiempo, porque los días son malos. | ☐ |
| **Colossians 1:21** | **Colosenses 1:21** | **OK** |
| At one time you also were alienated and hostile in mind and in **evil** deeds. | En un tiempo, ustedes también, fueron extraños para Dios y fueron sus enemigos en mente y en malas obras. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:22** | **1 Tesalonicenses 5:22** | **OK** |
| Keep away from every kind of **evil**. | Eviten todo tipo de maldad. | ☐ |
| **2 Thessalonians 3:3** | **2 Tesalonicenses 3:3** | **OK** |
| But the Lord is faithful, who will strengthen you and guard you from the **evil** one. | Pero el Señor es fiel, quien les establecerá y guardará del maligno. | ☐ |
| **2 Timothy 4:18** | **2 Timoteo 4:18** | **OK** |
| The Lord will rescue me from every **evil** deed and will save me for his heavenly kingdom. To him be the glory forever and ever. Amen. | El Señor me rescatará de toda obra maligna y me salvará para Su reino celestial. A Él sea la gloria por siempre y para siempre. Amén. | ☐ |
| **Hebrews 3:12** | **Hebreos 3:12** | **OK** |
| Be careful, brothers, that none of you has an **evil** heart of unbelief, a heart that turns away from the living God. | Sean cuidadosos, hermanos, que entre ustedes no haya nadie con un corazón malvado de incredulidad, un corazón que se aleja del Dios vivo. | ☐ |
| **1 Peter 2:12 (\*)** | **1 Pedro 2:12** | **OK** |
| Your conduct among the Gentiles should be honorable, so that when they slander you as **evildoers**, they may be eyewitnesses of your good deeds and give glory to God on the day when he appears. | Ustedes deben tener buen comportamiento entre los Gentiles, para que, si hablan de ustedes como habiendo hecho cosas malas, ellos puedan observar y alabar a Dios en el día de su venida. | ☐ |
| **1 Peter 2:14 (\*)** | **1 Pedro 2:14** | **OK** |
| and also the governors, who are sent for the punishment of **evildoers** and to praise those who do good. | ya sea los gobernantes que han sido enviados a castigar a los malechores y alaben aquellos que hacen el bien. | ☐ |
| **1 Peter 3:17** | **1 Pedro 3:17** | **OK** |
| It is better, if it should be God's will, that you suffer for doing good than for doing **evil**. | Es mejor, si Dios desea, que tú sufras por hacer el bien que por hacer el mal. | ☐ |
| **3 John 1:11** | **3 Juan 1:11** | **OK** |
| Beloved, do not imitate what is **evil** but what is good. The one who does good is of God; the **evildoer** has not seen God. | Amado, no imites lo que es malo sino lo que es bueno. El que hace lo bueno es de Dios. El que hace la maldad no ha visto a Dios. | ☐ |

# faith (G4102)

This word can mean:

* Trust or belief.
* A set of things that people believe.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 9:2** | **Mateo 9:2** | **OK** |
| Behold, they brought to him a paralyzed man lying on a mat. Seeing their **faith**, Jesus said to the paralyzed man, "Son, be encouraged. Your sins have been forgiven." | He aquí, le trajeron un hombre paralítico acostado en una camilla. Viendo la fe de ellos, Jesús le dijo al hombre paralítico: "Hijo, ten buen ánimo, tus pecados te han sido perdonados." | ☐ |
| **Mark 5:34** | **Marcos 5:34** | **OK** |
| He said to her, "Daughter, your **faith** has made you well. Go in peace and be healed from your affliction." | Él le dijo: "Hija, tu fe te ha sanado. Ve en paz y sanada de tu enfermedad." | ☐ |
| **Luke 17:5 (\*)** | **Lucas 17:5** | **OK** |
| The apostles said to the Lord, "Increase our **faith**." | Los apóstoles dijeron al Señor: "aumenta nuestra fe." | ☐ |
| **Luke 17:6 (\*)** | **Lucas 17:6** | **OK** |
| The Lord said, "If you had **faith** like a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted, and be planted in the sea,' and it would obey you. | El Señor les dijo: "Si tuvieras fe como una semilla de mostaza, tú dirías a este árbol de sicomoro: 'Sé desarraigado, y sé plantado en el mar', y te obedecería. | ☐ |
| **Acts 3:16** | **Hechos 3:16** | **OK** |
| On the basis of **faith** in his name, his name made this man, whom you see and know, strong. The **faith** that is through Jesus has given him this perfect health in the presence of you all. | Ahora, por la fe en Su nombre, este hombre a quien ustedes ven y conocen, este mismo nombre lo ha hecho fuerte. La fe que es mediante Jesús le dio a él esta completa salud en la presencia de ustedes. | ☐ |
| **Romans 3:22** | **Romanos 3:22** | **OK** |
| the righteousness of God through **faith** in Jesus Christ for all those who believe. For there is no distinction, | esto es, la justicia de Dios mediante la fe en Jesucristo para todos aquellos quienes creen. Pues no hay distinción. | ☐ |
| **Romans 9:30** | **Romanos 9:30** | **OK** |
| What will we say then? That the Gentiles, who were not pursuing righteousness, laid hold of righteousness, the righteousness by **faith**. | ¿Qué diremos entonces? Que los Gentiles, quienes no estaban procurando justicia, obtuvieron justicia, la justicia de la fe. | ☐ |
| **1 Corinthians 13:2 (\*)** | **1 Corintios 13:2** | **OK** |
| Suppose that I have the gift of prophecy and understand all hidden truths and knowledge, and that I have all **faith** so as to remove mountains. But if I do not have love, I am nothing. | Supongan que yo tengo el don de la profecía y entiendo todas las verdades escondidas y el conocimiento, y que tengo toda la fe como para remover montañas. Pero si no tengo amor, no soy nada. | ☐ |
| **1 Corinthians 13:13 (\*)** | **1 Corintios 13:13** | **OK** |
| But now these three remain: **faith**, hope, and love. But the greatest of these is love. | Pero ahora estas tres cosas permanecen: fe, esperanza y el amor. Pero el mayor de éstos es el amor. | ☐ |
| **2 Corinthians 5:7** | **2 Corintios 5:7** | **OK** |
| For we walk by **faith**, not by sight. | Porque nosotros caminamos por fe, no por vista. | ☐ |
| **Galatians 2:16** | **Gálatas 2:16** | **OK** |
| yet we know that no person is justified by the works of the law but through **faith** in Christ Jesus. So we also have believed in Christ Jesus so that we might be justified by **faith** in Christ and not by the works of the law. For by the works of the law no flesh will be justified. | sin embargo, nosotros sabemos que ninguna persona está justificado por las obras de la ley, sino mediante la fe en Jesucristo. Nosotros también llegamos a la fe en Cristo Jesús para que nosotros pudiésemos ser justificados por la fe en Cristo y no por las obras de la ley. Porque por las obras de la ley ninguna carne será justificada. | ☐ |
| **Ephesians 2:8** | **Efesios 2:8** | **OK** |
| For by grace you have been saved through **faith**, and this did not come from you; it is the gift of God, | Pues por gracia han sido ustedes salvos por medio de la fe, y esto no vino de ustedes, es un regalo de Dios, | ☐ |
| **Philippians 3:9** | **Filipenses 3:9** | **OK** |
| and be found in him, not having a righteousness of my own from the law, but that which is through **faith** in Christ—the righteousness from God that is by **faith**. | y ser hallado en Él. Yo no tengo una justicia mía propia por la ley. En lugar de esto, tengo la justicia que es mediante la fe en Cristo, la justicia que es de Dios basada en la fe. | ☐ |
| **Colossians 2:12** | **Colosenses 2:12** | **OK** |
| You were buried with him in baptism, and in him you were raised up through **faith** in the power of God, who raised him from the dead. | Ustedes fueron enterrados con Él en el bautismo, y en Él ustedes fueron levantados mediante la fe en el poder de Dios, quien lo levantó a Él de los muertos. | ☐ |
| **1 Thessalonians 3:6** | **1 Tesalonicenses 3:6** | **OK** |
| But Timothy came to us from you and brought us the good news of your **faith** and love. He told us that you always have good memories of us, and that you long to see us just as we also long to see you. | Pero Timoteo vino a nosotros de parte de ustedes y nos trajo buenas noticias de su fe y amor. Nos dijo que ustedes siempre tienen buenas memorias de nosotros, y que ustedes desean vernos tanto como nosotros deseamos verlos a ustedes. | ☐ |
| **2 Thessalonians 3:2** | **2 Tesalonicenses 3:2** | **OK** |
| and that we may be delivered from unrighteous and evil people, for not all have **faith**. | Oren para que podamos ser liberados de las personas perversas y malvadas, pues no todos tienen fe. | ☐ |
| **1 Timothy 6:12** | **1 Timoteo 6:12** | **OK** |
| Fight the good fight of **faith**. Take hold of the everlasting life to which you were called, and about which you gave the good confession before many witnesses. | Pelea la buena batalla de la fe. Toma mano de la vida eterna a la cual fuiste llamado. Es sobre la cual diste testimonio ante muchos testigos en cuanto a lo que es bueno. | ☐ |
| **1 Peter 1:21** | **1 Pedro 1:21** | **OK** |
| Through him you believe in God, who raised him from the dead and gave him glory, so that your **faith** and hope are in God. | Ustedes creen en Dios por medio de Él, quien Dios levantó de los muertos y quien le dió gloria para que la fe y confianza estén puestas en Dios. | ☐ |

# faithful (G4103)

This word can describe:

* A person who keeps believing or trusting in someone or something.
* A person who does what he says he will do.
* Someone or something that can be trusted or believed.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 25:23** | **Mateo 25:23** | **OK** |
| "His master said to him, 'Well done, good and **faithful** servant! You have been **faithful** over a few things. I will put you in charge over many things. Enter into the joy of your master.' | Su señor le contestó: '¡Bien hecho, buen y fiel sirviente! Tú has sido fiel sobre pocas cosas. Yo te pondré a cargo de muchas cosas. Entra en el gozo de tu señor.' | ☐ |
| **Luke 16:10** | **Lucas 16:10** | **OK** |
| "He who is **faithful** in very little is also **faithful** in much, and he who is unrighteous in very little is also unrighteous in much. | Ese quien es fiel en lo poco, también es fiel en lo mucho, y ese que es injusto en lo poco, también es injusto en lo mucho. | ☐ |
| **John 20:27** | **Juan 20:27** | **OK** |
| Then he said to Thomas, "Reach here with your finger and see my hands. Reach here with your hand and put it into my side. Do not be unbelieving, but **believe**." | Entonces Él le dijo a Tomás: "Acerca aquí tus dedos, y mira mis manos, alcanza aquí con tu mano, y ponla dentro mi costado, no seas incrédulo, más cree." | ☐ |
| **Acts 16:1** | **Hechos 16:1** | **OK** |
| Paul also came to Derbe and to Lystra, and behold, a certain disciple named Timothy was there, the son of a Jewish woman who was a **believer**, but his father was a Greek. | Pablo también llegó a Derbe y a Listra; y miren, allí estaba cierto discípulo llamado Timoteo, hijo de una mujer Judía creyente, y su padre era Griego. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:9** | **1 Corintios 1:9** | **OK** |
| God is **faithful**, who called you into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord. | Dios es fiel, quien les llamó para comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor. | ☐ |
| **2 Corinthians 1:18** | **2 Corintios 1:18** | **OK** |
| But just as God is **faithful**, our word to you is not "Yes" and "No." | Pero, así como Dios es fiel, nosotros no decimos "Sí" y "No" a la misma vez. | ☐ |
| **Colossians 4:9** | **Colosenses 4:9** | **OK** |
| I have sent him together with Onesimus, the **faithful** and beloved brother, who is one of you. They will make known to you everything that has happened here. | Yo lo envié junto con Onésimo, el fiel y amado hermano, quien es uno de ustedes. Ellos les dirán todo lo que ha pasado aquí. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:24** | **1 Tesalonicenses 5:24** | **OK** |
| **Faithful** is he who calls you, the one who will also do it. | Fiel es el que te llama, quien lo hará también. | ☐ |
| **2 Thessalonians 3:3** | **2 Tesalonicenses 3:3** | **OK** |
| But the Lord is **faithful**, who will strengthen you and guard you from the evil one. | Pero el Señor es fiel, quien les establecerá y guardará del maligno. | ☐ |
| **1 Timothy 1:12** | **1 Timoteo 1:12** | **OK** |
| I thank Christ Jesus our Lord. He strengthened me, for he considered me **faithful**, and he appointed me to service. | Y yo le doy gracias a Cristo Jesús nuestro Señor. Él me fortaleció, porque Él me consideró fiel y me colocó en el servicio. | ☐ |
| **2 Timothy 2:2** | **2 Timoteo 2:2** | **OK** |
| The things you heard from me among many witnesses, entrust them to **faithful** people who will be able to teach others also. | Y las cosas que escuchaste sobre mí entre muchos testigos, encomiéndalas a personas fieles, quienes sean capaces de enseñar a otros también. | ☐ |
| **Hebrews 2:17** | **Hebreos 2:17** | **OK** |
| So it was necessary for him to become like his brothers in all ways, so that he could be a merciful and **faithful** high priest in relation to the things of God, and so that he could make atonement for the sins of the people. | Por tanto, era necesario para Él hacerse como sus hermanos en todas las maneras, para que fuera un sumo sacerdote, misericordioso y fiel en cuanto a las cosas de Dios, así que Él pudiera traer consigo el perdón por los pecados de las personas. | ☐ |
| **3 John 1:5** | **3 Juan 1:5** | **OK** |
| Beloved, you practice **faithfulness** whenever you labor for the brothers and for strangers | Amado, tú practicas la fidelidad donde quiera que tu trabajas para los hermanos y los extraños, | ☐ |
| **Revelation 1:5** | **Apocalipsis 1:5** | **OK** |
| and from Jesus Christ, who is the **faithful** witness, the firstborn from the dead, and the ruler of the kings of the earth. To the one who loves us and has freed us from our sins by his blood— | y de Jesucristo, quien es el Testigo fiel, el Primogénito de los muertos, y el gobernante de los reyes de la tierra. Aquel quien nos ama y nos ha libertado de nuestros pecados por su sangre, | ☐ |

# father (G3962, G3971)

This word can mean:

* A father.
* God the Father.
* An ancestor.
* Someone who is like a father in some way.
* Multiple ancestors, if it is plural.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 4:22** | **Mateo 4:22** | **OK** |
| and they immediately left the boat and their **father** and followed him. | E inmediatamente dejaron la barca y a su padre, y lo siguieron. | ☐ |
| **Matthew 5:16** | **Mateo 5:16** | **OK** |
| Let your light shine before people in such a way that they see your good deeds and glorify your **Father** who is in heaven. | Dejen que su luz brille delante de la gente de tal manera que vean sus buenas obras y alaben al Padre que está en el cielo. | ☐ |
| **Mark 10:7** | **Marcos 10:7** | **OK** |
| 'For this reason a man will leave his **father** and mother and be united to his wife, | POR ESTA RAZÓN DEJARÁ UN HOMBRE A SU PADRE Y MADRE Y SE UNIRÁ A SU ESPOSA, | ☐ |
| **Mark 10:19** | **Marcos 10:19** | **OK** |
| You know the commandments: 'Do not murder, do not commit adultery, do not steal, do not testify falsely, do not defraud, honor your **father** and mother.'" | Tú conoces los mandamientos: 'NO MATARÁS, NO COMETERÁS ADULTERIO, NO ROBARÁS, NO DARÁS FALSO TESTIMONIO, NO DEFRAUDARÁS, HONRA A TU PADRE Y A TU MADRE.'" | ☐ |
| **Luke 2:48** | **Lucas 2:48** | **OK** |
| When they saw him, they were astonished. His mother said to him, "Son, why have you treated us this way? Look, your **father** and I have been anxiously searching for you." | Cuando ellos lo vieron, estaban asombrados. Su madre le dijo: "Hijo, ¿por qué nos has tratado de esta manera? Escucha, tu padre y yo hemos estado buscándote ansiosamente". | ☐ |
| **Luke 2:49** | **Lucas 2:49** | **OK** |
| He said to them, "Why were you searching for me? Did you not know that I had to be about my **Father**'s business?" | Él les dijo: "¿Por qué me están buscando? ¿Acaso no saben que Yo debo estar en la casa de mi Padre? | ☐ |
| **John 6:31** | **Juan 6:31** | **OK** |
| Our **fathers** ate the manna in the wilderness, as it is written, 'He gave them bread from heaven to eat.'" | Nuestros padres comieron el maná en el desierto, porque como está escrito: 'DIOS LES DIÓ A COMER PAN DEL CIELO.' " | ☐ |
| **John 6:32** | **Juan 6:32** | **OK** |
| Then Jesus replied to them, "Truly, truly, it was not Moses who gave you the bread out of heaven, but it is my **Father** who is giving you the true bread from heaven. | Luego Jesús les dijo: "De cierto, de cierto os digo, que no fue Moisés quien les dio el pan del cielo, sino que es Mi Padre el que da el verdadero pan del cielo. | ☐ |
| **Acts 5:30** | **Hechos 5:30** | **OK** |
| The God of our **fathers** raised up Jesus, whom you killed by hanging him on a tree. | El Dios de nuestros padres levantó a Jesús, a Quien ustedes mataron, colgándolo de un árbol. | ☐ |
| **Romans 15:6** | **Romanos 15:6** | **OK** |
| May he do this in order that with one mind you may glorify with one mouth the God and **Father** of our Lord Jesus Christ. | Que Él lo haga de modo que con una mente ustedes puedan alabar a una voz, al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **2 Corinthians 1:3** | **2 Corintios 1:3** | **OK** |
| May the God and **Father** of our Lord Jesus Christ be praised. He is the **Father** of mercies and the God of all comfort. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado. Él es el Padre de misericordias y el Dios de todo consuelo. | ☐ |
| **Ephesians 6:4** | **Efesios 6:4** | **OK** |
| **Fathers**, do not provoke your children to anger. Instead, raise them in the discipline and instruction of the Lord. | Y, ustedes padres, no provoquen a sus hijos a enojo. En cambio, críenlos en la disciplina e instrucción del Señor. | ☐ |
| **Philippians 2:22** | **Filipenses 2:22** | **OK** |
| But you know his proven worth, because as a son with his **father**, so he served with me in the gospel. | Pero ustedes conocen su valor, porque, así como un niño sirve a su padre, así él sirvió conmigo en el evangelio. | ☐ |
| **1 Timothy 1:2** | **1 Timoteo 1:2** | **OK** |
| to Timothy, a true son in the faith: Grace, mercy, and peace from God the **Father** and Christ Jesus our Lord. | a Timoteo, un verdadero hijo en la fe: gracia, misericordia y paz de nuestro Dios el Padre y Cristo Jesús nuestro Señor. | ☐ |
| **Hebrews 12:9** | **Hebreos 12:9** | **OK** |
| Furthermore, we had human **fathers** who disciplined us and we respected them. How much more should we submit to the **Father** of spirits and live! | Más aún, nosotros tuvimos padres terrenales que nos disciplinaron, y nosotros los respetábamos. ¿No deberíamos entonces obedecer mucho más al Padre de los espíritus, y vivir? | ☐ |
| **1 Peter 1:2** | **1 Pedro 1:2** | **OK** |
| This is according to the foreknowledge of God the **Father**, through the sanctifying work of the Spirit, for obedience and for the sprinkling of the blood of Jesus Christ. May grace be to you, and may your peace increase. | de acuerdo al conocimiento de Dios el Padre, por la santificación del Espíritu Santo, por obediencia a Jesucristo y por el derramamiento de su sangre. Que la gracia sea en ustedes y que su paz se agrande. | ☐ |
| **1 Peter 1:3** | **1 Pedro 1:3** | **OK** |
| May the God and **Father** of our Lord Jesus Christ be praised! In his great mercy, he has given us new birth to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea bendecido. En su gran misericordia, Él nos dió un nuevo nacimiento para la confianza de una herencia a través de la resurrección de Jesucristo de los muertos, | ☐ |
| **Revelation 3:5** | **Apocalipsis 3:5** | **OK** |
| The one who conquers will be clothed in white garments, and I will never wipe his name out of the Book of Life, and I will confess his name before my **Father**, and before his angels. | Aquel que conquiste, será vestido con ropas blancas, y nunca borraré su nombre del Libro de la Vida y Yo confesaré su nombre delante de mi Padre y delante de sus ángeles. | ☐ |

# flesh (G4561)

This word requires care when it is translated, because it has many meanings that are very different from each other. This word can mean:

* The skin of a person or an animal.
* The whole body.
* A person or all people.
* Something that is material or physical.
* Someone who is in the same family as another person. This can include ancestors and descendants.
* The part of someone that makes them want to sin. This is sometimes called a person’s sinful nature.

In the Bible, human beings are said to be made of flesh and blood.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 16:17** | **Mateo 16:17** | **OK** |
| Jesus answered and said to him, "Blessed are you, Simon son of Jonah, for **flesh** and blood have not revealed this to you, but my Father who is in heaven. | Jesús respondió y le dijo: "Bendito eres, Simón hijo de Jonás, porque carne y sangre no te revelaron esto, sino Mi Padre que está en el cielo. | ☐ |
| **Matthew 26:41** | **Mateo 26:41** | **OK** |
| Watch and pray that you do not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the **flesh** is weak." | Vigilen y oren para que no entren en tentación. El espíritu en efecto está dispuesto, pero la carne es débil." | ☐ |
| **Mark 14:38** | **Marcos 14:38** | **OK** |
| Watch and pray that you do not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the **flesh** is weak." | Velen y oren para que no entren en tentación. "El espíritu en efecto está dispuesto, pero la carne es débil." | ☐ |
| **Luke 24:39** | **Lucas 24:39** | **OK** |
| See my hands and my feet, that it is I myself. Touch me and see. For a spirit does not have **flesh** and bones, as you see me having." | Vean mis manos y mis pies, Soy Yo. Tóquenme y vean. Pues un espíritu no tiene carne y huesos, como ven que tengo." | ☐ |
| **John 1:14** | **Juan 1:14** | **OK** |
| The Word became **flesh** and lived among us. We have seen his glory, glory as of the one and only who came from the Father, full of grace and truth. | Y la Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros. Hemos visto Su gloria, gloria como del Único que vino del Padre, lleno de gracia y verdad. | ☐ |
| **Acts 2:17** | **Hechos 2:17** | **OK** |
| 'It will be in the last days,' God says, 'I will pour out my Spirit on all **flesh**.Your sons and your daughters will prophesy, your young men will see visions, and your old men will dream dreams. | 'SERÁ EN LOS ÚLTIMOS DÍAS', DICE DIOS, 'YO DERRAMARÉ MI ESPÍRITU SOBRE TODA PERSONA. SUS HIJOS Y SUS HIJAS PROFETIZARÁN, SUS JOVENES VERÁN VISIONES Y SUS VIEJOS SOÑARÁN SUEÑOS. | ☐ |
| **Romans 3:20** | **Romanos 3:20** | **OK** |
| For no **flesh** will be justified by the works of the law in his sight. For through the law comes the knowledge of sin. | Esto es porque ninguna carne será justificada por las obras de la Ley delante de Él. Pues por medio de la Ley viene el conocimiento del pecado. | ☐ |
| **Romans 6:19** | **Romanos 6:19** | **OK** |
| I speak like a man because of the weakness of your **flesh**. For just as you presented the members of your bodies as slaves to uncleanness and to lawlessness, resulting in more lawlessness, in the same way, now present the members of your bodies as slaves to righteousness for sanctification. | Les hablo como hombre por causa de la debilidad de su carne. Pues, así como ustedes presentaban las partes de sus cuerpos, como esclavos a la inmundicia y a la maldad, ahora de la misma manera, presenten las partes de sus cuerpos como esclavos de justicia para santificación. | ☐ |
| **Romans 8:3** | **Romanos 8:3** | **OK** |
| For what the law was unable to do because it was weak through the **flesh**, God did. He sent his own Son in the likeness of sinful **flesh** to be an offering for sin, and he condemned sin in the **flesh**. | Pues lo que la Ley era incapaz de hacer, ya que era débil mediante la carne, Dios lo hizo. Él envió a su propio Hijo en semejanza de carne pecaminosa para ser una ofrenda por el pecado, y Él condenó el pecado en la carne. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:29** | **1 Corintios 1:29** | **OK** |
| He did this so that no **flesh** would have a reason to boast before him. | Él hizo esto para que nadie tenga razón para jactarse ante Él. | ☐ |
| **2 Corinthians 10:3** | **2 Corintios 10:3** | **OK** |
| For even though we walk in the **flesh**, we do not make war according to the **flesh**. | Pues, aunque nosotros andamos en la carne, no hacemos la guerra conforme a la carne. | ☐ |
| **Galatians 2:16** | **Gálatas 2:16** | **OK** |
| yet we know that no person is justified by the works of the law but through faith in Christ Jesus. So we also have believed in Christ Jesus so that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law. For by the works of the law no **flesh** will be justified. | sin embargo, nosotros sabemos que ninguna persona está justificado por las obras de la ley, sino mediante la fe en Jesucristo. Nosotros también llegamos a la fe en Cristo Jesús para que nosotros pudiésemos ser justificados por la fe en Cristo y no por las obras de la ley. Porque por las obras de la ley ninguna carne será justificada. | ☐ |
| **Galatians 2:20** | **Gálatas 2:20** | **OK** |
| It is no longer I who live, but Christ lives in me. The life I now live in the **flesh** I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me. | Yo he sido crucificado con Cristo. Ya no soy yo quien vive, sino Cristo vive en mí. La vida que yo vivo ahora en la carne, la vivo por la fe en el Hijo de Dios, quien me amó y se dio a sí mismo por mí. | ☐ |
| **Galatians 5:19** | **Gálatas 5:19** | **OK** |
| Now the works of the **flesh** are evident: sexual immorality, impurity, sensuality, | Ahora las obras de la naturaleza pecaminosa son evidentes: la inmoralidad sexual, la impureza, la lujuria, | ☐ |
| **Galatians 5:24** | **Gálatas 5:24** | **OK** |
| Those who belong to Christ Jesus have crucified the **flesh** with its passions and desires. | Aquellos que pertenecen a Cristo Jesús han crucificado los deseos de la naturaleza pecaminosa con sus pasiones y deseos. | ☐ |
| **Philippians 3:4** | **Filipenses 3:4** | **OK** |
| Even so, I myself could have confidence in the **flesh**. If anyone thinks he has confidence in the **flesh**, I could have even more. | Aun así, yo mismo podría tener confianza en la carne. Si alguno piensa que tiene confianza en la carne, yo podría tener aún más. | ☐ |
| **1 Peter 3:18** | **1 Pedro 3:18** | **OK** |
| Christ also suffered once for sins. He who is righteous suffered for us, who were unrighteous, so that he would bring us to God. He was put to death in the **flesh**, but he was made alive by the Spirit. | Cristo también sufrió una vez por pecados. Él que es recto sufrió por nosotros, quienes eramos perversos, para que Él nos trajera a Dios. Él fue puesto a muerte en la carne, pero Él fue hecho vivo en el Espiritu. | ☐ |

# foreknow (G4267, G4268)

This word means to know about something in advance or before it happens.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Acts 2:23** | **Hechos 2:23** | **OK** |
| This man was handed over by God's predetermined plan and **foreknowledge**; and you, by the hand of lawless men, put him to death by nailing him to a cross. | debido al plan determinado y al previo conocimiento de Dios, Él fue entregado, y ustedes, por la mano de hombres sin leyes, Lo crucificaron y asesinaron; | ☐ |
| **Romans 8:29** | **Romanos 8:29** | **OK** |
| Because those whom he **foreknew** he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers. | Porque aquellos a quienes Él conoció de antemano, Él también les predestinó para que sean conformados a la imagen de su Hijo, para que Él sea el primogénito entre muchos hermanos. | ☐ |
| **Romans 11:2** | **Romanos 11:2** | **OK** |
| God did not reject his people, whom he **foreknew**. Do you not know what the scripture says about Elijah, how he pleaded with God against Israel? | Dios no rechazó a su gente, a quienes Él conocía. ¿No saben ustedes lo que las escrituras dicen de Elías, cómo él suplicó a Dios contra Israel? | ☐ |
| **1 Peter 1:2** | **1 Pedro 1:2** | **OK** |
| This is according to the **foreknowledge** of God the Father, through the sanctifying work of the Spirit, for obedience and for the sprinkling of the blood of Jesus Christ. May grace be to you, and may your peace increase. | de acuerdo al conocimiento de Dios el Padre, por la santificación del Espíritu Santo, por obediencia a Jesucristo y por el derramamiento de su sangre. Que la gracia sea en ustedes y que su paz se agrande. | ☐ |
| **1 Peter 1:20** | **1 Pedro 1:20** | **OK** |
| Christ was **foreknown** before the foundation of the world, but now he has been revealed to you in these last times. | Cristo fue elegido desde antes de la fundación del mundo, pero ahora en estos últimos tiempos, Él ha sido revelado a ustedes. | ☐ |

# forgive (G863, G5483)

This word can mean:

* To pardon sins, rather than punish them.
* To stop being angry with someone who has done something wrong.
* To cancel a debt, meaning no payment will be required.
* To release a prisoner, allowing him to go free.
* To show a person undeserved favor and kindness, without requiring anything in return.
* To rescue someone.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 6:12** | **Mateo 6:12** | **OK** |
| **Forgive** us our debts, as we also have **forgiven** our debtors. | Perdona nuestras deudas, así como nosotros también hemos perdonado a nuestros deudores. | ☐ |
| **Matthew 6:14** | **Mateo 6:14** | **OK** |
| For if you **forgive** people their trespasses, your heavenly Father will also **forgive** you. | Porque si tú perdonas a la gente por sus ofensas, tu Padre celestial también te perdonará. | ☐ |
| **Matthew 6:15** | **Mateo 6:15** | **OK** |
| But if you do not **forgive** their trespasses, neither will your Father **forgive** your trespasses. | Pero si tú no perdonas sus ofensas, tampoco tu Padre te perdonará tus ofensas. | ☐ |
| **Mark 2:7** | **Marcos 2:7** | **OK** |
| "How can this man speak this way? He blasphemes! Who can **forgive** sins but God alone?" | "¿Cómo puede este hombre hablar de esta manera? ¡Él blasfema! ¿Quién puede perdonar pecados sino solo Dios?" | ☐ |
| **Luke 5:21** | **Lucas 5:21** | **OK** |
| The scribes and the Pharisees began to question this, saying, "Who is this who speaks blasphemies? Who can **forgive** sins but God alone?" | Los escribas y los fariseos comenzaron a preguntar esto, diciendo: "¿Quién es éste que habla blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados, sino solamente Dios?" | ☐ |
| **Luke 5:23** | **Lucas 5:23** | **OK** |
| Which is easier: to say, 'Your sins are **forgiven** you' or to say, 'Get up and walk'? | ¿Qué es más fácil decir: 'Tus pecados son perdonados,' o decir: 'Levántate y camina?' | ☐ |
| **Luke 7:42 (\*)** | **Lucas 7:42** | **OK** |
| When they could not pay him, he **forgave** them both. Therefore, which of them will love him more?" | Cuando ellos no pudieron pagarle, él los perdonó a ambos. Así que, ¿cuál de ellos lo amará más?" | ☐ |
| **Luke 7:43 (\*)** | **Lucas 7:43** | **OK** |
| Simon answered him and said, "I suppose the one whom he **forgave** the most."Jesus said to him, "You have judged correctly." | Simón le respondió y dijo: "Yo supongo que al que él le perdonó más." Jesús dijo: "Tú has juzgado correctamente." | ☐ |
| **John 20:23** | **Juan 20:23** | **OK** |
| Whoever's sins you **forgive**, they are **forgiven**; whoever's sins you keep back, they are kept back." | A quienes ustedes les perdonen sus pecados, sus pecados les serán perdonados; a quienes ustedes retengan sus pecados, ellos le serán retenidos." | ☐ |
| **Acts 8:22** | **Hechos 8:22** | **OK** |
| Therefore repent of this wickedness of yours, and pray to the Lord, so that he might perhaps **forgive** you for the intention of your heart. | Por lo tanto, arrepiéntete de esta maldad tuya, y ora al Señor, para que Él pueda tal vez perdonarte por la intención de tu corazón. | ☐ |
| **2 Corinthians 2:10** | **2 Corintios 2:10** | **OK** |
| If you **forgive** anyone, I **forgive** that person as well. What I have **forgiven**—if I have **forgiven** anything—it is **forgiven** for your sake in the presence of Christ. | Si ustedes perdonan a alguien, yo perdono a esa persona también. Lo que yo he perdonado, si es que yo haya perdonado cualquier cosa, esto es perdonado por amor a ustedes en la presencia de Cristo. | ☐ |
| **Ephesians 4:32** | **Efesios 4:32** | **OK** |
| Be kind to each other, tenderhearted, **forgiving** one another, just as God in Christ **forgave** you. | Sean amables unos con otros, tiernos de corazón, perdónense unos a otros, así como Dios en Cristo les perdonó. | ☐ |
| **Colossians 2:13** | **Colosenses 2:13** | **OK** |
| When you were dead in your trespasses and in the uncircumcision of your flesh, he made you alive together with him and **forgave** us all of our trespasses. | Cuando ustedes estaban muertos en sus transgresiones y en la incircusición de su carne, Él los hizo a ustedes vivos junto con Él y nos perdonó todas nuestras transgresiones. | ☐ |
| **Colossians 3:13** | **Colosenses 3:13** | **OK** |
| Bear with one another. Be gracious to each other. If someone has a complaint against someone else, **forgive** in the same way that the Lord has **forgiven** you. | Soportándose unos a otros. Sean afables unos con otros. Si alguno tiene alguna queja contra algún otro, perdonen en la misma manera que el Señor los ha perdonado a ustedes. | ☐ |
| **James 5:15** | **Santiago 5:15** | **OK** |
| The prayer of faith will heal the sick person, and the Lord will raise him up. If he has committed sins, God will **forgive** him. | y la oración de fe librará a la persona enferma, y el Señor lo levantará. Si la persona ha cometido pecado, Dios lo perdonará. | ☐ |
| **1 John 1:9** | **1 Juan 1:9** | **OK** |
| But if we confess our sins, he is faithful and just to **forgive** us our sins and cleanse us from all unrighteousness. | Pero si confesamos nuestros pecados, Él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados y limpiarnos de toda injusticia. | ☐ |

# fulfill (G4137, G1603)

This word can mean:

* To complete.
* To complete the requirements of something.
* To fill or make full.
* An occurrence of a previously prophesied event.

It can also be used to talk about someone causing something to happen.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 4:14** | **Mateo 4:14** | **OK** |
| This happened to **fulfill** what was said by Isaiah the prophet: | Esto sucedió para que se cumpliera lo que se había dicho a través del profeta Isaías: | ☐ |
| **Luke 1:20** | **Lucas 1:20** | **OK** |
| Behold! You will be silent, unable to speak, until the day these things take place. This is because you did not believe my words, which will be **fulfilled** at the right time." | Y he aquí, te quedarás mudo estarás en silencio, sin hablar, hasta el día que estas cosas acontezcan. Esto es porque tú no creíste mis palabras, las cuales se cumplirán a su debido tiempo." | ☐ |
| **Luke 4:21** | **Lucas 4:21** | **OK** |
| He began to speak to them: "Today this scripture has been **fulfilled** in your hearing." | Él comenzó a hablarles: "Hoy esta Escritura se ha cumplido en su presencia." | ☐ |
| **John 15:25** | **Juan 15:25** | **OK** |
| But this is in order to **fulfill** the word that is written in their law, 'They hated me without a cause.' | Pero esto es para que se cumpla la palabra que está escrita en su ley: 'ELLOS ME ODIARON SIN CAUSA.' | ☐ |
| **John 17:12** | **Juan 17:12** | **OK** |
| While I was with them, I kept them safe in your name, which you have given me. I guarded them, and not one of them was destroyed, except for the son of destruction, so that the scriptures would be **fulfilled**. | Mientras estaba con ellos, Yo los guardé en Tu nombre que Tú me has dado. Yo los protegí, y ninguno de ellos ha sido destruido, excepto el hijo de destrucción, para que las escrituras pudieran ser cumplidas. | ☐ |
| **Acts 1:16** | **Hechos 1:16** | **OK** |
| "Brothers, it was necessary that the scripture should be **fulfilled**, that the Holy Spirit spoke before by the mouth of David concerning Judas, who guided the ones who arrested Jesus. | "Hermanos, fue necesario que se cumpliera la Escritura, la cual el Espíritu Santo habló de antemano por boca de David acerca de Judas, quien guió a los que arrestaron a Jesús. | ☐ |
| **Acts 13:33** | **Hechos 13:33** | **OK** |
| God has **fulfilled** for us, their children, by raising up Jesus. As it is written in the second Psalm: 'You are my Son, today I have become your Father.' | Dios las ha mantenido estas promesas para nosotros, sus hijos, en que Él levantó a Jesús de vuelta a la vida. Esto también está escrito en el segundo Salmo: "TÚ ERES MI HIJO, HOY YO HE VENIDO A SER TU PADRE." | ☐ |
| **Romans 8:4** | **Romanos 8:4** | **OK** |
| He did this in order that the requirements of the law might be **fulfilled** in us, we who walk not according to the flesh, but according to the Spirit. | Él hizo esto para que los requerimientos de la Ley pudieran ser cumplidos en nosotros, quienes caminamos, no de acuerdo con la carne, sino de acuerdo con el Espíritu. | ☐ |
| **Romans 13:8** | **Romanos 13:8** | **OK** |
| Owe no one anything, except to love one another. For he who loves his neighbor has **fulfilled** the law. | No le deban nada a nadie, excepto amarse unos a otros. Pues aquel que ama a su prójimo ha cumplido la ley. | ☐ |
| **Galatians 5:14** | **Gálatas 5:14** | **OK** |
| For the whole law is **fulfilled** in one word: "You must love your neighbor as yourself." | Porque toda la ley se cumple en un solo mandamiento: "TÚ DEBES AMAR A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO." | ☐ |
| **Philippians 2:2** | **Filipenses 2:2** | **OK** |
| then make my joy **full** by being of the same mind, having the same love, being united in spirit, and having one purpose. | entonces hagan completo mi gozo pensando igual, teniendo el mismo amor, estando unidos en espíritu, y teniendo el mismo propósito. | ☐ |
| **Colossians 1:25** | **Colosenses 1:25** | **OK** |
| It is of this church that I am a servant, according to the stewardship from God that was given to me for you, to **fulfill** the word of God. | Es de esta iglesia que yo soy siervo, de acuerdo a la responsabilidad de Dios que me fue dada a mí para ustedes, para completar la palabra de Dios. | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:11** | **2 Tesalonicenses 1:11** | **OK** |
| Because of this we also pray continually for you, that our God may consider you worthy of your calling and with his power he may **fulfill** every good purpose and every work of faith. | Por esto nosotros también oramos continuamente por ustedes. Oramos para que nuestro Dios los considere dignos de su llamamiento. Oramos para que cumpla todo deseo de bondad y toda obra de fe con poder. | ☐ |
| **James 2:23** | **Santiago 2:23** | **OK** |
| The scripture was **fulfilled** that says, "Abraham believed God, and it was counted to him as righteousness," and he was called a friend of God. | Las escrituras fueron cumplidas cuando dice: "ABRAHAM LE CREYÓ A DIOS, Y SE LE FUE CONTADO COMO JUSTICIA." Y Abraham fue llamado amigo de Dios. | ☐ |
| **Revelation 6:11** | **Apocalipsis 6:11** | **OK** |
| Then each of them was given a white robe, and they were told that they should wait a short time longer until the **full** number of their fellow servants and their brothers who were to be killed, just as they had been killed, was made **complete**. | Entonces a cada uno de ellos le fue dado una túnica blanca, y se les dijo que debían esperar un poco más hasta que se completara el número de sus consiervos y sus hermanos que habrían de ser muertos así como ellos lo habían sido. | ☐ |

# glory,glorify (G1391, G1392, G1740)

This word can mean:

* Greatness, magnificence, or excellence.
* The praise or honor that someone gives to someone else, and especially the praise and honor that belongs to God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 25:31** | **Mateo 25:31** | **OK** |
| "When the Son of Man comes in his **glory** and all the angels with him, then he will sit on his **glorious** throne. | Cuando el Hijo del Hombre venga en su gloria y todos los ángeles con Él, entonces Él se sentará en su trono glorioso. | ☐ |
| **Mark 13:26** | **Marcos 13:26** | **OK** |
| Then they will see the Son of Man coming in the clouds with great power and **glory**. | Entonces ellos verán al HIJO DEL HOMBRE VENIR EN LAS NUBES CON GRAN PODER Y GLORIA. | ☐ |
| **Luke 2:9** | **Lucas 2:9** | **OK** |
| An angel of the Lord appeared to them, and the **glory** of the Lord shone around them, and they were filled with great fear. | Un ángel del Señor se les apareció y la gloria del Señor brilló alrededor de ellos por lo que estaban terriblemente asustados. | ☐ |
| **Luke 2:20** | **Lucas 2:20** | **OK** |
| The shepherds returned, **glorifying** and praising God for everything that they had heard and seen, just as it had been spoken to them. | Los pastores regresaron, glorificando y alabando a Dios por todo lo que ellos habían escuchado y visto, tal y como se les había hablado a ellos. | ☐ |
| **John 1:14** | **Juan 1:14** | **OK** |
| The Word became flesh and lived among us. We have seen his **glory**, **glory** as of the one and only who came from the Father, full of grace and truth. | Y la Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros. Hemos visto Su gloria, gloria como del Único que vino del Padre, lleno de gracia y verdad. | ☐ |
| **Acts 4:21** | **Hechos 4:21** | **OK** |
| After further warning Peter and John, they let them go. They were unable to find any excuse to punish them, because all of the people were **glorifying** God for what had been done. | Después de muchas advertencias a Pedro y Juan, ellos los dejaron ir. Ellos no fueron capaces de encontrar alguna excusa para castigarlos, porque todas las personas estaban alabando a Dios por lo que había sido hecho. | ☐ |
| **Romans 3:23** | **Romanos 3:23** | **OK** |
| for all have sinned and come short of the **glory** of God, | Pues todos han pecado y no alcanzan la gloria de Dios. | ☐ |
| **1 Corinthians 10:31** | **1 Corintios 10:31** | **OK** |
| Therefore, whether you eat or drink, or whatever you do, do all to the **glory** of God. | Por lo tanto, sea que coman o beban, o cualquier cosa que hagan, háganlo todo para la gloria de Dios. | ☐ |
| **2 Corinthians 3:18** | **2 Corintios 3:18** | **OK** |
| Now all of us, with unveiled faces, see the **glory** of the Lord. We are being transformed into the same **glorious** likeness from one degree of **glory** into another, just as from the Lord, who is the Spirit. | Ahora todos nosotros, con rostros sin velo, vemos la gloria del Señor. Estamos siendo transformados a la misma semejanza gloriosa de un grado de gloria a otro, como por el Señor, quien es el Espíritu. | ☐ |
| **Ephesians 3:21** | **Efesios 3:21** | **OK** |
| to him be **glory** in the church and in Christ Jesus to all generations forever and ever. Amen. | a Él sea la gloria en la Iglesia y en Jesucristo para todas las generaciones por siempre y siempre. Amén. | ☐ |
| **Philippians 4:20** | **Filipenses 4:20** | **OK** |
| Now to our God and Father be the **glory** forever and ever. Amen. | Ahora a nuestro Dios y Padre sea la gloria por siempre y siempre. Amén. | ☐ |
| **Colossians 3:4** | **Colosenses 3:4** | **OK** |
| When Christ appears, who is your life, then you will also appear with him in **glory**. | Cuando Cristo aparezca, quien es su vida, entonces ustedes también aparecerán con Él en gloria. | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:12** | **2 Tesalonicenses 1:12** | **OK** |
| We pray this so that the name of our Lord Jesus may be **glorified** in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ. | Oramos estas cosas para que el nombre de nuestro Señor Jesús pueda ser glorificado en ustedes. Oramos para que ustedes sean glorificados por Él, por causa de la gracia de nuestro Dios y el Señor Jesucristo. | ☐ |
| **1 Timothy 1:11** | **1 Timoteo 1:11** | **OK** |
| This instruction is according to the **glorious** gospel of the blessed God with which I have been entrusted. | Esta instrucción está de acuerdo al glorioso evangelio del Dios bendito, el cual me ha sido encargado. | ☐ |
| **2 Timothy 4:18** | **2 Timoteo 4:18** | **OK** |
| The Lord will rescue me from every evil deed and will save me for his heavenly kingdom. To him be the **glory** forever and ever. Amen. | El Señor me rescatará de toda obra maligna y me salvará para Su reino celestial. A Él sea la gloria por siempre y para siempre. Amén. | ☐ |

# godly,godliness (G2150, G2152, G2153, G2317)

This word describes someone who is devoted to loving, serving, and honoring God. The number of \* symbols next to verses represents a particular meaning of the Greek word. Verses with the same number of \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **1 Timothy 2:10** | **1 Timoteo 2:10** | **OK** |
| but with what is proper for women who proclaim **godliness** through good works. | que ellas se vistan con lo que sea apropiado para las mujeres que profesan piedad a través de buenas obras. | ☐ |
| **1 Timothy 4:7 (\*)** | **1 Timoteo 4:7** | **OK** |
| But reject profane stories loved by old women. Instead, train yourself in **godliness**. | Pero rechaza las historias profanas amadas por las mujeres ancianas. Más bien, entrénate en piedad. | ☐ |
| **1 Timothy 4:8 (\*)** | **1 Timoteo 4:8** | **OK** |
| For bodily training is a little useful, but **godliness** is useful for all things. It holds promise for this life now and the life to come. | Porque el entrenamiento físico es poco útil, pero la piedad es útil para todas las cosas. Y tiene promesa para esta vida y la vida que está por venir. | ☐ |
| **1 Timothy 6:3** | **1 Timoteo 6:3** | **OK** |
| If anyone teaches false doctrine and does not agree with the truthful words of our Lord Jesus Christ and with **godly** teaching, | Supongamos que alguien les enseñe distinto y no acepta nuestras sanas palabras, estas son, las palabras de nuestro Señor Jesucristo. Supongamos que ellos no acepten la enseñanza que lleva a la piedad. | ☐ |
| **1 Timothy 6:5 (\*\*)** | **1 Timoteo 6:5** | **OK** |
| and constant conflict between people who have morally corrupt minds. They have lost the truth and they think that **godliness** is a way to get more money. | en constante conflicto entre las personas con mentes depravadas. Ellos se alejaron de la verdad. Piensan que la piedad es un medio de enriquecerse. | ☐ |
| **1 Timothy 6:6 (\*\*)** | **1 Timoteo 6:6** | **OK** |
| Now **godliness** with contentment is great gain, | Pero la piedad con contentamiento es gran ganancia. | ☐ |
| **1 Timothy 6:11 (\*\*)** | **1 Timoteo 6:11** | **OK** |
| But you, man of God, flee from these things. Pursue righteousness, **godliness**, faithfulness, love, endurance, and gentleness. | Pero tú, hombre de Dios, huye de estas cosas. Persigue la justicia, la piedad, la fidelidad, el amor, la resistencia, y la dulzura. | ☐ |
| **2 Timothy 3:5** | **2 Timoteo 3:5** | **OK** |
| They will have a shape of **godliness**, but they will deny its power. Turn away from these people. | Ellos tienen apariencia de piedad, pero negarán el poder de ésta. Aléjate de estas personas. | ☐ |
| **2 Timothy 3:12** | **2 Timoteo 3:12** | **OK** |
| All those who want to live in a **godly** manner in Christ Jesus will be persecuted. | Todo aquél que quiere vivir en una manera santa en Cristo Jesús será perseguido. | ☐ |
| **Titus 1:1** | **Tito 1:1** | **OK** |
| Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ for the faith of God's chosen people and the knowledge of the truth that agrees with **godliness**, | Pablo, siervo de Dios y apóstol de Jesucristo, según la fe del pueblo escogido de Dios y el conocimiento de la verdad que concuerda con la piedad, | ☐ |
| **Titus 2:12** | **Tito 2:12** | **OK** |
| It trains us to reject godlessness and worldly desires, and to live self-controlled, upright, and **godly** lives in this age, | Ella nos enseña a rechazar la impiedad y las pasiones mundanas, a vivir de forma autocontrolada, recta, y piadosa en esta época, | ☐ |
| **2 Peter 1:3 (\*\*\*)** | **2 Pedro 1:3** | **OK** |
| By his divine power, all things for life and **godliness** have been given to us through the knowledge of him who called us through his own glory and excellence. | Todas las cosas concernientes al divino poder para la vida y la devoción han sido dadas a nosotros a través del conocimiento de Dios, Quien nos llamó a través de Su propia gloria y virtud. | ☐ |
| **2 Peter 1:6 (\*\*\*)** | **2 Pedro 1:6** | **OK** |
| to knowledge add self-control, to self-control add endurance, to endurance add **godliness**, | Mediante su conocimiento, añaden dominio propio, y mediante su dominio propio, añaden resistencia, y mediante su resistencia, añaden devoción. | ☐ |
| **2 Peter 1:7 (\*\*\*)** | **2 Pedro 1:7** | **OK** |
| to **godliness** add brotherly love, and to brotherly love add love. | Mediante su devoción, añaden afecto fraternal, y por su afecto fraternal, añaden amor. | ☐ |
| **2 Peter 2:9** | **2 Pedro 2:9** | **OK** |
| if the Lord did these things, then he knows how to rescue **godly** men out of trials and how to hold unrighteous men in custody so they can be punished on the day of judgment. | El Señor sabe cómo rescatar a hombres piadosos de las pruebas, y cómo retener a hombres injustos para el castigo en el día del juicio. | ☐ |
| **2 Peter 3:11** | **2 Pedro 3:11** | **OK** |
| Since all these things will be destroyed in this way, what kind of people should you be? You should live holy and **godly** lives. | Ya que todas estas cosas serán destruidas de esta manera, ¿qué clase de personas deben ser ustedes? Ustedes deben vivir vidas santas y devotas. | ☐ |

# good (G18, G16)

This word can mean someone or something:

* That is right or fair.
* That honors God.
* That helps other people.
* That is noble or honorable.
* That is beneficial.
* That is completely without evil. (Only God is good in this way.)

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 5:45** | **Mateo 5:45** | **OK** |
| so that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun to rise on the evil and the **good**, and sends rain on the just and the unjust. | para que puedan ser hijos del Padre que está en los cielos. Porque Él hace salir el sol sobre los malos y los buenos, y manda la lluvia sobre los justos y los injustos. | ☐ |
| **Mark 10:18** | **Marcos 10:18** | **OK** |
| Jesus said, "Why do you call me **good**? No one is **good** except God alone. | Y Jesús le dijo: "¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno, excepto solo Dios. | ☐ |
| **Luke 18:18 (\*)** | **Lucas 18:18** | **OK** |
| A certain ruler asked him, saying, "**Good** teacher, what must I do to inherit eternal life?" | Un hombre prominente le preguntó, diciendo, "Maestro bueno, ¿qué puedo hacer para heredar la vida eterna?" | ☐ |
| **Luke 18:19 (\*)** | **Lucas 18:19** | **OK** |
| Jesus said to him, "Why do you call me **good**? No one is **good**, except God alone. | Jesús le dijo, "¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno, excepto sólo Dios. | ☐ |
| **John 7:12** | **Juan 7:12** | **OK** |
| There was much discussion among the crowds about him. Some said, "He is a **good** man." Others said, "No, he leads the crowds astray." | Había mucha discusión entre la multitud acerca de Él. Algunos decían: "Él es un buen hombre." Otros decían: "No, Él lleva a la multitud por mal camino." | ☐ |
| **Acts 9:36** | **Hechos 9:36** | **OK** |
| Now there was in Joppa a certain disciple named Tabitha (which is translated "Dorcas"). This woman was full of **good** works and merciful deeds that she did for the poor. | Ahora había en Jope cierta discípula llamada Tabita, el cual se traduce como "Dorcas." Esta mujer estaba llena de buenas y misericordiosas obras que ella hacía por los pobres. | ☐ |
| **Romans 8:28** | **Romanos 8:28** | **OK** |
| We know that for those who love God, he works all things together for **good**, for those who are called according to his purpose. | Nosotros sabemos que para aquellos que aman a Dios, Él trabaja en todas las cosas para bien, para aquellos quienes son llamados de acuerdo con su propósito. | ☐ |
| **2 Corinthians 9:8** | **2 Corintios 9:8** | **OK** |
| And God is able to make all grace overflow for you, so that always, in all things, you may have all you need. This will be so that you may multiply every **good** deed. | Y Dios es capaz de hacer que cada bendición se multiplique para ustedes, para que siempre, en todas las cosas, ustedes puedan tener todo lo que necesiten. Esto será así para que ustedes puedan abundar en cada buena obra. | ☐ |
| **Galatians 6:10** | **Gálatas 6:10** | **OK** |
| So then, as we have the opportunity, let us do **good** to all people, especially to those who belong to the household of faith. | Pues entonces, en la medida que tengamos la oportunidad, hagamos el bien a todas las personas, especialmente a los que pertenecen a la casa de la fe. | ☐ |
| **Ephesians 2:10** | **Efesios 2:10** | **OK** |
| For we are God's workmanship, created in Christ Jesus to do **good** deeds that God planned long ago for us, so that we would walk in them. | Porque nosotros somos hechura de Dios, creados en Jesucristo para hacer buenas obras que Dios planificó hace mucho tiempo atrás, para que nosotros podamos caminar en ellas. | ☐ |
| **Philippians 1:6** | **Filipenses 1:6** | **OK** |
| I am confident of this very thing, that he who began a **good** work in you will continue to complete it until the day of Christ Jesus. | Estoy confiado de esto, que Aquel que comenzó un buen trabajo en ustedes continuará hasta completarlo hasta el día de Jesucristo. | ☐ |
| **Colossians 1:10** | **Colosenses 1:10** | **OK** |
| so that you will walk in a manner that is worthy of the Lord and that pleases him in every way: by bearing fruit in every **good** work and growing in the knowledge of God; | Nosotros hemos estando orando para que ustedes caminen dignamente en el Señor en forma complaciente. Nosotros hemos estado orando que ustedes produzcan fruto en toda buena obra y que ustedes crezcan en el conocimiento de Dios. | ☐ |
| **2 Thessalonians 2:16** | **2 Tesalonicenses 2:16** | **OK** |
| Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and gave us eternal comfort and **good** hope through grace, | Ahora, que nuestro Señor Jesucristo mismo, y Dios nuestro Padre, que nos amó y nos dio eterno consuelo y buena esperanza mediante la gracia, | ☐ |
| **1 Timothy 5:10** | **1 Timoteo 5:10** | **OK** |
| She must have a reputation for doing **good** deeds, whether it is that she has cared for children, or has been hospitable to strangers, or has washed the feet of God's holy people, or has relieved the afflicted, or has been devoted to every **good** work. | Ella debe ser conocida por sus buenas obras, si es que ella ha cuidado a niños, o haya sido hospitalaria con extraños, o ha lavado los pies de los creyentes, o ha aliviado al afligido, o haya sido devota a toda buena obra. | ☐ |
| **Titus 1:16** | **Tito 1:16** | **OK** |
| They profess to know God, but they deny him by their actions. They are detestable, disobedient, and worthless for any **good** work. | Ellos profesan conocer a Dios, pero lo niegan por sus obras. Son detestables, desobedientes y están desaprobados para cualquier buena obra. | ☐ |
| **1 Peter 4:19** | **1 Pedro 4:19** | **OK** |
| Therefore, let those who suffer because of God's will commit their souls to the faithful Creator in **well-doing**. | Por lo tanto, aquellos quienes sufren conforme a la voluntad de Dios confíen sus almas al fiel Creador, mientras ellos hacen el bien. | ☐ |

# Good News (G2098, G2097)

This is the gospel, which is the good news about Jesus Christ, the promised Messiah.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 4:23** | **Mateo 4:23** | **OK** |
| Jesus went about in all of Galilee, teaching in their synagogues, preaching the **gospel** of the kingdom and healing every kind of disease and sickness among the people. | Jesús fue por toda Galilea, enseñando en sus sinagogas, predicando el evangelio del reino, sanando todo tipo de enfermedades y toda clase de dolencias entre la gente. | ☐ |
| **Mark 1:15** | **Marcos 1:15** | **OK** |
| He said, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is near. Repent and believe the **gospel**." | y diciendo: "El tiempo se ha cumplido y el reino de Dios está cerca. Arrepiéntanse y crean en el evangelio." | ☐ |
| **Luke 2:10** | **Lucas 2:10** | **OK** |
| Then the angel said to them, "Do not be afraid, because I bring you **good news** that will bring great joy to all the people. | Entonces el ángel les dijo a ellos: "No tengan miedo porque yo les traigo buenas noticias que les traerán gran gozo para todos. | ☐ |
| **Acts 13:32** | **Hechos 13:32** | **OK** |
| So we tell you the **good news**: The promise that came to our fathers | Así que nosotros les estamos trayendo a ustedes las buenas nuevas acerca de las promesas hechas a nuestros antepasados. | ☐ |
| **Acts 20:24** | **Hechos 20:24** | **OK** |
| But I do not consider my life valuable to myself, if only I may finish the race and complete the ministry that I received from the Lord Jesus, to testify to the **gospel** of the grace of God. | Pero yo no considero que mi vida es valiosa para mí mismo, si es que solo yo pueda terminar la carrera y cumpletar el ministerio que recibi del Señor Jesús, para testificar del Evangelio de la Gracia de Dios. | ☐ |
| **Romans 1:16** | **Romanos 1:16** | **OK** |
| For I am not ashamed of the **gospel**, for it is the power of God for salvation for everyone who believes, for the Jew first and for the Greek. | Pues yo no estoy avergonzado del evangelio, porque es el poder de Dios para salvación de todos quienes creen, primero al judío y para al griego. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:1** | **1 Corintios 15:1** | **OK** |
| Now I want to make known to you, brothers, the **gospel** I proclaimed to you, which you received and on which you stand, | Ahora les recuerdo a ustedes, hermanos, el evangelio que yo les proclamé, el cual ustedes recibieron y sobre el cual ustedes se mantienen. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:4** | **2 Corintios 4:4** | **OK** |
| In their case, the god of this world has blinded their unbelieving minds. As a result, they are not able to see the light of the **gospel** of the glory of Christ, who is the image of God. | En su caso, el dios de este mundo ha cegado sus mentes incrédulas. Como resultado, ellos no son capaces de ver la luz del evangelio de la gloria de Cristo, quien es la imagen de Dios. | ☐ |
| **Galatians 1:8** | **Gálatas 1:8** | **OK** |
| But even if we or an angel from heaven should proclaim to you a **gospel** other than the one we proclaimed to you, let him be cursed. | Pero aún si nosotros, o un ángel del cielo, les anunciara otro evangelio diferente al que nosotros les proclamamos, ése sea maldito. | ☐ |
| **Philippians 1:27** | **Filipenses 1:27** | **OK** |
| Only conduct yourselves in a manner worthy of the **gospel** of Christ, so that whether I come to see you or am absent, I may hear about you, that you are standing firm in one spirit, with one mind striving together for the faith of the **gospel**. | Sólo condúzcanse de manera digna del evangelio de Cristo, para que si yo voy a verlos o estoy ausente, pueda escuchar acerca de ustedes, que permanecen firmes en un espíritu, en un mismo pensamiento, esforzándose juntos por la fe del evangelio. | ☐ |
| **Colossians 1:5** | **Colosenses 1:5** | **OK** |
| because of the hope reserved for you in heaven, which you heard about in the word of truth, the **gospel** | Ustedes tienen este amor por causa de la expectativa confiable reservada para ustedes en el cielo. Ustedes escucharon de esta expectativa confiable antes en la palabra de verdad, el evangelio, | ☐ |
| **2 Thessalonians 2:14** | **2 Tesalonicenses 2:14** | **OK** |
| He called you to this through our **gospel**, so that you might obtain the glory of our Lord Jesus Christ. | Él les llamó por medio de nuestro evangelio para así ustedes obtener la gloria de nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **2 Timothy 1:8** | **2 Timoteo 1:8** | **OK** |
| So do not be ashamed of the testimony about our Lord, nor of me, Paul, his prisoner. Instead, share in suffering for the **gospel** according to the power of God, | Así que no estés avergonzado del testimonio acerca de nuestro Señor, ni de mí, Pablo, su prisionero. Si no comparte el sufrimiento del evangelio de acuerdo al poder de Dios. | ☐ |
| **1 Peter 4:17** | **1 Pedro 4:17** | **OK** |
| For it is time for judgment to begin with the household of God. If it begins with us, what will be the outcome for those who disobey God's **gospel**? | Porque éste es el tiempo para que el juicio comience con la casa de Dios. Y si comienza con nosotros, ¿cúal sería el resultado para éstos quienes no obedecen el evangelio de Dios? | ☐ |
| **Revelation 14:6** | **Apocalipsis 14:6** | **OK** |
| I saw another angel flying in midair, who had the eternal **gospel** to proclaim to those who live on the earth—to every nation, tribe, language, and people. | Vi a otro ángel volando en el aire, que tenía el mensaje eterno de las Buenas Nuevas para proclamar a aquellos que viven en la tierra - a cada nación, tribu, lengua y gente. | ☐ |

# grace (G5485)

This word can mean:

* Favor. If people have favor with someone, that person thinks well of them and is pleased with them.
* A gift. This gift can be salvation, or it can be the ability to do the work God gives a person to do.
* Kindness.
* Care and protection.
* Blessing.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 1:30** | **Lucas 1:30** | **OK** |
| The angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found **favor** with God. | El ángel le dijo: "No tengas miedo, María, porque has hallado gracia delante de Dios. | ☐ |
| **John 1:17** | **Juan 1:17** | **OK** |
| For the law was given through Moses. **Grace** and truth came through Jesus Christ. | Porque la ley fue dada a través de Moisés. La gracia y la verdad llegaron a través de Jesucristo. | ☐ |
| **Acts 4:33** | **Hechos 4:33** | **OK** |
| With great power the apostles were proclaiming their testimony about the resurrection of the Lord Jesus, and great **grace** was upon them all. | Con gran poder los apóstoles proclamaban su testimonio acerca de la resurección del Señor Jesús, y gran gracia estaba sobre todos ellos. | ☐ |
| **Romans 3:24** | **Romanos 3:24** | **OK** |
| and they are freely justified by his **grace** through the redemption that is in Christ Jesus. | Ellos son libremente justificados por Su gracia mediante la redención que es en Cristo Jesús. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:10** | **1 Corintios 15:10** | **OK** |
| But by the **grace** of God I am what I am, and his **grace** in me was not in vain. Instead, I labored harder than all of them. Yet it was not I, but the **grace** of God that is with me. | Pero por la gracia de Dios soy lo que soy, y Su gracia en mí no fue en vano. En cambio, yo trabajé más fuerte que todos ellos. Sin embargo, no fui yo, sino la gracia de Dios que está conmigo. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:15** | **2 Corintios 4:15** | **OK** |
| For everything is for your sake, so that the **grace** that is reaching more and more people may cause thanksgiving to increase to the glory of God. | Todo es por el bien de ustedes, de manera que, así como la gracia es esparcida a muchas personas, las acciones de gracias puedan aumentar para la gloria de Dios. | ☐ |
| **Galatians 2:21** | **Gálatas 2:21** | **OK** |
| I do not set aside the **grace** of God, for if righteousness could be gained through the law, then Christ died for nothing! | Yo no desecho la gracia de Dios, porque si la justicia pudiera obtenerse a través de la ley, ¡entonces Cristo murió para nada! | ☐ |
| **Ephesians 2:8** | **Efesios 2:8** | **OK** |
| For by **grace** you have been saved through faith, and this did not come from you; it is the gift of God, | Pues por gracia han sido ustedes salvos por medio de la fe, y esto no vino de ustedes, es un regalo de Dios, | ☐ |
| **Philippians 4:23** | **Filipenses 4:23** | **OK** |
| The **grace** of the Lord Jesus Christ be with your spirit. | Que la gracia del Señor Jesucristo sea con su espíritu. | ☐ |
| **Colossians 4:6** | **Colosenses 4:6** | **OK** |
| Let your words always be with **grace**. Let them be seasoned with salt, so that you may know how you should answer each person. | Dejen que sus palabras siempre sean con gracia. Dejen que sean sazonadas con sal, para que puedan conocer cómo ustedes deben responderle a cada persona. | ☐ |
| **2 Thessalonians 2:16** | **2 Tesalonicenses 2:16** | **OK** |
| Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and gave us eternal comfort and good hope through **grace**, | Ahora, que nuestro Señor Jesucristo mismo, y Dios nuestro Padre, que nos amó y nos dio eterno consuelo y buena esperanza mediante la gracia, | ☐ |
| **2 Timothy 2:1** | **2 Timoteo 2:1** | **OK** |
| You therefore, my child, be strengthened in the **grace** that is in Christ Jesus. | Por lo tanto, hijo mío, fortalécete en la gracia que es en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Titus 2:11** | **Tito 2:11** | **OK** |
| For the **grace** of God has appeared for the salvation of all people. | Porque la gracia de Dios se ha manifestado para salvación de todas las personas. | ☐ |
| **Titus 3:7** | **Tito 3:7** | **OK** |
| so that having been justified by his **grace**, we might become heirs having the hope of eternal life. | así que habiendo sido justificados por Su gracia, pudiéramos ser herederos teniendo la esperanza de la vida eterna. | ☐ |
| **Hebrews 2:9** | **Hebreos 2:9** | **OK** |
| But we see him who was made lower than the angels for a little while, Jesus, crowned with glory and honor because of his suffering and death, so that by God's **grace** he might taste death for everyone. | Pero vemos Aquél quien fue hecho un poco inferior a los ángeles, por un periodo breve de tiempo, a Jesús, quien por causa de Su sufrimiento y muerte ha sido coronado con gloria y honor. Así que ahora, por la gracia de Dios, Él ha probado muerte por cada hombre. | ☐ |
| **1 Peter 1:13** | **1 Pedro 1:13** | **OK** |
| So gird up the loins of your mind. Be sober. Put your hope fully on the **grace** that will be brought to you when Jesus Christ is revealed. | Por lo tanto ceñid los lomos de nuestro entendimiento. Sed sobrios es su pensamiento. Tengan plena confianza en la gracia que les será traída a ustedes por la revelación de Jesucristo. | ☐ |

# heart (G2588)

This word can mean:

* The center of a person's thoughts, desires, and emotions.
* The center or the innermost part of someone or something.
* Something that is like a heart in some way.

In the New Testament, a person who is stubborn may be described as having a hard heart. This means the person refuses to listen to someone, to do something, or to change how they think about something.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 6:21** | **Mateo 6:21** | **OK** |
| For where your treasure is, there will your **heart** be also. | Porque donde está tu tesoro, también allí estará tu corazón . | ☐ |
| **Mark 7:19** | **Marcos 7:19** | **OK** |
| because it cannot go into his **heart**, but it goes into his stomach and then passes out into the latrine?" With this statement Jesus declared all foods clean. | porque no entra a su corazón, sino que entra a su estómago y luego sale al inodoro?" Con esta declaración Jesús hizo limpios todos los alimentos. | ☐ |
| **Luke 2:19** | **Lucas 2:19** | **OK** |
| But Mary kept thinking about all the things she had heard, treasuring them in her **heart**. | Pero María seguía pensando sobre todas las cosas que ella había escuchado, atesorándolas en su corazón. | ☐ |
| **John 14:1** | **Juan 14:1** | **OK** |
| "Do not let your **heart** be troubled. You believe in God; believe also in me. | "No dejen que se turbe su corazón. Crean en Dios; también crean en Mí. | ☐ |
| **Acts 8:21** | **Hechos 8:21** | **OK** |
| You have no part or allotted portion in this matter, because your **heart** is not right with God. | Tú no tienes parte ni participación en este asunto, porque tu corazón no es recto con Dios. | ☐ |
| **Romans 2:5** | **Romanos 2:5** | **OK** |
| But it is to the extent of your hardness and unrepentant **heart** that you are storing up for yourself wrath on the day of wrath, that is, the day of the revelation of God's righteous judgment. | Pero esto es por la dureza de tu corazón no arrepentido que tú estás almacenando para ti mismo ira para el día de la ira, que es, el día de la revelación del juicio justo de Dios. | ☐ |
| **2 Corinthians 1:22** | **2 Corintios 1:22** | **OK** |
| he set his seal on us, and he gave us the Spirit in our **hearts** as a guarantee of what is to come. | Él puso Su sello en nosotros y nos dio el Espíritu en nuestros corazones como garantía de lo que Él luego nos daría. | ☐ |
| **Galatians 4:6** | **Gálatas 4:6** | **OK** |
| And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our **hearts**, who cries out, "Abba, Father." | Y porque ustedes son hijos, Dios ha enviado al Espíritu de su Hijo a nuestros corazones, el cual clama: "Abba, Padre." | ☐ |
| **Philippians 4:7** | **Filipenses 4:7** | **OK** |
| and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your **hearts** and your thoughts in Christ Jesus. | y la paz de Dios, la cual excede todo entendimiento, guardará sus corazones y sus pensamientos en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Colossians 3:15** | **Colosenses 3:15** | **OK** |
| Let the peace of Christ rule in your **hearts**. It was for this peace that you were called in one body. And be thankful. | Dejen que la paz de Cristo gobierne en sus corazones. Fue por esta paz que ustedes fueron llamados en un cuerpo. Y sean agradecidos. | ☐ |
| **2 Thessalonians 3:5** | **2 Tesalonicenses 3:5** | **OK** |
| May the Lord direct your **hearts** to the love of God and to the endurance of Christ. | Que el Señor dirija sus corazones al amor de Dios y a la perseverancia en Cristo. | ☐ |
| **2 Timothy 2:22** | **2 Timoteo 2:22** | **OK** |
| Flee youthful lusts. Pursue righteousness, faith, love, and peace with those who call on the Lord out of a clean **heart**. | Huye de las pasiones juveniles. Persigue la rectitud, fe, amor y paz, junto a aquellos que claman al Señor con corazones limpios. | ☐ |
| **Hebrews 3:8** | **Hebreos 3:8** | **OK** |
| do not harden your **hearts** as in the rebellion, in the time of testing in the wilderness. | NO ENDUREZCAN SUS CORAZONES COMO EN LA REBELIÓN, EN EL TIEMPO DE LA PRUEBA EN EL DESIERTO. | ☐ |
| **1 Peter 3:15** | **1 Pedro 3:15** | **OK** |
| Instead, set apart the Lord Christ in your **hearts** as holy. Always be ready to give an account to anyone who asks about the hope you have— | En lugar, pon aparte a Cristo el Señor como preciado en sus corazones. Siempre estes preparado para contestarle a todos quienes les pregunten porque tu tienes confianza en Dios. | ☐ |
| **1 John 3:19** | **1 Juan 3:19** | **OK** |
| It is by this we know that we are from the truth, and we assure our **hearts** before him. | En esto sabemos que somos de la verdad y aseguramos nuestro corazón ante Él. | ☐ |

# heaven (G3772)

This word can mean:

* The place where God and the angels live.
* The place above the earth where there is air, or the sky.
* The place where there are stars, or the universe.
* The heavenly places or the heavens, which sometimes means the sky or universe instead of where God and the angels live.

When something is described as revealed from heaven, this is a word picture meaning it is from God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 3:16** | **Mateo 3:16** | **OK** |
| After he was baptized, Jesus came up immediately from the water, and behold, the **heavens** were opened to him. He saw the Spirit of God coming down like a dove and resting upon him. | Después que Él fue bautizado, Jesús salió inmediatamente del agua, y he aquí, los cielos fueron abiertos. Él vio el Espíritu de Dios descender como una paloma y posarse sobre Él. | ☐ |
| **Matthew 3:17** | **Mateo 3:17** | **OK** |
| Behold, a voice came out of the **heavens** saying, "This is my beloved Son. I am very pleased with him." | He aquí, una voz vino de los cielos diciendo: "Este es Mi Hijo amado. Estoy muy complacido con Él." | ☐ |
| **Mark 16:19** | **Marcos 16:19** | **OK** |
| After the Lord Jesus had spoken to them, he was taken up into **heaven** and sat down at the right hand of God. | Después que el Señor les habló a ellos, Él fue tomado al cielo y se sentó a la mano derecha de Dios. | ☐ |
| **Luke 2:15** | **Lucas 2:15** | **OK** |
| It came about that when the angels had gone away from them into **heaven**, the shepherds said to each other, "Let us now go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has made known to us." | Y sucedió que cuando los ángeles se habían ido al cielo, los pastores se dijeron unos a otros: "Vayamos ahora a Belén y veamos esto que ha sucedido, lo cual el Señor nos ha revelado". | ☐ |
| **John 3:27** | **Juan 3:27** | **OK** |
| John replied, "A man cannot receive anything unless it has been given to him from **heaven**. | Juan respondió: "Un hombre nada puede recibir a menos que le sea dado desde el cielo. | ☐ |
| **Acts 2:34** | **Hechos 2:34** | **OK** |
| For David did not ascend to the **heaven**, but he says, 'The Lord said to my Lord, "Sit at my right hand | Porque David no ascendió al cielo, pero él dice: 'EL SEÑOR DIJO A MI SEÑOR: ''SIÉNTATE A MI MANO DERECHA, | ☐ |
| **Romans 1:18** | **Romanos 1:18** | **OK** |
| For the wrath of God is revealed from **heaven** against all ungodliness and unrighteousness of people who through unrighteousness hold back the truth. | Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia del hombre, quien injustamente detiene la verdad, | ☐ |
| **Philippians 3:20** | **Filipenses 3:20** | **OK** |
| But our citizenship is in **heaven**, from where we also wait for a Savior, the Lord Jesus Christ. | Pero nuestra ciudadanía está en el cielo, de donde también esperamos por un Salvador, el Señor Jesucristo. | ☐ |
| **Colossians 1:5** | **Colosenses 1:5** | **OK** |
| because of the hope reserved for you in **heaven**, which you heard about in the word of truth, the gospel | Ustedes tienen este amor por causa de la expectativa confiable reservada para ustedes en el cielo. Ustedes escucharon de esta expectativa confiable antes en la palabra de verdad, el evangelio, | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:7** | **2 Tesalonicenses 1:7** | **OK** |
| and relief to you who are afflicted and to us as well, when the Lord Jesus is revealed from **heaven** with his mighty angels | y aliviarlos a ustedes que son afligidos como nosotros, cuando el Señor Jesús se revele desde el cielo con sus poderosos ángeles | ☐ |
| **Hebrews 7:26** | **Hebreos 7:26** | **OK** |
| For it was indeed fitting that we should have such a high priest, who is holy, innocent, pure, separated from sinners, and exalted above the **heavens**. | Porque tal sumo sacerdote es el adecuado para nosotros. Él es sin pecado, sin culpa, puro, separado de los pecadores y se ha convertido más alto que los cielos. | ☐ |
| **1 Peter 1:4** | **1 Pedro 1:4** | **OK** |
| This is for an inheritance that will not perish, will not become stained, and will not fade away. It is reserved in **heaven** for you. | porque la herencia que no perece no se contaminará, ni se borrará. Está reservada en el cielo para ustedes. | ☐ |
| **2 Peter 1:18** | **2 Pedro 1:18** | **OK** |
| We ourselves heard this voice brought from **heaven** when we were with him on the holy mountain. | Nosotros escuchamos esta voz que provino del cielo, mientras estábamos con Él en la montaña santa. | ☐ |
| **Revelation 3:12** | **Apocalipsis 3:12** | **OK** |
| The one who conquers I will make a pillar in the temple of my God. Never again will he go out of it, and I will write on him the name of my God, the name of the city of my God (the new Jerusalem, that comes down out of **heaven** from my God), and my new name. | Al que venciere le haré una columna en el templo de mi Dios. Nunca se saldrá de allí y escribiré en él el nombre de mi Dios, el nombre de la ciudad de mi Dios (la nueva Jerusalén, que baja del cielo desde mi Dios), y mi nuevo nombre. | ☐ |

# heir (G2818, G4789)

This word means someone who receives something, or someone who will come to possess something in the future.

* An heir often receives money, land, or property from a parent or benefactor.
* Sometimes the New Testament mentions joint heirs or fellow heirs. These words are used when talking about what two or more people will receive from God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 21:38** | **Mateo 21:38** | **OK** |
| "But when the vine growers saw the son, they said among themselves, 'This is the **heir**. Come, let us kill him and take over the inheritance.' | Pero cuando los cultivadores de uvas vieron el hijo, se dijeron entre sí: 'Este es el heredero; vengan, vamos a matarlo y tomemos su herencia. | ☐ |
| **Mark 12:7** | **Marcos 12:7** | **OK** |
| "But the vine growers said to one another, 'This is the **heir**. Come, let us kill him, and the inheritance will be ours.' | Pero los arrendatarios se dijeron unos a otros: "Este es el heredero. Vengan, vamos a matarlo, y la herencia será nuestra." | ☐ |
| **Luke 20:14** | **Lucas 20:14** | **OK** |
| "But when the vine growers saw him, they discussed among themselves, saying, 'This is the **heir**. Let us kill him, that the inheritance may be ours.' | Pero cuando los viticultores lo vieron, se dijeron entre sí, 'Este es el heredero. Matémoslo, para que su herencia sea nuestra.' | ☐ |
| **Romans 4:13** | **Romanos 4:13** | **OK** |
| For the promise to Abraham and to his descendants that he would be **heir** of the world did not come through the law but through the righteousness of faith. | Pues la promesa a Abraham y a sus descendientes, de que él sería el heredero del mundo, no vino por la Ley, sino mediante la justicia de la fe. | ☐ |
| **Romans 4:14** | **Romanos 4:14** | **OK** |
| For if those who live by the law are to be the **heirs**, faith is made empty, and the promise does nothing. | Pues si aquellos quienes viven por la Ley han de ser herederos, la fe se hace inútil, y la promesa se anula. | ☐ |
| **Romans 8:17** | **Romanos 8:17** | **OK** |
| If we are children, then we are also **heirs**—**heirs** of God. And we are joint **heirs** with Christ, if indeed we suffer with him so that we may also be glorified with him. | Si nosotros somos hijos, entonces también somos herederos, herederos de Dios. Y somos coherederos con Cristo, de hecho, nosotros sufrimos con Él, para que también seamos glorificados con Él. | ☐ |
| **Galatians 4:1** | **Gálatas 4:1** | **OK** |
| I am saying that the **heir**, for whatever time he is a child, is no different from a slave, though he is owner of the entire estate. | Estoy diciendo que el heredero, mientras sea niño, no es diferente a un esclavo, aunque sea el dueño de toda la propiedad. | ☐ |
| **Galatians 4:7** | **Gálatas 4:7** | **OK** |
| So you are no longer a slave, but a son, and if a son, then you are also an **heir** through God. | Así que ya no eres un esclavo, sino un hijo, y si eres un hijo, también eres un heredero de Dios por medio de Cristo. | ☐ |
| **Ephesians 3:6** | **Efesios 3:6** | **OK** |
| This hidden truth is that the Gentiles are fellow **heirs**, and fellow members of the body, and they share the promise in Christ Jesus through the gospel. | Esta verdad escondida es que los gentiles son coherederos y compañeros del cuerpo. Ellos son copartícipes en la promesa en Jesucristo por medio del evangelio. | ☐ |
| **Titus 3:7** | **Tito 3:7** | **OK** |
| so that having been justified by his grace, we might become **heirs** having the hope of eternal life. | así que habiendo sido justificados por Su gracia, pudiéramos ser herederos teniendo la esperanza de la vida eterna. | ☐ |
| **Hebrews 1:2** | **Hebreos 1:2** | **OK** |
| But in these last days, he has spoken to us through a Son, whom he appointed to be the **heir** of all things. It is through him that God also made the universe. | Pero en estos últimos días, Él nos ha hablado por medio de un Hijo, a quien Él designó para ser heredero de todas las cosas. Es por medio de Él que Dios también hizo el universo. | ☐ |
| **Hebrews 6:17** | **Hebreos 6:17** | **OK** |
| When God decided to show more clearly to the **heirs** of the promise the unchangeable quality of his purpose, he guaranteed it with an oath. | Cuando Dios decidió mostrar más claramente a los herederos de la promesa la cualidad inalterable de Su propósito, Él lo garantizó con un juramento. | ☐ |
| **James 2:5** | **Santiago 2:5** | **OK** |
| Listen, my beloved brothers, did not God choose the poor of the world to be rich in faith and to be **heirs** of the kingdom that he promised to those who love him? | Escuchen, mis amados hermanos, ¿no escogió Dios a los pobres del mundo para ser ricos en fe y hereden el reino que le prometió a aquellos que lo aman? | ☐ |
| **1 Peter 3:7** | **1 Pedro 3:7** | **OK** |
| In the same way, you husbands should live with your wives according to understanding, as with a weaker container, a woman. You should give them honor as fellow **heirs** of the grace of life. Do this so that your prayers will not be hindered. | De la misma manera, ustedes maridos deben vivir con sus esposas segun el conocimiento como la pareja femenina más debil, reconociéndolas como compañeras recipientes del regalo de vida. Hagan esto para que sus orarciones no sean estorbadas. | ☐ |

# hell (G1067)

This is the word most often used for the name “Gehenna” in the Bible. Gehenna was literally a valley near Jerusalem where people burned trash, but this name was used in the Bible as a symbol for the place where ungodly people go after God judges all people. They are punished there forever.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 5:22** | **Mateo 5:22** | **OK** |
| But I say to you that everyone who is angry with his brother will be subject to judgment; and whoever says to his brother, 'You worthless person!' will be subject to the council; and whoever says, 'You fool!' will be subject to the fire of **hell**. | Pero Yo les digo que todo el que esté enojado con su hermano estará en peligro de juicio; y cualquiera que le diga a su hermano: '¡Tú eres una persona que no vale nada!' estará en peligro de ser juzgado por el concilio; y cualquiera que le diga: '¡Tú tonto!', estará en peligro del fuego del infierno. | ☐ |
| **Matthew 5:29** | **Mateo 5:29** | **OK** |
| If your right eye causes you to stumble, pluck it out and throw it away from you. For it is better for you that one of your members should perish than that your whole body should be thrown into **hell**. | Y si tu ojo derecho te causa tropiezo, arráncalo y échalo lejos de ti; porque es mejor para ti que una parte de tu cuerpo perezca, a que todo tu cuerpo sea echado al infierno. | ☐ |
| **Matthew 5:30** | **Mateo 5:30** | **OK** |
| If your right hand causes you to stumble, cut it off and throw it away from you. For it is better for you that one of your members should perish than that your whole body should go into **hell**. | Y si tu mano derecha te causa tropiezo, córtala y échala lejos de ti; porque es mejor para ti que una parte de tu cuerpo perezca, a que todo tu cuerpo vaya al infierno. | ☐ |
| **Matthew 10:28** | **Mateo 10:28** | **OK** |
| Do not be afraid of those who kill the body but are unable to kill the soul. Instead, fear him who is able to destroy both soul and body in **hell**. | No le tengan miedo a esos quienes matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. En cambio, ténganle miedo a Aquél que puede destruir tanto el alma como el cuerpo en el infierno. | ☐ |
| **Matthew 18:9** | **Mateo 18:9** | **OK** |
| If your eye causes you to stumble, pluck it out and throw it away from you. It is better for you to enter into life with one eye than to be thrown into the fiery **hell** having both eyes. | Si tu ojo te hace tropezar, arráncalo y tíralo lejos de ti. Es mejor para ti que entres a la vida con un solo ojo, que ser tirado en el fuego eterno teniendo ambos ojos. | ☐ |
| **Matthew 23:15** | **Mateo 23:15** | **OK** |
| Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you go over sea and land to make one convert, and when he has become one, you make him twice as much a son of **hell** as you. | ¡Ay de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Pues ustedes que van por mar y tierra para convertir a uno. Y cuando se ha convertido, lo hacen doblemente hijo del infierno al igual que ustedes. | ☐ |
| **Matthew 23:33** | **Mateo 23:33** | **OK** |
| You serpents, you offspring of vipers, how will you escape the judgment of **hell**? | Serpientes, generación de víboras, ¿cómo van a escapar al juicio del infierno? | ☐ |
| **Mark 9:43** | **Marcos 9:43** | **OK** |
| If your hand causes you to stumble, cut it off. It is better for you to enter into life maimed than to have two hands and to go into **hell**, into the unquenchable fire. | Si tu mano te causa tropiezo, córtala. Es mejor entrar en la vida manco que tener las manos e irse al infierno, al fuego que nunca se apaga. | ☐ |
| **Mark 9:45** | **Marcos 9:45** | **OK** |
| If your foot causes you to stumble, cut it off. It is better for you to enter into life lame than to have your two feet and be thrown into **hell**. | Si tu pie te hace tropezar, córtalo. Porque es mejor entrar en la vida cojo, que tener los dos pies, y ser lanzado al infierno. | ☐ |
| **Mark 9:47** | **Marcos 9:47** | **OK** |
| If your eye causes you to stumble, tear it out. It is better for you to enter into the kingdom of God with one eye than to have two eyes and to be thrown into **hell**, | Si tu ojo te causa tropiezo, sácatelo. Es mejor para ti entrar en el reino de Dios con un ojo, que tener los dos y ser lanzado al infierno, | ☐ |
| **Luke 12:5** | **Lucas 12:5** | **OK** |
| But I will warn you about whom to fear. Fear the one who, after he has killed, has authority to throw you into **hell**. Yes, I say to you, fear him. | Pero les advertiré a ustedes acerca de a quién temer. Teman a aquel que, después de matar, tiene autoridad para tirarlos en el infierno. Sí, Yo les digo, témanle. | ☐ |
| **James 3:6** | **Santiago 3:6** | **OK** |
| The tongue is also a fire, a world of evil set among our members. The tongue defiles the whole body, sets on fire the course of life, and is itself set on fire by **hell**. | La lengua es también un fuego, un mundo de pecado puesto entre nuestras partes del cuerpo, que es lo que deshonra todo el cuerpo y enciende en fuego el camino de vida, y la misma está encendida por el infierno. | ☐ |

# holy (G40)

This word most often describes God as different from everything he created. He is perfect, and he deserves to be honored. He never does anything that is evil. When this word is used to describe anyone or anything else, it can mean:

* Someone who is right with God.
* Someone or something that is set apart and dedicated to serve God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Mark 8:38** | **Marcos 8:38** | **OK** |
| Whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will be ashamed of him when he comes in the glory of his Father with the **holy** angels." | Cualquiera que se avergüence de Mí y de Mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, el Hijo del Hombre se avergonzará de él cuando venga en la gloria de su Padre con los santos ángeles." | ☐ |
| **Luke 1:49** | **Lucas 1:49** | **OK** |
| For the Mighty One has done great things for me,and his name is **holy**. | Pues Él quien es poderoso ha hecho grandes cosas por mí y su nombre es santo. | ☐ |
| **John 6:69** | **Juan 6:69** | **OK** |
| and we have believed and come to know that you are the **Holy** One of God." | y hemos creído y sabemos que Tú eres el Santo de Dios." | ☐ |
| **Acts 4:27** | **Hechos 4:27** | **OK** |
| Indeed, both Herod and Pontius Pilate, together with the Gentiles and the people of Israel, gathered together in this city against your **holy** servant Jesus, whom you anointed. | En efecto, ambos, Herodes y Poncio Pilato, junto a los Gentiles y el pueblo de Israel, se reunieron en esta ciudad en contra de Tu santo Siervo, Jesús, a quien Tú ungiste. | ☐ |
| **Romans 12:1** | **Romanos 12:1** | **OK** |
| I urge you therefore, brothers, by the mercies of God, to present your bodies a living sacrifice, **holy**, acceptable to God. This is your reasonable service. | Yo les insto, por lo tanto, hermanos, por las misericordias de Dios, que presenten sus cuerpos como sacrificio vivo, santo, aceptable a Dios. Este es su culto racional. | ☐ |
| **1 Corinthians 3:17** | **1 Corintios 3:17** | **OK** |
| If anyone destroys God's temple, God will destroy that person. For God's temple is **holy**, and so are you. | Si alguien destruye el templo de Dios, Dios destruirá a esa persona. Porque el templo de Dios es santo y ustedes lo son también. | ☐ |
| **Ephesians 1:4** | **Efesios 1:4** | **OK** |
| God chose us in him from the foundation of the world, that we may be **holy** and blameless in his sight in love. | Dios nos ha escogido desde el principio del mundo, para que nosotros podamos ser santos y sin culpa a su vista. | ☐ |
| **Colossians 1:22** | **Colosenses 1:22** | **OK** |
| But now he has reconciled you by his physical body through death to present you **holy**, blameless, and above accusation before him, | Pero ahora, Él los ha reconciliado a ustedes por su cuerpo físico mediante su muerte. Él hizo esto en para poder presentarlos santos, sin culpa y sin reproche ante Él, | ☐ |
| **1 Thessalonians 3:13** | **1 Tesalonicenses 3:13** | **OK** |
| May he strengthen your hearts so that they will be blameless in holiness before our God and Father at the coming of our Lord Jesus with all his **holy** people. | Que Él haga esto para fortalecer sus corazones libres de culpa en santidad ante nuestro Dios y Padre, en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos. | ☐ |
| **2 Timothy 1:9** | **2 Timoteo 1:9** | **OK** |
| who saved us and called us with a **holy** calling. He did this, not according to our works, but according to his own plan and grace, which he gave us in Christ Jesus before times ever began. | Es Dios quien nos salvó, y nos llamó con un santo llamamiento. Él hizo esto, no de acuerdo a nuestras obras, sino de acuerdo a su propio plan y gracia. Él nos dio estas cosas en Cristo Jesús antes de que los tiempos comenzaran. | ☐ |
| **Philemon 1:5** | **Filemón 1:5** | **OK** |
| because I hear about the faith that you have toward the Lord Jesus and the love you have for all his **holy** people. | al escuchar de la fe que tienes en el Señor Jesús y de tu amor por todos los creyentes. | ☐ |
| **Hebrews 3:1** | **Hebreos 3:1** | **OK** |
| Therefore, **holy** brothers, you share in a heavenly calling. Think about Jesus, the apostle and high priest of our confession. | Por tanto, hermanos santos, ustedes comparten un llamado celestial. Piensen sobre Jesús, el Apóstol y Gran Sacerdote de nuestra confesión. | ☐ |
| **1 Peter 1:15** | **1 Pedro 1:15** | **OK** |
| But as the one who called you is **holy**, you too be **holy** in your whole behavior. | Mas así como el que los llamó a ustedes es santo, ustedes, también, sed santos en toda su conducta en la vida. | ☐ |
| **Jude 1:20** | **Judas 1:20** | **OK** |
| But you, beloved, build yourselves up in your most **holy** faith, and pray in the **Holy** Spirit. | Pero ustedes, amados, edifíquense en su santa fe orando en el Espíritu Santo. | ☐ |
| **Revelation 4:8** | **Apocalipsis 4:8** | **OK** |
| The four living creatures each had six wings, full of eyes on top and underneath. Night and day they do not stop saying,   "**Holy**, **holy**, **holy** is the Lord God Almighty, who was, and who is, and who is to come." | Las cuatro seres vivientes tenían cada una seis alas, llenas de ojos por arriba y por debajo. Día y noche no paraban de decir: "SANTO, SANTO, SANTO, ES EL SEÑOR DIOS TODOPODEROSO, el que era, el que es y el que ha de venir." | ☐ |

# Holy Spirit

This is the name of the Holy Spirit, who is God. The one true God exists eternally as the Father, the Son, and the Holy Spirit.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 3:11** | **Mateo 3:11** | **OK** |
| I baptize you with water for repentance. But he who comes after me is mightier than I, and I am not worthy even to carry his sandals. He will baptize you with the **Holy Spirit** and with fire. | Yo los bautizo con agua para arrepentimiento. Pero Él que viene después de mí, es más poderoso que yo y no soy digno ni de llevar Sus sandalias. Él los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. | ☐ |
| **Mark 12:36** | **Marcos 12:36** | **OK** |
| David himself, in the **Holy Spirit**, said, 'The Lord said to my Lord, "Sit at my right hand until I put your enemies under your feet."' | David mismo, en el Espíritu Santo, dijo: 'EL SEÑOR DIJO A MI SEÑOR: SIÉNTATE A MI MANO DERECHA, HASTA PONER A TUS ENEMIGOS DEBAJO DE TUS PIES.' | ☐ |
| **Luke 12:12** | **Lucas 12:12** | **OK** |
| for the **Holy Spirit** will teach you in that hour what you should say." | porque el Espíritu Santo les enseñará en esa hora qué deberán decir." | ☐ |
| **John 20:22** | **Juan 20:22** | **OK** |
| When Jesus had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the **Holy Spirit**. | Cuando Jesús hubo dicho esto, Él sopló sobre ellos y les dijo: "Reciban el Espíritu Santo. | ☐ |
| **Acts 1:8** | **Hechos 1:8** | **OK** |
| But you will receive power when the **Holy Spirit** comes upon you, and you will be my witnesses both in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth." | Pero ustedes recibirán poder, cuando el Espíritu Santo venga sobre ustedes, y serán Mis testigos en Jerusalén y en toda Judea y Samaria y hasta los fines de la tierra." | ☐ |
| **Romans 5:5** | **Romanos 5:5** | **OK** |
| and hope does not make ashamed because the love of God has been poured into our hearts through the **Holy Spirit**, who was given to us. | Esta esperanza no decepciona, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por medio del Espíritu Santo, que nos fue dado. | ☐ |
| **1 Corinthians 12:3** | **1 Corintios 12:3** | **OK** |
| Therefore I want you to know that no one who speaks by the Spirit of God can say, "Jesus is accursed." No one can say, "Jesus is Lord," except by the **Holy Spirit**. | Por lo tanto, yo quiero que ustedes sepan que nadie que habla por el Espíritu de Dios puede decir: "Jesús es maldito." Nadie puede decir: "Jesús es el Señor," excepto por el Espíritu Santo. | ☐ |
| **2 Corinthians 6:6** | **2 Corintios 6:6** | **OK** |
| in purity, in knowledge, in patience, in kindness, in the **Holy Spirit**, in sincere love, | en pureza, conocimiento, paciencia, amabilidad, en el Espíritu Santo, en amor genuino. | ☐ |
| **Ephesians 1:13** | **Efesios 1:13** | **OK** |
| In Christ, you also—when you had heard the word of truth—the gospel of your salvation, believed in him and were sealed with the promised **Holy Spirit**, | En Cristo, ustedes también, cuando hayan escuchado la palabra de verdad, el evangelio de su salvación y cuando hayan creído en Él y sean sellados con la promesa del Espíritu Santo, | ☐ |
| **1 Thessalonians 1:6** | **1 Tesalonicenses 1:6** | **OK** |
| You became imitators of us and of the Lord when you received the word in much tribulation with joy from the **Holy Spirit**. | Ustedes se hicieron imitadores de nosotros y del Señor, mientras recibieron la palabra en mucha tribulación con el gozo del Espíritu Santo. | ☐ |
| **2 Timothy 1:14** | **2 Timoteo 1:14** | **OK** |
| The good thing that God committed to you, guard it through the **Holy Spirit**, who lives in us. | Guarda a través del Espíritu Santo, quien vive en nosotros, lo bueno que Dios depositó en ti. | ☐ |
| **Titus 3:5** | **Tito 3:5** | **OK** |
| it was not by works of righteousness that we did, but by his mercy that he saved us, through the washing of new birth and renewal by the **Holy Spirit**, | no fue por obras de justicia que nosotros hicimos, sino por su misericordia que Él nos salvó, a través del lavado del nuevo nacimiento y renovación por el Espíritu Santo, | ☐ |
| **Hebrews 2:4** | **Hebreos 2:4** | **OK** |
| At the same time God testified to it by signs, wonders, and various miracles, and by distributing the gifts of the **Holy Spirit** according to his will. | Al mismo tiempo Dios testificó de ella con señales, maravillas y milagros, y distribuyendo los dones del Espíritu Santo de acuerdo con Su voluntad. | ☐ |
| **2 Peter 1:21** | **2 Pedro 1:21** | **OK** |
| For no prophecy was ever brought by the will of man, but men spoke from God when they were carried along by the **Holy Spirit**. | Porque ninguna profecía jamás vino de la voluntad del hombre. En su lugar, hombres movidos por el Espíritu Santo quienes hablaron de Dios. | ☐ |
| **Jude 1:20** | **Judas 1:20** | **OK** |
| But you, beloved, build yourselves up in your most holy faith, and pray in the **Holy Spirit**. | Pero ustedes, amados, edifíquense en su santa fe orando en el Espíritu Santo. | ☐ |

# honor (G5091, G5092)

This word can mean:

* Respect, admiration, or deference that is shown to someone.
* Value.
* Price, which is the amount someone pays for something.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 15:8** | **Mateo 15:8** | **OK** |
| 'This people **honors** me with their lips, but their heart is far from me. | 'ESTAS PERSONAS ME HONRAN CON SUS LABIOS, MAS SU CORAZÓN ESTÁ LEJOS DE MÍ. | ☐ |
| **Mark 7:6** | **Marcos 7:6** | **OK** |
| But he said to them, "Isaiah prophesied well about you hypocrites. As it is written, 'This people **honors** me with their lips, but their heart is far from me. | Él dijo: "Isaías profetizó bien sobre ustedes los hipócritas. Él escribió: 'ESTAS PERSONAS ME HONRAN CON SUS LABIOS, PERO SUS CORAZONES ESTÁN LEJOS DE MÍ. | ☐ |
| **Luke 18:20** | **Lucas 18:20** | **OK** |
| You know the commandments—do not commit adultery, do not murder, do not steal, do not testify falsely, **honor** your father and mother." | Tú conoces los mandamientos - no cometas adulterio, no mates, no robes, no testifiques falsamente, honra a tu padre y a tu madre." | ☐ |
| **John 5:23** | **Juan 5:23** | **OK** |
| so that everyone will **honor** the Son just as they **honor** the Father. The one who does not **honor** the Son does not **honor** the Father who sent him. | de modo que todos honren al Hijo así como honran al Padre. El que no honra al Hijo no honra al Padre que lo envió. | ☐ |
| **John 12:26** | **Juan 12:26** | **OK** |
| If anyone serves me, let him follow me; and where I am, there will my servant also be. If anyone serves me, the Father will **honor** him. | Si alguien me sirve, sígame; y donde Yo estoy, ahí también mi servidor estará. Si alguno me sirve, Mi Padre lo honrará. | ☐ |
| **Acts 28:10** | **Hechos 28:10** | **OK** |
| The people also **honored** us with many **honors**. When we were preparing to sail, they gave us what we needed. | La gente también nos honró con muchos honores. Cuando nos preparabamos para navegar, nos dieron lo que necesitábamos. | ☐ |
| **Romans 13:7** | **Romanos 13:7** | **OK** |
| Pay to everyone what is owed to them: tax to whom tax is due, toll to whom toll is due, fear to whom fear is due, **honor** to whom **honor** is due. | Paga a todos lo que le debes: impuesto a quienes debes impuesto, tributo a quienes debes tributo, temor a quienes debes temer, honor a quienes honor es debido. | ☐ |
| **1 Corinthians 12:24** | **1 Corintios 12:24** | **OK** |
| Now our presentable members have no such need. Rather, God has composed the body, giving greater **honor** to those members that lack it. | Ahora nuestros miembros presentables no necesitan ser tratados con dignidad, porque ellos ya tienen dignidad. Pero Dios ha unido a todos los miembros, y Él les dio más honor a esos que les faltaba. | ☐ |
| **Ephesians 6:2** | **Efesios 6:2** | **OK** |
| "**Honor** your father and mother" (which is the first commandment with promise), | "HONREN A SU PADRE Y MADRE" (el cual es el primer mandamiento con promesa), | ☐ |
| **1 Timothy 1:17** | **1 Timoteo 1:17** | **OK** |
| Now to the king of the ages, the immortal, invisible, the only God, be **honor** and glory forever and ever. Amen. | Ahora al rey de los siglos, el inmortal, invisible, al único Dios, sea el honor y la gloria por siempre y para siempre. Amén. | ☐ |
| **Hebrews 2:9** | **Hebreos 2:9** | **OK** |
| But we see him who was made lower than the angels for a little while, Jesus, crowned with glory and **honor** because of his suffering and death, so that by God's grace he might taste death for everyone. | Pero vemos Aquél quien fue hecho un poco inferior a los ángeles, por un periodo breve de tiempo, a Jesús, quien por causa de Su sufrimiento y muerte ha sido coronado con gloria y honor. Así que ahora, por la gracia de Dios, Él ha probado muerte por cada hombre. | ☐ |
| **1 Peter 2:17** | **1 Pedro 2:17** | **OK** |
| **Honor** all people. Love the brotherhood. Fear God. **Honor** the king. | Honren toda la gente. Ama la hermandad. Teme a Dios. Honra al rey. | ☐ |
| **2 Peter 1:17** | **2 Pedro 1:17** | **OK** |
| For he received **honor** and glory from God the Father when a voice was brought to him by the Majestic Glory, saying, "This is my beloved Son, with him I am well pleased." | Pues Él recibió de Dios el Padre honor y gloria cuando una voz fue expresada a Él por la majestuosa Gloria diciendo: "Éste es mi Hijo, el Amado, del cual estoy muy complacido." | ☐ |
| **Revelation 4:11** | **Apocalipsis 4:11** | **OK** |
| "Worthy are you, our Lord and our God, to receive glory and **honor** and power,for you created all things, and by your will they existed and were created." | "Digno eres, Señor nuestro y Dios nuestro, de recibir la gloria, y la honra y el poder, porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad, existen y fueron creadas." | ☐ |
| **Revelation 7:12** | **Apocalipsis 7:12** | **OK** |
| saying,   "Amen! Praise, glory, wisdom, thanksgiving, **honor**, power, and strength be to our God forever and ever! Amen!" | diciendo: "¡Amén! ¡Alabanza, gloria, sabiduría, gracias, honor, poder, y fortaleza sean a nuestro Dios por siempre y para siempre! ¡Amén!" | ☐ |

# hope (G1680, G1679)

This word means a person’s desire for something good to happen, or an expectation and trust that something good will happen.

* It is sometimes used when a person is certain that what is hoped for will happen.
* It is sometimes used when a person desires for something good to happen but is not certain that it will.
* It is sometimes used to mean the reason why a person is hoping for something.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 12:21** | **Mateo 12:21** | **OK** |
| and in his name the Gentiles will have **hope**." | Y EN SU NOMBRE PONDRAN LAS NACIONES SU ESPERANZA." | ☐ |
| **Luke 24:21** | **Lucas 24:21** | **OK** |
| But we **hoped** that he was the one who was going to redeem Israel. Yes, and what is more, it is now the third day since all these things happened. | Pero nosotros esperábamos que fuera Él quién liberará a Israel. Sí, y además de todo esto, hoy es el tercer día desde que han pasado estas cosas. | ☐ |
| **Acts 24:15** | **Hechos 24:15** | **OK** |
| I have a **hope** in God, which these men also have, that there will be a resurrection of both the righteous and the wicked. | Yo tengo la misma confianza en Dios, tal como estos hombres también la esperán, la resurrección venidera de los muertos, de ambos, de los justos y de los injustos. | ☐ |
| **Romans 15:13** | **Romanos 15:13** | **OK** |
| Now may the God of **hope** fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in **hope**. | Ahora que el Dios de esperanza los llene de todo gozo y paz al creer, para que ustedes puedan abundar en esperanza, por el poder del Espíritu Santo. | ☐ |
| **1 Corinthians 13:13** | **1 Corintios 13:13** | **OK** |
| But now these three remain: faith, **hope**, and love. But the greatest of these is love. | Pero ahora estas tres cosas permanecen: fe, esperanza y el amor. Pero el mayor de éstos es el amor. | ☐ |
| **2 Corinthians 3:12** | **2 Corintios 3:12** | **OK** |
| Since we have such a **hope**, we are very bold. | Ya que tenemos esta confianza, nosotros somos muy atrevidos. | ☐ |
| **Ephesians 1:18** | **Efesios 1:18** | **OK** |
| I pray that the eyes of your heart may be enlightened, that you may know the **hope** to which he has called you and the riches of his glorious inheritance among all God's holy people. | Yo oro para que los ojos de sus corazones puedan ser iluminados, que puedan conocer la esperanza a la cual Él los ha llamado y las riquezas de su gloriosa herencia entre el pueblo santo de Dios. | ☐ |
| **Philippians 1:20** | **Filipenses 1:20** | **OK** |
| It is my eager expectation and **hope** that I will in no way be ashamed, but with all boldness, now as always, Christ will be exalted in my body, whether by life or by death. | Es de acuerdo con mi ansiosa expectativa y esperanza certera en que yo no seré de ninguna manera avergonzado, y aún más, con toda audacia, ahora como siempre, Cristo será exaltado en mi cuerpo, sea para vida o para muerte. | ☐ |
| **Colossians 1:27** | **Colosenses 1:27** | **OK** |
| It is to them that God wanted to make known the riches of the glory of this mystery among the Gentiles, which is Christ in you, the **hope** of glory. | Es a ellos que Dios quiso hacer conocer las riquezas de la gloria de esta verdad secreta entre los gentiles. Es que Cristo está en ustedes, la confianza de la gloria futura. | ☐ |
| **1 Thessalonians 4:13** | **1 Tesalonicenses 4:13** | **OK** |
| We do not want you to be uninformed, brothers, about those who sleep, so that you do not grieve like the rest, who do not have **hope**. | Nosotros no queremos que malentiendan, hermanos, acerca de los que duermen, para que ustedes no se entristezcan como el resto que no tienen certeza del futuro. | ☐ |
| **1 Timothy 1:1** | **1 Timoteo 1:1** | **OK** |
| Paul, an apostle of Christ Jesus according to the commandment of God our Savior and Christ Jesus our **hope**, | Pablo, apóstol de Cristo Jesús de acuerdo a los mandamientos de Dios nuestro Salvador y Cristo Jesús nuestra esperanza, | ☐ |
| **Titus 2:13** | **Tito 2:13** | **OK** |
| while we look forward to receiving our blessed **hope**, the appearance of the glory of our great God and Savior Jesus Christ. | mientras miramos adelante para recibir nuestra bendita esperanza, la aparición de la gloria de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo. | ☐ |
| **Hebrews 10:23** | **Hebreos 10:23** | **OK** |
| Let us also hold firmly to the **hope** we confess, for he who promised is faithful. | Aferremonos, también, firmemente en la confesión de nuestra esperanza, sin titubear, porque Dios, Quien ha prometido, es fiel. | ☐ |
| **1 Peter 1:13** | **1 Pedro 1:13** | **OK** |
| So gird up the loins of your mind. Be sober. Put your **hope** fully on the grace that will be brought to you when Jesus Christ is revealed. | Por lo tanto ceñid los lomos de nuestro entendimiento. Sed sobrios es su pensamiento. Tengan plena confianza en la gracia que les será traída a ustedes por la revelación de Jesucristo. | ☐ |
| **1 John 3:3** | **1 Juan 3:3** | **OK** |
| Everyone who has this **hope** in him purifies himself just as he is pure. | Y todo aquel que tiene esta confianza en el futuro fijada en Él se purifica a sí mismo, así como Él es puro. | ☐ |

# inheritance (G2817)

This word means what is given to a person who is an heir. It can be money, land, or other kinds of property.

* This word can also mean a spiritual inheritance from God, or a reward from God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 12:13** | **Lucas 12:13** | **OK** |
| Then someone from the crowd said to him, "Teacher, tell my brother to divide the **inheritance** with me." | Entonces alguien de la multitud le dijo: "Maestro, dile a mi hermano que divida su herencia conmigo." | ☐ |
| **Acts 7:5** | **Hechos 7:5** | **OK** |
| He gave none of it as an **inheritance** to him, no, not even enough to set a foot on. But he promised—even though Abraham had no child yet—that he would give the land as a possession to him and to his descendants after him. | No le dio nada de esto en herencia a él, no, ni siquiera lo suficiente para poner un pie. Pero Él prometió, aunque Abraham no tenía hijos todavía, que ÉL LE DARÍA LA TIERRA COMO UNA POSESIÓN PARA ÉL Y SUS DESCENDIENTES DESPUÉS DE ÉL. | ☐ |
| **Acts 20:32** | **Hechos 20:32** | **OK** |
| Now I commit you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you the **inheritance** among all those who are being sanctified. | Y ahora yo los encargo a Dios, y a la Palabra de Su gracia, la cual es capaz de edificarlos y darles la herencia entre todos aquellos que están siendo santificados. | ☐ |
| **Galatians 3:18** | **Gálatas 3:18** | **OK** |
| For if the **inheritance** comes by the law, then it no longer comes by promise. But God freely gave it to Abraham by a promise. | Porque si la herencia viene por la ley, entonces ya no viene por la promesa. Pero Dios se la dio a Abraham por una promesa. | ☐ |
| **Ephesians 1:14** | **Efesios 1:14** | **OK** |
| who is the guarantee of our **inheritance** until the redemption of the possession, to the praise of his glory. | quién es la garantía de nuestra herencia, hasta que tomemos completa posesión de ella, para la alabanza de su gloria. | ☐ |
| **Ephesians 1:18** | **Efesios 1:18** | **OK** |
| I pray that the eyes of your heart may be enlightened, that you may know the hope to which he has called you and the riches of his glorious **inheritance** among all God's holy people. | Yo oro para que los ojos de sus corazones puedan ser iluminados, que puedan conocer la esperanza a la cual Él los ha llamado y las riquezas de su gloriosa herencia entre el pueblo santo de Dios. | ☐ |
| **Ephesians 5:5** | **Efesios 5:5** | **OK** |
| For you know and are certain that no sexually immoral, impure, or greedy person—that is, an idolater—has any **inheritance** in the kingdom of Christ and God. | Pues ustedes saben y pueden estar seguros que ninguna persona sexualmente inmoral, impura o codiciosa, que es idólatra, tiene ninguna herencia en el reino de Cristo y Dios. | ☐ |
| **Colossians 3:24** | **Colosenses 3:24** | **OK** |
| You know that you will receive from the Lord the reward of the **inheritance**. It is the Lord Christ whom you serve. | Ustedes saben que recibirán del Señor la recompensa de la herencia. Es a Cristo el Señor a quien Ustedes sirven. | ☐ |
| **Hebrews 9:15** | **Hebreos 9:15** | **OK** |
| For this reason, he is the mediator of a new covenant. This is so that, since a death has taken place to redeem those under the first covenant from their transgressions, those who are called will receive the promise of an eternal **inheritance**. | Por esta razón, Él es el mediador de un nuevo pacto. Esto es, para que, ya que una muerte tomó lugar, para libertar de sus pecados aquellos bajo el primer pacto, aquellos que son llamados recibieran la promesa de una herencia eterna. | ☐ |
| **Hebrews 11:8** | **Hebreos 11:8** | **OK** |
| It was by faith that Abraham, when he was called, obeyed and went out to the place that he was to receive as an **inheritance**. He went out, not knowing where he was going. | Por la fe Abraham, cuando fue llamado, obedeció y salió al lugar que él estaba por recibir como herencia. Salió, no sabiendo a dónde iba. | ☐ |
| **1 Peter 1:4** | **1 Pedro 1:4** | **OK** |
| This is for an **inheritance** that will not perish, will not become stained, and will not fade away. It is reserved in heaven for you. | porque la herencia que no perece no se contaminará, ni se borrará. Está reservada en el cielo para ustedes. | ☐ |

# Jesus Christ

This is the name of the Son of God, who is God. This form of his name that includes the word “Christ” indicates that Jesus is also the promised Messiah. The one true God exists eternally as the Father, the Son, and the Holy Spirit.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 1:18** | **Mateo 1:18** | **OK** |
| The birth of **Jesus Christ** happened in the following way. His mother, Mary, was engaged to marry Joseph, but before they came together, she was found to be pregnant by the Holy Spirit. | El nacimiento de Jesucristo sucedió de la siguiente forma. Su madre María estaba comprometida para casarse con José, pero antes de que se juntasen, ella se encontró embarazada por medio del Espíritu Santo. | ☐ |
| **John 1:17** | **Juan 1:17** | **OK** |
| For the law was given through Moses. Grace and truth came through **Jesus Christ**. | Porque la ley fue dada a través de Moisés. La gracia y la verdad llegaron a través de Jesucristo. | ☐ |
| **Acts 2:38** | **Hechos 2:38** | **OK** |
| Then Peter said to them, "Repent and be baptized, each of you, in the name of **Jesus Christ** for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit. | Y Pedro les dijo a ellos: "Arrepiéntanse y sean bautizados cada uno de ustedes, en el nombre de Jesucristo para el perdón de sus pecados, y ustedes recibirán el don del Espíritu Santo. | ☐ |
| **Romans 5:15** | **Romanos 5:15** | **OK** |
| But the gift is not like the trespass. For if by the trespass of one the many died, how much more did the grace of God and the gift by the grace of the one man, **Jesus Christ**, abound for the many! | Aun así, el regalo no es como la transgresión. Pues si por la transgresión de uno los muchos murieron, mucho más la gracia de Dios y el don por la gracia de un solo hombre, Jesucristo, abundó para los muchos. | ☐ |
| **1 Corinthians 2:2** | **1 Corintios 2:2** | **OK** |
| For I decided to know nothing when I was among you except **Jesus Christ**, and him crucified. | Pues decidí no saber de nada cuando estaba entre ustedes, excepto de Jesucristo, y Él crucificado. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:6** | **2 Corintios 4:6** | **OK** |
| For God is the one who said, "Light will shine out of darkness." He has shone in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the presence of **Jesus Christ**. | Porque Dios es el que dijo: "LA LUZ BRILLARÁ DESDE LAS TINIEBLAS." Él ha brillado en nuestros corazones, para dar la luz del conocimiento de la gloria de Dios en la presencia de Jesucristo. | ☐ |
| **Galatians 1:1** | **Gálatas 1:1** | **OK** |
| Paul, an apostle—not an apostle from men nor by human agency, but through **Jesus Christ** and God the Father, who raised him from the dead— | Pablo, apóstol no de hombres ni por la mano de hombres sino por medio de Jesucristo y Dios el Padre, quien lo levantó de los muertos, | ☐ |
| **Ephesians 1:3** | **Efesios 1:3** | **OK** |
| May the God and Father of our Lord **Jesus Christ** be praised, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea alabado, quien nos ha bendecido con toda bendición espiritual en los lugares celestiales en Cristo. | ☐ |
| **Philippians 2:11** | **Filipenses 2:11** | **OK** |
| and every tongue confess that **Jesus Christ** is Lord, to the glory of God the Father. | Él hizo esto para que toda lengua confesara que Jesucristo es el Señor, para la gloria de Dios el Padre. | ☐ |
| **1 Timothy 4:6** | **1 Timoteo 4:6** | **OK** |
| If you place these things before the brothers, you will be a good servant of **Jesus Christ**. For you are being nourished by the words of faith and by the good teaching that you have followed. | Si tú presentas estas cosas ante los hermanos, serás un buen siervo de Jesucristo. Porque estás siendo nutrido por las palabras de la fe y por la buena enseñanza que has seguido. | ☐ |
| **Hebrews 13:8** | **Hebreos 13:8** | **OK** |
| **Jesus Christ** is the same yesterday, today, and forever. | Jesucristo es el mismo ayer, hoy, y por siempre. | ☐ |
| **1 Peter 1:3** | **1 Pedro 1:3** | **OK** |
| May the God and Father of our Lord **Jesus Christ** be praised! In his great mercy, he has given us new birth to a living hope through the resurrection of **Jesus Christ** from the dead. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea bendecido. En su gran misericordia, Él nos dió un nuevo nacimiento para la confianza de una herencia a través de la resurrección de Jesucristo de los muertos, | ☐ |
| **1 John 2:1** | **1 Juan 2:1** | **OK** |
| Children, I am writing these things to you so that you will not sin. But if anyone sins, we have an advocate with the Father, **Jesus Christ**, the one who is righteous. | Hijos, les escribo estas cosas para que no pequen. Pero si alguien peca, tenemos un abogado con el Padre, Jesucristo --el que es Justo. | ☐ |
| **Jude 1:25** | **Judas 1:25** | **OK** |
| to the only God our Savior through **Jesus Christ** our Lord, be glory, majesty, dominion, and authority, before all time, now, and forever. Amen. | al único Dios nuestro Salvador, por medio de Jesucristo nuestro Señor, sea gloria, majestad, dominio y poder, ante todo tiempo, ahora, y por siempre. Amén. | ☐ |
| **Revelation 1:1** | **Apocalipsis 1:1** | **OK** |
| This is the revelation of **Jesus Christ** that God gave him to show his servants what must soon take place. He made it known by sending his angel to his servant John, | Esta es la revelación de Jesucristo, que Dios le dio para mostrar a sus servidores lo que pronto deberá ocurrir. Él lo hizo saber enviando su ángel a su siervo Juan. | ☐ |

# joy (G5479)

This word can mean delight or gladness. It can also mean something or someone who brings joy.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 2:10** | **Mateo 2:10** | **OK** |
| When they saw the star, they rejoiced with very great **joy**. | Cuando vieron la estrella se alegraron con gran gozo. | ☐ |
| **Mark 4:16** | **Marcos 4:16** | **OK** |
| And these are the seed sown on the rocky ground; who, when they hear the word immediately receive it with **joy**. | Algunos son los sembrados en terreno pedregoso, quienes, cuando escucharon la palabra, inmediatamente la recibieron con gozo. | ☐ |
| **Luke 15:10** | **Lucas 15:10** | **OK** |
| Even so, I say to you, there is **joy** in the presence of the angels of God over one sinner who repents." | Así les, hay gozo en la presencia de los ángeles de Dios por un pecador que se arrepiente". | ☐ |
| **John 15:11** | **Juan 15:11** | **OK** |
| I have spoken these things to you so that my **joy** will be in you and so that your **joy** will be made full. | Yo les he hablado estas cosas para que mi gozo esté en ustedes y para que su gozo sea completo. | ☐ |
| **Acts 13:52** | **Hechos 13:52** | **OK** |
| And the disciples were filled with **joy** and with the Holy Spirit. | Y los discípulos fueron llenos de gozo y con el Espíritu Santo. | ☐ |
| **Romans 15:13** | **Romanos 15:13** | **OK** |
| Now may the God of hope fill you with all **joy** and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. | Ahora que el Dios de esperanza los llene de todo gozo y paz al creer, para que ustedes puedan abundar en esperanza, por el poder del Espíritu Santo. | ☐ |
| **2 Corinthians 7:4** | **2 Corintios 7:4** | **OK** |
| I have great confidence in you, and great is my boast about you. I am filled with comfort. I overflow with **joy** even in all our tribulation. | Tengo gran confianza en ustedes y estoy orgulloso de ustedes. Yo estoy lleno de consuelo. Me desbordo de gozo aún en todas nuestras aflicciones. | ☐ |
| **Galatians 5:22** | **Gálatas 5:22** | **OK** |
| But the fruit of the Spirit is love, **joy**, peace, patience, kindness, goodness, faith, | Pero el fruto del Espíritu es amor, gozo, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fe, | ☐ |
| **Philippians 4:1** | **Filipenses 4:1** | **OK** |
| Therefore, my beloved brothers whom I long for, my **joy** and crown, in this way stand firm in the Lord, beloved friends. | Por lo tanto, mis amados hermanos a quienes añoro, mi regocijo y corona, de esta manera manténganse firmes en el Señor, amados amigos. | ☐ |
| **1 Thessalonians 2:20** | **1 Tesalonicenses 2:20** | **OK** |
| For you are our glory and **joy**. | Porque ustedes son nuestra gloria y nuestro gozo. | ☐ |
| **2 Timothy 1:4** | **2 Timoteo 1:4** | **OK** |
| As I remember your tears, I long to see you, that I may be filled with **joy**. | Mientras recuerdo tus lágrimas, ansío verte, y así poder estar lleno de gozo. | ☐ |
| **Philemon 1:7** | **Filemón 1:7** | **OK** |
| For I have had much **joy** and comfort because of your love, because the hearts of God's holy people have been refreshed by you, brother. | Ya que he tenido mucho gozo y consuelo en tu amor, porque los corazones de los creyentes han sido confortados por ti, hermano. | ☐ |
| **Hebrews 12:2** | **Hebreos 12:2** | **OK** |
| Let us pay attention to Jesus, the founder and perfecter of the faith. For the **joy** that was placed before him, he endured the cross, despised its shame, and sat down at the right hand of the throne of God. | Prestemos atención a Jesús, el autor y perfeccionador de la fe. Por el gozo que fue puesto delante de Él, soportó la cruz, menospreció su vergüenza, y se sentó a la diestra del trono de Dios. | ☐ |
| **1 Peter 1:8** | **1 Pedro 1:8** | **OK** |
| You have not seen him, but you love him. You do not see him now, but you believe in him and rejoice with **joy** that is inexpressible and filled with glory. | Ustedes no lo han visto a Él, pero ustedes le aman. Ustedes no lo ven ahora, pero ustedes creen en Él y ustedes están muy alegres con un gozo inexplicable que está lleno de gloria. | ☐ |
| **3 John 1:4** | **3 Juan 1:4** | **OK** |
| I have no greater **joy** than this, to hear that my children walk in the truth. | Yo no tengo mayor gozo que este, escuchar que mis niños caminan en la verdad. | ☐ |

# judge (G2919)

This word can mean:

* To think, regard, or consider.
* To decide or determine.
* To make a judgment.
* To condemn, which means to sentence someone or declare what punishment a person will receive for doing something wrong.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 19:28** | **Mateo 19:28** | **OK** |
| Jesus said to them, "Truly I say to you, in the new age when the Son of Man sits on his glorious throne, you who have followed me will also sit upon twelve thrones, **judging** the twelve tribes of Israel. | Jesús les dijo: "A la verdad les digo, a ustedes que me han seguido, en la regeneración de las cosas, cuando el Hijo del Hombre se siente en el trono de Su gloria, ustedes también se sentarán sobre doce tronos, juzgando las doce tribus de Israel. | ☐ |
| **Luke 6:37** | **Lucas 6:37** | **OK** |
| Do not **judge**, and you will not be **judged**. Do not condemn, and you will not be condemned. Forgive others, and you will be forgiven. | No juzguen y ustedes no serán juzgados. No condenen y no serán condenados. Perdonen a otros y serán perdonados. | ☐ |
| **Luke 19:22** | **Lucas 19:22** | **OK** |
| "The nobleman said to him, 'By your own words I will **judge** you, you wicked servant. You knew that I am a demanding person, taking up what I did not put in, and reaping what I did not sow. | El hombre noble le dijo: 'Por tus propias palabras te juzgaré, tú, siervo malvado. Tú sabías que yo soy un hombre severo, que recojo lo que no deposité, y cosecho lo que no sembré. | ☐ |
| **John 7:24** | **Juan 7:24** | **OK** |
| Do not **judge** according to appearance, but **judge** righteously." | No juzguen por la apariencia, sino juzguen rectamente." | ☐ |
| **Acts 17:31** | **Hechos 17:31** | **OK** |
| This is because he has set a day when he will **judge** the world in righteousness by the man he has appointed. God has given proof of this man to everyone by raising him from the dead." | Esto es porque Él ha fijado un día cuando Él juzgará al mundo con justicia por medio del Hombre que Él ha escogido. Dios ha dado testimonio de este Hombre a todos, levantándolo de los muertos". | ☐ |
| **Romans 2:1** | **Romanos 2:1** | **OK** |
| Therefore you are without excuse, you person, you who **judge**, for in things for which you **judge** the other person, you condemn yourself. For you who **judge** practice the same things. | Por lo tanto, tú estás sin excusa, tú hombre, tú quien juzgas, lo que tú juzgas en otro, te condena a ti mismo. Pues tú que juzgas, practicas las mismas cosas. | ☐ |
| **Romans 14:13** | **Romanos 14:13** | **OK** |
| Therefore, let us no longer **judge** one another, but instead decide this, that no one will place a stumbling block or a snare for his brother. | Por lo tanto, no nos juzguemos más unos a otros, pero en cambio decidan esto, que nadie ponga una piedra de tropiezo o una trampa a su hermano. | ☐ |
| **1 Corinthians 11:32** | **1 Corintios 11:32** | **OK** |
| But when we are **judged** by the Lord, we are disciplined, so that we may not be condemned along with the world. | Pero cuando somos juzgados por el Señor, somos disciplinados, de manera que no seamos condenados juntos con el mundo. | ☐ |
| **Colossians 2:16** | **Colosenses 2:16** | **OK** |
| So then, let no one **judge** you in eating or in drinking, or about a festival or a new moon, or about Sabbath days. | Así entonces, no permitan que nadie los juzgue a ustedes por lo que estén comiendo o bebiendo, o sobre un día festivo o luna nueva, o sobre los días del Sabat. | ☐ |
| **2 Timothy 4:1** | **2 Timoteo 4:1** | **OK** |
| I give this solemn command before God and Christ Jesus, who will **judge** the living and the dead, and because of his appearing and his kingdom: | Yo doy este mandato solemne en presencia de Dios y de Cristo Jesús, quien está por juzgar al vivo y al muerto, y a causa de Su aparición y Su reino. | ☐ |
| **Hebrews 13:4** | **Hebreos 13:4** | **OK** |
| Let marriage be held in honor by all, and let the marriage bed be kept pure, for God will **judge** sexually immoral people and adulterers. | Que el matrimonio sea respetado por todos. Que la cama matrimonial sea pura, pues Dios juzgará a las personas sexualmente inmorales y adúlteros. | ☐ |
| **James 2:12** | **Santiago 2:12** | **OK** |
| So speak and act as those who will be **judged** by means of the law of freedom. | Pues, habla y obedece como quienes estarían próximos de ser juzgados por la ley de libertad. | ☐ |
| **1 Peter 2:23** | **1 Pedro 2:23** | **OK** |
| When he was insulted, he gave no insult in return. When he suffered, he did not threaten back, but he gave himself over to the one who **judges** justly. | Cuando fue maldecido, Él no maldijo para atrás. Cuando Él sufrió, Él no amenazo para atrás, pero Él se dió así mismo a quien juzga justamente. | ☐ |
| **1 Peter 4:5** | **1 Pedro 4:5** | **OK** |
| They will give an account to the one who is ready to **judge** the living and the dead. | Ellos rendirán cuentas a aquel que está listo para juzgar a los vivos y a los muertos. | ☐ |
| **Revelation 16:5** | **Apocalipsis 16:5** | **OK** |
| I heard the angel of the waters say,   "You are righteous—the one who is and who was, the Holy One— because you have **judged** these things. | Escuché al ángel de las aguas decir: "Tú eres Justo -- El que es y que era, Él Santo-- pues Tú has traído estos juicios. | ☐ |

# justify (G1344)

This word can mean:

* To vindicate, which means to prove or show that someone has done the right thing.
* To declare someone to be righteous, then treat them as if they have done the right thing.
* To cause a person to have a right relationship with God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 12:37** | **Mateo 12:37** | **OK** |
| For by your words you will be **justified**, and by your words you will be condemned." | Porque por sus palabras ustedes serán justificados, y por sus palabras serán condenados." | ☐ |
| **Luke 18:14** | **Lucas 18:14** | **OK** |
| I say to you, this man went back down to his house **justified** rather than the other, because everyone who exalts himself will be humbled, but everyone who humbles himself will be exalted." | Yo les digo a ustedes, este hombre fue a su casa justificado antes que el otro, porque cualquiera que se exalte a sí mismo será humillado, pero cualquiera que se humille a sí mismo será exaltado." | ☐ |
| **Romans 3:28** | **Romanos 3:28** | **OK** |
| We conclude then that a person is **justified** by faith without works of the law. | Nosotros concluimos, por tanto, que una persona es justificada por la fe, sin las obras de la Ley. | ☐ |
| **Romans 5:1** | **Romanos 5:1** | **OK** |
| Since we are **justified** by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ. | Desde que somos justificados por fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **Romans 8:30** | **Romanos 8:30** | **OK** |
| Those whom he predestined, these he also called. Those whom he called, these he also **justified**. Those whom he **justified**, these he also glorified. | Aquellos a quienes Él predestinó, a ésos también Él llamó. Aquellos a quienes Él llamó, a éstos también Él justificó. Aquellos a quienes Él justificó, a ésos Él también glorificó. | ☐ |
| **1 Corinthians 6:11** | **1 Corintios 6:11** | **OK** |
| That is what some of you were like. But you have been cleansed, you have been sanctified, you have been **justified** in the name of the Lord Jesus Christ and by the Spirit of our God. | Y eso eran algunos de ustedes. Pero han sido limpiados, y han sido santificados, ustedes han sido justificados para con Dios en el nombre del Señor Jesucristo y por el Espíritu de nuestro Dios. | ☐ |
| **Galatians 2:16** | **Gálatas 2:16** | **OK** |
| yet we know that no person is **justified** by the works of the law but through faith in Christ Jesus. So we also have believed in Christ Jesus so that we might be **justified** by faith in Christ and not by the works of the law. For by the works of the law no flesh will be **justified**. | sin embargo, nosotros sabemos que ninguna persona está justificado por las obras de la ley, sino mediante la fe en Jesucristo. Nosotros también llegamos a la fe en Cristo Jesús para que nosotros pudiésemos ser justificados por la fe en Cristo y no por las obras de la ley. Porque por las obras de la ley ninguna carne será justificada. | ☐ |
| **Galatians 3:24** | **Gálatas 3:24** | **OK** |
| So then the law became our guardian until Christ came, so that we might be **justified** by faith. | Así que la ley se convirtió en nuestro tutor hasta que Cristo vino, para que pudiéramos ser justificados por la fe. | ☐ |
| **Galatians 5:4** | **Gálatas 5:4** | **OK** |
| You are cut off from Christ, you who would be **justified** by the law; you no longer experience grace. | Ustedes están separados de Cristo, ustedes que buscan ser justificados por la ley; ustedes ya no experimentan la gracia. | ☐ |
| **Titus 3:7** | **Tito 3:7** | **OK** |
| so that having been **justified** by his grace, we might become heirs having the hope of eternal life. | así que habiendo sido justificados por Su gracia, pudiéramos ser herederos teniendo la esperanza de la vida eterna. | ☐ |
| **James 2:21** | **Santiago 2:21** | **OK** |
| Was not Abraham our father **justified** by works when he offered up Isaac his son on the altar? | ¿No fue Abraham nuestro patriarca, justificado por obras cuando ofreció a Isaac, su hijo, en el altar? | ☐ |

# kingdom (G932)

This word can mean:

* The royal power that a king has over his people or over his land.
* The land or territory over which a king has power.
* The kingdom over which the Messiah will reign. (This is the way this word is used most often in the New Testament.) Sometimes this kingdom is described as being in the present. Sometimes it is described as something that will be completed in the future.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 4:8** | **Mateo 4:8** | **OK** |
| Again, the devil took him up to a very high hill and showed him all the **kingdoms** of the world along with all their glory. | Nuevamente, el diablo lo llevó a un lugar alto y le mostró todos los reinos del mundo junto con todo su esplendor. | ☐ |
| **Mark 10:14** | **Marcos 10:14** | **OK** |
| But when Jesus noticed it, he was angry and said to them, "Permit the little children to come to me, and do not forbid them, for the **kingdom** of God belongs to those who are like them. | Pero cuando Jesús vio esto, se molestó con ellos, y les dijo: "Permitan que los pequeños niños vengan a Mí, y no se lo prohíban, porque les pertenece el reino de Dios a aquellos que son como ellos. | ☐ |
| **Luke 9:11** | **Lucas 9:11** | **OK** |
| But when the crowds heard about this, they followed him. He welcomed them and spoke to them about the **kingdom** of God, and he cured those who needed healing. | Pero cuando la multitud escuchó sobre esto, lo siguieron. Él los recibió, y les habló sobre el reino de Dios, y Él sanó a aquellos que necesitaban sanidad. | ☐ |
| **John 3:3** | **Juan 3:3** | **OK** |
| Jesus replied to him, "Truly, truly, unless someone is born again, he cannot see the **kingdom** of God." | Jesús le contestó: "Verdaderamente te aseguro, a menos que alguien no nazca de nuevo, no podrá ver el reino de Dios." | ☐ |
| **Acts 8:12** | **Hechos 8:12** | **OK** |
| But when they believed Philip as he proclaimed the gospel about the **kingdom** of God and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women. | Pero cuando ellos creyeron lo que Felipe predicaba sobre el evangelio concerniente al Reino de Dios y al nombre de Jesucristo, ellos fueron bautizados, tanto hombres como mujeres. | ☐ |
| **Romans 14:17** | **Romanos 14:17** | **OK** |
| For the **kingdom** of God is not about food and drink, but about righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit. | Pues el reino de Dios no se trata de comida y bebida, sino se trata de justicia, paz y gozo en el Espíritu Santo. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:50** | **1 Corintios 15:50** | **OK** |
| Now this I say, brothers, that flesh and blood cannot inherit the **kingdom** of God. Neither does what is perishable inherit what is imperishable. | Ahora esto digo, hermanos, que la carne y sangre no puede heredar el reino de Dios. Ni tampoco lo perecedero hereda lo imperecedero. | ☐ |
| **Ephesians 5:5** | **Efesios 5:5** | **OK** |
| For you know and are certain that no sexually immoral, impure, or greedy person—that is, an idolater—has any inheritance in the **kingdom** of Christ and God. | Pues ustedes saben y pueden estar seguros que ninguna persona sexualmente inmoral, impura o codiciosa, que es idólatra, tiene ninguna herencia en el reino de Cristo y Dios. | ☐ |
| **Colossians 1:13** | **Colosenses 1:13** | **OK** |
| He has rescued us from the dominion of darkness and transferred us to the **kingdom** of his beloved Son, | Él nos ha rescatado del dominio de la oscuridad y nos ha trasladado al reino de su amado Hijo. | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:5** | **2 Tesalonicenses 1:5** | **OK** |
| This is evidence of God's righteous judgment, so that you will be considered worthy of the **kingdom** of God, for which you are also suffering. | Ésta es una señal del juicio justo de Dios. El resultado es que ustedes serán considerados dignos del reino de Dios, por el cual ustedes sufren. | ☐ |
| **2 Timothy 4:18** | **2 Timoteo 4:18** | **OK** |
| The Lord will rescue me from every evil deed and will save me for his heavenly **kingdom**. To him be the glory forever and ever. Amen. | El Señor me rescatará de toda obra maligna y me salvará para Su reino celestial. A Él sea la gloria por siempre y para siempre. Amén. | ☐ |
| **Hebrews 12:28** | **Hebreos 12:28** | **OK** |
| Therefore, receiving a **kingdom** that cannot be shaken, let us be thankful and in this manner worship God with reverence and awe. | Por lo tanto, recibiendo un reino que no puede ser estremecido, seamos agradecidos y de esta manera adoremos a Dios con reverencia y temor. | ☐ |
| **James 2:5** | **Santiago 2:5** | **OK** |
| Listen, my beloved brothers, did not God choose the poor of the world to be rich in faith and to be heirs of the **kingdom** that he promised to those who love him? | Escuchen, mis amados hermanos, ¿no escogió Dios a los pobres del mundo para ser ricos en fe y hereden el reino que le prometió a aquellos que lo aman? | ☐ |
| **2 Peter 1:11** | **2 Pedro 1:11** | **OK** |
| In this way there will be richly provided for you an entrance into the eternal **kingdom** of our Lord and Savior Jesus Christ. | De esta manera, una entrada al reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo será ricamente concedida a ustedes. | ☐ |
| **Revelation 11:15** | **Apocalipsis 11:15** | **OK** |
| Then the seventh angel sounded his trumpet, and loud voices spoke in heaven and said,   "The **kingdom** of the world has become the **kingdom** of our Lord and of his Christ, and he will reign forever and ever." | Entonces, el séptimo ángel sonó su trompeta, y fuertes voces del cielo hablaron y dijeron: "El reino del mundo ha venido a ser el reino de nuestro Señor y de su Cristo. Él reinará por siempre y siempre." | ☐ |

# lamb (G721, G286)

This word literally means a young sheep that is less than 1 year old. The word can also mean:

* Sheep.
* Ram.
* Someone or something that is like a sheep or lamb in some way.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **John 1:29** | **Juan 1:29** | **OK** |
| The next day John saw Jesus coming to him and said, "Look, there is the **Lamb** of God who takes away the sin of the world! | El próximo día, Juan vio a Jesús acercándose a él y dijo: "¡He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo! | ☐ |
| **John 21:15** | **Juan 21:15** | **OK** |
| After they ate breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon son of John, do you love me more than these?"Peter said to him, "Yes Lord, you know that I love you."Jesus said to him, "Feed my **lambs**." | Después que ellos habían desayunado, Jesús dijo a Simón Pedro: "¿Simón, hijo de Juan, tú me amas más que estos?" Pedro le dijo a Él: "Sí, Señor; Tú sabes que Yo te amo." Jesús le dijo a él: "Alimenta mis corderos." | ☐ |
| **Acts 8:32** | **Hechos 8:32** | **OK** |
| Now the passage of the scripture which the Ethiopian was reading was this, "He was led like a sheep to the slaughter, and like a **lamb** before his shearer is silent, so he did not open his mouth. | Ahora el pasaje de la Escritura el cual el Etíope estaba leyendo era éste: "ÉL FUE LLEVADO COMO OVEJA A LA MATANZA; Y COMO CORDERO, DELANTE DE SU TRASQUILADOR HIZO SILENCIO, ÉL NO ABRE SU BOCA. | ☐ |
| **1 Peter 1:19** | **1 Pedro 1:19** | **OK** |
| but by the precious blood of Christ, like that of a **lamb** without blemish or spot. | pero la sangre preciosa de Cristo, como la de un cordero sin tacha ni mancha. | ☐ |
| **Revelation 5:12** | **Apocalipsis 5:12** | **OK** |
| They said in a loud voice,   "Worthy is the **Lamb**, who has been slaughtered, to receive power, wealth, wisdom, strength, honor, glory, and praise." | Ellos dijeron a gran voz: "Digno es el Cordero que ha sido sacrificado para recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honra, gloria, y alabanza. " | ☐ |
| **Revelation 12:11** | **Apocalipsis 12:11** | **OK** |
| They conquered him by the blood of the **Lamb** and by the word of their testimony,for they did not love their lives even to death. | Ellos lo vencieron por la sangre del Cordero y por la palabra de su testimonio, porque no amaron tanto sus vidas, aún hasta la muerte. | ☐ |
| **Revelation 21:14** | **Apocalipsis 21:14** | **OK** |
| The wall of the city had twelve foundations, and on them were the twelve names of the twelve apostles of the **Lamb**. | El muro de la ciudad tenían doce cimientos, y en ellos estaban escritos los doce nombres de los doce apóstoles del Cordero. | ☐ |

# law (G3551, G3544)

This word can mean:

* The Law of Moses or the laws that Moses taught. (In English, “Law” is capitalized when it means all of the Law of Moses.)
* The first five books of the Old Testament. Moses wrote these books.
* All of the Old Testament.
* God’s standard for how people should live.
* A human rule or custom that demands how people should live.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 5:17** | **Mateo 5:17** | **OK** |
| "Do not think that I have come to destroy the **law** or the prophets. I have come not to destroy them, but to fulfill them. | No piensen que Yo he venido a destruir la ley o a los profetas; no he venido para destruirlos, sino para cumplir. | ☐ |
| **Matthew 23:23** | **Mateo 23:23** | **OK** |
| "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you tithe mint and dill and cumin, but you have left undone the weightier matters of the **law**—justice and mercy and faithfulness. But these you ought to have done and not to have left the other undone. | ¡Pobre de ustedes, escribas y Fariseos, hipócritas! Pues ustedes diezman menta, eneldo y comino, pero han dejado de hacer los asuntos de más peso de la ley: justicia, misericordia y fe. Pero éstas debiste haber hecho, sin dejar de hacer las otras. | ☐ |
| **Luke 16:16** | **Lucas 16:16** | **OK** |
| The **law** and the prophets were in effect until John came. From that time on, the gospel of the kingdom of God is preached, and everyone tries to force their way into it. | La ley y los profetas estaban en efecto hasta que Juan llegó. De ese tiempo en adelante, el evangelio del reino de Dios es predicado, y todos tratan de forzar su entrada en él. | ☐ |
| **John 1:17** | **Juan 1:17** | **OK** |
| For the **law** was given through Moses. Grace and truth came through Jesus Christ. | Porque la ley fue dada a través de Moisés. La gracia y la verdad llegaron a través de Jesucristo. | ☐ |
| **Acts 13:15** | **Hechos 13:15** | **OK** |
| After the reading of the **law** and the prophets, the leaders of the synagogue sent them a message, saying, "Brothers, if you have any message of encouragement for the people here, say it." | Después de la lectura de la Ley y de los profetas, los líderes de las sinagogas les enviaron un mensaje diciéndole: "Hermanos, si ustedes tienen algún mensaje de exhortación para la gente aquí, díganlo." | ☐ |
| **Romans 2:14** | **Romanos 2:14** | **OK** |
| For when Gentiles, who do not have the **law**, do by nature the things of the **law**, they are a **law** to themselves, although they do not have the **law**. | Pues cuando los Gentiles, quienes no tienen la Ley, hacen por naturaleza las cosas de la Ley, ellos son ley a sí mismos, aunque ellos no tienen la Ley. | ☐ |
| **Romans 13:10** | **Romanos 13:10** | **OK** |
| Love does no harm to a neighbor. Therefore, love is the fulfillment of the **law**. | El amor no daña al prójimo. Por lo tanto, el amor es el cumplimiento de la ley. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:56** | **1 Corintios 15:56** | **OK** |
| The sting of death is sin, and the power of sin is the **law**. | El aguijón de la muerte es el pecado, y el poder del pecado es la Ley. | ☐ |
| **Galatians 5:14** | **Gálatas 5:14** | **OK** |
| For the whole **law** is fulfilled in one word: "You must love your neighbor as yourself." | Porque toda la ley se cumple en un solo mandamiento: "TÚ DEBES AMAR A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO." | ☐ |
| **Ephesians 2:15** | **Efesios 2:15** | **OK** |
| He set aside the **law** with its commands and ordinances so that he might create in himself one new man out of two, so making peace. | Esto es, Él abolió la ley de los mandamientos y las regulaciones para que Él pueda crear un nuevo hombre en Él mismo, haciendo la paz. | ☐ |
| **Philippians 3:9** | **Filipenses 3:9** | **OK** |
| and be found in him, not having a righteousness of my own from the **law**, but that which is through faith in Christ—the righteousness from God that is by faith. | y ser hallado en Él. Yo no tengo una justicia mía propia por la ley. En lugar de esto, tengo la justicia que es mediante la fe en Cristo, la justicia que es de Dios basada en la fe. | ☐ |
| **1 Timothy 1:8** | **1 Timoteo 1:8** | **OK** |
| But we know that the **law** is good if one uses it **lawfully**. | Pero nosotros sabemos que la ley es buena, si uno la usa legítimamente. | ☐ |
| **Titus 3:9** | **Tito 3:9** | **OK** |
| But avoid foolish debates and genealogies and strife and conflict about the **law**. Those things are unprofitable and worthless. | Pero evita debates necios y de genealogías; y contiendas y conflictos sobre la ley. Estas cosas no tienen valor ni provecho. | ☐ |
| **Hebrews 9:22** | **Hebreos 9:22** | **OK** |
| According to the **law**, almost everything is cleansed with blood. Without the shedding of blood there is no forgiveness. | De acuerdo a la Ley, casi todo es limpiado con sangre. Sin el derramamiento de sangre no hay perdón. | ☐ |
| **James 2:8** | **Santiago 2:8** | **OK** |
| If, however, you fulfill the royal **law** according to the scripture, "Love your neighbor as yourself," you do well. | Sin embargo, si tú cumples la Ley real, como está escrita en la Escritura: "AMARÁS A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO," haces bien. | ☐ |

# life (G2222)

This can mean:

* Physical life.
* Spiritual life. Spiritual life is the life that God gives to believers.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 19:16** | **Mateo 19:16** | **OK** |
| Behold, a man came to Jesus and said, "Teacher, what good thing must I do that I may have eternal **life**?" | Entonces, un hombre vino a Jesús y dijo: "Maestro, ¿qué cosa buena tengo que hacer para tener vida eterna?" | ☐ |
| **Mark 10:30** | **Marcos 10:30** | **OK** |
| who will not receive a hundred times as much now in this age: houses and brothers and sisters and mothers and children and lands, with persecutions, and in the world to come, eternal **life**. | quien no recibirá cien veces más ahora en este mundo: casas, y hermanos, y hermanas, y madres, e hijos, y tierras, aunque con persecuciones, y en el mundo venidero, la vida eterna. | ☐ |
| **Luke 12:15** | **Lucas 12:15** | **OK** |
| He said to them, "Watch that you keep yourselves from all greedy desires, because a person's **life** does not consist of the abundance of his possessions." | Y Él les dijo: "Velen que ustedes se guarden de todo deseo de avaricia, porque la vida de una persona no consiste en la abundancia de sus posesiones." | ☐ |
| **John 20:31** | **Juan 20:31** | **OK** |
| but these have been written so that you would believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and so that believing, you would have **life** in his name. | pero éstas han sido escritas para que ustedes puedan creer que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y creyendo así, tengan vida en Su nombre. | ☐ |
| **Acts 5:20** | **Hechos 5:20** | **OK** |
| "Go, stand in the temple and speak to the people all the words of this **life**." | "Vayan, párense en el Templo y hablen a las personas todas las palabras de esta Vida." | ☐ |
| **Romans 5:10** | **Romanos 5:10** | **OK** |
| For if, while we were enemies, we were reconciled to God through the death of his Son, much more, after having been reconciled, will we be saved by his **life**. | Pues, mientras éramos enemigos, fuimos reconciliados con Dios por medio de la muerte de Su Hijo, mucho más, después de haber sido reconciliados, seremos salvados por Su vida. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:12** | **2 Corintios 4:12** | **OK** |
| So death is at work in us, but **life** is at work in you. | Así que, la muerte obra en nosotros, pero la vida obra en ustedes. | ☐ |
| **Galatians 6:8** | **Gálatas 6:8** | **OK** |
| For he who plants seed to his own flesh, from the flesh will reap destruction. The one who plants seed to the Spirit, from the Spirit will reap eternal **life**. | Porque aquel que siembra semilla para su propia naturaleza pecaminosa, recogerá destrucción. El que siembra semilla al Espíritu, recogerá vida eterna del Espíritu. | ☐ |
| **Ephesians 4:18** | **Efesios 4:18** | **OK** |
| They are darkened in their understanding, alienated from the **life** of God because of the ignorance that is in them, because of the hardness of their hearts. | Ellos son de pensamiento oscurecido, enajenados de la vida de Dios por la ignorancia que hay en ellos por causa de la dureza de sus corazones. | ☐ |
| **Colossians 3:4** | **Colosenses 3:4** | **OK** |
| When Christ appears, who is your **life**, then you will also appear with him in glory. | Cuando Cristo aparezca, quien es su vida, entonces ustedes también aparecerán con Él en gloria. | ☐ |
| **1 Timothy 4:8** | **1 Timoteo 4:8** | **OK** |
| For bodily training is a little useful, but godliness is useful for all things. It holds promise for this **life** now and the **life** to come. | Porque el entrenamiento físico es poco útil, pero la piedad es útil para todas las cosas. Y tiene promesa para esta vida y la vida que está por venir. | ☐ |
| **James 4:14** | **Santiago 4:14** | **OK** |
| Who knows what will happen tomorrow, and what is your **life**? For you are a mist that appears for a little while and then disappears. | ¿Quién sabe lo que pasará mañana, y qué es tu vida después de todo? Pues tú eres como una niebla que aparece por un poco de tiempo y después se desvanece. | ☐ |
| **1 Peter 3:10** | **1 Pedro 3:10** | **OK** |
| "The one who wants to love **life** and see good daysshould stop his tongue from evil and his lips from speaking deceit. | EL QUE QUIERA AMAR LA VIDA Y VER DÍAS BUENOS DEBE PARAR SU LENGUA DEL MAL Y SUS LABIOS DE HABLAR ENGAÑO. | ☐ |
| **2 Peter 1:3** | **2 Pedro 1:3** | **OK** |
| By his divine power, all things for **life** and godliness have been given to us through the knowledge of him who called us through his own glory and excellence. | Todas las cosas concernientes al divino poder para la vida y la devoción han sido dadas a nosotros a través del conocimiento de Dios, Quien nos llamó a través de Su propia gloria y virtud. | ☐ |
| **Revelation 2:10** | **Apocalipsis 2:10** | **OK** |
| Do not fear what you are about to suffer. Look! The devil is about to throw some of you into prison so that you will be tested, and you will suffer for ten days. Be faithful until death, and I will give you the crown of **life**. | No temas lo que estás por sufrir. ¡Miren! El diablo está cerca de arrojar a algunos de ustedes en prisión para que puedan ser probados, y van a sufrir por diez días. Se fiel hasta la muerte, y Yo te daré la corona de la vida. | ☐ |

# lion (G3023)

This is the name for an animal that is a very large type of cat. This word can also mean someone or something that is like a lion in some way.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **2 Timothy 4:17** | **2 Timoteo 4:17** | **OK** |
| But the Lord stood by me and strengthened me so that, through me, the proclamation of the message might be fully accomplished, and that all the Gentiles might hear it. And I was rescued out of the **lion**'s mouth. | Pero el Señor se mantuvo a mi lado y me fortaleció para que, a través de mí, la proclamación pudiera ser totalmente completada y que todos los gentiles pudieran escuchar. Fui rescatado de la boca del león. | ☐ |
| **Hebrews 11:33** | **Hebreos 11:33** | **OK** |
| It was through faith that they conquered kingdoms, committed righteousness, and received promises. They stopped the mouths of **lions**, | Fue por la fe que ellos conquistaron reinos, hicieron justicia y recibieron promesas. Ellos detuvieron las bocas de leones, | ☐ |
| **1 Peter 5:8** | **1 Pedro 5:8** | **OK** |
| Be sober, be watchful. Your adversary the devil is walking around like a roaring **lion**, looking for someone to devour. | Sean sobrios y sean vigilantes. Su adversario, el diablo, es como un león rugiente, está asechando en derredor, buscando a alguno para devorarlo. | ☐ |
| **Revelation 4:7** | **Apocalipsis 4:7** | **OK** |
| The first living creature was like a **lion**, the second living creature was like a calf, the third living creature had a face like a man, and the fourth living creature was like a flying eagle. | La primera criatura viviente era como un león, la segunda criatura viviente era como un becerro, la tercera criatura viviente tenía la cara como de un hombre, y la cuarta criatura viviente era como un águila volando. | ☐ |
| **Revelation 5:5** | **Apocalipsis 5:5** | **OK** |
| But one of the elders said to me, "Do not weep. Look! The **Lion** of the tribe of Judah, the Root of David, has conquered. He is able to open the scroll and its seven seals." | Pero uno de los ancianos me dijo: "No llores ¡Mira! El León de la tribu de Judá, la Raíz de David, ha vencido. Él es capaz de abrir el rollo y sus siete sellos. " | ☐ |
| **Revelation 9:8** | **Apocalipsis 9:8** | **OK** |
| They had hair like women's hair, and their teeth were like **lions**' teeth. | Tenían cabellos como los cabellos de mujer y sus dientes eran como de leones. | ☐ |
| **Revelation 9:17** | **Apocalipsis 9:17** | **OK** |
| This is how I saw the horses in my vision and those who rode on them: Their breastplates were fiery red, dark blue, and yellow as sulfur. The heads of the horses resembled the heads of **lions**, and out of their mouths came fire, smoke, and sulfur. | Así es como vi los caballos en mi visión y aquellos que los cabalgaban: Sus corazas eran rojo como fuego, azul oscuro y amarillo como azufre. Las cabezas de los caballos se asemejaban a las cabezas de leones, y de sus bocas salían fuego, humo y azufre. | ☐ |
| **Revelation 10:3** | **Apocalipsis 10:3** | **OK** |
| Then he shouted in a loud voice like a roaring **lion**. When he shouted, the seven thunders spoke out with their sounds. | Entonces él gritó con una voz fuerte como un león rugiendo, y cuando gritó, los siete truenos emitieron su sonido. | ☐ |
| **Revelation 13:2** | **Apocalipsis 13:2** | **OK** |
| This beast I saw was like a leopard. Its feet were like a bear's feet, and its mouth was like a **lion**'s mouth. The dragon gave it his power, his throne, and his great authority to rule. | Esta bestia que vi parecía un leopardo. Sus pies eran como los pies de un oso y su boca era como la boca de un león. El dragón le dió su poder y su trono y su gran autoridad para gobernar. | ☐ |

# Lord,lord (G2962)

This word means a master, or someone that a person respects and obeys. In the New Testament, this word is most often used as a title for God and Jesus. (In English, it is then capitalized: Lord.)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 8:25** | **Mateo 8:25** | **OK** |
| The disciples came to him and woke him up, saying, "Save us, **Lord**; we are perishing!" | Los discípulos vinieron a Él y lo despertaron, diciendo: "Sálvanos, Señor; ¡estamos a punto de morir!" | ☐ |
| **Mark 5:19** | **Marcos 5:19** | **OK** |
| But Jesus did not permit him, but said to him, "Go to your house and to your people and tell them what the **Lord** has done for you, and how he has shown you mercy." | Jesús no se lo permitió, pero le dijo: "Ve a tu casa y a tu gente, y diles lo que el Señor hizo por ti, y la misericordia que te dio." | ☐ |
| **Luke 1:46** | **Lucas 1:46** | **OK** |
| Mary said, "My soul praises the **Lord**, | María dijo: "Mi alma alaba al Señor | ☐ |
| **John 13:13** | **Juan 13:13** | **OK** |
| You call me 'teacher' and '**Lord**,' and you are speaking correctly, because so I am. | Ustedes me llaman 'Maestro' y 'Señor', y están hablando correctamente, porque Yo lo Soy. | ☐ |
| **Acts 7:60** | **Hechos 7:60** | **OK** |
| He knelt down and cried out with a loud voice, "**Lord**, do not hold this sin against them." When he had said this, he fell asleep. | Él se arrodilló y gritó en voz alta: "Señor, no tomes este pecado contra ellos." Cuando él dijo esto, se durmió. | ☐ |
| **Romans 6:23** | **Romanos 6:23** | **OK** |
| For the wages of sin are death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our **Lord**. | Pues la paga del pecado es muerte, pero el regalo de Dios es vida eterna en Cristo Jesús nuestro Señor. | ☐ |
| **1 Corinthians 11:23** | **1 Corintios 11:23** | **OK** |
| For I received from the **Lord** what I also passed on to you, that the **Lord** Jesus, on the night when he was betrayed, took bread. | Porque yo recibí del Señor lo que también les enseñé a ustedes, que el Señor Jesús, en la noche que fue traicionado, tomó pan. | ☐ |
| **Ephesians 6:10** | **Efesios 6:10** | **OK** |
| Finally, be strong in the **Lord** and in the strength of his might. | Finalmente, sean fuertes en el Señor y en la fuerza de Su poder. | ☐ |
| **Philippians 2:29** | **Filipenses 2:29** | **OK** |
| Therefore, welcome him in the **Lord** with all joy. Honor people like him. | Reciban a Epafrodito en el Señor con todo gozo. Honren a las personas como él. | ☐ |
| **1 Thessalonians 3:12** | **1 Tesalonicenses 3:12** | **OK** |
| May the **Lord** make you increase and abound in love one for another and toward all people, as we also do for you. | Que el Señor haga que el amor crezca y abunde entre unos y otros y hacia toda la gente, como nosotros a ustedes. | ☐ |
| **1 Timothy 1:14** | **1 Timoteo 1:14** | **OK** |
| And the grace of our **Lord** overflowed with the faith and the love that is in Christ Jesus. | Pero la gracia de nuestro Señor se desbordó con fe y amor, que es en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Philemon 1:20** | **Filemón 1:20** | **OK** |
| Yes, brother, let me benefit from you in the **Lord**; refresh my heart in Christ. | Sí, hermano, déjame tener gozo en el Señor de tí; refresca mi corazón en Cristo. | ☐ |
| **James 5:7** | **Santiago 5:7** | **OK** |
| Be patient, then, brothers, until the **Lord**'s coming. See how the farmer waits for the precious fruit from the ground and he is patient about it, until it receives the early and late rains. | Por lo tanto sean pacientes, hermanos, hasta el regreso del Señor, como el agricultor espera la cosecha valiosa de la tierra, esperando pacientemente por ella, hasta que la lluvia temprana y tardía caiga. | ☐ |
| **2 Peter 3:9** | **2 Pedro 3:9** | **OK** |
| The **Lord** is not slow concerning his promise, as some consider slowness to be. Rather, he is patient toward you. He does not desire for any of you to perish, but for everyone to come to repentance. | El Señor no se mueve lentamente con respecto a Sus promesas, como algunos consideran que es lentitud. En su lugar es paciente hacia ustedes. Él no desea que ninguno de ustedes perezca, pero sí desea dar espacio para que todos se arrepientan. | ☐ |
| **Revelation 17:14** | **Apocalipsis 17:14** | **OK** |
| They will wage war against the Lamb. But the Lamb will conquer them because he is **Lord** of **lords** and King of kings—and those with him are the called, chosen, and faithful ones." | Ellos harán la guerra en contra del Cordero. Pero el Cordero los vencerá, porque Él es el Señor de señores y Rey de reyes- y con Él están los llamados, los escogidos, y los fieles." | ☐ |

# love (G26, G27)

This word can mean:

* To care for someone unselfishly and to do things that will benefit that person.
* To love like God does, caring for people regardless of what they do. This includes forgiving them and sacrificing for them.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 5:46** | **Mateo 5:46** | **OK** |
| For if you **love** those who **love** you, what reward do you get? Do not even the tax collectors do the same thing? | Si aman a los que los aman, ¿qué recompensa recibirán? ¿No hacen así mismo los cobradores de impuestos? | ☐ |
| **Mark 10:21** | **Marcos 10:21** | **OK** |
| Jesus looked at him and **loved** him. He said to him, "One thing you lack. You must sell all that you have and give it to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me." | Jesús lo miró y lo amó. Él le dijo: "Una cosa te falta. Debes vender todo lo que tienes y dárselo a los pobres, y tú tendrás tesoros en los cielos. Luego ven, sígueme." | ☐ |
| **Luke 10:27** | **Lucas 10:27** | **OK** |
| He gave an answer and he said, "You will **love** the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself." | Respondiendo él dijo: "Tú debes amar al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu fuerza, y con toda tu mente, y a tu prójimo como a ti mismo." | ☐ |
| **John 14:21** | **Juan 14:21** | **OK** |
| He who has my commandments and keeps them is the one who **loves** me, and he who **loves** me will be **loved** by my Father, and I will **love** him and I will show myself to him." | Aquel que tenga mis mandamientos y los guarda, ése es quien me ama; y quien me ama será amado por Mi Padre, y yo lo amaré y me manifestaré a él." | ☐ |
| **Romans 8:28** | **Romanos 8:28** | **OK** |
| We know that for those who **love** God, he works all things together for good, for those who are called according to his purpose. | Nosotros sabemos que para aquellos que aman a Dios, Él trabaja en todas las cosas para bien, para aquellos quienes son llamados de acuerdo con su propósito. | ☐ |
| **1 Corinthians 13:4** | **1 Corintios 13:4** | **OK** |
| **Love** is patient and kind. **Love** is not jealous and does not boast. It is not puffed up | El amor es paciente y amable. El amor no envidia ni se jacta. No es arrogante | ☐ |
| **Galatians 2:20** | **Gálatas 2:20** | **OK** |
| It is no longer I who live, but Christ lives in me. The life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who **loved** me and gave himself for me. | Yo he sido crucificado con Cristo. Ya no soy yo quien vive, sino Cristo vive en mí. La vida que yo vivo ahora en la carne, la vivo por la fe en el Hijo de Dios, quien me amó y se dio a sí mismo por mí. | ☐ |
| **Ephesians 5:25** | **Efesios 5:25** | **OK** |
| Husbands, **love** your wives, as Christ **loved** the church and gave himself up for her | Esposos, amen a sus esposas como también Cristo amó la Iglesia y se entregó a sí mismo por ella, | ☐ |
| **Philippians 1:9** | **Filipenses 1:9** | **OK** |
| So this is my prayer: that your **love** may abound more and more in knowledge and all understanding | Yo estoy orando así: que el amor de ustedes abunde más y más en conocimiento y en todo entendimiento, | ☐ |
| **1 Thessalonians 4:9** | **1 Tesalonicenses 4:9** | **OK** |
| Regarding brotherly **love**, you have no need for anyone to write to you, for you yourselves are taught by God to **love** one another. | Respecto al amor fraternal no tienen necesidad de que nadie les escriba a ustedes, porque ustedes mismos han sido enseñados por Dios a amarse unos a otros. | ☐ |
| **1 Timothy 4:12** | **1 Timoteo 4:12** | **OK** |
| Let no one despise your youth, but be an example for the believers in speech, conduct, **love**, faithfulness, and purity. | No permitas que nadie desprecie tu juventud. En cambio, sé un ejemplo para aquellos que creen, en palabra, conducta, amor, fe y pureza. | ☐ |
| **James 1:12** | **Santiago 1:12** | **OK** |
| Blessed is the man who endures testing. For after he has passed the test, he will receive the crown of life, which has been promised to those who **love** God. | Bendecido es el hombre quien resiste la prueba, porque después que él haya pasado la prueba, él recibirá la corona de vida, que ha sido prometida a aquellos quienes aman a Dios. | ☐ |
| **1 Peter 4:8** | **1 Pedro 4:8** | **OK** |
| Above all things, have fervent **love** for one another, for **love** covers a multitude of sins. | Ante todas las cosas, sean fervientes en su amor unos con otros, porque el amor no busca descubrir los pecados de los otros. | ☐ |
| **1 John 4:8** | **1 Juan 4:8** | **OK** |
| The person who does not **love** does not know God, for God is **love**. | La persona que no ama no conoce a Dios, pues Dios es amor. | ☐ |
| **Jude 1:21** | **Judas 1:21** | **OK** |
| Keep yourselves in God's **love**, and wait for the mercy of our Lord Jesus Christ that brings you eternal life. | Manténganse en el amor de Dios y esperen por la misericordia de nuestro Señor Jesucristo, que les trae vida eterna. | ☐ |

# mediator (G3316)

This is a person who helps two or more persons who have been disagreeing to agree.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Galatians 3:19** | **Gálatas 3:19** | **OK** |
| What, then, was the purpose of the law? It was added because of transgressions until the descendant of Abraham would come to whom the promise had been made. The law was ordained through angels by the hand of an **intermediary**. | ¿Cuál fue, entonces, el propósito de la ley? Fue añadida a causa de las transgresiones, hasta que el descendiente de Abraham viniera a quienes la promesa se había hecho. La ley fue puesta en vigor mediante ángeles por un mediador. | ☐ |
| **Galatians 3:20** | **Gálatas 3:20** | **OK** |
| Now an **intermediary** implies more than one person. But God is one. | Ahora, cuando una persona habla directamente con otra, no hay mediador. Y Dios mismo hizo Sus promesas directamente a Abraham. | ☐ |
| **1 Timothy 2:5** | **1 Timoteo 2:5** | **OK** |
| For there is one God, and there is one **mediator** for God and man, the man Christ Jesus. | Porque hay un solo Dios, y un solo mediador entre Dios y los hombres, Cristo Jesús el hombre. | ☐ |
| **Hebrews 8:6** | **Hebreos 8:6** | **OK** |
| But now Christ has received a much better ministry, just as he is also the **mediator** of a better covenant, which is based on better promises. | Pero ahora Cristo ha recibido un ministerio mucho mejor. Pues Él también es el mediador de un mejor pacto, el cual está basado en mejores promesas. | ☐ |
| **Hebrews 9:15** | **Hebreos 9:15** | **OK** |
| For this reason, he is the **mediator** of a new covenant. This is so that, since a death has taken place to redeem those under the first covenant from their transgressions, those who are called will receive the promise of an eternal inheritance. | Por esta razón, Él es el mediador de un nuevo pacto. Esto es, para que, ya que una muerte tomó lugar, para libertar de sus pecados aquellos bajo el primer pacto, aquellos que son llamados recibieran la promesa de una herencia eterna. | ☐ |
| **Hebrews 12:24** | **Hebreos 12:24** | **OK** |
| And you have come to Jesus, the **mediator** of a new covenant, and to the sprinkled blood that speaks better than Abel's blood. | Ustedes han venido a Jesús, el Mediador de un nuevo pacto, y a la sangre rociada que habla mejor que la sangre de Abel. | ☐ |

# mercy (G1656, G1653)

This word can mean kindness, pity, or compassion, especially shown toward someone who has great need or someone who has done wrong.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 9:13** | **Mateo 9:13** | **OK** |
| You should go and learn what this means: 'I desire **mercy** and not sacrifice.' For I came not to call the righteous to repent, but sinners." | Ustedes deben aprender qué significa esto: 'Yo quiero misericordia y no sacrificio.' Pues yo vine, no a llamar a los rectos al arrepentimiento, sino a los pecadores." | ☐ |
| **Mark 10:47** | **Marcos 10:47** | **OK** |
| When he heard that it was Jesus the Nazarene, he began to shout and to say, "Jesus, Son of David, have **mercy** on me!" | Cuando él escuchó que era Jesús el Nazareno, él comenzó a gritar y decir: "¡Jesús, Hijo de David, ten misericordia de mí!" | ☐ |
| **Luke 1:58** | **Lucas 1:58** | **OK** |
| Her neighbors and her relatives heard that the Lord had shown his great **mercy** to her, and they rejoiced with her. | Sus vecinos y parientes escucharon que el Señor había mostrado su gran misericordioso con ella y se regocijaron. | ☐ |
| **Romans 11:30** | **Romanos 11:30** | **OK** |
| For just as you were formerly disobedient to God, now you have received **mercy** because of their disobedience. | Pues, así como ustedes fueron anteriormente desobedientes a Dios, pero ahora han recibido misericordia por causa de su desobediencia. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:1** | **2 Corintios 4:1** | **OK** |
| Therefore, because we have this ministry, and just as we have received **mercy**, we do not become discouraged. | Por tanto, debido a que por misericordia hemos recibido este ministerio, no nos desanimamos. | ☐ |
| **Galatians 6:16** | **Gálatas 6:16** | **OK** |
| To all who walk according to this standard, peace and **mercy** be upon them, even upon the Israel of God. | A todos los que viven según esta norma, la paz y la misericordia sean sobre ellos, aún sobre el Israel de Dios. | ☐ |
| **Ephesians 2:4** | **Efesios 2:4** | **OK** |
| But God is rich in **mercy** because of his great love with which he loved us. | Pero Dios es rico en misericordia a causa de Su gran amor con el cual nos amó a nosotros. | ☐ |
| **Philippians 2:27** | **Filipenses 2:27** | **OK** |
| For indeed he was so sick that he almost died. But God had **mercy** on him, and not on him only, but also on me, so that I might not have sorrow upon sorrow. | Pues ciertamente él estuvo tan enfermo que casi muere. Pero Dios tuvo misericordia de él, y no sólo de él, sino también de mí, para que yo no tuviera tristeza sobre tristeza. | ☐ |
| **1 Timothy 1:2** | **1 Timoteo 1:2** | **OK** |
| to Timothy, a true son in the faith: Grace, **mercy**, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord. | a Timoteo, un verdadero hijo en la fe: gracia, misericordia y paz de nuestro Dios el Padre y Cristo Jesús nuestro Señor. | ☐ |
| **Titus 3:5** | **Tito 3:5** | **OK** |
| it was not by works of righteousness that we did, but by his **mercy** that he saved us, through the washing of new birth and renewal by the Holy Spirit, | no fue por obras de justicia que nosotros hicimos, sino por su misericordia que Él nos salvó, a través del lavado del nuevo nacimiento y renovación por el Espíritu Santo, | ☐ |
| **Hebrews 4:16** | **Hebreos 4:16** | **OK** |
| Let us then go with confidence to the throne of grace, so that we may receive **mercy** and find grace to help in time of need. | Entonces vayamos con confianza al trono de la gracia, para que recibamos misericordia y hallemos gracia para ayuda en tiempo de necesidad. | ☐ |
| **James 2:13** | **Santiago 2:13** | **OK** |
| For judgment comes without **mercy** to those who have shown no **mercy**. **Mercy** triumphs over judgment. | Porque juicio viene sin misericordia a aquellos que no hayan demostrado misericordia. ¡La misericordia triunfa sobre el juicio! | ☐ |
| **1 Peter 1:3** | **1 Pedro 1:3** | **OK** |
| May the God and Father of our Lord Jesus Christ be praised! In his great **mercy**, he has given us new birth to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea bendecido. En su gran misericordia, Él nos dió un nuevo nacimiento para la confianza de una herencia a través de la resurrección de Jesucristo de los muertos, | ☐ |
| **2 John 1:3** | **2 Juan 1:3** | **OK** |
| Grace, **mercy**, and peace will be with us from God the Father and from Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love. | Gracia, misericordia y paz serán con nosotros, de Dios el Padre y de Jesucristo, El Hijo del Padre, en verdad y amor. | ☐ |
| **Jude 1:21** | **Judas 1:21** | **OK** |
| Keep yourselves in God's love, and wait for the **mercy** of our Lord Jesus Christ that brings you eternal life. | Manténganse en el amor de Dios y esperen por la misericordia de nuestro Señor Jesucristo, que les trae vida eterna. | ☐ |

# miracle (G1411)

This word can mean:

* A wondrous deed or work that shows God’s power or strength.
* Something amazing that would not be possible unless God caused it to happen.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 7:22** | **Mateo 7:22** | **OK** |
| Many people will say to me in that day, 'Lord, Lord, did we not prophesy in your name, in your name drive out demons, and in your name do many **miracles**?' | En aquel día muchos Me dirán: 'Señor, Señor, ¿no profetizamos en Tu nombre y en Tu nombre echamos fuera demonios, y en Tu nombre hemos hecho maravillas?' | ☐ |
| **Matthew 11:20** | **Mateo 11:20** | **OK** |
| Then Jesus began to denounce the cities in which most of his **miracles** were done, because they had not repented. | Entonces Jesús empezó a reprender las ciudades en las que la mayor parte de sus milagros habían ocurrido, porque no se habían arrepentido. | ☐ |
| **Matthew 13:58** | **Mateo 13:58** | **OK** |
| He did not do many **miracles** there because of their unbelief. | Y no hizo muchos milagros allí por causa de su incredulidad. | ☐ |
| **Mark 6:2** | **Marcos 6:2** | **OK** |
| When the Sabbath came, he taught in the synagogue. Many people heard him and they were amazed. They said, "Where did he get these teachings?" "What is this wisdom that has been given to him?" "What are these **miracles** that he does with his hands?" | Cuando vino el Sábado, Él enseñó en la sinagoga. Muchos lo escuchaban y se maravillaban. Ellos decían: "¿De dónde Él obtiene estas enseñanzas? ¿Qué es esta sabiduría que le ha sido dada? ¿Qué son estos milagros que Él hace con Sus manos? | ☐ |
| **Mark 9:39** | **Marcos 9:39** | **OK** |
| But Jesus said, "Do not stop him, for there is no one who will do a **mighty work** in my name and can soon afterwards say anything bad about me. | Pero Jesús dijo: "No lo detengan. Porque no hay nadie que pueda hacer una obra poderosa en Mi nombre y que pronto sea capaz de decir algo malo de Mí. | ☐ |
| **Luke 10:13** | **Lucas 10:13** | **OK** |
| Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! If the **mighty works** which were done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes. | ¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida! Si los milagros que fueron hechos en ustedes hubieran sido hechos en Tiro y Sidón, ellas se hubieran arrepentido hace mucho tiempo, sentándose en sacos y cenizas. | ☐ |
| **Luke 19:37** | **Lucas 19:37** | **OK** |
| As he was now approaching the place where the Mount of Olives descends, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the **mighty works** which they had seen, saying, | Mientras se acercaban al lugar donde el Monte de los Olivos desciende, toda la multitud de discípulos empezó a regocijarse y alabar a Dios con voz fuerte por todas las maravillas que habían visto, | ☐ |
| **Acts 2:22** | **Hechos 2:22** | **OK** |
| Men of Israel, hear these words: Jesus of Nazareth was a man accredited to you by God with the **mighty deeds** and wonders and signs which God did through him in your midst, as you yourselves know. | Hombres de Israel, escuchen estas palabras: Jesús de Nazaret, un hombre aprobado por Dios para ustedes por las poderosas obras y maravillas y señales las cuales Dios hizo a través de Él en medio de ustedes, así como ustedes mismos saben, | ☐ |
| **Acts 8:13** | **Hechos 8:13** | **OK** |
| Even Simon himself believed, and after he was baptized he stayed with Philip constantly. When he saw signs and **mighty works** taking place, he was amazed. | Y Simón mismo también creyó. Después que él fue bautizado, él continuaba estando con Felipe; cuando él vio señales y obras poderosas haciéndose, él quedó sorprendido. | ☐ |
| **Acts 19:11** | **Hechos 19:11** | **OK** |
| God was doing extraordinary **miracles** by the hands of Paul, | Dios estaba haciendo obras poderosas por las manos de Pablo, | ☐ |
| **1 Corinthians 12:28** | **1 Corintios 12:28** | **OK** |
| And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then those who do **miracles**, then gifts of healing, those who provide helps, those who do the work of administration, and those who have various kinds of tongues. | Y Dios ha señalado en la iglesia primero apóstoles, segundo profetas, tercero maestros, después aquellos que hacen obras poderosas, después dones de sanidad, aquellos que proveen ayudas, aquellos que hacen el trabajo de administración, y aquellos que tienen varios de tipos de lenguas. | ☐ |
| **2 Corinthians 12:12** | **2 Corintios 12:12** | **OK** |
| The true signs of an apostle were performed among you with all perseverance, signs and wonders and **miracles**. | Las verdaderas señales de un apóstol fueron realizadas entre ustedes con toda paciencia, señales y maravillas y poderosas obras. | ☐ |
| **Galatians 3:5** | **Gálatas 3:5** | **OK** |
| Does he who gives the Spirit to you and works **miracles** among you do so by the works of the law or by the hearing of faith? | Aquél que les da el Espíritu a ustedes y hace milagros entre ustedes, ¿lo hace por las obras de la ley, o por el oír con fe? | ☐ |
| **Hebrews 2:4** | **Hebreos 2:4** | **OK** |
| At the same time God testified to it by signs, wonders, and various **miracles**, and by distributing the gifts of the Holy Spirit according to his will. | Al mismo tiempo Dios testificó de ella con señales, maravillas y milagros, y distribuyendo los dones del Espíritu Santo de acuerdo con Su voluntad. | ☐ |

# nation (G1484)

This word can mean:

* A tribe of people.
* A group of people.
* All people.
* Any people who are not Jews.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 28:19** | **Mateo 28:19** | **OK** |
| Go therefore and make disciples of all the **nations**. Baptize them into the name of the Father, of the Son, and of the Holy Spirit. | Vayan entonces, y hagan discípulos de todas las naciones. Bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo. | ☐ |
| **Mark 13:10** | **Marcos 13:10** | **OK** |
| But the gospel must first be proclaimed to all the **nations**. | Pero el evangelio debe ser primero predicado a todas las naciones. | ☐ |
| **Luke 12:30** | **Lucas 12:30** | **OK** |
| For all the **nations** of the world seek these things, and your Father knows that you need them. | Porque toda la gente del mundo mira estas cosas, y su Padre sabe que ustedes necesitan estas cosas. | ☐ |
| **Acts 2:5** | **Hechos 2:5** | **OK** |
| Now there were Jews who were living in Jerusalem, godly men, from every **nation** under heaven. | Ahora había Judíos que vivían en Jerusalén, hombres piadosos, de toda nación debajo del cielo. | ☐ |
| **Acts 10:35** | **Hechos 10:35** | **OK** |
| Instead, in every **nation** anyone who fears him and does what is right is acceptable to him. | En su lugar, en cada nación, cualquiera que adora y hace obras de justicia es aceptable a Él. | ☐ |
| **Acts 17:26** | **Hechos 17:26** | **OK** |
| From one man he made every **nation** of people to live on the surface of the earth, having determined their appointed seasons and the boundaries of their living areas, | Por un hombre Él hizo cada nación de personas para vivir sobre la superficie de la tierra, habiendo determinado sus tiempos señalados y los limites de los lugares donde vivir, | ☐ |
| **Romans 16:26** | **Romanos 16:26** | **OK** |
| but now has been revealed and made known through the prophetic writings to all **nations**,by the command of the eternal God, to bring about the obedience of faith— | pero que ahora ha sido revelado y hecho conocido por las escrituras proféticas, de acuerdo con la orden del Dios eterno, para la obediencia de la fe. | ☐ |
| **Galatians 3:8** | **Gálatas 3:8** | **OK** |
| The scripture, foreseeing that God would justify the Gentiles by faith, preached the gospel beforehand to Abraham, saying, "In you all the **nations** will be blessed." | La escritura, previendo que Dios justificaría a los gentiles por la fe, predicó el evangelio de antemano a Abraham diciendo: "EN TI TODAS LAS NACIONES SERÁN BENDECIDAS." | ☐ |
| **1 Timothy 3:16** | **1 Timoteo 3:16** | **OK** |
| We all agree that the mystery of godliness is great: "He was revealed in the flesh, was vindicated by the Spirit, was seen by angels, was proclaimed among **nations**, was believed on in the world, and was taken up in glory." | Y es indiscutible que la verdad revelada de la piedad es grande: "Él apareció en la carne, fue justificado por el Espíritu, visto por los ángeles, fue proclamado entre las naciones, fue creído en el mundo y fue tomado en gloria" | ☐ |
| **1 Peter 2:9** | **1 Pedro 2:9** | **OK** |
| But you are a chosen people, a royal priesthood, a holy **nation**, a people for God's possession, so that you would announce the wonderful actions of the one who called you out from darkness into his marvelous light. | Pero ustedes son una raza escogida, un real sacerdocio, una nación santa, una gente de posesión de Dios, por lo que ustedes anunciarán las acciones maravillosas de aquel que los llamo de la obscuridad a la luz maravillosa. | ☐ |
| **Revelation 7:9** | **Apocalipsis 7:9** | **OK** |
| After these things I looked, and there was a huge multitude that no one could count—from every **nation**, tribe, people, and language—standing before the throne and in front of the Lamb. They were wearing white robes and holding palm branches in their hands, | Después de estas cosas yo miré, y ví una gran multitud que nadie podía contar, de toda nación, tribu, pueblo y lengua, parados delante del trono y delante del Cordero. Ellos estaban vistiendo ropas blancas y sosteniendo ramas de palma en sus manos, | ☐ |
| **Revelation 15:4** | **Apocalipsis 15:4** | **OK** |
| Who will not fear you, Lord, and glorify your name?For you alone are holy.All **nations** will come and worship before you because your righteous deeds have been revealed." | ¿Quién no te temerá, Señor, y glorificará tu nombre? Pues sólo Tú eres Santo. Todas las naciones vendrán y adorarán frente a Ti porque Tus actos justos se han hecho conocer." | ☐ |
| **Revelation 22:2** | **Apocalipsis 22:2** | **OK** |
| through the middle of the city's street. On each side of the river was the tree of life, bearing twelve kinds of fruits, and it bears its fruit every month. The leaves of the tree are for the healing of the **nations**. | por el medio de la calle de la ciudad. A cada lado del río estaba el árbol de la vida, produciendo doce cosechas y produce su cosecha cada mes. Las hojas del árbol son para la sanidad de las naciones. | ☐ |

# obey,obedience (G5219, G5218)

This word can mean:

* To submit to someone and do what that person says to do.
* To do what is required or commanded.
* To listen or to pay attention to someone or something.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 8:27** | **Mateo 8:27** | **OK** |
| The men marveled and said, "What sort of man is this, that even the winds and the sea **obey** him?" | Los hombres se maravillaron y dijeron: "¿Qué clase de hombre es éste, que aún los vientos y el mar le obedecen?" | ☐ |
| **Mark 1:27** | **Marcos 1:27** | **OK** |
| All the people were amazed, so they asked each other, "What is this? A new teaching with authority! He even commands the unclean spirits and they **obey** him!" | Toda la gente estaba maravillada, así que ellos se preguntaban unos a otros: "¿Qué es esto? ¡Una nueva enseñanza con autoridad! Él ordena aún a los espíritus inmundos y ellos Le obedecen." | ☐ |
| **Luke 8:25** | **Lucas 8:25** | **OK** |
| Then he said to them, "Where is your faith?"But they were afraid and amazed, and they asked one another, "Who then is this, that he commands even the winds and the water, and they **obey** him?" | Entonces Él les dijo: "¿Dónde está su fe?" Y ellos tuvieron miedo y mientras estaban también asombrados, y se preguntaron unos a otros: "¿Quién es Éste, que manda aun a los vientos y las aguas, y ellos le obedecen?" | ☐ |
| **Luke 17:6** | **Lucas 17:6** | **OK** |
| The Lord said, "If you had faith like a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted, and be planted in the sea,' and it would **obey** you. | El Señor les dijo: "Si tuvieras fe como una semilla de mostaza, tú dirías a este árbol de sicomoro: 'Sé desarraigado, y sé plantado en el mar', y te obedecería. | ☐ |
| **Romans 6:16** | **Romanos 6:16** | **OK** |
| Do you not know that if you present yourselves as slaves, you are slaves to the one whom you **obey**? You are either slaves to sin, which leads to death, or slaves to **obedience**, which leads to righteousness. | ¿No saben ustedes que aquel a quien ustedes se presentan a sí mismos como siervos es el mismo a quien ustedes son obedientes, al mismo a quien ustedes tienen que obedecer? Esto es cierto si ustedes son servidores al pecado, que conduce a muerte, o servidores a la obediencia, que conduce a justicia. | ☐ |
| **Romans 10:16** | **Romanos 10:16** | **OK** |
| But not all of them **obeyed** the good news. For Isaiah says, "Lord, who has believed our report?" | Pero no todos ellos escucharon el evangelio. Pues Isaías dice: "SEÑOR, ¿QUIÉN HA CREÍDO NUESTRO MENSAJE?" | ☐ |
| **2 Corinthians 10:5** | **2 Corintios 10:5** | **OK** |
| We also destroy every high thing that rises up against the knowledge of God. We take every thought captive into **obedience** to Christ. | Nosotros también destruimos cada cosa altiva que se levanta en contra del conocimiento de Dios. Llevamos cautivo todo pensamiento a la obediencia a Cristo. | ☐ |
| **Ephesians 6:1** | **Efesios 6:1** | **OK** |
| Children, **obey** your parents in the Lord, for this is proper. | Hijos, obedezcan a sus padres en el Señor, porque esto es correcto. | ☐ |
| **Philippians 2:12** | **Filipenses 2:12** | **OK** |
| So then, my beloved, as you always **obey**, not only in my presence but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling. | Así entonces, mis amados, así como ustedes siempre obedecen, no solo en mi presencia, sino ahora mucho más en mi ausencia, trabajen por su propia salvación con temor y temblor. | ☐ |
| **Colossians 3:20** | **Colosenses 3:20** | **OK** |
| Children, **obey** your parents in all things, for this is pleasing in the Lord. | Niños, obedezcan a sus padres en todas las cosas, pues esto es agradable en el Señor. | ☐ |
| **2 Thessalonians 3:14** | **2 Tesalonicenses 3:14** | **OK** |
| And if anyone does not **obey** our word in this letter, take note of him and have no association with him, so that he may be ashamed. | Si alguno no obedece nuestra palabra en esta carta, tomen nota de él, y no se asocien con él, para que él pueda avergonzarse. | ☐ |
| **Philemon 1:21** | **Filemón 1:21** | **OK** |
| Confident about your **obedience**, I am writing to you. I know that you will do even more than I ask. | Confiando en tu obediencia, al escribirte, sabiendo que tú harás mucho más de lo que te pido. | ☐ |
| **Hebrews 5:9** | **Hebreos 5:9** | **OK** |
| He was made perfect and became, for everyone who **obeys** him, the cause of eternal salvation. | Él fue hecho perfecto y vino a ser, para todos quienes le obedecen, la causa de eterna salvación. | ☐ |
| **Hebrews 11:8** | **Hebreos 11:8** | **OK** |
| It was by faith that Abraham, when he was called, **obeyed** and went out to the place that he was to receive as an inheritance. He went out, not knowing where he was going. | Por la fe Abraham, cuando fue llamado, obedeció y salió al lugar que él estaba por recibir como herencia. Salió, no sabiendo a dónde iba. | ☐ |
| **1 Peter 3:6** | **1 Pedro 3:6** | **OK** |
| In this way Sarah **obeyed** Abraham and called him her lord. You are now her children if you do what is good and if you are not afraid of trouble. | De esta manera Sarah obedeció a Abraham y lo llamó Señor. Ahora, ustedes son sus hijas, si ustedes hacen lo que bueno y si ustedes no le tienen miedo a los problemas. | ☐ |

# peace (G1515)

This word can mean:

* Assurance that one is safe and secure.
* Being free from conflict, fear, or anxiety.
* In a good relationship with other people.
* The opposite of being at war.
* A good or right relationship between God and a person whom God has saved from sin.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 10:34** | **Mateo 10:34** | **OK** |
| "Do not think that I came to bring **peace** upon the earth. I did not come to bring **peace**, but a sword. | No piensen que he venido a traer paz sobre la tierra. Yo no he venido a traer paz, sino una espada. | ☐ |
| **Luke 2:14** | **Lucas 2:14** | **OK** |
| "Glory to God in the highest, and may there be **peace** on earth among people with whom he is pleased." | "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra entre los hombres con quienes Él esté complacido." | ☐ |
| **John 14:27** | **Juan 14:27** | **OK** |
| I leave you **peace**; I give you my **peace**. I do not give it as the world gives. Do not let your heart be troubled, and do not be afraid. | les dejo paz a ustedes, Yo les doy Mi paz; Yo no la doy como el mundo la da. No dejen que se turbe sus corazones, y no tengan miedo. | ☐ |
| **Acts 10:36** | **Hechos 10:36** | **OK** |
| You know the message that he sent to the people of Israel, when he announced the good news about **peace** through Jesus Christ, who is Lord of all— | Ustedes conocen el mensaje que Él envió al pueblo de Israel, cuando Él anunció las buenas nuevas de paz por medio de Jesucristo, quien es Señor de todo, | ☐ |
| **Romans 14:19** | **Romanos 14:19** | **OK** |
| So then, let us pursue the things of **peace** and the things that build up one another. | Así entonces, vamos a procurar las cosas de paz, y las cosas que edifican el uno al otro. | ☐ |
| **2 Corinthians 13:11** | **2 Corintios 13:11** | **OK** |
| Finally, brothers, rejoice! Work for restoration, be encouraged, think alike, live in **peace**. And the God of love and **peace** will be with you. | Finalmente, hermanos, ¡regocíjense! Trabajen para la restauración, sean alentados, estén de acuerdo el uno con el otro, vivan en paz. Y el Dios de amor y paz estará con ustedes. | ☐ |
| **Galatians 5:22** | **Gálatas 5:22** | **OK** |
| But the fruit of the Spirit is love, joy, **peace**, patience, kindness, goodness, faith, | Pero el fruto del Espíritu es amor, gozo, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fe, | ☐ |
| **Ephesians 2:14** | **Efesios 2:14** | **OK** |
| For he himself is our **peace**, because he made us both one. By his flesh he broke down the dividing wall of hostility. | Porque Él es nuestra paz, Él hizo a los dos, uno. Por su carne Él destruyó la pared de hostilidad que nos dividía. | ☐ |
| **Philippians 4:7** | **Filipenses 4:7** | **OK** |
| and the **peace** of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your thoughts in Christ Jesus. | y la paz de Dios, la cual excede todo entendimiento, guardará sus corazones y sus pensamientos en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Colossians 3:15** | **Colosenses 3:15** | **OK** |
| Let the **peace** of Christ rule in your hearts. It was for this **peace** that you were called in one body. And be thankful. | Dejen que la paz de Cristo gobierne en sus corazones. Fue por esta paz que ustedes fueron llamados en un cuerpo. Y sean agradecidos. | ☐ |
| **2 Timothy 2:22** | **2 Timoteo 2:22** | **OK** |
| Flee youthful lusts. Pursue righteousness, faith, love, and **peace** with those who call on the Lord out of a clean heart. | Huye de las pasiones juveniles. Persigue la rectitud, fe, amor y paz, junto a aquellos que claman al Señor con corazones limpios. | ☐ |
| **Hebrews 12:14** | **Hebreos 12:14** | **OK** |
| Pursue **peace** with everyone, and holiness, for without it no one will see the Lord. | Busquen la paz con todos, y también la santidad, sin la cual nadie verá al Señor. | ☐ |
| **James 2:16** | **Santiago 2:16** | **OK** |
| Suppose that one of you says to them, "Go in **peace**, stay warm and be filled." If you do not give them the things necessary for the body, what profit is that? | y uno de ustedes les dice: "Ve en paz, caliéntate y sáciate," pero no le das las cosas necesarias para el cuerpo, ¿qué bien es ese? | ☐ |
| **2 John 1:3** | **2 Juan 1:3** | **OK** |
| Grace, mercy, and **peace** will be with us from God the Father and from Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love. | Gracia, misericordia y paz serán con nosotros, de Dios el Padre y de Jesucristo, El Hijo del Padre, en verdad y amor. | ☐ |
| **Revelation 6:4** | **Apocalipsis 6:4** | **OK** |
| Then another horse came out—fiery red. To its rider was given permission to take **peace** away from the earth, so that its people would slaughter one another. This rider was given a huge sword. | Entonces salió otro caballo, rojo. A su jinete se le dio permiso de quitar la paz de la tierra, para que su gente se mataran unos a otros, a él se le dio una espada enorme. | ☐ |

# praise (G1868, G1867, G134)

This means words expressing admiration and honor.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 2:13** | **Lucas 2:13** | **OK** |
| Suddenly there was together with the angel a great multitude from heaven, **praising** God and saying, | De repente, con el ángel, hubo un gran número del ejército celestial alabando a Dios y diciendo: | ☐ |
| **Acts 3:8** | **Hechos 3:8** | **OK** |
| Leaping up, the lame man stood and began to walk; and he entered with Peter and John into the temple, walking, leaping, and **praising** God. | Saltando, el cojo se paró y empezó a caminar; y él entró con Pedro y Juan al templo, caminando, saltando y alabando a Dios. | ☐ |
| **Romans 13:3** | **Romanos 13:3** | **OK** |
| For rulers are not a terror to those who do good deeds, but to those who do evil deeds. Do you desire to have no fear of the one in authority? Do what is good, and you will receive his **praise**. | Pues los gobernantes no son un terror para los que hacen el bien, sino para los que hacen el mal. ¿Deseas no temer a aquel en autoridad? Haz lo que es bueno, y tú recibirás su aprobación. | ☐ |
| **Romans 15:11** | **Romanos 15:11** | **OK** |
| And again,   "**Praise** the Lord, all you Gentiles; let all the peoples **praise** him." | Y otra vez: "ALABEN AL SEÑOR, TODOS USTEDES GENTILES; DEJEN QUE TODAS LAS PERSONAS LO ALABEN." | ☐ |
| **1 Corinthians 4:5** | **1 Corintios 4:5** | **OK** |
| Therefore do not pronounce judgment about anything before the time, before the Lord comes. He will bring to light the hidden things of darkness and reveal the purposes of the heart. Then each one will receive his **praise** from God. | Por eso yo no pronuncio juicio acerca de cosa alguna antes del tiempo, antes de que el Señor venga. Él traerá a la luz las cosas escondidas de la oscuridad y revelará los propósitos del corazón. Luego cada uno recibirá su alabanza de parte de Dios. | ☐ |
| **1 Corinthians 11:2** | **1 Corintios 11:2** | **OK** |
| Now I **praise** you because you remember me in everything. I **praise** you because you hold firmly to the traditions just as I delivered them to you. | Yo les alabo porque ustedes se acuerdan de mí en todo. Les alabo porque ustedes se adhieren bien a las tradiciones tal como yo se las entregué a ustedes. | ☐ |
| **1 Corinthians 11:22** | **1 Corintios 11:22** | **OK** |
| Do you not have houses to eat and to drink in? Do you despise the church of God and humiliate those who have nothing? What should I say to you? Should I **praise** you? I will not **praise** you for this! | ¿No tienen ustedes casas para comer y beber? ¿O desprecian ustedes la iglesia de Dios y humillan a aquellos que no tienen nada? ¿Qué debo decirles? ¿Los debo alabar? ¡No los alabaré por esto! | ☐ |
| **2 Corinthians 8:18** | **2 Corintios 8:18** | **OK** |
| We have sent with him the brother who is **praised** among all of the churches for his work in proclaiming the gospel. | Y nosotros hemos enviado con él al hermano que es alabado entre todas las iglesias por su trabajo en proclamar el evangelio. | ☐ |
| **Ephesians 1:12** | **Efesios 1:12** | **OK** |
| God appointed us as heirs so that we, who are the first to hope in Christ, would be for the **praise** of his glory. | Dios nos eligió como herederos para que nosotros pudiéramos ser los primeros en tener esperanza confiable en Cristo, para que nosotros pudiéramos ser para la alabanza de su gloria. | ☐ |
| **Philippians 1:11** | **Filipenses 1:11** | **OK** |
| filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ to the glory and **praise** of God. | llenos con el fruto de la justicia que viene por medio de Jesucristo, para gloria y alabanza de Dios. | ☐ |
| **Philippians 4:8** | **Filipenses 4:8** | **OK** |
| Finally, brothers, whatever things are true, whatever things are honorable, whatever things are just, whatever things are pure, whatever things are lovely, whatever things are of good report, if there is anything excellent, if there is anything to be **praised**, think about these things. | Finalmente, hermanos, cualquier cosa que sea cierta, cualquier cosa que sea honorable, cualquier cosa que sea justa, cualquier cosa pura, cualquier cosa amable, cualquier cosa de buena reputación, si hay algo excelente, si hay algo que se pueda alabar, piensen en estas cosas. | ☐ |
| **1 Peter 1:7** | **1 Pedro 1:7** | **OK** |
| This is for the proving of your faith, which is more precious than gold that perishes, even though it is tested by fire. This happens so that your faith will be found to result in **praise**, glory, and honor at the revealing of Jesus Christ. | Esto es para que su fe sea probada, la fe que es más preciosa que el oro, el cual perece en el fuego que prueba su fe. Esto ocurre para que su fe sea encontrada como resultado de alabanza, gloria y honor ante la revelación de Jesucristo. | ☐ |
| **1 Peter 2:14** | **1 Pedro 2:14** | **OK** |
| and also the governors, who are sent for the punishment of evildoers and to **praise** those who do good. | ya sea los gobernantes que han sido enviados a castigar a los malechores y alaben aquellos que hacen el bien. | ☐ |
| **Revelation 19:5** | **Apocalipsis 19:5** | **OK** |
| Then a voice came out from the throne, saying,   "**Praise** our God, all you his servants, you who fear him, both the unimportant and the powerful." | Entonces, una voz salió del trono, diciendo: "Alaben a nuestro Dios, todos sus siervos, ustedes los que le temen, ambos, los pequeños y los grandes ." | ☐ |

# pray (G4336)

This word can mean:

* To talk to God or to communicate with God, either with thoughts or with words.
* To ask God to do something.
* To desire something from God, especially something that God also would desire.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 6:6** | **Mateo 6:6** | **OK** |
| But you, when you **pray**, enter your inner chamber. Shut the door and **pray** to your Father, who is in secret. Then your Father who sees in secret will reward you. | Pero tú, cuando tú ores, entra en tu habitación. Cierra la puerta, y ora a tu Padre que está en lo secreto. Entonces tu Padre que ve en secreto te recompensará a ti. | ☐ |
| **Mark 14:38** | **Marcos 14:38** | **OK** |
| Watch and **pray** that you do not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak." | Velen y oren para que no entren en tentación. "El espíritu en efecto está dispuesto, pero la carne es débil." | ☐ |
| **Luke 6:28** | **Lucas 6:28** | **OK** |
| Bless those who curse you and **pray** for those who mistreat you. | Bendigan a quienes los maldicen y oren por quienes los maltratan. | ☐ |
| **Acts 16:25** | **Hechos 16:25** | **OK** |
| Around midnight Paul and Silas were **praying** and singing hymns to God, and the other prisoners were listening to them. | Alrededor de la media noche Pablo y Silas estaban orando y cantando himnos a Dios, y los demás prisioneros los estaban escuchando. | ☐ |
| **Romans 8:26** | **Romanos 8:26** | **OK** |
| In the same way, the Spirit also helps in our weakness. For we do not know how we should **pray**, but the Spirit himself intercedes for us with inexpressible groans. | Del mismo modo, el Espíritu también nos ayuda en nuestra debilidad. Porque nosotros no sabemos cómo debemos orar, pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inexpresables. | ☐ |
| **1 Corinthians 14:15** | **1 Corintios 14:15** | **OK** |
| What am I to do? I will **pray** with my spirit, but I will also **pray** with my mind. I will sing with my spirit, and I will also sing with my mind. | ¿Qué haré? Oraré con mi espíritu, pero también oraré con mi mente. Cantaré con mi espíritu, y cantaré también con mi mente. | ☐ |
| **Ephesians 6:18** | **Efesios 6:18** | **OK** |
| With every **prayer** and request, **pray** at all times in the Spirit. To this end, always be watching with all perseverance as you offer **prayers** for all God's holy people. | Con cada oración y petición, orando en todo tiempo en el Espíritu. Con este pensamiento, siempre estén vigilantes con toda perseverancia mientras ofrecen sus oraciones por todos los santos. | ☐ |
| **Philippians 1:9** | **Filipenses 1:9** | **OK** |
| So this is my **prayer**: that your love may abound more and more in knowledge and all understanding | Yo estoy orando así: que el amor de ustedes abunde más y más en conocimiento y en todo entendimiento, | ☐ |
| **Colossians 1:3** | **Colosenses 1:3** | **OK** |
| We give thanks to God, the Father of our Lord Jesus Christ, and we always **pray** for you. | Nosotros damos gracias a Dios, el Padre de nuestro Señor Jesucristo y siempre oramos por ustedes. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:17** | **1 Tesalonicenses 5:17** | **OK** |
| **Pray** without ceasing. | Oren sin cesar. En todo den gracias. | ☐ |
| **2 Thessalonians 3:1** | **2 Tesalonicenses 3:1** | **OK** |
| Now, brothers, **pray** for us, that the word of the Lord may rush and be glorified, as it also is with you, | Ahora, hermanos, oren por nosotros, para que la palabra del Señor sea esparcida rápidamente y sea glorificada, así como lo fue con ustedes. | ☐ |
| **1 Timothy 2:8** | **1 Timoteo 2:8** | **OK** |
| Therefore, I want men in every place to **pray** and to lift up holy hands without anger or arguing. | Por lo tanto, yo quiero que todo hombre en todo lugar ore y levante manos santas, sin ira o discusión. | ☐ |
| **Hebrews 13:18** | **Hebreos 13:18** | **OK** |
| **Pray** for us, for we are convinced that we have a good conscience and that we desire to live rightly in all things. | Oren por nosotros, pues estamos seguros de que tenemos una clara conciencia, y que deseamos vivir honrosamente en todas las cosas. | ☐ |
| **James 5:13** | **Santiago 5:13** | **OK** |
| Is anyone among you suffering hardship? Let him **pray**. Is anyone cheerful? Let him sing praise. | ¿Hay alguno entre ustedes sufriendo?, que ore. ¿Hay alguno alegre?, que cante alabanzas. | ☐ |
| **Jude 1:20** | **Judas 1:20** | **OK** |
| But you, beloved, build yourselves up in your most holy faith, and **pray** in the Holy Spirit. | Pero ustedes, amados, edifíquense en su santa fe orando en el Espíritu Santo. | ☐ |

# promise (G1860)

This word can mean:

* To declare that someone will act faithfully by doing what they said they would do.
* To announce or guarantee something before an event or situation happens.
* Something a person receives as a result of a fulfilled promise.

The New Testament mostly talks about God’s promises to people.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 24:49** | **Lucas 24:49** | **OK** |
| See, I am sending you what my Father **promised**. But remain in the city until you are clothed with power from on high." | Miren, yo estoy enviando sobre ustedes lo que Mi Padre prometió. Pero permanezcan en la ciudad hasta que sean investidos con poder de lo alto." | ☐ |
| **Acts 1:4** | **Hechos 1:4** | **OK** |
| When he was meeting together with them, he commanded them not to leave Jerusalem, but to wait for the **promise** of the Father, about which he said, "You heard from me | Cuando Él estaba reunido con ellos, Él les ordenó que no salieran de Jerusalén, sino que esperaran por la promesa del Padre, acerca de la cual, Él dijo: "Ustedes escucharon de Mí, | ☐ |
| **Acts 13:23** | **Hechos 13:23** | **OK** |
| From this man's descendants God has brought to Israel a Savior, Jesus, as he **promised** to do. | De los descendientes de este hombre Dios trajo a Israel un Salvador, Jesús, como él lo prometió hacer. | ☐ |
| **Romans 4:16** | **Romanos 4:16** | **OK** |
| For this reason it is by faith, in order that the **promise** may rest on grace and be guaranteed to all of Abraham's descendants—not only to those who are under the law, but also to those who share the faith of Abraham. He is the father of us all, | Por esta razón esto sucede por fe, para que pueda ser por gracia. Y como resultado, la promesa está asegurada a todos los descendientes. Y en estos descendientes se incluyen, no solamente aquellos quienes conocen la Ley, sino también a aquellos quienes comparten la fe de Abraham. Él es el padre de todos nosotros, | ☐ |
| **2 Corinthians 7:1** | **2 Corintios 7:1** | **OK** |
| Beloved, since we have these **promises**, let us cleanse ourselves of all defilement of flesh and spirit. Let us perfect holiness in the fear of God. | Amados, ya que tenemos estas promesas, limpiémonos de todo aquello que nos hace impuros en nuestro cuerpo y espíritu. Procuremos la santidad en el temor de Dios. | ☐ |
| **Galatians 4:28** | **Gálatas 4:28** | **OK** |
| But you, brothers, like Isaac, are children of **promise**. | Pero ustedes, hermanos, como Isaac, son hijos de la promesa. | ☐ |
| **Ephesians 1:13** | **Efesios 1:13** | **OK** |
| In Christ, you also—when you had heard the word of truth—the gospel of your salvation, believed in him and were sealed with the **promised** Holy Spirit, | En Cristo, ustedes también, cuando hayan escuchado la palabra de verdad, el evangelio de su salvación y cuando hayan creído en Él y sean sellados con la promesa del Espíritu Santo, | ☐ |
| **Ephesians 3:6** | **Efesios 3:6** | **OK** |
| This hidden truth is that the Gentiles are fellow heirs, and fellow members of the body, and they share the **promise** in Christ Jesus through the gospel. | Esta verdad escondida es que los gentiles son coherederos y compañeros del cuerpo. Ellos son copartícipes en la promesa en Jesucristo por medio del evangelio. | ☐ |
| **1 Timothy 4:8** | **1 Timoteo 4:8** | **OK** |
| For bodily training is a little useful, but godliness is useful for all things. It holds **promise** for this life now and the life to come. | Porque el entrenamiento físico es poco útil, pero la piedad es útil para todas las cosas. Y tiene promesa para esta vida y la vida que está por venir. | ☐ |
| **2 Timothy 1:1** | **2 Timoteo 1:1** | **OK** |
| Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, according to the **promise** of the life that is in Christ Jesus, | Pablo, un apóstol de Cristo Jesús a través de la voluntad de Dios, de acuerdo a la promesa de vida la cual está en Cristo Jesús, | ☐ |
| **Hebrews 6:12** | **Hebreos 6:12** | **OK** |
| This is so that you will not become lazy, but imitators of those who by faith and patience inherit the **promises**. | Esto es para que ustedes no se vuelvan perezosos, sino imitadores de aquellos que por fe y paciencia heredan las promesas. | ☐ |
| **Hebrews 8:6** | **Hebreos 8:6** | **OK** |
| But now Christ has received a much better ministry, just as he is also the mediator of a better covenant, which is based on better **promises**. | Pero ahora Cristo ha recibido un ministerio mucho mejor. Pues Él también es el mediador de un mejor pacto, el cual está basado en mejores promesas. | ☐ |
| **2 Peter 3:9** | **2 Pedro 3:9** | **OK** |
| The Lord is not slow concerning his **promise**, as some consider slowness to be. Rather, he is patient toward you. He does not desire for any of you to perish, but for everyone to come to repentance. | El Señor no se mueve lentamente con respecto a Sus promesas, como algunos consideran que es lentitud. En su lugar es paciente hacia ustedes. Él no desea que ninguno de ustedes perezca, pero sí desea dar espacio para que todos se arrepientan. | ☐ |
| **1 John 2:25** | **1 Juan 2:25** | **OK** |
| This is the **promise** he gave to us—eternal life. | Y esta es la promesa que Él nos dio: la vida eterna. | ☐ |

# prophecy,prophesy (G4394, G4395)

This word means a message that God gives to one person, in order for that person to tell it to more people. Sometimes this includes information about what will happen in the future. This word can also mean the act of speaking such a message to other people. Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 7:22** | **Mateo 7:22** | **OK** |
| Many people will say to me in that day, 'Lord, Lord, did we not **prophesy** in your name, in your name drive out demons, and in your name do many miracles?' | En aquel día muchos Me dirán: 'Señor, Señor, ¿no profetizamos en Tu nombre y en Tu nombre echamos fuera demonios, y en Tu nombre hemos hecho maravillas?' | ☐ |
| **Matthew 11:13** | **Mateo 11:13** | **OK** |
| For all the prophets and the law have been **prophesying** until John; | Porque los profetas y la Ley profetizaron hasta Juan. | ☐ |
| **Mark 7:6** | **Marcos 7:6** | **OK** |
| But he said to them, "Isaiah **prophesied** well about you hypocrites. As it is written, 'This people honors me with their lips, but their heart is far from me. | Él dijo: "Isaías profetizó bien sobre ustedes los hipócritas. Él escribió: 'ESTAS PERSONAS ME HONRAN CON SUS LABIOS, PERO SUS CORAZONES ESTÁN LEJOS DE MÍ. | ☐ |
| **Luke 22:64** | **Lucas 22:64** | **OK** |
| They put a cover over him and asked him, saying, "**Prophesy**! Who is the one who hit you?" | Luego de vendarle los ojos, ellos le pidieron, diciéndole: "¡Profetiza! ¿Quién es el que te ha golpeado?" | ☐ |
| **John 11:51** | **Juan 11:51** | **OK** |
| Now this he said not from himself. Instead, being high priest that year, he **prophesied** that Jesus should die for the nation; | Ahora, él no dijo esto de su propia cuenta; sino que siendo sumo sacerdote ese año, profetizó que Jesús debía morir por la nación; | ☐ |
| **Acts 2:17** | **Hechos 2:17** | **OK** |
| 'It will be in the last days,' God says, 'I will pour out my Spirit on all flesh.Your sons and your daughters will **prophesy**, your young men will see visions, and your old men will dream dreams. | 'SERÁ EN LOS ÚLTIMOS DÍAS', DICE DIOS, 'YO DERRAMARÉ MI ESPÍRITU SOBRE TODA PERSONA. SUS HIJOS Y SUS HIJAS PROFETIZARÁN, SUS JOVENES VERÁN VISIONES Y SUS VIEJOS SOÑARÁN SUEÑOS. | ☐ |
| **Romans 12:6** | **Romanos 12:6** | **OK** |
| We have different gifts according to the grace that was given to us. If one's gift is **prophecy**, let it be done according to the proportion of his faith. | Nosotros tenemos diferentes dones de acuerdo con la gracia que nos ha sido dada. Si el don de alguno es profecía, que sea hecho de acuerdo con el tamaño de su fe. | ☐ |
| **1 Corinthians 13:2** | **1 Corintios 13:2** | **OK** |
| Suppose that I have the gift of **prophecy** and understand all hidden truths and knowledge, and that I have all faith so as to remove mountains. But if I do not have love, I am nothing. | Supongan que yo tengo el don de la profecía y entiendo todas las verdades escondidas y el conocimiento, y que tengo toda la fe como para remover montañas. Pero si no tengo amor, no soy nada. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:20** | **1 Tesalonicenses 5:20** | **OK** |
| Do not despise **prophecies**. | No desprecien las profecías. | ☐ |
| **1 Timothy 1:18** | **1 Timoteo 1:18** | **OK** |
| I am placing this command before you, Timothy, my child, in accordance with the **prophecies** previously made about you, that you might fight the good fight, | Yo pongo esta ordenanza ante ti, Timoteo, mi hijo. Estoy haciendo esto de acuerdo con las profecías que se hicieron previamente relacionadas a ti, para que sea posible que te comprometas en la buena batalla. | ☐ |
| **1 Peter 1:10** | **1 Pedro 1:10** | **OK** |
| Concerning this salvation, the prophets who **prophesied** about the grace that was to come to you searched diligently and examined carefully, | Los profetas buscaron y preguntaron cuidadosamente sobre esta salvación, sobre la gracia que será de ustedes. | ☐ |
| **2 Peter 1:20 (\*)** | **2 Pedro 1:20** | **OK** |
| Above all, you must understand that no **prophecy** of scripture comes from someone's own interpretation. | Sepan esto primero, que ninguna profecía es para la propia interpretación. | ☐ |
| **2 Peter 1:21 (\*)** | **2 Pedro 1:21** | **OK** |
| For no **prophecy** was ever brought by the will of man, but men spoke from God when they were carried along by the Holy Spirit. | Porque ninguna profecía jamás vino de la voluntad del hombre. En su lugar, hombres movidos por el Espíritu Santo quienes hablaron de Dios. | ☐ |
| **Jude 1:14** | **Judas 1:14** | **OK** |
| Enoch, the seventh from Adam, **prophesied** about them, saying, "Look! The Lord is coming with thousands and thousands of his holy ones. | Enoc, el séptimo desde Adán profetizó acerca de ellos, diciendo: "¡Miren! el Señor viene con miles y miles de Sus santos. | ☐ |
| **Revelation 1:3** | **Apocalipsis 1:3** | **OK** |
| Blessed is the one who reads aloud this **prophecy** and those who listen to the words of this **prophecy** and who obey what is written in it, because the time is near. | Bendito el que lee, y quienes oyen las palabras de esta profecía y quienes obedecen lo que está escrito en ella, porque el tiempo está cerca. | ☐ |
| **Revelation 11:3** | **Apocalipsis 11:3** | **OK** |
| I will give my two witnesses authority to **prophesy** for 1,260 days, clothed in sackcloth." | Yo le daré a mis dos testigos autoridad para profetizar por 1,260 días, vestidos en sacos." | ☐ |

# redeem (G3084, G1805)

This word can mean:

* To release someone from bondage by paying what is required.
* To buy back.
* To use time or an opportunity in a wise way to do something good.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 24:21** | **Lucas 24:21** | **OK** |
| But we hoped that he was the one who was going to **redeem** Israel. Yes, and what is more, it is now the third day since all these things happened. | Pero nosotros esperábamos que fuera Él quién liberará a Israel. Sí, y además de todo esto, hoy es el tercer día desde que han pasado estas cosas. | ☐ |
| **Galatians 3:13** | **Gálatas 3:13** | **OK** |
| Christ **redeemed** us from the curse of the law by becoming a curse for us—for it is written, "Cursed is everyone who hangs on a tree"— | Cristo nos redimió de la maldición de la ley al hacerse maldición por nosotros, pues así está escrito: "MALDITO ES TODO AQUEL QUE ES COLGADO EN UN ÁRBOL." | ☐ |
| **Galatians 4:5** | **Gálatas 4:5** | **OK** |
| so that he might **redeem** those under the law, so that we might receive adoption as sons. | Él hizo esto para redimir a aquellos bajo la ley, para que pudiéramos recibir adopción como hijos. | ☐ |
| **Ephesians 5:16** | **Efesios 5:16** | **OK** |
| **Redeem** the time because the days are evil. | Rediman el tiempo, porque los días son malos. | ☐ |
| **Colossians 4:5** | **Colosenses 4:5** | **OK** |
| Walk in wisdom toward those outside, and **redeem** the time. | Caminen en sabiduría hacia aquellos de afuera, y rediman el tiempo. | ☐ |
| **Titus 2:14** | **Tito 2:14** | **OK** |
| Jesus gave himself for us in order to **redeem** us from all lawlessness and to make pure for himself a special people who are eager to do good works. | Jesús se entregó a Sí mismo por nosotros para redimirnos de todo desorden y purificar, para Sí mismo a personas especiales quienes estén deseosas de hacer buenas obras. | ☐ |
| **1 Peter 1:18** | **1 Pedro 1:18** | **OK** |
| You know that it was not with perishable silver or gold that you have been **redeemed** from the futile behavior that you inherited from your ancestors, | Ustedes saben que no fue con oro ni plata, cosas perecederas, que ustedes han sido redimidos del comportamiento tonto que aprendieron de sus padres, | ☐ |

# redemption (G3085, G629)

This word means a rescue and freedom made possible because of a price that was paid. Redemption is the result of being redeemed.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 1:68** | **Lucas 1:68** | **OK** |
| "Praised be the Lord, the God of Israel, for he has come to help and he has accomplished **redemption** for his people. | "Alabado sea el Señor, el Dios de Israel, porque Él ha venido a ayudar y Él ha redimido a su pueblo. | ☐ |
| **Luke 2:38** | **Lucas 2:38** | **OK** |
| At that very hour she came near to them and began giving thanks to God, and she spoke about the child to everyone who had been waiting for the **redemption** of Jerusalem. | En esa misma hora, ella vino hacia ellos y comenzó a darle gracias a Dios y ella habló acerca del niño a todos los que habían estado esperando por la redención de Jerusalén. | ☐ |
| **Luke 21:28** | **Lucas 21:28** | **OK** |
| But when these things begin to happen, stand up and lift up your heads, because your **redemption** is coming near." | Pero cuando estas cosas empiecen a ocurrir, pónganse de pie, y levanten sus cabezas, porque su liberación se acerca." | ☐ |
| **Romans 3:24** | **Romanos 3:24** | **OK** |
| and they are freely justified by his grace through the **redemption** that is in Christ Jesus. | Ellos son libremente justificados por Su gracia mediante la redención que es en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Romans 8:23** | **Romanos 8:23** | **OK** |
| Not only that, but even we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly, as we wait eagerly for our adoption, the **redemption** of our body. | No solamente eso, sino aún nosotros mismos, quienes tenemos los primeros frutos del Espíritu: incluso nosotros gemimos dentro de nosotros, esperando por nuestra adopción, la redención de nuestro cuerpo. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:30** | **1 Corintios 1:30** | **OK** |
| Because of what God did, now you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God. He became our righteousness, holiness, and **redemption**. | Debido a lo que Dios hizo, ahora ustedes están en Cristo Jesús, quien se vino a ser para nosotros sabiduría de Dios. Él vino a ser nuestra justicia, santidad y redención. | ☐ |
| **Ephesians 1:7** | **Efesios 1:7** | **OK** |
| In Jesus Christ we have **redemption** through his blood and the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace. | En Jesucristo tenemos redención a través de su sangre y el perdón de pecados, de acuerdo a las riquezas de su gracia. | ☐ |
| **Ephesians 1:14** | **Efesios 1:14** | **OK** |
| who is the guarantee of our inheritance until the **redemption** of the possession, to the praise of his glory. | quién es la garantía de nuestra herencia, hasta que tomemos completa posesión de ella, para la alabanza de su gloria. | ☐ |
| **Ephesians 4:30** | **Efesios 4:30** | **OK** |
| And do not grieve the Holy Spirit of God, for it is by him that you were sealed for the day of **redemption**. | Y no entristezcan al Espíritu Santo de Dios, pues es por Él que ustedes han sido sellados para el día de la redención. | ☐ |
| **Colossians 1:14** | **Colosenses 1:14** | **OK** |
| in whom we have **redemption**, the forgiveness of sins. | En su Hijo tenemos redención, el perdón de pecados. | ☐ |
| **Hebrews 9:12** | **Hebreos 9:12** | **OK** |
| It was not by the blood of goats and calves, but by his own blood that he entered into the most holy place once for all and secured our eternal **redemption**. | No fue por la sangre de cabras y carneros, sino por Su propia sangre, que Él entró al lugar más santo, una vez y para siempre por todos y aseguró nuestra redención eterna. | ☐ |

# repent (G3340, G3338)

This word can mean:

* To change one’s mind. When people repent from sin, this means they change their minds about doing or believing what is evil, and they start to obey God instead.
* To regret something that was done.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 4:17** | **Mateo 4:17** | **OK** |
| From that time Jesus began to preach and say, "**Repent**, for the kingdom of heaven is near." | Desde ese tiempo Jesús comenzó a predicar y a decir: "Arrepiéntanse, pues el reino de los cielos se ha acercado." | ☐ |
| **Matthew 11:20** | **Mateo 11:20** | **OK** |
| Then Jesus began to denounce the cities in which most of his miracles were done, because they had not **repented**. | Entonces Jesús empezó a reprender las ciudades en las que la mayor parte de sus milagros habían ocurrido, porque no se habían arrepentido. | ☐ |
| **Matthew 21:32** | **Mateo 21:32** | **OK** |
| For John came to you in the way of righteousness, but you did not believe him. But the tax collectors and the prostitutes believed him. But you, even when you saw this, you did not **repent** afterward and believe him. | Pues Juan vino a ustedes en camino de justicia, pero ustedes no le creyeron; mientras que los recaudadores de impuestos y prostitutas creyeron en él. Y ustedes, cuando vieron esto, no se arrepintieron para creerle. | ☐ |
| **Mark 1:15** | **Marcos 1:15** | **OK** |
| He said, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is near. **Repent** and believe the gospel." | y diciendo: "El tiempo se ha cumplido y el reino de Dios está cerca. Arrepiéntanse y crean en el evangelio." | ☐ |
| **Mark 6:12** | **Marcos 6:12** | **OK** |
| They went out and proclaimed that people should **repent**. | Ellos salieron y proclamaron que las personas deberían volverse de sus pecados. | ☐ |
| **Luke 13:3** | **Lucas 13:3** | **OK** |
| No, I tell you. But if you do not **repent**, all of you will perish in the same way. | Yo les digo, que no. Pero si ustedes no se arrepienten, todos ustedes van a perecer de la misma manera. | ☐ |
| **Luke 15:7** | **Lucas 15:7** | **OK** |
| I say to you that even so, there will be joy in heaven over one sinner who **repents**, more than over ninety-nine righteous persons who do not need to **repent**. | Yo les digo aún más, habrá más alegría en el cielo cuando un pecador se arrepiente, que por noventa y nueve personas justas que no necesitan arrepentirse. | ☐ |
| **Luke 17:3** | **Lucas 17:3** | **OK** |
| Watch yourselves. If your brother sins, rebuke him, and if he **repents**, forgive him. | Velen ustedes. Si tu hermano peca, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo. | ☐ |
| **Acts 2:38** | **Hechos 2:38** | **OK** |
| Then Peter said to them, "**Repent** and be baptized, each of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit. | Y Pedro les dijo a ellos: "Arrepiéntanse y sean bautizados cada uno de ustedes, en el nombre de Jesucristo para el perdón de sus pecados, y ustedes recibirán el don del Espíritu Santo. | ☐ |
| **Acts 17:30** | **Hechos 17:30** | **OK** |
| Therefore God overlooked the times of ignorance, but now he commands all men everywhere to **repent**. | Por lo tanto, Dios pasó por alto los tiempos de la ignorancia, pero ahora Él ordena a todos los hombres en todo lugar a arrepentirse. | ☐ |
| **Acts 26:20** | **Hechos 26:20** | **OK** |
| but, to those in Damascus first, and then at Jerusalem, and throughout all the country of Judea, and also to the Gentiles, I gave them the message that that they should **repent** and turn to God, doing deeds worthy of **repentance**. | pero, para aquellos en Damasco primero, y luego en Jerusalén, y por toda la región de Judea, y también a los Gentiles, yo les prediqué que debían arrepentirse y convertirse a Dios, haciendo obras dignas de arrepentimiento. | ☐ |
| **2 Corinthians 12:21** | **2 Corintios 12:21** | **OK** |
| I fear that when I come back, my God might humble me before you. I fear that I might be grieved by many of those who have sinned before now and who did not **repent** of the uncleanness and sexual immorality and lustful indulgence that they practiced. | Temo que cuando yo vuelva, mi Dios me humille delante de ustedes. Temo que podría ser afligido por muchos de aquellos que hayan pecado antes, y que no se arrepintieron de su impureza e inmoralidad sexual y complacencia lujuriosa que ellos practicaban. | ☐ |
| **Revelation 2:5** | **Apocalipsis 2:5** | **OK** |
| Remember therefore from where you have fallen. **Repent** and do the things you did at first. Unless you **repent**, I will come to you and I will remove your lampstand from its place. | Recuerda por lo tanto de dónde has caído. Arrepiéntete y haz las cosas que hiciste primero. A menos que te arrepientas, Yo vendré a ti y removeré tu candelero de su lugar. | ☐ |
| **Revelation 9:20** | **Apocalipsis 9:20** | **OK** |
| The rest of mankind, those who were not killed by these plagues, did not **repent** of the works of their hands, nor did they stop worshiping demons and idols of gold, silver, bronze, stone, and wood—things that cannot see, hear, or walk. | El resto de la humanidad, aquellos que no fueron muertos por estas plagas, no se arrepintieron de las obras que ellos habían hecho, ni tampoco dejaron de adorar demonios e ídolos de oro, plata, bronce, piedra y madera -cosas que no podían ver, escuchar o caminar. | ☐ |
| **Revelation 16:9** | **Apocalipsis 16:9** | **OK** |
| They were scorched by the terrible heat, and they blasphemed the name of God, who has the authority over these plagues. They did not **repent** or give him glory. | Ellos fueron quemados por el terrible calor, y blasfemaron el nombre de Dios, que tiene el poder sobre estas plagas. No se arrepintieron o dieron gloria. | ☐ |

# resurrection (G386, G1454)

This word means to become alive again after having died. Only God has the power to do this.

* This word is often used to talk about Jesus becoming alive again after he died.
* It is also used about the end of time, when all will be raised again to life and judged.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 27:53** | **Mateo 27:53** | **OK** |
| They came out of the tombs after his **resurrection**, entered the holy city, and appeared to many. | Ellos salieron de los sepulcros y después de la resurrección de Jesús, entraron a la santa ciudad y aparecieron a muchos. | ☐ |
| **Mark 12:18** | **Marcos 12:18** | **OK** |
| Then Sadducees, who say there is no **resurrection**, came to him. They asked him, saying, | los Saduceos, esos quienes dicen que no hay resurrección, vinieron a Él. Ellos Le preguntaron, diciendo: | ☐ |
| **Luke 14:14** | **Lucas 14:14** | **OK** |
| and you will be blessed, because they cannot repay you. For you will be repaid in the **resurrection** of the just." | y tú serás bendecido, porque ellos no pueden pagarte de vuelta. Pero tú serás recompensado en la resurrección de los justos." | ☐ |
| **Luke 20:35** | **Lucas 20:35** | **OK** |
| But those who are regarded as worthy in that age to receive the **resurrection** from the dead will neither marry nor be given in marriage. | Pero aquellos que sean en aquel tiempo considerados como dignos de recibir la resurrección de los muertos, ni se casarán, ni serán dados en matrimonio. | ☐ |
| **John 11:25** | **Juan 11:25** | **OK** |
| Jesus said to her, "I am the **resurrection** and the life; he who believes in me, even if he dies, will live; | Jesús le dijo a ella, "Yo soy la resurrección y la vida; Él que cree en Mí, aunque muera, vivirá; | ☐ |
| **Acts 4:33** | **Hechos 4:33** | **OK** |
| With great power the apostles were proclaiming their testimony about the **resurrection** of the Lord Jesus, and great grace was upon them all. | Con gran poder los apóstoles proclamaban su testimonio acerca de la resurección del Señor Jesús, y gran gracia estaba sobre todos ellos. | ☐ |
| **Acts 24:15** | **Hechos 24:15** | **OK** |
| I have a hope in God, which these men also have, that there will be a **resurrection** of both the righteous and the wicked. | Yo tengo la misma confianza en Dios, tal como estos hombres también la esperán, la resurrección venidera de los muertos, de ambos, de los justos y de los injustos. | ☐ |
| **Romans 1:4** | **Romanos 1:4** | **OK** |
| Through the Spirit of holiness he was declared with power to be the Son of God by the **resurrection** from the dead, Jesus Christ our Lord. | Por la resurrección de entre los muertos, Él fue declarado ser el poderoso Hijo de Dios por el Espíritu de santidad, Jesucristo nuestro Señor. | ☐ |
| **Romans 6:5** | **Romanos 6:5** | **OK** |
| For if we have become united with him in the likeness of his death, we will also be united with his **resurrection**. | Pues si nosotros nos hemos unido con Él en la semejanza de su muerte, nosotros también seremos unidos con Su resurrección. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:42** | **1 Corintios 15:42** | **OK** |
| So also is the **resurrection** of the dead. What is sown is perishable, and what is raised is imperishable. | Así también es la resurrección de los muertos. Lo que se siembra es perecedero, y lo que es levantado es imperecedero. | ☐ |
| **Philippians 3:10** | **Filipenses 3:10** | **OK** |
| So now I want to know him and the power of his **resurrection** and the fellowship of his sufferings, becoming like him in his death, | Así que ahora yo lo quiero conocer a Él, el poder de Su resurrección y acompañarlo en sus sufrimientos. Yo quiero ser transformado en la semejanza de su muerte, | ☐ |
| **Hebrews 11:35** | **Hebreos 11:35** | **OK** |
| Women received back their dead by **resurrection**. Others were tortured, not accepting release, so that they might experience a better **resurrection**. | Las mujeres volvieron a recibir a sus muertos por resurrección. Otros fueron torturados, no aceptando liberación a fin de que ellos obtuvieran una mejor resurrección. | ☐ |
| **1 Peter 1:3** | **1 Pedro 1:3** | **OK** |
| May the God and Father of our Lord Jesus Christ be praised! In his great mercy, he has given us new birth to a living hope through the **resurrection** of Jesus Christ from the dead. | Que el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo sea bendecido. En su gran misericordia, Él nos dió un nuevo nacimiento para la confianza de una herencia a través de la resurrección de Jesucristo de los muertos, | ☐ |
| **Revelation 20:6** | **Apocalipsis 20:6** | **OK** |
| Blessed and holy is anyone who takes part in the first **resurrection**! Over these the second death has no power. They will be priests of God and of Christ and will reign with him for a thousand years. | ¡Bendecido y santo es cualquiera que tome parte en la primera resurrección! Sobre estos la segunda muerte no tiene poder. Ellos serán sacerdotes de Dios y de Cristo y reinarán con Él por mil años. | ☐ |

# righteous (G1342)

This word can mean:

* Always completely good (this is only true about God).
* Obedient to God.
* Doing what is morally good, just, or fair.
* Declared good by God because all sin has been cleansed by him.
* Something (such as judgment) that is right, just, or fair.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 27:19** | **Mateo 27:19** | **OK** |
| While he was sitting on the judgment seat, his wife sent word to him and said, "Have nothing to do with that **innocent** man. For I have suffered much today because of a dream I had about him." | Mientras él estaba sentado en la silla del juicio, su esposa le envió un mensaje diciendo: "No tengas nada que ver con ese hombre inocente; porque hoy he sufrido mucho en un sueño por causa de Él." | ☐ |
| **Mark 2:17** | **Marcos 2:17** | **OK** |
| When Jesus heard this, he said to them, "People who are strong in body do not need a physician; only people who are sick need one. I did not come to call **righteous** people, but sinners." | Cuando Jesús escuchó esto, le dijo a ellos: "Personas que son fuertes de cuerpo no necesitan médico, sólo personas que están enfermas necesitan de uno. Yo no vine para llamar gente justa, sino personas pecadoras." | ☐ |
| **Luke 1:6** | **Lucas 1:6** | **OK** |
| They were both **righteous** before God, walking blamelessly in all the commandments and statutes of the Lord. | Ambos eran justos ante Dios, obedeciendo todos los mandamientos y ordenanzas del Señor. | ☐ |
| **John 17:25** | **Juan 17:25** | **OK** |
| **Righteous** Father, the world did not know you, but I know you; and these know that you sent me. | Padre Justo, el mundo no te conoció, pero Yo te conozco; y éstos conocen que Tú me enviaste. | ☐ |
| **Acts 22:14** | **Hechos 22:14** | **OK** |
| Then he said, 'The God of our fathers has appointed you to know his will, to see the **Righteous** One, and to hear the voice coming from his own mouth. | Después él dijo: 'El Dios de nuestros antepasados te ha escogido para que conozcas Su voluntad, para que veas al Justo, y para que escuches la voz que viene de Su propia boca. | ☐ |
| **Romans 3:10** | **Romanos 3:10** | **OK** |
| This is as it is written: “No one is **righteous**, not one; | como está escrito: "NO HAY NINGUNO JUSTO, NI UNO." | ☐ |
| **Galatians 3:11** | **Gálatas 3:11** | **OK** |
| Now it is clear that no one is justified before God by the law, because "the **righteous** will live by faith." | Ahora está claro que nadie es justificado delante de Dios por la ley, porque: "EL JUSTO VIVIRÁ POR LA FE". | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:5** | **2 Tesalonicenses 1:5** | **OK** |
| This is evidence of God's **righteous** judgment, so that you will be considered worthy of the kingdom of God, for which you are also suffering. | Ésta es una señal del juicio justo de Dios. El resultado es que ustedes serán considerados dignos del reino de Dios, por el cual ustedes sufren. | ☐ |
| **1 Timothy 1:9** | **1 Timoteo 1:9** | **OK** |
| We know this: that law is not set in place for a **righteous** man, but for lawless and rebellious people, for ungodly people and sinners, and for those who are unholy and profane, for those who kill their fathers and mothers, for murderers, | Y sabemos esto, que la ley no está hecha para los hombres justos, sino para las personas desobedientes y rebeldes, para las personas impías y pecadoras, y para aquellos sin Dios y profanos. Está hecha para ésos que matan a sus padres y madres, para asesinos, | ☐ |
| **2 Timothy 4:8** | **2 Timoteo 4:8** | **OK** |
| The crown of **righteousness** has been reserved for me, which the Lord, the **righteous** judge, will give to me on that day, and not to me only, but also to all those who have loved his appearing. | La corona de justicia ha sido reservada para mí, la corona que el Señor, el juez justo, me dará en aquel día. Y no solamente a mí, sino también a todos aquellos quienes han amado Su aparición. | ☐ |
| **Hebrews 11:4** | **Hebreos 11:4** | **OK** |
| It was by faith that Abel offered God a better sacrifice than Cain, through which he was attested to be **righteous**, and God spoke well of him because of his offerings, and by faith Abel still speaks, even though he is dead. | Fue por la fe que Abel ofreció a Dios un mejor sacrificio que Caín, por lo cual alcanzó testimonio de ser justo. Dios habló bien de él por sus ofrendas y, por fe, Abel todavía habla a pesar de que está muerto. | ☐ |
| **1 Peter 3:18** | **1 Pedro 3:18** | **OK** |
| Christ also suffered once for sins. He who is **righteous** suffered for us, who were unrighteous, so that he would bring us to God. He was put to death in the flesh, but he was made alive by the Spirit. | Cristo también sufrió una vez por pecados. Él que es recto sufrió por nosotros, quienes eramos perversos, para que Él nos trajera a Dios. Él fue puesto a muerte en la carne, pero Él fue hecho vivo en el Espiritu. | ☐ |
| **2 Peter 2:8** | **2 Pedro 2:8** | **OK** |
| for that **righteous** man, who was living among them day after day, was tormented in his **righteous** soul by seeing and hearing their lawless deeds— | Pues ese hombre justo, quien vivió entre ellos día tras día, estaba atormentando su alma justa por lo que él veía y escuchaba. | ☐ |
| **1 John 2:1** | **1 Juan 2:1** | **OK** |
| Children, I am writing these things to you so that you will not sin. But if anyone sins, we have an advocate with the Father, Jesus Christ, the one who is **righteous**. | Hijos, les escribo estas cosas para que no pequen. Pero si alguien peca, tenemos un abogado con el Padre, Jesucristo --el que es Justo. | ☐ |
| **Revelation 16:5** | **Apocalipsis 16:5** | **OK** |
| I heard the angel of the waters say,   "You are **righteous**—the one who is and who was, the Holy One— because you have judged these things. | Escuché al ángel de las aguas decir: "Tú eres Justo -- El que es y que era, Él Santo-- pues Tú has traído estos juicios. | ☐ |

# sacrifice (G2378, G2380)

This word can mean:

* An offering, which is something that a person presents as a gift to God (or to a false god).
* Something that is given or done at a great cost to the giver.
* Something that is like an offering or sacrifice in some way.
* The act of giving something valuable (that can be alive) to someone or to God.

At the time of the New Testament, many sacrifices were animals that were killed, so “to sacrifice” can also mean “to kill” when applied to something living.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 9:13** | **Mateo 9:13** | **OK** |
| You should go and learn what this means: 'I desire mercy and not **sacrifice**.' For I came not to call the righteous to repent, but sinners." | Ustedes deben aprender qué significa esto: 'Yo quiero misericordia y no sacrificio.' Pues yo vine, no a llamar a los rectos al arrepentimiento, sino a los pecadores." | ☐ |
| **Mark 12:33** | **Marcos 12:33** | **OK** |
| To love him with all the heart and with all the understanding and with all the strength, and to love one's neighbor as oneself is even more than all burnt offerings and **sacrifices**." | AMARLO CON TODO EL CORAZÓN Y CON TODO EL ENTENDIMIENTO Y CON TODAS LAS FUERZAS Y AMAR AL PRÓJIMO COMO A UNO MISMO, es mucho más importante que todos los holocaustos y sacrificios." | ☐ |
| **Luke 13:1** | **Lucas 13:1** | **OK** |
| At that time, some people there told him about the Galileans whose blood Pilate mixed with their own **sacrifices**. | En ese tiempo, algunas personas allí le hablaron acerca de los galileos cuya sangre Pilato mezcló con sus propios sacrificios. | ☐ |
| **Luke 22:7** | **Lucas 22:7** | **OK** |
| Then came the day of unleavened bread, on which the Passover lamb had to be **sacrificed**. | El día de los panes sin levadura llegó, en el cual el cordero de Pascua debía ser sacrificado. | ☐ |
| **Acts 14:13** | **Hechos 14:13** | **OK** |
| The priest of Zeus, whose temple was just outside the city, brought oxen and wreaths to the gates; he and the multitudes wanted to offer **sacrifice**. | El sacerdote de Zeus, cuyo templo estaba justo fuera de la ciudad, trajo bueyes y coronas de flores a las puertas; él y la multitud querían ofrecer sacrificio. | ☐ |
| **Romans 12:1** | **Romanos 12:1** | **OK** |
| I urge you therefore, brothers, by the mercies of God, to present your bodies a living **sacrifice**, holy, acceptable to God. This is your reasonable service. | Yo les insto, por lo tanto, hermanos, por las misericordias de Dios, que presenten sus cuerpos como sacrificio vivo, santo, aceptable a Dios. Este es su culto racional. | ☐ |
| **1 Corinthians 5:7** | **1 Corintios 5:7** | **OK** |
| Cleanse yourselves of the old yeast so that you may be a new batch of dough, unleavened, just as you really are. For Christ, our Passover lamb, has been **sacrificed**. | Límpiense ustedes mismos de la vieja levadura para que así ustedes sean nueva masa, para que ustedes sean pan sin levadura. Pues Cristo, nuestro cordero de Pascua, ha sido sacrificado. | ☐ |
| **1 Corinthians 10:20** | **1 Corintios 10:20** | **OK** |
| But I say about the things they **sacrifice**, that they offer these things to demons and not to God. I do not want you to be participants with demons! | Pero yo digo acerca de las cosas que los gentiles paganos sacrifican, que ellos ofrecen estas cosas a demonios y no a Dios. ¡Yo no quiero que ustedes sean partícipes con demonios! | ☐ |
| **Ephesians 5:2** | **Efesios 5:2** | **OK** |
| And walk in love, as also Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and **sacrifice** to God. | Y caminen en amor, así como Cristo nos amó y se dio a sí mismo por nosotros. Él fue una ofrenda y sacrificio, para ser un aroma agradable a Dios. | ☐ |
| **Philippians 4:18** | **Filipenses 4:18** | **OK** |
| I have received everything in full, and even more. I have been well supplied now that I have received from Epaphroditus the things you sent. They are a sweet-smelling aroma, a **sacrifice** acceptable and pleasing to God. | Yo he recibido todas las cosas, y tengo abundancia. Yo he sido bien suplido ahora que he recibido de Epafrodito las cosas que ustedes enviaron. Ellas son un dulce aroma, un sacrificio aceptable, agradable a Dios. | ☐ |
| **Hebrews 7:27** | **Hebreos 7:27** | **OK** |
| He does not need, unlike the high priests, to offer up daily **sacrifices**, first for his own sins, and then for the sins of the people. He did this once for all when he offered himself. | Él no necesita, a diferencia de los sumos sacerdotes, ofrecer sacrificios diarios primero por sus propios pecados, y entonces por los pecados del pueblo. Él hizo esto de una vez y por todas, cuando se ofreció a Sí mismo. | ☐ |
| **Hebrews 13:15** | **Hebreos 13:15** | **OK** |
| Through him, then, let us always offer up **sacrifices** of praise to God, praise that is the fruit of lips that acknowledge his name. | Mediante Él, entonces, ofrezcamos siempre sacrificios de alabanza a Dios, alabanza que es el fruto de labios que reconocen Su nombre. | ☐ |
| **Hebrews 13:16** | **Hebreos 13:16** | **OK** |
| Let us not forget doing good and sharing, for it is with such **sacrifices** that God is very pleased. | Y no olvidemos hacer bien y ayudarse unos a otros, pues tales sacrificios son los que agradan mucho a Dios. | ☐ |
| **1 Peter 2:5** | **1 Pedro 2:5** | **OK** |
| You also are like living stones that are being built up to be a spiritual house in order to be a holy priesthood that offers the spiritual **sacrifices** acceptable to God through Jesus Christ. | Ustedes también son piedras vivientes que están siendo construídas para ser casa espiritual, de modo que sea un santo sacerdocio para ofrecer sacrificios espirituales aceptables a Dios por Cristo Jesús. | ☐ |

# salvation (G4991, G4992)

This word can mean:

* The way in which God saves people.
* The process by which a person is rescued, delivered, or preserved.
* The condition of a person whom someone has rescued, delivered, or preserved.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 3:6** | **Lucas 3:6** | **OK** |
| and all flesh will see the **salvation** of God.'" | Y TODA CARNE VERÁ LA SALVACIÓN DE DIOS.'" | ☐ |
| **John 4:22** | **Juan 4:22** | **OK** |
| You worship what you do not know. We worship what we know, for **salvation** is from the Jews. | Ustedes adoran lo que no conocen. Nosotros adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. | ☐ |
| **Acts 4:12** | **Hechos 4:12** | **OK** |
| There is no **salvation** in any other person, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved." | No hay salvación en ninguna otra persona, pues no hay otro nombre bajo el cielo, que es dado entre los hombres, por el cual nosotros tenemos que ser salvos.'' | ☐ |
| **Romans 1:16** | **Romanos 1:16** | **OK** |
| For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God for **salvation** for everyone who believes, for the Jew first and for the Greek. | Pues yo no estoy avergonzado del evangelio, porque es el poder de Dios para salvación de todos quienes creen, primero al judío y para al griego. | ☐ |
| **2 Corinthians 6:2** | **2 Corintios 6:2** | **OK** |
| For he says,   "In a favorable time I paid attention to you, and in the day of **salvation** I helped you."   Look, now is the favorable time. Look, now is the day of **salvation**. | Porque Él dice: "EN TIEMPO FAVORABLE YO LES PRESTÉ ATENCIÓN, Y EN EL DÍA DE SALVACIÓN YO LES AYUDÉ." Miren, ahora es el tiempo favorable. Miren, ahora es el día de salvación. | ☐ |
| **Ephesians 1:13** | **Efesios 1:13** | **OK** |
| In Christ, you also—when you had heard the word of truth—the gospel of your **salvation**, believed in him and were sealed with the promised Holy Spirit, | En Cristo, ustedes también, cuando hayan escuchado la palabra de verdad, el evangelio de su salvación y cuando hayan creído en Él y sean sellados con la promesa del Espíritu Santo, | ☐ |
| **Philippians 1:28** | **Filipenses 1:28** | **OK** |
| Do not be frightened in any respect by those who are your opponents. This is a sign to them of their destruction, but of your **salvation**—and this from God. | No estén asustados de ninguna manera de aquellos que son sus oponentes. Esto es una señal para ellos de su destrucción, pero, de la salvación de ustedes, y esto proviene de Dios. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:9** | **1 Tesalonicenses 5:9** | **OK** |
| For God did not appoint us for wrath, but to obtain **salvation** through our Lord Jesus Christ, | Porque Dios no nos destinó para la ira, sino para obtener la salvación mediante nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **2 Timothy 3:15** | **2 Timoteo 3:15** | **OK** |
| You know that from childhood you have known the sacred writings. These are able to make you wise for **salvation** through faith in Christ Jesus. | Tú sabes que desde tu infancia has conocido las sagradas escrituras. Estas son capaces de hacerte sabio para salvación a través de la fe que es en Cristo Jesús. | ☐ |
| **Titus 2:11** | **Tito 2:11** | **OK** |
| For the grace of God has appeared for the **salvation** of all people. | Porque la gracia de Dios se ha manifestado para salvación de todas las personas. | ☐ |
| **Hebrews 2:10** | **Hebreos 2:10** | **OK** |
| For it was proper for God, because everything exists for him and through him, to bring many sons to glory. It was proper for him to make the founder of their **salvation** complete through his sufferings. | Porque convenia que Dios, por quien son todas las cosas y por quien son todas las cosas, para traer muchos hijos a la gloria, era apropiado hacer al Autor de su salvación perfecto por medio de Sus sufrimientos, | ☐ |
| **1 Peter 1:9** | **1 Pedro 1:9** | **OK** |
| You are now receiving for yourselves the result of your faith, the **salvation** of your souls. | Ustedes están recibiendo el resultado de su fe, la salvación de sus almas. | ☐ |
| **2 Peter 3:15** | **2 Pedro 3:15** | **OK** |
| Also, consider the patience of our Lord to be **salvation**, just as our beloved brother Paul wrote to you, according to the wisdom that was given to him. | También, consideren la paciencia de nuestro Señor para salvación, tal como nuestro amado hermano Pablo les escribió a ustedes, de acuerdo a la sabiduría que a él le fue dada. | ☐ |
| **Jude 1:3** | **Judas 1:3** | **OK** |
| Beloved, while I was making every effort to write to you about our common **salvation**, I had to write to you to exhort you to struggle earnestly for the faith that was entrusted once for all to God's holy people. | Amados, mientras hacía todo esfuerzo para escribirles acerca de nuestra salvación en común, yo les tenía que escribir para exhortarlos a luchar esforzadamente por la fe que una vez le fue dada a los creyentes. | ☐ |
| **Revelation 7:10** | **Apocalipsis 7:10** | **OK** |
| and they were crying out with a loud voice:   "**Salvation** belongs to our God, who is seated on the throne, and to the Lamb!" | y ellos estaban clamando a gran voz: "¡La salvación le pertenece a nuestro Dios, quien está sentado en el trono, y al Cordero!" | ☐ |

# sanctify,sanctification (G37, G38)

This word can mean:

* To dedicate things or people to God. Those things or people become holy. Things or people that become holy become pure or free from sin.
* To revere someone or to treat that person as holy.
* To honor someone because that person deserves to be honored.
* To revere something or to treat it as holy.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Acts 20:32** | **Hechos 20:32** | **OK** |
| Now I commit you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are being **sanctified**. | Y ahora yo los encargo a Dios, y a la Palabra de Su gracia, la cual es capaz de edificarlos y darles la herencia entre todos aquellos que están siendo santificados. | ☐ |
| **Romans 6:22** | **Romanos 6:22** | **OK** |
| But now that you have been made free from sin and are enslaved to God, you have your fruit for **sanctification**. The result is eternal life. | Pero ahora, que ustedes han sido libres del pecado y son hechos siervos a Dios, ustedes tienen su fruto para santificación. El resultado es vida eterna. | ☐ |
| **Romans 15:16** | **Romanos 15:16** | **OK** |
| This grace was that I should be a servant of Christ Jesus sent to the Gentiles, to offer as a priest the gospel of God, so that the offering of the Gentiles might become acceptable, **sanctified** by the Holy Spirit. | Este don fue que yo debo ser un siervo de Cristo Jesús enviado a los gentiles, para ofrecer como un sacerdote el evangelio de Dios. Yo debo hacer esto para que la ofrenda de los gentiles pueda ser aceptable, consagrada por el Espíritu Santo. | ☐ |
| **1 Corinthians 6:11** | **1 Corintios 6:11** | **OK** |
| That is what some of you were like. But you have been cleansed, you have been **sanctified**, you have been justified in the name of the Lord Jesus Christ and by the Spirit of our God. | Y eso eran algunos de ustedes. Pero han sido limpiados, y han sido santificados, ustedes han sido justificados para con Dios en el nombre del Señor Jesucristo y por el Espíritu de nuestro Dios. | ☐ |
| **Ephesians 5:26** | **Efesios 5:26** | **OK** |
| so that he might **sanctify** her, having cleansed her by the washing of water with the word, | para que Él la santifique, limpiandola por el lavamiento del agua con la palabra, | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:23** | **1 Tesalonicenses 5:23** | **OK** |
| May the God of peace **sanctify** you completely. May your whole spirit, soul, and body be preserved blameless for the coming of our Lord Jesus Christ. | Que el mismo Dios de paz los santifique completamente. Que todo tu espíritu, alma y cuerpo esté preservado sin culpa para la venida de nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **2 Thessalonians 2:13** | **2 Tesalonicenses 2:13** | **OK** |
| But we should always give thanks to God for you, brothers loved by the Lord, because God chose you as the firstfruits to be saved through the **sanctification** by the Spirit and belief in the truth. | Pero nosotros siempre debemos dar gracias a Dios por ustedes, hermanos amados del Señor. Pues Dios les escogió a ustedes como los primeros frutos de salvación en santificación del Espíritu y creer en la verdad. | ☐ |
| **1 Timothy 2:15** | **1 Timoteo 2:15** | **OK** |
| However, she will be saved through bearing children, if they continue in faith and love and **sanctification** with self-control. | Sin embargo, ella será salva por medio de dar a luz niños, si ellas continúan en fe, amor y en santificación con sensatez de mente. | ☐ |
| **Hebrews 2:11** | **Hebreos 2:11** | **OK** |
| For both the one who sanctifies and those who are **sanctified** have one source. So he is not ashamed to call them brothers. | Porque ambos, Aquél quien santifica y aquéllos que son santificados, tienen un mismo Padre. Así que Él no se avergüenza de llamarlos hermanos. | ☐ |
| **Hebrews 13:12** | **Hebreos 13:12** | **OK** |
| So Jesus also suffered outside the city gate, in order to **sanctify** the people through his own blood. | De la misma manera, Jesús también sufrió fuera de la puerta de la ciudad, a fin de santificar al pueblo por medio de Su propia sangre. | ☐ |
| **1 Peter 1:2** | **1 Pedro 1:2** | **OK** |
| This is according to the foreknowledge of God the Father, through the **sanctifying** work of the Spirit, for obedience and for the sprinkling of the blood of Jesus Christ. May grace be to you, and may your peace increase. | de acuerdo al conocimiento de Dios el Padre, por la santificación del Espíritu Santo, por obediencia a Jesucristo y por el derramamiento de su sangre. Que la gracia sea en ustedes y que su paz se agrande. | ☐ |

# save (G4982)

This word can mean:

* To keep or deliver someone from harm or suffering.
* To rescue someone from being punished by God. Instead, that person becomes at peace with God.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 14:30** | **Mateo 14:30** | **OK** |
| But when Peter saw the strong wind, he became afraid. As he began to sink, he cried out and said, "Lord, **save** me!" | Pero cuando vio el fuerte viento, tuvo miedo. Mientras se hundía, gritó: " ¡Señor, sálvame!" | ☐ |
| **Mark 16:16** | **Marcos 16:16** | **OK** |
| He who believes and is baptized will be **saved**, and he who does not believe will be condemned. | El que cree y es bautizado será salvo, y aquel que no cree será condenado." | ☐ |
| **Luke 19:10** | **Lucas 19:10** | **OK** |
| For the Son of Man came to seek and to **save** the people who are lost." | Porque el Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar la gente que se había perdido." | ☐ |
| **John 12:27** | **Juan 12:27** | **OK** |
| Now my soul is troubled and what should I say? 'Father, **save** me from this hour'? But for this reason I came to this hour. | Ahora mi alma está turbada: ¿qué debería decir? ¿'¿Padre, sálvame de esta hora’? Por esta razón Yo vine a esta hora. | ☐ |
| **Acts 16:31** | **Hechos 16:31** | **OK** |
| They said, "Believe in the Lord Jesus, and you will be **saved**, you and your household." | Ellos dijeron: "Cree en el Señor Jesús, y serás salvo, tú y tu casa." | ☐ |
| **Romans 10:9** | **Romanos 10:9** | **OK** |
| For if with your mouth you confess Jesus as Lord, and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be **saved**. | Pues si tú reconoces con tu boca a Jesús como Señor, y crees en tu corazón, que Dios lo levantó de entre los muertos, tú serás salvo. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:18** | **1 Corintios 1:18** | **OK** |
| For the message about the cross is foolishness to those who are perishing. But among those who are being **saved**, it is the power of God. | Pues el mensaje acerca de la cruz es necedad para los que se pierden. Pero entre aquellos a quienes Dios está salvando, es el poder de Dios. | ☐ |
| **2 Corinthians 2:15** | **2 Corintios 2:15** | **OK** |
| For we are to God the sweet aroma of Christ, both among those who are **saved** and among those who are perishing. | Porque nosotros somos para Dios el dulce aroma de Cristo, tanto entre aquellos que se salvan, como entre aquellos que perecen. | ☐ |
| **Ephesians 2:8** | **Efesios 2:8** | **OK** |
| For by grace you have been **saved** through faith, and this did not come from you; it is the gift of God, | Pues por gracia han sido ustedes salvos por medio de la fe, y esto no vino de ustedes, es un regalo de Dios, | ☐ |
| **2 Thessalonians 2:10** | **2 Tesalonicenses 2:10** | **OK** |
| and with every kind of evil that deceives those who are perishing, because they refused to love the truth and so be **saved**. | y con toda clase de maldad que engañan a aquellos que están pereciendo, porque ellos rechazaron el amor de la verdad para poder ser salvados. | ☐ |
| **1 Timothy 2:4** | **1 Timoteo 2:4** | **OK** |
| He desires all people to be **saved** and to come to the knowledge of the truth. | Él desea que todas las personas se salven y vengan al conocimiento de la verdad. | ☐ |
| **Titus 3:5** | **Tito 3:5** | **OK** |
| it was not by works of righteousness that we did, but by his mercy that he **saved** us, through the washing of new birth and renewal by the Holy Spirit, | no fue por obras de justicia que nosotros hicimos, sino por su misericordia que Él nos salvó, a través del lavado del nuevo nacimiento y renovación por el Espíritu Santo, | ☐ |
| **Hebrews 7:25** | **Hebreos 7:25** | **OK** |
| Therefore he is also able to **save** completely those who approach God through him, because he always lives to intercede for them. | Por lo tanto, Él también es capaz de salvar completamente a aquellos que se acercan a Dios por medio de Él, porque Él siempre vive para interceder por ellos. | ☐ |
| **James 1:21** | **Santiago 1:21** | **OK** |
| Therefore, take off all sinful filth and abundant amounts of evil. In humility receive the implanted word, which is able to **save** your souls. | Por lo tanto, desechen toda suciedad pecaminosa y el mal que está en todas partes, y en humildad reciban la palabra implantada, que es capaz de salvar sus almas. | ☐ |
| **1 Peter 4:18** | **1 Pedro 4:18** | **OK** |
| And   "If it is difficult for the righteous to be **saved**, what will become of the ungodly and the sinner?" | Y si el hombre justo es salvo mediante dificultades, ¿qué vendrá para la persona impía y pecadora? | ☐ |

# scriptures (G1124)

This word can mean:

* Everything that was written in the Old Testament.
* A certain part of the Old Testament.
* Things written in the New Testament.

Sometimes this word is used to introduce something written in the Old Testament. When used this way, it means that what was written should be trusted and obeyed.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 21:42** | **Mateo 21:42** | **OK** |
| Jesus said to them, "Did you never read in the **scriptures**,   'The stone which the builders rejected has been made the cornerstone. This was from the Lord, and it is marvelous in our eyes'? | Luego Jesús les dijo: "Acaso ustedes nunca han leído en las escrituras: 'LA PIEDRA QUE LOS CONSTRUCTORES RECHAZARON, SE HA CONVERTIDO EN LA PIEDRA ANGULAR. ESTO FUE DEL SEÑOR, Y ES MARAVILLOSO PARA NUESTROS OJOS'? | ☐ |
| **Mark 12:24** | **Marcos 12:24** | **OK** |
| Jesus said, "Is this not the reason you are mistaken, because you do not know the **scriptures** nor the power of God? | Jesús les dijo: ¿No es ésta la razón por la cual están equivocados, porque no conocen las escrituras ni el poder de Dios? | ☐ |
| **Luke 24:45** | **Lucas 24:45** | **OK** |
| Then he opened their minds, that they might understand the **scriptures**. | Entonces Él les abrió sus mentes, para que pudieran entender las escrituras. | ☐ |
| **John 5:39** | **Juan 5:39** | **OK** |
| You search the **scriptures** because you think that in them you have eternal life, and these same **scriptures** testify about me, | Ustedes escudriñan las Escrituras porque en ellas ustedes piensan que tienen vida eterna, y esas mismas Escrituras testifican acerca de Mí, | ☐ |
| **Acts 18:28** | **Hechos 18:28** | **OK** |
| Apollos powerfully refuted the Jews in public debate, showing by the **scriptures** that Jesus is the Christ. | Apolos poderosamente refutaba con los Judios en debate público, mostrando por las Escrituras que Jesús es el Cristo. | ☐ |
| **Romans 4:3** | **Romanos 4:3** | **OK** |
| For what does the **scripture** say? "Abraham believed God, and it was counted to him as righteousness." | Pues ¿qué dicen las Escrituras? "ABRAHAM CREYÓ A DIOS, Y FUE CONSIDERADO JUSTO" | ☐ |
| **Romans 15:4** | **Romanos 15:4** | **OK** |
| For whatever was previously written was written for our instruction in order that through patience and through encouragement of the **scriptures** we would have hope. | Pues todo lo que fue previamente escrito, fue escrito para nuestra enseñanza, de modo que por medio de la paciencia y por medio del aliento de las Escrituras, nosotros pudiéramos tener esperanza. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:3** | **1 Corintios 15:3** | **OK** |
| For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins according to the **scriptures**, | Pues yo les entregué como de importancia primordial lo que yo también recibí: que Cristo murió por nuestros pecados según las Escrituras, | ☐ |
| **Galatians 3:8** | **Gálatas 3:8** | **OK** |
| The **scripture**, foreseeing that God would justify the Gentiles by faith, preached the gospel beforehand to Abraham, saying, "In you all the nations will be blessed." | La escritura, previendo que Dios justificaría a los gentiles por la fe, predicó el evangelio de antemano a Abraham diciendo: "EN TI TODAS LAS NACIONES SERÁN BENDECIDAS." | ☐ |
| **1 Timothy 5:18** | **1 Timoteo 5:18** | **OK** |
| For the **scripture** says, "You must not put a muzzle on an ox while it threshes the grain" and "The laborer is worthy of his wages." | Porque las Escrituras dicen: "NO PONDRÁS BOZAL AL BUEY MIENTRAS TRILLA EL GRANO" y "EL OBRERO ES DIGNO DE SU SALARIO." | ☐ |
| **2 Timothy 3:16** | **2 Timoteo 3:16** | **OK** |
| All **scripture** has been inspired by God. It is profitable for doctrine, for conviction, for correction, and for training in righteousness. | Toda la escritura ha sido inspirada por Dios. Es provechosa para la doctrina, para la convicción, para la corrección, y para el entrenamiento en rectitud. | ☐ |
| **James 2:8** | **Santiago 2:8** | **OK** |
| If, however, you fulfill the royal law according to the **scripture**, "Love your neighbor as yourself," you do well. | Sin embargo, si tú cumples la Ley real, como está escrita en la Escritura: "AMARÁS A TU PRÓJIMO COMO A TI MISMO," haces bien. | ☐ |
| **2 Peter 1:20** | **2 Pedro 1:20** | **OK** |
| Above all, you must understand that no prophecy of **scripture** comes from someone's own interpretation. | Sepan esto primero, que ninguna profecía es para la propia interpretación. | ☐ |
| **2 Peter 3:16** | **2 Pedro 3:16** | **OK** |
| Paul speaks of these things in all his letters, in which there are things that are difficult to understand. Ignorant and unstable men distort these things, as they also do the other **scriptures**, to their own destruction. | Pablo habla de estas cosas en todas sus cartas, en las que hay cosas que son difíciles de entender. Hombres ignorantes e inestables tuercen estas cosas, como también ellos hacen a otras escrituras, para su propia destrucción. | ☐ |

# shame (G152, G2617)

This word can mean:

* A feeling of dishonor or disgrace.
* Painful feelings or distress because of knowledge that one’s actions are wrong or evil.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Luke 14:9** | **Lucas 14:9** | **OK** |
| When the person who invited both of you arrives, he will say to you, 'Give this other person your place,' and then in **shame** you will proceed to take the lowest place. | Cuando la persona que los invitó a ambos llega, él les dirá a ustedes: 'Dale a esta otra persona tu lugar,' y entonces en vergüenza, ustedes procederán a tomar el lugar más bajo. | ☐ |
| **Romans 10:11** | **Romanos 10:11** | **OK** |
| For scripture says, "Everyone who believes on him will not be put to **shame**." | Pues la Escritura dice: "TODO AQUEL QUIEN CREE EN ÉL NO SERÁ PUESTO EN VERGÜENZA." | ☐ |
| **2 Corinthians 4:2** | **2 Corintios 4:2** | **OK** |
| Instead, we have rejected secret and **shameful** ways. We do not walk in craftiness, and we do not mishandle the word of God, but by presenting the truth, we recommend ourselves to everyone's conscience in the sight of God. | En cambio, hemos renunciado a los caminos vergonzosos y ocultos. No vivimos por astucia, y no manejamos mal la palabra de Dios. Al presentar la verdad, nos recomendamos a nosotros mismos, a la conciencia de todo el mundo delante de Dios. | ☐ |
| **Philippians 3:19** | **Filipenses 3:19** | **OK** |
| Their end is destruction. For their god is their stomach, and their glory is in their **shame**. They think about earthly things. | Su destino es destrucción. Pues su dios es su estómago, y su orgullo está en su vergüenza. Ellos piensan sobre cosas terrenales. | ☐ |
| **Hebrews 12:2** | **Hebreos 12:2** | **OK** |
| Let us pay attention to Jesus, the founder and perfecter of the faith. For the joy that was placed before him, he endured the cross, despised its **shame**, and sat down at the right hand of the throne of God. | Prestemos atención a Jesús, el autor y perfeccionador de la fe. Por el gozo que fue puesto delante de Él, soportó la cruz, menospreció su vergüenza, y se sentó a la diestra del trono de Dios. | ☐ |
| **1 Peter 3:16** | **1 Pedro 3:16** | **OK** |
| however, with meekness and respect. Have a good conscience so that, in whatever you are spoken of as evil, the people who slander your good life in Christ may be put to **shame**. | Hagan esto con mansedumbre y respeto. Tengan una buena consciencia para que la gente que insulte su buena vida en Cristo puedan ser avergonzados porque ellos están hablando en contra de ti como si fueras un malhechor. | ☐ |
| **Jude 1:13** | **Judas 1:13** | **OK** |
| They are violent waves in the sea, foaming up their **shame**; wandering stars, for whom the gloom of complete darkness has been reserved forever. | Son olas violentas en el mar, espumeando su propia vergüenza. Son estrellas errantes, para quienes la oscuridad de las tinieblas ha sido reservada para siempre. | ☐ |
| **Revelation 3:18** | **Apocalipsis 3:18** | **OK** |
| Listen to my advice: Buy from me gold refined by fire so that you may become rich, and brilliant white garments so you may clothe yourself and not show the **shame** of your nakedness, and salve to anoint your eyes so you will see. | Escucha mi consejo: compra de mí oro refinado por fuego para que te vuelvas rico, y ropas blancas brillantes para que puedas vestirte y no muestres la vergüenza de tu desnudez, y bálsamo para ungir tus ojos para que puedas ver. | ☐ |

# sheep (G4263)

This word is the name for an animal that has four legs and wool all over its body. This word can also mean someone who is like a sheep in some way.

* A sheep can be protected by a shepherd, who may also lead the sheep to find its food, which is grass.
* The Israelites often used sheep for sacrifices.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 10:6** | **Mateo 10:6** | **OK** |
| Go instead to the lost **sheep** of the house of Israel; | En su lugar, vayan a las ovejas perdidas de la casa de Israel. | ☐ |
| **Matthew 18:12** | **Mateo 18:12** | **OK** |
| What do you think? If anyone has a hundred **sheep**, and one of them goes astray, does he not leave the ninety-nine on the hillside and go off seeking the one that went astray? | ¿Qué les parece? Si un hombre tiene cien ovejas, y una de ellas se pierde, ¿no dejará él las noventa y nueve en el rebaño y va a buscar la oveja que se perdió? | ☐ |
| **Matthew 26:31** | **Mateo 26:31** | **OK** |
| Then Jesus said to them, "All of you will fall away tonight because of me, for it is written,   'I will strike the shepherd and the **sheep** of the flock will be scattered.' | Entonces Jesús les dijo: "Todos ustedes se apartarán esta noche por causa Mía, porque está escrito: 'GOLPEARÉ AL PASTOR Y LAS OVEJAS DEL REBAÑO SERÁN DISPERSADAS.' | ☐ |
| **Mark 6:34** | **Marcos 6:34** | **OK** |
| When they came ashore, he saw a great crowd and he had compassion on them because they were like **sheep** without a shepherd. So he began to teach them many things. | Cuando llegaron a la orilla, Jesús vio una gran multitud, Él tuvo compasión de ellos, porque eran como ovejas sin pastor. Así que Él empezó a enseñarles muchas cosas. | ☐ |
| **Mark 14:27** | **Marcos 14:27** | **OK** |
| Jesus said to them, "All of you will fall away, for it is written, 'I will strike the shepherd and the **sheep** will be scattered.' | Jesús les dijo a ellos, "Todos ustedes se apartarán, pues escrito está, 'HERIRÉ AL PASTOR, Y LAS OVEJAS SE DISPERSARAN!' | ☐ |
| **Luke 15:6** | **Lucas 15:6** | **OK** |
| When he comes to the house, he calls together his friends and his neighbors, saying to them, 'Rejoice with me, for I have found my lost **sheep**.' | Cuando va a su casa, junta a sus amigos y vecinos, diciéndoles: 'Regocíjense conmigo, pues he encontrado mi oveja perdida.' | ☐ |
| **John 10:15** | **Juan 10:15** | **OK** |
| The Father knows me, and I know the Father, and I lay down my life for the **sheep**. | El Padre me conoce y Yo conozco al Padre, y pongo mi vida por las ovejas. | ☐ |
| **John 21:17** | **Juan 21:17** | **OK** |
| He said to him a third time, "Simon son of John, do you love me?"Peter was sorrowful because Jesus had said to him a third time, "Do you love me?" He said to him, "Lord, you know all things, you know that I love you."Jesus said to him, "Feed my **sheep**. | Él le dice por tercera vez: "Simón, hijo de Juan, ¿tú me amas a Mí? Pedro estaba triste porque Jesús le había dicho a él la tercera vez: "¿Tú me amas? Él dijo a él: "Señor, 'Tú sabes todas las cosas, Tú sabes que Yo te amo." Jesús le dijo a él: "Alimenta Mis ovejas. | ☐ |
| **Acts 8:32** | **Hechos 8:32** | **OK** |
| Now the passage of the scripture which the Ethiopian was reading was this, "He was led like a **sheep** to the slaughter, and like a lamb before his shearer is silent, so he did not open his mouth. | Ahora el pasaje de la Escritura el cual el Etíope estaba leyendo era éste: "ÉL FUE LLEVADO COMO OVEJA A LA MATANZA; Y COMO CORDERO, DELANTE DE SU TRASQUILADOR HIZO SILENCIO, ÉL NO ABRE SU BOCA. | ☐ |
| **Romans 8:36** | **Romanos 8:36** | **OK** |
| Just as it is written,   "For your benefit we are killed all day long. We were considered as **sheep** for the slaughter." | Tal como está escrito: "POR TU BENEFICIO MORIMOS TODOS LOS DÍAS. NOSOTROS SOMOS CONSIDERADOS COMO OVEJAS PARA EL MATADERO." | ☐ |
| **Hebrews 13:20** | **Hebreos 13:20** | **OK** |
| Now may the God of peace, who brought back from the dead the great shepherd of the **sheep**, our Lord Jesus, by the blood of the eternal covenant, | Ahora, que el Dios de paz, quien resucitó de los muertos al gran Pastor de las ovejas, nuestro Señor Jesús, por la sangre de un pacto eterno, | ☐ |
| **1 Peter 2:25** | **1 Pedro 2:25** | **OK** |
| All of you had been straying like lost **sheep**, but now you have returned to the shepherd and overseer of your souls. | Todos ustedes han estado vangando como ovejas perdidas, pero ahora han regresado al pastor y guardian de sus almas. | ☐ |
| **Revelation 18:13** | **Apocalipsis 18:13** | **OK** |
| cinnamon, spice, incense, myrrh, frankincense, wine, oil, fine flour, wheat, cattle and **sheep**, horses and chariots, and bodies and souls of people. | canela, especias, incienso, mirra, incienso perfumado, vino, aceite, harina fina, trigo, ganado y ovejas, caballos y carros y esclavos y almas humanas. | ☐ |

# shepherd (G4166, G4165)

This word can mean:

* A person whose job is to take care of sheep.
* Someone who is like a shepherd in some way.
* To act as a shepherd.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 9:36** | **Mateo 9:36** | **OK** |
| When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were troubled and discouraged. They were like sheep without a **shepherd**. | Cuando Él vio la multitud, tuvo compasión de ellos, porque estaban turbados y desalentados. Ellos eran como ovejas sin pastor. | ☐ |
| **Matthew 26:31** | **Mateo 26:31** | **OK** |
| Then Jesus said to them, "All of you will fall away tonight because of me, for it is written,   'I will strike the **shepherd** and the sheep of the flock will be scattered.' | Entonces Jesús les dijo: "Todos ustedes se apartarán esta noche por causa Mía, porque está escrito: 'GOLPEARÉ AL PASTOR Y LAS OVEJAS DEL REBAÑO SERÁN DISPERSADAS.' | ☐ |
| **Mark 6:34** | **Marcos 6:34** | **OK** |
| When they came ashore, he saw a great crowd and he had compassion on them because they were like sheep without a **shepherd**. So he began to teach them many things. | Cuando llegaron a la orilla, Jesús vio una gran multitud, Él tuvo compasión de ellos, porque eran como ovejas sin pastor. Así que Él empezó a enseñarles muchas cosas. | ☐ |
| **Mark 14:27** | **Marcos 14:27** | **OK** |
| Jesus said to them, "All of you will fall away, for it is written, 'I will strike the **shepherd** and the sheep will be scattered.' | Jesús les dijo a ellos, "Todos ustedes se apartarán, pues escrito está, 'HERIRÉ AL PASTOR, Y LAS OVEJAS SE DISPERSARAN!' | ☐ |
| **Luke 2:8** | **Lucas 2:8** | **OK** |
| There were **shepherds** in that region who were staying in the fields, guarding their flock at night. | Allí había pastores de esa región que estaban quedándose en los campos, vigilando sus rebaños en la noche. | ☐ |
| **John 10:11** | **Juan 10:11** | **OK** |
| I am the good **shepherd**. The good **shepherd** lays down his life for the sheep. | Yo soy el buen pastor. El buen pastor pone Su vida por las ovejas. | ☐ |
| **Acts 20:28** | **Hechos 20:28** | **OK** |
| Therefore be careful about yourselves, and about all the flock of which the Holy Spirit has appointed you overseers. Be careful to **shepherd** the church of God, which he purchased with his own blood. | Por lo tanto tengan cuidado de ustedes mismos, y de todo el rebaño del cual el Espíritu Santo los ha hecho obispos. Tengan cuidado al pastorear la iglesia de Dios la cúal Él compró con Sú propia Sangre. | ☐ |
| **1 Corinthians 9:7** | **1 Corintios 9:7** | **OK** |
| Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat its fruit? Or who **shepherds** a flock and does not drink milk from it? | ¿Quién sirve como un soldado a expensa propia? ¿Quién planta una viña y no come su fruto? ¿O quién cuida un rebaño y no bebe leche de él? | ☐ |
| **Hebrews 13:20** | **Hebreos 13:20** | **OK** |
| Now may the God of peace, who brought back from the dead the great **shepherd** of the sheep, our Lord Jesus, by the blood of the eternal covenant, | Ahora, que el Dios de paz, quien resucitó de los muertos al gran Pastor de las ovejas, nuestro Señor Jesús, por la sangre de un pacto eterno, | ☐ |
| **1 Peter 2:25** | **1 Pedro 2:25** | **OK** |
| All of you had been straying like lost sheep, but now you have returned to the **shepherd** and overseer of your souls. | Todos ustedes han estado vangando como ovejas perdidas, pero ahora han regresado al pastor y guardian de sus almas. | ☐ |
| **1 Peter 5:2** | **1 Pedro 5:2** | **OK** |
| Be **shepherds** of God's flock that is under your care, serving as overseers—not because you must, but because you are willing, as God would have you serve—not for shameful profit but eagerly. | Por lo tanto, yo los exhorto, ancianos, atiendan al rebaño de Dios que está entre ustedes. Cuiden de ellos, no porque sea su obligación, sino porque desean hacerlo, de acuerdo a Dios. Velen por ellos, no por dinero deshonesto, pero voluntariamente. | ☐ |
| **Revelation 7:17** | **Apocalipsis 7:17** | **OK** |
| For the Lamb at the center of the throne will **shepherd** them,and he will guide them to springs of living water, and God will wipe away every tear from their eyes." | Pues el Cordero en el medio del trono será su pastor, y Él los guiará a fuentes de agua viva, y Dios limpiará cada lágrima de sus ojos." | ☐ |

# sin (G266)

This word can mean:

* Anything someone does that God does not want them to do.
* Anything someone does not do that God wants them to do.
* The guilt that a person has because of their sin.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 1:21** | **Mateo 1:21** | **OK** |
| She will bear a son, and you will call his name Jesus, for he will save his people from their **sins**." | Ella dará a luz un Hijo y tú lo llamarás Jesús, pues Él salvará a su pueblo de sus pecados." | ☐ |
| **Mark 2:9** | **Marcos 2:9** | **OK** |
| Which is easier, to say to the paralyzed man, 'Your **sins** are forgiven,' or to say, 'Get up, take up your mat and walk'? | ¿Qué es más fácil, decir al hombre paralítico, 'Tus pecados son perdonados, o decir: Levántate, toma tu cama, y camina?' | ☐ |
| **Luke 7:47** | **Lucas 7:47** | **OK** |
| For this reason I say to you, her **sins**, which were many, have been forgiven—for she loved much. But the one who is forgiven little, loves little." | Por tanto te digo, sus pecados, que eran muchos, han sido perdonados, pues ella amó mucho. Pero a quien poco se le perdona, ama poco." | ☐ |
| **John 8:24** | **Juan 8:24** | **OK** |
| Therefore, I said to you that you will die in your **sins**. For unless you believe that I AM, you will die in your **sins**." | Por lo tanto, Yo les digo a ustedes que morirán en sus pecados. Porque a menos que ustedes crean que YO SOY, ustedes morirán en sus pecados." | ☐ |
| **Acts 7:60** | **Hechos 7:60** | **OK** |
| He knelt down and cried out with a loud voice, "Lord, do not hold this **sin** against them." When he had said this, he fell asleep. | Él se arrodilló y gritó en voz alta: "Señor, no tomes este pecado contra ellos." Cuando él dijo esto, se durmió. | ☐ |
| **Romans 5:12** | **Romanos 5:12** | **OK** |
| So then, as through one man **sin** entered into the world, in this way death entered through **sin**. And death spread to all people, because all **sinned**. | Así entonces, por medio de un hombre el pecado entró al mundo, de esta manera la muerte entró a través del pecado. Y la muerte se esparció a todas los hombres, porque todos pecaron. | ☐ |
| **2 Corinthians 5:21** | **2 Corintios 5:21** | **OK** |
| He made him who knew no **sin** to become **sin** for us, so that we might become the righteousness of God in him. | Él hizo que Cristo se convirtiera en el sacrificio por nuestro pecado. Él es el que nunca pecó. Él hizo esto para que nosotros pudiéramos ser la justicia de Dios en Él. | ☐ |
| **Ephesians 2:1** | **Efesios 2:1** | **OK** |
| And as for you, you were dead in your trespasses and **sins**, | En cuanto a ustedes, estaban muertos en sus delitos y sus pecados. | ☐ |
| **Colossians 1:14** | **Colosenses 1:14** | **OK** |
| in whom we have redemption, the forgiveness of **sins**. | En su Hijo tenemos redención, el perdón de pecados. | ☐ |
| **1 Timothy 5:24** | **1 Timoteo 5:24** | **OK** |
| The **sins** of some people are openly known, and they go before them into judgment. But some **sins** follow later. | Los pecados de algunas personas son abiertamente conocidos y van frente a ellos al juicio. Pero algunos siguen luego. | ☐ |
| **Hebrews 10:18** | **Hebreos 10:18** | **OK** |
| Now where there is forgiveness for these, there is no longer any sacrifice for **sin**. | Ahora, donde hay perdón para estos, no hace falta más ningún sacrificio por el pecado. | ☐ |
| **James 1:15** | **Santiago 1:15** | **OK** |
| Then after the desire conceives, it gives birth to **sin**, and after the **sin** is full grown, it gives birth to death. | Entonces después, los deseos pecaminosos conciben, el pecado nace, y después que el pecado ha crecido completamente, resulta en muerte. | ☐ |
| **2 Peter 2:14** | **2 Pedro 2:14** | **OK** |
| They have eyes full of adultery; they are never satisfied with **sin**. They entice unstable souls into wrongdoing, and they have their hearts trained in greed. They are cursed children! | Ellos tienen los ojos llenos de mujeres adúlteras; nunca se sacian del pecado. Ellos seducen las almas inestables a hacer cosas malas, y tienen sus corazones instruidos en codicia. ¡Son hijos de una maldición! | ☐ |
| **1 John 1:9** | **1 Juan 1:9** | **OK** |
| But if we confess our **sins**, he is faithful and just to forgive us our **sins** and cleanse us from all unrighteousness. | Pero si confesamos nuestros pecados, Él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados y limpiarnos de toda injusticia. | ☐ |
| **Revelation 1:5** | **Apocalipsis 1:5** | **OK** |
| and from Jesus Christ, who is the faithful witness, the firstborn from the dead, and the ruler of the kings of the earth. To the one who loves us and has freed us from our **sins** by his blood— | y de Jesucristo, quien es el Testigo fiel, el Primogénito de los muertos, y el gobernante de los reyes de la tierra. Aquel quien nos ama y nos ha libertado de nuestros pecados por su sangre, | ☐ |

# Son of God

This phrase refers to Jesus, who came into the world as a human being. He is also referred to as “the Son” as a shortened form of this phrase, especially when it is in the same context as “the Father.” The Son of God, God the Father, and God the Holy Spirit are all fully and equally God. Because Jesus is God’s Son, he loves and obeys his Father, and his Father loves him.

* The word used to translate “Son” should fit with the word used to translate “Father” and should be the most natural ones used to express a true father-son relationship in the language.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 4:3** | **Mateo 4:3** | **OK** |
| The tempter came and said to him, "If you are the **Son of God**, command these stones to become bread." | El tentador vino y le dijo: "Si tú eres el Hijo de Dios, ordenale a estas piedras que se conviertan en pan". | ☐ |
| **Matthew 14:33** | **Mateo 14:33** | **OK** |
| Then the disciples in the boat worshiped Jesus and said, "Truly you are the **Son of God**." | Entonces los discípulos en la barca adoraban a Jesús y decían: "Verdaderamente eres el Hijo de Dios." | ☐ |
| **Mark 3:11** | **Marcos 3:11** | **OK** |
| Whenever the unclean spirits saw him, they fell down before him and cried out, and they said, "You are the **Son of God**." | Cada vez que los espíritus inmundos Lo veían, caían ante Él, gritaban, y decían: "Tú eres el hijo de Dios." | ☐ |
| **Mark 15:39** | **Marcos 15:39** | **OK** |
| When the centurion who stood and faced Jesus saw that he had died in this way, he said, "Truly this man was the **Son of God**." | Y cuando el centurión quien estuvo parado frente a Jesús vio que Él había muerto de esa forma, él dijo, "Ciertamente este hombre era el Hijo de Dios." | ☐ |
| **Luke 1:35** | **Lucas 1:35** | **OK** |
| The angel answered and said to her, "The Holy Spirit will overshadow you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the **Son of God**. | El ángel le contestó: "El Espíritu Santo vendrá sobre ti y el poder del Altísimo vendrá sobre ti. Así el santo que nacerá será llamado el Hijo de Dios." | ☐ |
| **Luke 22:70** | **Lucas 22:70** | **OK** |
| They all said, "Then you are the **Son of God**?"Jesus said to them, "You say that I am." | Todos ellos dijeron: ¿Entonces Tú eres el Hijo de Dios?" Y Jesús les dijo: "Ustedes dicen que Yo lo soy." | ☐ |
| **John 1:34** | **Juan 1:34** | **OK** |
| I have both seen and testified that this is the **Son of God**." | Yo he visto y testificado que Éste es el Hijo de Dios." | ☐ |
| **John 20:31** | **Juan 20:31** | **OK** |
| but these have been written so that you would believe that Jesus is the Christ, the **Son of God**, and so that believing, you would have life in his name. | pero éstas han sido escritas para que ustedes puedan creer que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y creyendo así, tengan vida en Su nombre. | ☐ |
| **Romans 1:4** | **Romanos 1:4** | **OK** |
| Through the Spirit of holiness he was declared with power to be the **Son of God** by the resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord. | Por la resurrección de entre los muertos, Él fue declarado ser el poderoso Hijo de Dios por el Espíritu de santidad, Jesucristo nuestro Señor. | ☐ |
| **2 Corinthians 1:19** | **2 Corintios 1:19** | **OK** |
| For the **Son of God**, Jesus Christ, whom Silvanus, Timothy, and I proclaimed among you, is not "Yes" and "No." Instead, he is always "Yes." | Pues el Hijo de Dios, Jesucristo, a quien Silvano, Timoteo y yo proclamamos entre ustedes, no es "Sí" y "No." Al contrario, Él siempre es "Sí." | ☐ |
| **Galatians 2:20** | **Gálatas 2:20** | **OK** |
| It is no longer I who live, but Christ lives in me. The life I now live in the flesh I live by faith in the **Son of God**, who loved me and gave himself for me. | Yo he sido crucificado con Cristo. Ya no soy yo quien vive, sino Cristo vive en mí. La vida que yo vivo ahora en la carne, la vivo por la fe en el Hijo de Dios, quien me amó y se dio a sí mismo por mí. | ☐ |
| **Ephesians 4:13** | **Efesios 4:13** | **OK** |
| until we all reach the unity of faith and knowledge of the **Son of God**, so that we become mature and reach the measure of the fullness of Christ. | hasta que todos nosotros alcancemos la unidad de la fe y el conocimiento del Hijo de Dios, para que así maduremos y alcancemos la estatura completa de Cristo. | ☐ |
| **Hebrews 4:14** | **Hebreos 4:14** | **OK** |
| Therefore, since we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus the **Son of God**, let us firmly hold to our confession. | Por tanto, siendo que tenemos un gran Sumo Sacerdote quien ha ido a los cielos, Jesús el Hijo de Dios, vamos a mantenernos firmes en nuestras creencias. | ☐ |
| **1 John 4:15** | **1 Juan 4:15** | **OK** |
| Whoever confesses that Jesus is the **Son of God**, God remains in him and he in God. | Cualquiera que reconozca que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. | ☐ |
| **Revelation 2:18** | **Apocalipsis 2:18** | **OK** |
| "To the angel of the church in Thyatira write:'These are the words of the **Son of God**, who has eyes like a flame of fire and feet like polished bronze: | "Escribe al ángel de la iglesia en Tiatira: 'Estas son las palabras del Hijo de Dios, quién tiene ojos como llama de fuego y pies como bronce bruñido: | ☐ |

# Son of Man

The title “Son of Man” was used by Jesus to refer to himself. He often used this term instead of saying “I” or “me.”

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 8:20** | **Mateo 8:20** | **OK** |
| Jesus said to him, "Foxes have holes, and the birds of the sky have nests, but the **Son of Man** has nowhere to lay his head." | Jesús le dijo: "Las zorras tienen agujeros, y las aves de los cielos tienen nidos, pero el Hijo del Hombre no tiene lugar donde recostar su cabeza." | ☐ |
| **Matthew 16:13** | **Mateo 16:13** | **OK** |
| Now when Jesus came to the regions near Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, "Who do people say that the **Son of Man** is?" | Ahora cuando Jesús llegó a las partes de Cesarea de Filipo, Él preguntó a Sus discípulos, diciendo: "¿Quién dice la gente que es el Hijo del Hombre?" | ☐ |
| **Matthew 20:28** | **Mateo 20:28** | **OK** |
| just as the **Son of Man** did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many." | Así como el Hijo del Hombre no vino a ser servido, sino a servir, y a dar su vida en rescate por muchos." | ☐ |
| **Mark 2:28** | **Marcos 2:28** | **OK** |
| Therefore, the **Son of Man** is Lord, even of the Sabbath." | Así que, el Hijo del Hombre es Señor, también del Sábado." | ☐ |
| **Mark 8:31** | **Marcos 8:31** | **OK** |
| He began to teach them that the **Son of Man** must suffer many things, and would be rejected by the elders and the chief priests and the scribes, and would be killed, and after three days rise up. | Él comenzó a enseñarles que el Hijo del Hombre tenía que sufrir muchas cosas, y ser rechazado por los ancianos y los jefes de los sacerdotes y los escribas, y que sería asesinado, y levantado nuevamente a la vida luego de tres días. | ☐ |
| **Mark 10:33** | **Marcos 10:33** | **OK** |
| "See, we are going up to Jerusalem, and the **Son of Man** will be given over to the chief priests and the scribes. They will condemn him to death and give him over to the Gentiles. | "Miren, nosotros vamos a subir a Jerusalén, y el Hijo del Hombre será entregado a los jefes de los sacerdotes y a los escribas. Ellos lo van a condenar a muerte y lo entregarán a los Gentiles. | ☐ |
| **Mark 13:26** | **Marcos 13:26** | **OK** |
| Then they will see the **Son of Man** coming in the clouds with great power and glory. | Entonces ellos verán al HIJO DEL HOMBRE VENIR EN LAS NUBES CON GRAN PODER Y GLORIA. | ☐ |
| **Luke 7:34** | **Lucas 7:34** | **OK** |
| The **Son of Man** came eating and drinking, and you say, 'Look, he is a gluttonous man and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!' | Vino El Hijo del Hombre que come y bebe y ustedes dicen: "¡Mira, Él es un hombre glotón y un borracho, un amigo de los recaudadores de impuestos y pecadores! | ☐ |
| **Luke 19:10** | **Lucas 19:10** | **OK** |
| For the **Son of Man** came to seek and to save the people who are lost." | Porque el Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar la gente que se había perdido." | ☐ |
| **Luke 22:48** | **Lucas 22:48** | **OK** |
| but Jesus said to him, "Judas, are you betraying the **Son of Man** with a kiss?" | pero Jesús le dijo: "Judas, ¿con un beso traicionas al Hijo del Hombre?" | ☐ |
| **John 3:14** | **Juan 3:14** | **OK** |
| Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the **Son of Man** be lifted up, | Así como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así también es necesario que el Hijo del Hombre sea levantado | ☐ |
| **John 12:34** | **Juan 12:34** | **OK** |
| The crowd answered him, "We have heard from the law that the Christ will stay forever. How can you say, 'The **Son of Man** must be lifted up'? Who is this **Son of Man**?" | La multitud le respondió a Él, "Nosotros hemos escuchado de la ley que el Cristo permanecerá por siempre. ¿Cómo puedes decir, 'El Hijo del Hombre' tiene que ser levantado'? ¿Quién es este Hijo del Hombre?". | ☐ |
| **Acts 7:56** | **Hechos 7:56** | **OK** |
| Stephen said, "Look, I see the heavens opened, and the **Son of Man** standing at the right hand of God." | Esteban dijo: "Miren, yo veo los cielos abiertos, y al Hijo del Hombre parado a la mano derecha de Dios." | ☐ |
| **Revelation 1:13** | **Apocalipsis 1:13** | **OK** |
| In the middle of the lampstands there was one like a **son of man**, wearing a long robe that reached down to his feet and a golden sash around his chest. | En medio de los candeleros había uno como un Hijo de Hombre, vistiendo una túnica larga que alcanzaba hasta sus pies, y un cinturón de oro alrededor de su pecho. | ☐ |
| **Revelation 14:14** | **Apocalipsis 14:14** | **OK** |
| I looked, and there was a white cloud. Seated on the cloud was one like a **son of man**. He had a golden crown on his head and a sharp sickle in his hand. | Miré y vi allí que había una nube blanca. Sentado en la nube había uno semejante a Hijo de Hombre. Él tenía una corona de oro en Su cabeza y una hoz afilada en Su mano. | ☐ |

# soul (G5590)

This word can mean:

* A part of a person that cannot be seen but makes the person alive.
* Mind.
* Heart.
* Life.
* A person or human being.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 10:28** | **Mateo 10:28** | **OK** |
| Do not be afraid of those who kill the body but are unable to kill the **soul**. Instead, fear him who is able to destroy both **soul** and body in hell. | No le tengan miedo a esos quienes matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. En cambio, ténganle miedo a Aquél que puede destruir tanto el alma como el cuerpo en el infierno. | ☐ |
| **Mark 12:30** | **Marcos 12:30** | **OK** |
| You must love the Lord your God with all your heart, with all your **soul**, with all your mind, and with all your strength.' | USTEDES DEBEN AMAR AL SEÑOR SU DIOS CON TODO SU CORAZÓN, CON TODA SU ALMA, CON TODA SU MENTE Y CON TODAS SUS FUERZAS.' | ☐ |
| **Luke 12:20** | **Lucas 12:20** | **OK** |
| But God said to him, 'Foolish man, tonight your **soul** is required of you, and the things you have prepared, whose will they be?' | Pero Dios le dijo: 'Hombre necio, esta noche pedirán tu alma, y las cosas que has preparado, ¿de quién serán?' | ☐ |
| **John 12:27** | **Juan 12:27** | **OK** |
| Now my **soul** is troubled and what should I say? 'Father, save me from this hour'? But for this reason I came to this hour. | Ahora mi alma está turbada: ¿qué debería decir? ¿'¿Padre, sálvame de esta hora’? Por esta razón Yo vine a esta hora. | ☐ |
| **Acts 2:27** | **Hechos 2:27** | **OK** |
| For you will not abandon my **soul** to Hades,neither will you allowyour Holy One to see decay. | PORQUE TÚ NO ABANDONARÁS MI ALMA EN EL HADES, TAMPOCO PERMITIRÁS QUE TU SANTO VEA CORRUPCIÓN. | ☐ |
| **Romans 2:9** | **Romanos 2:9** | **OK** |
| God will bring tribulation and distress on every human **soul** that has practiced evil, to the Jew first, and also to the Greek. | Dios traerá tribulación y angustia, en cada alma humana que ha practicado maldad, al Judío primero y también al Griego. | ☐ |
| **1 Corinthians 15:45** | **1 Corintios 15:45** | **OK** |
| So also it is written, "The first man Adam became a living **soul**." The last Adam became a life-giving spirit. | Así también está escrito: "EL PRIMER HOMBRE ADÁN VINO A SER UN ALMA VIVIENTE." El último Adán vino a ser un espíritu que da vida. | ☐ |
| **2 Corinthians 1:23** | **2 Corintios 1:23** | **OK** |
| But I call God as witness to my **soul** that the reason I did not come to Corinth was so that I might spare you. | En su lugar, yo llamo a Dios para que dé testimonio de mí, de que la razón por la cual no vine a Corinto fue para no incomodarlos. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:23** | **1 Tesalonicenses 5:23** | **OK** |
| May the God of peace sanctify you completely. May your whole spirit, **soul**, and body be preserved blameless for the coming of our Lord Jesus Christ. | Que el mismo Dios de paz los santifique completamente. Que todo tu espíritu, alma y cuerpo esté preservado sin culpa para la venida de nuestro Señor Jesucristo. | ☐ |
| **Hebrews 6:19** | **Hebreos 6:19** | **OK** |
| We have this as a secure and reliable anchor for the **soul**, a hope that enters into the inner place behind the curtain, | Nosotros tenemos esta esperanza como un ancla seguro y firme de nuestras almas, esperanza que entra en el lugar más adentro detrás de la cortina. | ☐ |
| **James 1:21** | **Santiago 1:21** | **OK** |
| Therefore, take off all sinful filth and abundant amounts of evil. In humility receive the implanted word, which is able to save your **souls**. | Por lo tanto, desechen toda suciedad pecaminosa y el mal que está en todas partes, y en humildad reciban la palabra implantada, que es capaz de salvar sus almas. | ☐ |
| **1 Peter 2:11** | **1 Pedro 2:11** | **OK** |
| Beloved, I exhort you as foreigners and exiles to abstain from fleshly desires, which fight against your **soul**. | Amados, Yo les llamo como extranjeros y vagabundos para que se abstengan de deseos pecaminosos, por cuanto guerrean contra su alma. | ☐ |
| **2 Peter 2:14** | **2 Pedro 2:14** | **OK** |
| They have eyes full of adultery; they are never satisfied with sin. They entice unstable **souls** into wrongdoing, and they have their hearts trained in greed. They are cursed children! | Ellos tienen los ojos llenos de mujeres adúlteras; nunca se sacian del pecado. Ellos seducen las almas inestables a hacer cosas malas, y tienen sus corazones instruidos en codicia. ¡Son hijos de una maldición! | ☐ |
| **3 John 1:2** | **3 Juan 1:2** | **OK** |
| Beloved, I pray that all may go well with you and that you may be healthy, just as it is well with your **soul**. | Amado, yo oro para que tú seas prosperado en todas las cosas y estés en salud, así como prospera tu alma. | ☐ |
| **Revelation 6:9** | **Apocalipsis 6:9** | **OK** |
| When the Lamb opened the fifth seal, I saw under the altar the **souls** of those who had been killed because of the word of God and the testimony which they held. | Cuando el Cordero abrió el quinto sello, vi debajo del altar las almas de aquellos que habían muerto a causa de la palabra de Dios y del testimonio que habían sostenido. | ☐ |

# spirit (G4151)

This word can mean:

* The part of a person that is not physical and cannot be seen.
* A person’s attitude or emotional state.
* Someone who does not have a physical or human body. Angels, demons, and God are spirits.
* The Holy Spirit.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Mark 1:23** | **Marcos 1:23** | **OK** |
| Just then a man in their synagogue who had an unclean **spirit** cried out, | Justo allí estaba en la sinagoga un hombre que tenía un espíritu inmundo, y gritaba: | ☐ |
| **Luke 1:17** | **Lucas 1:17** | **OK** |
| He will go before the face of the Lord in the **spirit** and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children and the disobedient to the wisdom of the righteous—to make ready for the Lord a people prepared for him." | Él irá delante del Señor en el espíritu y poder de Elías. Él hará esto para volver los corazones de los padres a los hijos, para que los desobedientes puedan caminar en la sabiduría del justo para preparar al pueblo para el Señor." | ☐ |
| **John 3:6** | **Juan 3:6** | **OK** |
| That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the **Spirit** is **spirit**. | Porque lo que es nacido de la carne, carne es, y lo que es nacido del Espíritu, espíritu es. | ☐ |
| **Acts 7:59** | **Hechos 7:59** | **OK** |
| As they were stoning Stephen, he was calling out to the Lord and saying, "Lord Jesus, receive my **spirit**." | Mientras ellos apedreaban a Esteban, él seguía clamando al Señor y diciendo: "Señor Jesús, recibe mi espíritu." | ☐ |
| **Romans 8:15** | **Romanos 8:15** | **OK** |
| You did not receive a **spirit** of slavery so that you live in fear again; but you received the **Spirit** of adoption, by which we cry, "Abba, Father!" | Pues ustedes no recibieron el espíritu de esclavitud de nuevo para tener miedo. En su lugar, ustedes recibieron el espíritu de adopción, por el cual clamamos: "¡Abba, Padre!" | ☐ |
| **Romans 8:16** | **Romanos 8:16** | **OK** |
| The **Spirit** himself bears witness with our **spirit** that we are children of God. | El Espíritu mismo da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios. | ☐ |
| **1 Corinthians 2:12** | **1 Corintios 2:12** | **OK** |
| But we did not receive the **spirit** of the world but the **Spirit** who is from God, so that we might know the things freely given to us by God. | Pero nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que proviene de Dios, para que podamos conocer las cosas dadas gratuitamente a nosotros por Dios. | ☐ |
| **2 Corinthians 7:13** | **2 Corintios 7:13** | **OK** |
| It is by this that we are encouraged.In addition to our own comfort, we also rejoiced even more because of Titus' joy, because his **spirit** was refreshed by all of you. | Es por esto que nosotros estamos animados. Además de nuestro propio consuelo, nosotros también nos regocijamos aún más por el gozo de Tito, porque su espíritu fue renovado por todos ustedes. | ☐ |
| **Galatians 5:25** | **Gálatas 5:25** | **OK** |
| If we live by the **Spirit**, let us also walk by the **Spirit**. | Si nosotros vivimos por el Espíritu, caminemos también por el Espíritu. | ☐ |
| **Ephesians 2:2** | **Efesios 2:2** | **OK** |
| in which you once walked, according to the ways of this world. You were living according to the ruler of the authorities of the air, the **spirit** that is working in the sons of disobedience. | Eran en estos, que una vez ustedes caminaron, de acuerdo al tiempo de este mundo. Ustedes estaban caminando de acuerdo al gobernador de las autoridades del aire. Este es el espíritu de aquel que está trabajando en los hijos de desobediencia. | ☐ |
| **Philippians 4:23** | **Filipenses 4:23** | **OK** |
| The grace of the Lord Jesus Christ be with your **spirit**. | Que la gracia del Señor Jesucristo sea con su espíritu. | ☐ |
| **Colossians 2:5** | **Colosenses 2:5** | **OK** |
| Although I am not with you in the flesh, yet I am with you in **spirit**. I rejoice to see your good order and the strength of your faith in Christ. | Aunque yo no estoy con ustedes en la carne, sí lo estoy en espíritu. Yo me regocijo de ver su buen orden y la fortaleza de su fe en Cristo. | ☐ |
| **Hebrews 4:12** | **Hebreos 4:12** | **OK** |
| For the word of God is living and active and sharper than any two-edged sword. It pierces even to the dividing of soul and **spirit**, of joints and marrow, and is able to discern the thoughts and intentions of the heart. | Porque la Palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que cualquier espada de dos filos. Ésta penetra hasta partir el alma y el espíritu y las coyunturas de la médula. Es capaz de conocer los pensamientos e intenciones del corazón . | ☐ |
| **James 2:26** | **Santiago 2:26** | **OK** |
| For as the body apart from the **spirit** is dead, even so faith apart from works is dead. | Porque como el cuerpo, separado del espíritu está muerto, también la fe separada de las obras está muerta. | ☐ |
| **1 John 4:2** | **1 Juan 4:2** | **OK** |
| By this you will know the **Spirit** of God—every **spirit** that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is from God, | En esto ustedes conocerán el Espíritu de Dios -- todo espíritu que reconoce que Jesucristo ha venido en la carne es de Dios, | ☐ |

# tempt (G3985)

This word can mean:

* To try to entice someone to do something they should not do (to do what is wrong).
* To test or put to the test. Sometimes people test someone to discover that person’s true nature or character.
* Sometimes people test someone because they hope to show that the person’s nature or character is not good.

Note: Verses with \* symbols should all use the same meaning of this word.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 4:1** | **Mateo 4:1** | **OK** |
| Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be **tempted** by the devil. | Luego Jesús fue llevado por el Espíritu al desierto para ser tentado por el diablo. | ☐ |
| **Matthew 22:18** | **Mateo 22:18** | **OK** |
| But Jesus understood their wickedness and said, "Why are you **testing** me, you hypocrites? | Pero Jesús entendió su maldad y les dijo: "¿Por qué me están probando, hipócritas? | ☐ |
| **Mark 1:13** | **Marcos 1:13** | **OK** |
| He was in the wilderness forty days being **tempted** by Satan. He was with the wild animals, and the angels served him. | Él estuvo en el desierto cuarenta días, siendo tentado por Satanás. El estaba con los animales salvajes y los ángeles le servían. | ☐ |
| **Luke 4:2** | **Lucas 4:2** | **OK** |
| where for forty days he was **tempted** by the devil. He ate nothing during those days, and at the end of that time he was hungry. | donde por cuarenta días Él fue tentado por el diablo. Él no comió nada durante esos días y al final de ese tiempo Él tenía hambre. | ☐ |
| **Acts 5:9** | **Hechos 5:9** | **OK** |
| Then Peter said to her, "How is it that you have agreed together to **test** the Spirit of the Lord? Look, the feet of the men who buried your husband are at the door, and they will carry you out." | Entonces Pedro le dijo a ella: "¿Cómo es que han acordado ustedes poner a prueba al Espíritu del Señor? Mira, los pies de esos que han enterrado a tu esposo están a la puerta, y ellos te sacarán también a tí." | ☐ |
| **1 Corinthians 10:13** | **1 Corintios 10:13** | **OK** |
| No temptation has overtaken you that is not common to all humanity. Instead, God is faithful. He will not let you be **tempted** beyond your ability. With the temptation he will also provide the way of escape, so that you may be able to endure it. | Ninguna tentación les ha sobrevenido a ustedes que no sea común a toda la humanidad. En cambio, Dios es fiel. Él no dejará que ustedes sean tentados más allá de su habilidad. Con la tentación, Él también proveerá la manera de escapar, para que ustedes puedan ser capaces de soportarla. | ☐ |
| **Galatians 6:1** | **Gálatas 6:1** | **OK** |
| Brothers, if someone is caught in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Be concerned about yourself, so you also may not be **tempted**. | Hermanos, si un hombre es atrapado en algún pecado, ustedes que son espirituales deben restaurarlo en un espíritu de gentileza. Preocúpense por ustedes mismos, para que ustedes tampoco sean tentados. | ☐ |
| **1 Thessalonians 3:5** | **1 Tesalonicenses 3:5** | **OK** |
| For this reason, when I could no longer endure it, I sent that I might know about your faith. Perhaps the tempter had somehow **tempted** you, and our labor was in vain. | Por esta razón, cuando ya no pude soportarlo, envié a Timoteo para poder saber acerca de su fe. Quizás el tentador los hubiera tentado y nuestra labor hubiese sido en vano. | ☐ |
| **Hebrews 2:18** | **Hebreos 2:18** | **OK** |
| Because Jesus himself has suffered and was **tempted**, he is able to help those who are **tempted**. | Pues Jesús mismo, habiendo sufrido, fue tentado, es capaz de ayudar a aquéllos quienes son tentados. | ☐ |
| **Hebrews 4:15** | **Hebreos 4:15** | **OK** |
| For we do not have a high priest who cannot feel sympathy for our weaknesses. Rather, we have someone who has in all ways been **tempted** as we are, except that he is without sin. | Porque nosotros no tenemos un Sumo Sacerdote que no pueda sentir compasión por nuestras debilidades. Sino que, tenemos a Alguien quien ha sido tentado en todas maneras como nosotros lo somos, excepto que Él no pecó. | ☐ |
| **James 1:13 (\*)** | **Santiago 1:13** | **OK** |
| Let no one say when he is **tempted**, "I am **tempted** by God," because God is not **tempted** by evil, nor does he himself **tempt** anyone. | Nadie debe decir cuando es tentado: "Esta tentación es de Dios," porque Dios no es tentado por el mal, y Dios en sí mismo no tienta a nadie. | ☐ |
| **James 1:14 (\*)** | **Santiago 1:14** | **OK** |
| But each person is **tempted** by his own desire, which drags him away and entices him. | Cada persona es tentada por sus propios malos deseos los cuales lo atraen y lo arrastran fuera. | ☐ |
| **Revelation 3:10** | **Apocalipsis 3:10** | **OK** |
| Since you have kept my command to endure patiently, I will also keep you from the hour of **testing** that is coming on the whole world, to **test** those who live on the earth. | Por cuanto has guardado mi orden de resistir pacientemente, Yo también te guardaré de la hora de prueba que viene en el mundo entero, para probar a esos que viven en la tierra. | ☐ |

# throne (G2362)

This word can mean:

* The special seat or chair on which a king or other ruler sits.
* The power or authority of the person who sits on the throne.
* The place from which the person who sits on the throne rules.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 5:34** | **Mateo 5:34** | **OK** |
| But I say to you, swear not at all, neither by heaven, for it is the **throne** of God; | Pero yo les digo, no jures por nada; ni por el cielo, porque es el trono de Dios; | ☐ |
| **Matthew 19:28** | **Mateo 19:28** | **OK** |
| Jesus said to them, "Truly I say to you, in the new age when the Son of Man sits on his glorious **throne**, you who have followed me will also sit upon twelve **thrones**, judging the twelve tribes of Israel. | Jesús les dijo: "A la verdad les digo, a ustedes que me han seguido, en la regeneración de las cosas, cuando el Hijo del Hombre se siente en el trono de Su gloria, ustedes también se sentarán sobre doce tronos, juzgando las doce tribus de Israel. | ☐ |
| **Matthew 25:31** | **Mateo 25:31** | **OK** |
| "When the Son of Man comes in his glory and all the angels with him, then he will sit on his glorious **throne**. | Cuando el Hijo del Hombre venga en su gloria y todos los ángeles con Él, entonces Él se sentará en su trono glorioso. | ☐ |
| **Luke 1:32** | **Lucas 1:32** | **OK** |
| He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the **throne** of his ancestor David. | Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. Dios El Señor le dará el trono de su antepasado David. | ☐ |
| **Luke 22:30** | **Lucas 22:30** | **OK** |
| that you may eat and drink at my table in my kingdom, and you will sit on **thrones** judging the twelve tribes of Israel. | en el que ustedes pueden comer y beber en mi mesa en mi reino. Y ustedes se sentarán en tronos juzgando a las doce tribus de Israel. | ☐ |
| **Acts 7:49** | **Hechos 7:49** | **OK** |
| 'Heaven is my **throne**, and the earth is the footstool for my feet.What kind of house can you build for me? says the Lord, or what is the place for my rest? | 'EL CIELO ES MI TRONO, Y LA TIERRA EL ESTRADO PARA MIS PIES. ¿QUÉ CLASE DE CASA ME PUEDEN CONSTRUIR USTEDES? dice el Señor: ¿O DÓNDE ESTÁ EL LUGAR PARA MI REPOSO? | ☐ |
| **Colossians 1:16** | **Colosenses 1:16** | **OK** |
| For in him all things were created: those in the heavens and those on the earth, the visible and the invisible things. Whether **thrones** or dominions or governments or authorities, all things were created through him and for him. | Pues por Él todas las cosas fueron creadas, aquellas en los cielos y aquellas en la tierra, las cosas visibles y las invisibles. Sean tronos, dominios, gobiernos, autoridades, todas las cosas fueron creadas por Él y para Él. | ☐ |
| **Hebrews 4:16** | **Hebreos 4:16** | **OK** |
| Let us then go with confidence to the **throne** of grace, so that we may receive mercy and find grace to help in time of need. | Entonces vayamos con confianza al trono de la gracia, para que recibamos misericordia y hallemos gracia para ayuda en tiempo de necesidad. | ☐ |
| **Hebrews 8:1** | **Hebreos 8:1** | **OK** |
| Now the point of what we are saying is this: We have a high priest who has sat down at the right hand of the **throne** of the Majesty in the heavens. | Ahora, el punto de lo que estamos diciendo es este, nosotros tenemos un Sumo Sacerdote que se ha sentado a la mano derecha del trono de la Majestad en los cielos. | ☐ |
| **Hebrews 12:2** | **Hebreos 12:2** | **OK** |
| Let us pay attention to Jesus, the founder and perfecter of the faith. For the joy that was placed before him, he endured the cross, despised its shame, and sat down at the right hand of the **throne** of God. | Prestemos atención a Jesús, el autor y perfeccionador de la fe. Por el gozo que fue puesto delante de Él, soportó la cruz, menospreció su vergüenza, y se sentó a la diestra del trono de Dios. | ☐ |
| **Revelation 3:21** | **Apocalipsis 3:21** | **OK** |
| The one who conquers I will give him the right to sit down with me on my **throne**, just as I also conquered and sat down with my Father on his **throne**. | Aquel que conquiste, Yo le daré el derecho de sentarse conmigo en mi trono, tal como yo también conquisté y me senté con mi Padre en su trono. | ☐ |
| **Revelation 7:10** | **Apocalipsis 7:10** | **OK** |
| and they were crying out with a loud voice:   "Salvation belongs to our God, who is seated on the **throne**, and to the Lamb!" | y ellos estaban clamando a gran voz: "¡La salvación le pertenece a nuestro Dios, quien está sentado en el trono, y al Cordero!" | ☐ |
| **Revelation 22:1** | **Apocalipsis 22:1** | **OK** |
| Then the angel showed me the river of the water of life, clear as crystal. It was flowing from the **throne** of God and of the Lamb | Entonces, el ángel me mostró un río de agua de vida, clara como cristal. Salia fluyendo del trono de Dios y del Cordero | ☐ |

# tree (used to mean cross)

This word is sometimes used to mean the same thing as “cross,” although it is sometimes said this way, as “a tree.” A cross was an upright wooden post stuck into the ground with a wooden beam going across it near the top. During the time of the Roman Empire, the Roman government killed criminals by tying or nailing them to a cross and leaving them there to die.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Acts 5:30** | **Hechos 5:30** | **OK** |
| The God of our fathers raised up Jesus, whom you killed by hanging him on a **tree**. | El Dios de nuestros padres levantó a Jesús, a Quien ustedes mataron, colgándolo de un árbol. | ☐ |
| **Acts 10:39** | **Hechos 10:39** | **OK** |
| We are witnesses of all the things Jesus did, both in the country of the Jews and in Jerusalem. They killed him by hanging him on a **tree**, | Nosotros somos testigos de todas las cosas que Él hizo en la nación de los Judíos y en Jerusalén, este Jesús a quien ellos mataron, colgándolo en un árbol. | ☐ |
| **Acts 13:29** | **Hechos 13:29** | **OK** |
| When they had completed all the things that were written about him, they took him down from the **tree** and laid him in a tomb. | Cuando ellos completaron todas las cosas que estaban escritas acerca de Él, Lo bajaron del madero y Lo pusieron en un sepulcro. | ☐ |
| **Galatians 3:13** | **Gálatas 3:13** | **OK** |
| Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us—for it is written, "Cursed is everyone who hangs on a **tree**"— | Cristo nos redimió de la maldición de la ley al hacerse maldición por nosotros, pues así está escrito: "MALDITO ES TODO AQUEL QUE ES COLGADO EN UN ÁRBOL." | ☐ |
| **1 Peter 2:24** | **1 Pedro 2:24** | **OK** |
| He himself carried our sins in his body on the **tree** so that we would die to sin and live for righteousness. By his bruises you have been healed. | El mismo cargó nuestros pecados en su cuerpo al árbol, para que nosotros no tengámos mas parte en pecado, y para que podamos vivir para rectitud. Por sus contusiones ustedes han sido sanado. | ☐ |

# true,truth (G227, G228, G225)

This word can describe:

* Ideas or words that are not false.
* People who speak what is not false.
* Something that actually exists. That is, the thing is not fake.
* Something that does not have anything wrong with it.
* What Christians believe and teach about Jesus.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 22:16** | **Mateo 22:16** | **OK** |
| Then they sent to him their disciples, together with the Herodians. They said to Jesus, "Teacher, we know that you are **truthful**, and that you teach God's way in **truth**. You care for no one's opinion, and you do not show partiality between people. | Entonces lo enviaron sus discípulos, junto con los Herodianos. Ellos dijeron a Jesús: "Maestro, sabemos que eres veraz y que enseñas el camino de Dios con verdad. Que no te importa la opinión de nadie, y no muestras parcialidad entre las personas. | ☐ |
| **Luke 16:11** | **Lucas 16:11** | **OK** |
| If you have not been faithful in using unrighteous wealth, who will trust you with **true** wealth? | Si ustedes no han sido fieles usando las riquezas mundanas, ¿quién les confiará la verdadera riqueza? | ☐ |
| **John 14:6** | **Juan 14:6** | **OK** |
| Jesus said to him, "I am the way, the **truth**, and the life; no one comes to the Father except through me. | Jesús le dijo a él: "Yo soy el camino, la verdad, y la vida; nadie viene al Padre excepto por medio de Mí. | ☐ |
| **John 17:17** | **Juan 17:17** | **OK** |
| Set them apart by the **truth**. Your word is **truth**. | Sepáralos a ellos por medio de la verdad. Tu palabra es verdad. | ☐ |
| **Romans 1:25** | **Romanos 1:25** | **OK** |
| It is they who exchanged the **truth** of God for a lie, and who worshiped and served the creation instead of the Creator, who is blessed forever. Amen. | Son ellos quienes intercambiaron la verdad de Dios por una mentira, y quienes adoraron y sirvieron la creación en vez de al Creador, quien es alabado por siempre. Amén. | ☐ |
| **1 Corinthians 13:6** | **1 Corintios 13:6** | **OK** |
| It does not rejoice in unrighteousness. Instead, it rejoices in the **truth**. | Él no se alegra en la injusticia. En su lugar, se goza en la verdad. | ☐ |
| **Ephesians 4:25** | **Efesios 4:25** | **OK** |
| Therefore, get rid of lies, and let each one of you speak **truth** with his neighbor, because we are members of one another. | Por lo tanto, desechen las mentiras y dejen que cada uno hable la verdad a su vecino, porque somos miembros los unos de los otros. | ☐ |
| **Philippians 4:8** | **Filipenses 4:8** | **OK** |
| Finally, brothers, whatever things are **true**, whatever things are honorable, whatever things are just, whatever things are pure, whatever things are lovely, whatever things are of good report, if there is anything excellent, if there is anything to be praised, think about these things. | Finalmente, hermanos, cualquier cosa que sea cierta, cualquier cosa que sea honorable, cualquier cosa que sea justa, cualquier cosa pura, cualquier cosa amable, cualquier cosa de buena reputación, si hay algo excelente, si hay algo que se pueda alabar, piensen en estas cosas. | ☐ |
| **2 Timothy 2:15** | **2 Timoteo 2:15** | **OK** |
| Do your best to present yourself to God as one approved, a laborer who has no reason to be ashamed, who accurately teaches the word of **truth**. | Haz lo mejor para presentarte a ti mismo aprobado ante Dios como un trabajador sin vergüenza. Manejando correctamente la palabra de verdad. | ☐ |
| **Titus 1:1** | **Tito 1:1** | **OK** |
| Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ for the faith of God's chosen people and the knowledge of the **truth** that agrees with godliness, | Pablo, siervo de Dios y apóstol de Jesucristo, según la fe del pueblo escogido de Dios y el conocimiento de la verdad que concuerda con la piedad, | ☐ |
| **Hebrews 8:2** | **Hebreos 8:2** | **OK** |
| He is a servant in the holy place, the **true** tabernacle that the Lord, not a man, set up. | Él sirve en el lugar santo, el Verdadero Tabernáculo que el Señor preparó, no un hombre. | ☐ |
| **James 1:18** | **Santiago 1:18** | **OK** |
| God chose to give us birth by the word of **truth**, so that we would be a kind of firstfruits of all his creatures. | Dios escogió darnos a nosotros la vida por la palabra de verdad, para que así nosotros pudiéramos ser los primeros frutos entre Sus criaturas. | ☐ |
| **2 Peter 2:22** | **2 Pedro 2:22** | **OK** |
| This proverb is **true** for them: "A dog returns to its own vomit, and a washed pig returns to the mud." | Este proverbio es cierto para ellos: "El perro regresa a su propio vómito. El puerco lavado regresa al lodo." | ☐ |
| **1 John 2:8** | **1 Juan 2:8** | **OK** |
| Yet I am writing a new commandment to you, which is **true** in Christ and in you, because the darkness is passing away, and the **true** light is already shining. | Sin embargo, les estoy escribiendo un mandamiento nuevo, que es cierto en Cristo y en ustedes, porque la oscuridad está pasando, y la verdadera luz ya está brillando. | ☐ |
| **Revelation 3:14** | **Apocalipsis 3:14** | **OK** |
| "To the angel of the church in Laodicea write:'The words of the Amen, the reliable and **true** witness, the ruler over God's creation. | Escribe al ángel de la iglesia en Laodicea: 'Estas son las palabras del Amén, el confiable y verdadero testigo, el gobernador sobre la creación de Dios. | ☐ |

# unbelief,unbelieving (G570, G571)

This word can mean:

* A lack of faith.
* Not believing in God or in the things God has done.
* Choosing not to believe something.
* Faithlessness, which means that a person is not acting in a loyal or faithful way to someone else.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 13:58** | **Mateo 13:58** | **OK** |
| He did not do many miracles there because of their **unbelief**. | Y no hizo muchos milagros allí por causa de su incredulidad. | ☐ |
| **Mark 9:24** | **Marcos 9:24** | **OK** |
| Immediately the father of the child cried out and said, "I believe! Help my **unbelief**!" | Inmediatamente el padre del niño gritó y dijo: "¡Yo creo! ¡Ayuda mi incredulidad!" | ☐ |
| **Mark 16:14** | **Marcos 16:14** | **OK** |
| Jesus later appeared to the eleven as they were reclining at the table, and he rebuked them for their **unbelief** and hardness of heart, because they did not believe those who saw him after he rose from the dead. | Jesús apareció más tarde a los once cuando ellos estaban reclinados sobre la mesa, y les reprendió por su incredulidad y dureza de corazón, porque ellos no habían creído a aquellos que le habían visto después que Él fue levantado de los muertos. | ☐ |
| **Romans 3:3** | **Romanos 3:3** | **OK** |
| For what if some Jews were without faith? Will their **unbelief** nullify God's faithfulness? | ¿Y qué si algunos Judíos estaban sin fe? ¿Su incredulidad haría la fidelidad de Dios inválida? | ☐ |
| **Romans 11:20** | **Romanos 11:20** | **OK** |
| That is true. Because of their **unbelief** they were broken off, but you stand firm because of your faith. Do not be arrogant in your thoughts, but fear. | Eso es cierto. Porque por su incredulidad ellos fueron cortados, pero ustedes están en pie por causa de su fe. No piensen muy elevado de ustedes mismos, sino teman. | ☐ |
| **2 Corinthians 4:4** | **2 Corintios 4:4** | **OK** |
| In their case, the god of this world has blinded their **unbelieving** minds. As a result, they are not able to see the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God. | En su caso, el dios de este mundo ha cegado sus mentes incrédulas. Como resultado, ellos no son capaces de ver la luz del evangelio de la gloria de Cristo, quien es la imagen de Dios. | ☐ |
| **1 Timothy 1:13** | **1 Timoteo 1:13** | **OK** |
| I was a blasphemer, a persecutor, and a violent man. But I received mercy because I acted ignorantly in **unbelief**. | Yo era un blasfemador, un perseguidor y un hombre violento. Pero recibí misericordia porque actué ignorantemente en incredulidad. | ☐ |
| **Titus 1:15** | **Tito 1:15** | **OK** |
| To those who are pure, all things are pure. But to those who are corrupt and **unbelieving**, nothing is pure, but both their minds and their consciences have been corrupted. | Para aquellos que son puros, todas las cosas son puras. Pero para aquellos que son corruptos e incrédulos, nada es puro, porque sus mentes y conciencias han sido manchadas. | ☐ |
| **Hebrews 3:12** | **Hebreos 3:12** | **OK** |
| Be careful, brothers, that none of you has an evil heart of **unbelief**, a heart that turns away from the living God. | Sean cuidadosos, hermanos, que entre ustedes no haya nadie con un corazón malvado de incredulidad, un corazón que se aleja del Dios vivo. | ☐ |

# will (of God)

This phrase can mean:

* What God desires.
* What God plans for the rest of his creation.
* God’s purpose.
* What is pleasing to God.
* How God wants people to respond to him.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 6:10** | **Mateo 6:10** | **OK** |
| May your kingdom come.May **your will** be done on earth as it is in heaven. | tu voluntad sea hecha, en la tierra como en el cielo. | ☐ |
| **Matthew 7:21** | **Mateo 7:21** | **OK** |
| Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter into the kingdom of heaven, but only those who do the **will of my Father** who is in heaven. | No todo el que me dice: 'Señor, Señor,' entrará en el reino de los cielos, sino sólo aquellos que hacen la voluntad de Mi Padre que está en el cielo. | ☐ |
| **Mark 3:35** | **Marcos 3:35** | **OK** |
| For whoever does the **will of God**, that person is my brother, and sister, and mother." | Pues cualquiera que haga la voluntad de Dios, esa persona es Mi hermano, y hermana, y madre." | ☐ |
| **John 6:40** | **Juan 6:40** | **OK** |
| For this is the **will of my Father**, that everyone who sees the Son and believes in him will have eternal life and I will raise him up on the last day." | Porque ésta es la voluntad de mi Padre, que todo aquel que ve al Hijo y cree en Él, tendrá vida eterna y Yo lo resucitaré en el día final." | ☐ |
| **Romans 12:2** | **Romanos 12:2** | **OK** |
| Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind. Do this so that you can test and approve what is the good, acceptable, and perfect **will of God**. | No se conformen a este mundo, sino sean transformados a través de la renovación de sus mentes. Hagan esto para que conozcan cuál es la buena, aceptable, y perfecta voluntad de Dios. | ☐ |
| **1 Corinthians 1:1** | **1 Corintios 1:1** | **OK** |
| Paul, called by Christ Jesus to be an apostle by the **will of God**, and Sosthenes our brother, | Pablo, llamado por Cristo Jesús para ser apóstol por la voluntad de Dios y Sóstenes nuestro hermano, | ☐ |
| **2 Corinthians 8:5** | **2 Corintios 8:5** | **OK** |
| This did not happen as we had hoped, but they first gave themselves to the Lord and then to us by the **will of God**. | Esto no ocurrió como nosotros habíamos esperado. En su lugar, primero se entregaron al Señor. Luego, se dieron a sí mismos a nosotros por la voluntad de Dios. | ☐ |
| **Galatians 1:4** | **Gálatas 1:4** | **OK** |
| who gave himself for our sins so that he might deliver us from this present evil age, according to the **will of our God** and Father: | Quien se entregó a Sí mismo por nuestros pecados, para poder liberarnos de este presente tiempo malvado, según la voluntad de nuestro Dios y Padre, | ☐ |
| **Ephesians 6:6** | **Efesios 6:6** | **OK** |
| Be obedient not only when your masters are watching, in order to please them. Instead, be obedient as slaves of Christ, who do the **will of God** from your heart. | Sean obedientes no sólo cuando sus amos los están observando para complacerlos. En su lugar, sean obedientes como esclavos de Cristo. Hagan la voluntad de Dios desde su corazón. | ☐ |
| **Colossians 4:12** | **Colosenses 4:12** | **OK** |
| Epaphras greets you. He is one of you and a slave of Christ Jesus. He always strives for you in prayer, so that you may stand complete and fully assured in all the **will of God**. | Epafras les saluda. Él es uno de ustedes y un esclavo de Jesucristo. Él siempre lucha por ustedes en oración, para que ustedes estén completos y seguros en toda la voluntad de Dios. | ☐ |
| **1 Thessalonians 5:18** | **1 Tesalonicenses 5:18** | **OK** |
| In everything give thanks. For this is the **will of God** in Christ Jesus for you. | Porque esta es la voluntad de Dios en Cristo Jesús para ustedes. | ☐ |
| **2 Timothy 1:1** | **2 Timoteo 1:1** | **OK** |
| Paul, an apostle of Christ Jesus through the **will of God**, according to the promise of the life that is in Christ Jesus, | Pablo, un apóstol de Cristo Jesús a través de la voluntad de Dios, de acuerdo a la promesa de vida la cual está en Cristo Jesús, | ☐ |
| **Hebrews 10:36** | **Hebreos 10:36** | **OK** |
| For you need perseverance so that when you have done the **will of God**, you will receive what he has promised. | Pues ustedes necesitan paciencia, para que puedan recibir lo que Dios ha prometido, después de haber hecho Su voluntad. | ☐ |
| **1 Peter 4:2** | **1 Pedro 4:2** | **OK** |
| As a result, such a person, for the rest of his time in the flesh, no longer lives for men's desires, but for God's will. | Esa persona ya no vive para deseos humanos, pero para la voluntad de Dios, por el resto de su vida. | ☐ |
| **1 John 2:17** | **1 Juan 2:17** | **OK** |
| The world and its desire are passing away. But whoever does the **will of God** will remain forever. | El mundo y sus deseos están pasando. Mas quien hace la voluntad de Dios permanece para siempre. | ☐ |

# wisdom (G4678)

This word can mean:

* Knowledge or skill.
* Intelligence or learning.
* Maturity.
* The ability to make good decisions.
* God’s own wisdom, which is complete.

The New Testament distinguishes between human wisdom and godly wisdom. Human wisdom can include knowledge or intelligence, but also selfishness or pride. Godly wisdom benefits others.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 13:54** | **Mateo 13:54** | **OK** |
| Then Jesus entered his own region and taught the people in their synagogue. The result was that they were astonished and said, "Where does this man get his **wisdom** and these miraculous powers from? | Entonces Jesús entró a su propia región y enseñó a las personas en su sinagoga. El resultado fue que ellos quedaron atónitos y dijeron: "¿De dónde este hombre saca su sabiduría y estos milagros? | ☐ |
| **Mark 6:2** | **Marcos 6:2** | **OK** |
| When the Sabbath came, he taught in the synagogue. Many people heard him and they were amazed. They said, "Where did he get these teachings?" "What is this **wisdom** that has been given to him?" "What are these miracles that he does with his hands?" | Cuando vino el Sábado, Él enseñó en la sinagoga. Muchos lo escuchaban y se maravillaban. Ellos decían: "¿De dónde Él obtiene estas enseñanzas? ¿Qué es esta sabiduría que le ha sido dada? ¿Qué son estos milagros que Él hace con Sus manos? | ☐ |
| **Luke 2:40** | **Lucas 2:40** | **OK** |
| The child grew and became strong; he was full of **wisdom**, and the grace of God was upon him. | El niño creció y se fortaleció, incrementando en sabiduría y la gracia de Dios estaba sobre Él. | ☐ |
| **Acts 6:3** | **Hechos 6:3** | **OK** |
| You should therefore choose, brothers, seven men from among yourselves, men of good reputation, full of the Spirit and of **wisdom**, whom we may appoint over this business. | Por lo tanto, ustedes deben escoger, hermanos, a siete hombres de entre ustedes, hombres de buena reputación, llenos del Espíritu y de sabiduría, a quienes podamos designar para atender este asunto. | ☐ |
| **Romans 11:33** | **Romanos 11:33** | **OK** |
| Oh, the depth of the riches both of the **wisdom** and the knowledge of God! How unsearchable are his judgments, and his ways beyond discovering! | ¡Oh, la profundidad de las riquezas tanto de la sabiduría y del conocimiento de Dios! ¡Cuán insondables son sus juicios, y sus caminos más allá de descubrir! | ☐ |
| **1 Corinthians 1:20** | **1 Corintios 1:20** | **OK** |
| Where is the wise person? Where is the scholar? Where is the debater of this world? Has not God turned the **wisdom** of the world into foolishness? | ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el estudioso? ¿Dónde está el que debate en este mundo? ¿No ha convertido Dios la sabiduría del mundo en necedad? | ☐ |
| **1 Corinthians 2:6** | **1 Corintios 2:6** | **OK** |
| Now we do speak **wisdom** among the mature, but not the **wisdom** of this world, or of the rulers of this age, who are passing away. | Ahora, nosotros hablamos sabiduría entre los maduros, pero no la sabiduría de este mundo, ni de los gobernantes de este siglo, quienes van desapareciendo. | ☐ |
| **Ephesians 3:10** | **Efesios 3:10** | **OK** |
| This plan was made known through the church so the rulers and authorities in the heavenly places would come to know the many-sided nature of the **wisdom** of God. | Este plan es dado a conocer por medio de la iglesia para que los gobernantes y las autoridades en los lugares celestiales vengan a conocer la multiforme naturaleza de la sabiduría de Dios. | ☐ |
| **Colossians 1:9** | **Colosenses 1:9** | **OK** |
| Because of this love, from the day we heard this we have not stopped praying for you. We pray that you will be filled with the knowledge of his will in all **wisdom** and spiritual understanding, | Por causa de este amor, desde el día que escuchamos esto no hemos cesado de orar por ustedes. Nosotros hemos estado pidiendo que ustedes sean llenos con el conocimiento de su voluntad en toda sabiduría y entendimiento espiritual. | ☐ |
| **Colossians 4:5** | **Colosenses 4:5** | **OK** |
| Walk in **wisdom** toward those outside, and redeem the time. | Caminen en sabiduría hacia aquellos de afuera, y rediman el tiempo. | ☐ |
| **James 1:5** | **Santiago 1:5** | **OK** |
| But if any of you needs **wisdom**, let him ask for it from God, the one who gives generously and without rebuke to all who ask, and he will give it to him. | Pero si alguno de ustedes necesita sabiduría, pídala a Dios que la da, generosamente y sin reproche a todo al que la pida, y Él se la concederá. | ☐ |
| **James 3:17** | **Santiago 3:17** | **OK** |
| But the **wisdom** from above is first pure, then peace-loving, gentle, reasonable, full of mercy and good fruits, impartial and sincere. | Pero la sabiduría de arriba es primeramente pura, entonces pacífica, amable, benigna, llena de misericordia, y buen fruto, imparcial, y sincera. | ☐ |
| **2 Peter 3:15** | **2 Pedro 3:15** | **OK** |
| Also, consider the patience of our Lord to be salvation, just as our beloved brother Paul wrote to you, according to the **wisdom** that was given to him. | También, consideren la paciencia de nuestro Señor para salvación, tal como nuestro amado hermano Pablo les escribió a ustedes, de acuerdo a la sabiduría que a él le fue dada. | ☐ |
| **Revelation 5:12** | **Apocalipsis 5:12** | **OK** |
| They said in a loud voice,   "Worthy is the Lamb, who has been slaughtered, to receive power, wealth, **wisdom**, strength, honor, glory, and praise." | Ellos dijeron a gran voz: "Digno es el Cordero que ha sido sacrificado para recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honra, gloria, y alabanza. " | ☐ |

# wise (G4680, G5429)

This word can mean:

* Being clever or skilled.
* Having intelligence or knowledge.
* Making good decisions.

Only God is completely wise.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 7:24** | **Mateo 7:24** | **OK** |
| "Therefore, everyone who hears my words and obeys them will be like a **wise** man who built his house upon a rock. | Así mismo, todo aquel que oye Mis palabras y las obedece, será como el hombre sabio que construyó su casa en la roca. | ☐ |
| **Matthew 25:4** | **Mateo 25:4** | **OK** |
| But the **wise** virgins took containers of oil along with their lamps. | Pero las vírgenes sabias, tomaron frascos de aceite juntamente con sus lámparas. | ☐ |
| **Luke 10:21** | **Lucas 10:21** | **OK** |
| At that same hour he rejoiced greatly in the Holy Spirit and said, "I praise you, Father, Lord of heaven and earth, because you concealed these things from the **wise** and understanding and revealed them to those who are untaught, like little children. Yes, Father, for so it was well pleasing in your sight. | Al mismo tiempo Él se regocijó grandemente en el Espíritu Santo, y dijo: "Te alabo, oh, Padre, Señor de los cielos y de la tierra, porque Tú ocultaste estas cosas de los sabios y entendidos, y las revelaste a aquellos quienes no saben, como a niños pequeños. Sí, Padre, porque así te a agradó." | ☐ |
| **Romans 1:22** | **Romanos 1:22** | **OK** |
| They claimed to be **wise**, but they became foolish. | Ellos reclamaron ser sabios, pero vinieron a ser necios. | ☐ |
| **Romans 12:16** | **Romanos 12:16** | **OK** |
| Be of the same mind toward one another. Do not think in proud ways, but accept lowly people. Do not be **wise** in your own thoughts. | Sean de un mismo pensar uno hacia el otro. No piensen de manera orgullosa, sino que acepten a las personas humildes. No sean sabios en sus propios pensamientos. | ☐ |
| **1 Corinthians 3:18** | **1 Corintios 3:18** | **OK** |
| Let no one deceive himself. If anyone among you thinks he is **wise** in this age, let him become a "fool" that he may become **wise**. | Que nadie se engañe a si mismo. Si alguno entre ustedes se considera sabio en este siglo, déjenlo que se vuelva un "necio", para que pueda llegar a ser sabio. | ☐ |
| **Ephesians 5:15** | **Efesios 5:15** | **OK** |
| Look carefully how you walk—not as unwise but as **wise**. | Por lo tanto tengan cuidado como andan, no como gente necia, sino sabia. | ☐ |
| **James 3:13** | **Santiago 3:13** | **OK** |
| Who is **wise** and understanding among you? Let that person show a good life by his works in the humility of wisdom. | ¿Quién entre ustedes es sabio y entendido? Dejen que esa persona demuestre una buena vida por sus obras en la humildad que viene de la sabiduría. | ☐ |

# word (G3056)

This can be a title for Jesus. (In English, it is then capitalized.) It can also mean:

* Something that is spoken.
* The good news about Jesus.
* Something that has been given in the past as a message from God. This includes the Bible.
* Something that is asserted or declared.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 24:35** | **Mateo 24:35** | **OK** |
| Heaven and the earth will pass away, but my **words** will never pass away. | El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras nunca pasarán. | ☐ |
| **Mark 4:20** | **Marcos 4:20** | **OK** |
| Those that were sown on the good soil are the ones who hear the **word**, accept it and bear fruit, thirty, sixty, or even a hundred times as much." | Entonces estan los que fueron sembrados en buen terreno, ellos son los que oyeron la palabra y la recibieron y produjeron fruto, algunos a treinta, y algunos a sesenta, y algunos a cien veces lo que fue plantado." | ☐ |
| **Luke 11:28** | **Lucas 11:28** | **OK** |
| But he said, "Rather, blessed are they who hear the **word** of God and keep it." | Pero Él dijo: "Más bien, benditos son aquellos que escuchan la palabra de Dios y la guardan". | ☐ |
| **John 1:1** | **Juan 1:1** | **OK** |
| In the beginning was the **Word**, and the **Word** was with God, and the **Word** was God. | En el principio era la Palabra y la Palabra era con Dios y la Palabra era Dios. | ☐ |
| **Acts 6:4** | **Hechos 6:4** | **OK** |
| As for us, we will always continue in prayer and in the ministry of the **word**." | Respecto a nosotros, siempre continuaremos en oración y en el ministerio de la palabra." | ☐ |
| **Romans 9:6** | **Romanos 9:6** | **OK** |
| But it is not as though the **word** of God has failed. For it is not everyone in Israel who truly belongs to Israel. | Pero no es como si las promesas de Dios han fallado. Pues no son todos en Israel quienes verdaderamente pertenecen a Israel. | ☐ |
| **2 Corinthians 5:19** | **2 Corintios 5:19** | **OK** |
| That is, in Christ God is reconciling the world to himself, not counting their trespasses against them. He is entrusting to us the **message** of reconciliation. | Esto es, en Cristo, Dios está reconciliando el mundo para consigo mismo, no contando sus transgresiones en contra de ellos. Él nos está confiando el mensaje de la reconciliación. | ☐ |
| **Galatians 6:6** | **Gálatas 6:6** | **OK** |
| The one who is taught the **word** must share all good things with the one who teaches. | Al que se le enseña la palabra debe compartir todas las cosas buenas con el que le enseña. | ☐ |
| **Philippians 1:14** | **Filipenses 1:14** | **OK** |
| Most of the brothers have far more confidence in the Lord because of my chains, and they have courage to fearlessly speak the **word**. | Casi todos los hermanos tienen mucha más confianza en el Señor por causa de mis cadenas, y tienen valor para hablar sin miedo la palabra. | ☐ |
| **Colossians 3:16** | **Colosenses 3:16** | **OK** |
| Let the **word** of Christ live in you richly, teaching and instructing one another with all wisdom, singing psalms and hymns and spiritual songs with thankfulness in your hearts to God. | Dejen que la palabra de Cristo viva en ustedes ricamente. Con toda sabiduría enseñen y amonéstense unos a otros con salmos e himnos y canciones espirituales. Canten con agradecimiento en sus corazones a Dios. | ☐ |
| **1 Thessalonians 2:13** | **1 Tesalonicenses 2:13** | **OK** |
| For this reason we also thank God constantly, that when you received God's **message** that you heard from us, you accepted it not as the **word** of man, but just as it truly is, the **word** of God, which is also at work in you who believe. | Por esta razón nosotros damos también gracias a Dios constantemente. Porque cuando ustedes recibieron el mensaje de Dios que escucharon de nosotros, ustedes lo aceptaron no como palabra humana, sino, la recibieron como verdaderamente es, la palabra de Dios. Esta es la palabra que también trabaja entre ustedes los que creen. | ☐ |
| **2 Timothy 2:15** | **2 Timoteo 2:15** | **OK** |
| Do your best to present yourself to God as one approved, a laborer who has no reason to be ashamed, who accurately teaches the **word** of truth. | Haz lo mejor para presentarte a ti mismo aprobado ante Dios como un trabajador sin vergüenza. Manejando correctamente la palabra de verdad. | ☐ |
| **Hebrews 4:12** | **Hebreos 4:12** | **OK** |
| For the **word** of God is living and active and sharper than any two-edged sword. It pierces even to the dividing of soul and spirit, of joints and marrow, and is able to discern the thoughts and intentions of the heart. | Porque la Palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que cualquier espada de dos filos. Ésta penetra hasta partir el alma y el espíritu y las coyunturas de la médula. Es capaz de conocer los pensamientos e intenciones del corazón . | ☐ |
| **James 1:22** | **Santiago 1:22** | **OK** |
| Be doers of the **word** and not only hearers, deceiving yourselves. | Obedezcan la palabra, no sólo la escuchen, no se engañen a ustedes mismos. | ☐ |
| **1 Peter 1:23** | **1 Pedro 1:23** | **OK** |
| You have been born again, not from perishable seed, but from imperishable seed, through the living and remaining **word** of God. | Ustedes han nacido otra vez, no de semilla que perece, más bien de semilla imperecedera, por la palabra viva y restante de Dios. | ☐ |

# worship (G4352, G4576, G4573)

This word can mean:

* To show honor and love towards God (or a false god).
* To bow to the ground before a person who ranks higher.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 2:2** | **Mateo 2:2** | **OK** |
| "Where is he who was born King of the Jews? We saw his star in the east and have come to **worship** him." | "¿Dónde está el Rey de los Judíos que ha nacido? Hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido a adorarle". | ☐ |
| **Matthew 28:9** | **Mateo 28:9** | **OK** |
| Behold, Jesus met them and said, "Greetings!" The women came, took hold of his feet and **worshiped** him. | De repente, Jesús las encontró y dijo: "Saludos." Las mujeres se acercaron, abrazaron sus pies, y le adoraron. | ☐ |
| **Mark 7:7** | **Marcos 7:7** | **OK** |
| In vain they **worship** me, teaching the commands of men as their doctrines.' | ME OFRECEN UNA ADORACIÓN VACÍA, ENSEÑANDO REGLAS DE HOMBRES COMO SUS DOCTRINAS.'" | ☐ |
| **Luke 4:8** | **Lucas 4:8** | **OK** |
| But Jesus answered and said to him, "It is written, 'You will **worship** the Lord your God, and you will serve only him.'" | Pero Jesús le contestó: "Escrito está: 'ADORARÁS AL SEÑOR TU DIOS Y LE SERVIRÁS SÓLO A ÉL.'' | ☐ |
| **Luke 24:52** | **Lucas 24:52** | **OK** |
| So they **worshiped** him and returned to Jerusalem with great joy. | Así que le adoraron y regresaron a Jerusalén con gran gozo. | ☐ |
| **John 4:24** | **Juan 4:24** | **OK** |
| God is Spirit, and the people who **worship** him must **worship** in spirit and truth." | Dios es espíritu, y la gente que le adora debe adorarle en espíritu y verdad." | ☐ |
| **John 9:38** | **Juan 9:38** | **OK** |
| The man said, "Lord, I believe," and he **worshiped** him. | El hombre dijo: "Señor, yo creo," y lo adoró. | ☐ |
| **Acts 8:27** | **Hechos 8:27** | **OK** |
| He arose and went. Behold, there was a man from Ethiopia, a eunuch of great authority under Candace, queen of the Ethiopians. He was in charge of all her treasure. He had come to Jerusalem to **worship**. | Él se levantó y fue. He aquí, había allí un hombre de Etiopía, un eunuco de gran autoridad bajo Candace, reina de los Etíopes. Él estaba a cargo de todos sus tesoros. Él había venido a Jerusalén para adorar. | ☐ |
| **Acts 24:11** | **Hechos 24:11** | **OK** |
| You can learn for yourself that it has not been more than twelve days since I went up to **worship** in Jerusalem. | Usted puede verificar que no han pasado más de doce días desde que subí a adorar en Jerusalen; | ☐ |
| **Romans 1:25** | **Romanos 1:25** | **OK** |
| It is they who exchanged the truth of God for a lie, and who **worshiped** and served the creation instead of the Creator, who is blessed forever. Amen. | Son ellos quienes intercambiaron la verdad de Dios por una mentira, y quienes adoraron y sirvieron la creación en vez de al Creador, quien es alabado por siempre. Amén. | ☐ |
| **1 Corinthians 14:25** | **1 Corintios 14:25** | **OK** |
| The secrets of his heart would be revealed. As a result, he would fall on his face and **worship** God. He would declare that God is really among you. | Los secretos de su corazón serían revelados. Como resultado, él caería sobre su rostro y adoraría a Dios. Él declararía que Dios realmente está entre ustedes. | ☐ |
| **Hebrews 1:6** | **Hebreos 1:6** | **OK** |
| But again, when God brings the firstborn into the world, he says, "All God's angels must **worship** him." | Pero otra vez, cuando Dios trae al Primogénito al mundo, Él dice: "TODOS LOS ÁNGELES DE DIOS DEBEN ADORARLE." | ☐ |
| **Hebrews 11:21** | **Hebreos 11:21** | **OK** |
| It was by faith that Jacob, when he was dying, blessed each of Joseph's sons. Jacob **worshiped**, leaning on the top of his staff. | Fue por la fe que Jacob, cuando estaba muriendo, bendijo a cada hijo de José. Jacob adoró, inclinándose sobre el tope de su bastón. | ☐ |
| **Revelation 5:14** | **Apocalipsis 5:14** | **OK** |
| The four living creatures said, "Amen!" and the elders fell down and **worshiped**. | Los cuatro seres vivientes dijeron, "¡Amén!" y los ancianos se postraron y adoraron. | ☐ |
| **Revelation 22:9** | **Apocalipsis 22:9** | **OK** |
| He said to me, "Do not do that! I am a fellow servant with you, with your brothers the prophets, and with those who obey the words of this book. **Worship** God!" | Él me dijo : "¡No hagas eso! Yo soy un consiervo contigo , con tus hermanos los profetas, y con esos quienes obedecen las palabras de este libro. ¡Adora a Dios!". | ☐ |

# worthy (G514, G515, G516, G2661)

This word can mean something that is:

* Worthwhile.
* Valuable.
* Fitting.
* Deserving.
* Fulfilling a need.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Source Reference** | **Target Reference** | **Status** |
| **Matthew 10:37** | **Mateo 10:37** | **OK** |
| He who loves father or mother more than me is not **worthy** of me; he who loves son or daughter more than me is not **worthy** of me. | Aquel quien ame a su padre más que a Mí no es merecedor de Mí. Aquel quien ame a un hijo o a una hija más que a Mí, no es merecedor de Mí. | ☐ |
| **Luke 10:7** | **Lucas 10:7** | **OK** |
| Remain in that same house, eating and drinking what they provide, for the laborer is **worthy** of his wages. Do not move around from house to house. | Manténganse en esa casa, comiendo y bebiendo lo que ellos provean, pues el obrero es digno de su salario. No se muevan de casa en casa. | ☐ |
| **Luke 15:19** | **Lucas 15:19** | **OK** |
| I am no longer **worthy** to be called your son; make me as one of your hired servants."' | Ya no soy digno de ser llamado tu hijo; hazme como uno de tus jornaleros". | ☐ |
| **John 1:27** | **Juan 1:27** | **OK** |
| He is the one who comes after me, the strap of whose sandal I am not **worthy** to untie." | Éste es el que viene después de mí, a quien no soy digno de desatar la correa de su sandalia." | ☐ |
| **Acts 5:41** | **Hechos 5:41** | **OK** |
| They went away from before the council, rejoicing that they were counted **worthy** to suffer dishonor for the Name. | Ellos se fueron del concilio alegres de ser contados como merecedores de sufrir deshonra por el Nombre. | ☐ |
| **Romans 8:18** | **Romanos 8:18** | **OK** |
| For I consider that the sufferings of this present time are not **worthy** to be compared with the glory that will be revealed to us. | Pues considero que los sufrimientos de este tiempo presente no son dignos de ser comparados con la gloria que nos será revelada a nosotros. | ☐ |
| **Ephesians 4:1** | **Efesios 4:1** | **OK** |
| I, therefore, as the prisoner for the Lord, urge you to walk **worthily** of the calling by which you were called. | Yo, por tanto, como prisionero en el Señor, les insisto a caminar dignamente en el llamado por el cual fueron llamados. | ☐ |
| **Philippians 1:27** | **Filipenses 1:27** | **OK** |
| Only conduct yourselves in a manner **worthy** of the gospel of Christ, so that whether I come to see you or am absent, I may hear about you, that you are standing firm in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel. | Sólo condúzcanse de manera digna del evangelio de Cristo, para que si yo voy a verlos o estoy ausente, pueda escuchar acerca de ustedes, que permanecen firmes en un espíritu, en un mismo pensamiento, esforzándose juntos por la fe del evangelio. | ☐ |
| **Colossians 1:10** | **Colosenses 1:10** | **OK** |
| so that you will walk in a manner that is **worthy** of the Lord and that pleases him in every way: by bearing fruit in every good work and growing in the knowledge of God; | Nosotros hemos estando orando para que ustedes caminen dignamente en el Señor en forma complaciente. Nosotros hemos estado orando que ustedes produzcan fruto en toda buena obra y que ustedes crezcan en el conocimiento de Dios. | ☐ |
| **1 Thessalonians 2:12** | **1 Tesalonicenses 2:12** | **OK** |
| exhorting you and comforting you and urging you to walk in a manner that is **worthy** of God, who calls you into his own kingdom and glory. | que ustedes deben caminar de un modo que honre a Dios, quien les llama a Su propio reino y gloria. | ☐ |
| **2 Thessalonians 1:11** | **2 Tesalonicenses 1:11** | **OK** |
| Because of this we also pray continually for you, that our God may consider you **worthy** of your calling and with his power he may fulfill every good purpose and every work of faith. | Por esto nosotros también oramos continuamente por ustedes. Oramos para que nuestro Dios los considere dignos de su llamamiento. Oramos para que cumpla todo deseo de bondad y toda obra de fe con poder. | ☐ |
| **1 Timothy 5:18** | **1 Timoteo 5:18** | **OK** |
| For the scripture says, "You must not put a muzzle on an ox while it threshes the grain" and "The laborer is **worthy** of his wages." | Porque las Escrituras dicen: "NO PONDRÁS BOZAL AL BUEY MIENTRAS TRILLA EL GRANO" y "EL OBRERO ES DIGNO DE SU SALARIO." | ☐ |
| **Hebrews 11:38** | **Hebreos 11:38** | **OK** |
| The world was not **worthy** of them. They were always wandering about in the deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. | El mundo no era digno de ellos. Ellos vagaron en desiertos, montañas, cuevas y en los hoyos en la tierra. | ☐ |
| **3 John 1:6** | **3 Juan 1:6** | **OK** |
| who have borne witness of your love in the presence of the church. You do well to send them off on their journey in a manner **worthy** of God, | quienes han dado testimonio de tu amor delante de la iglesia. Tú haces bien en enviarlos en su viaje de una manera digna de Dios, | ☐ |
| **Revelation 5:12** | **Apocalipsis 5:12** | **OK** |
| They said in a loud voice,   "**Worthy** is the Lamb, who has been slaughtered, to receive power, wealth, wisdom, strength, honor, glory, and praise." | Ellos dijeron a gran voz: "Digno es el Cordero que ha sido sacrificado para recibir poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honra, gloria, y alabanza. " | ☐ |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_